Jump Comics

ドラゴンボール

Dragonball

by Toriyama Akira

13

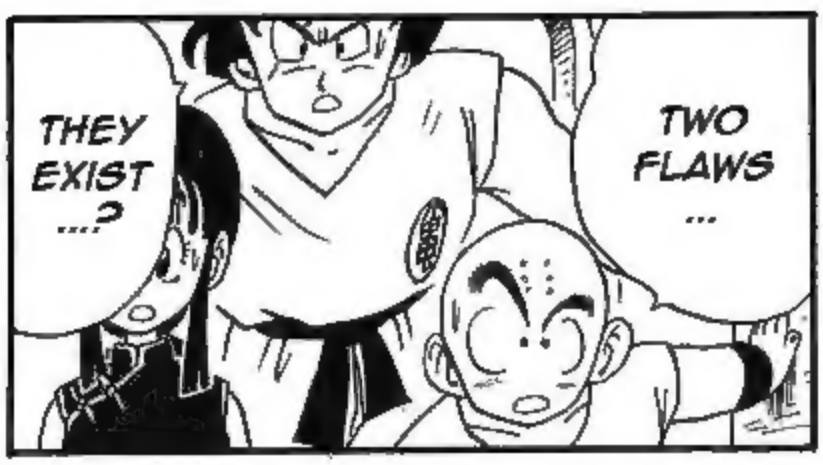
鳥山明

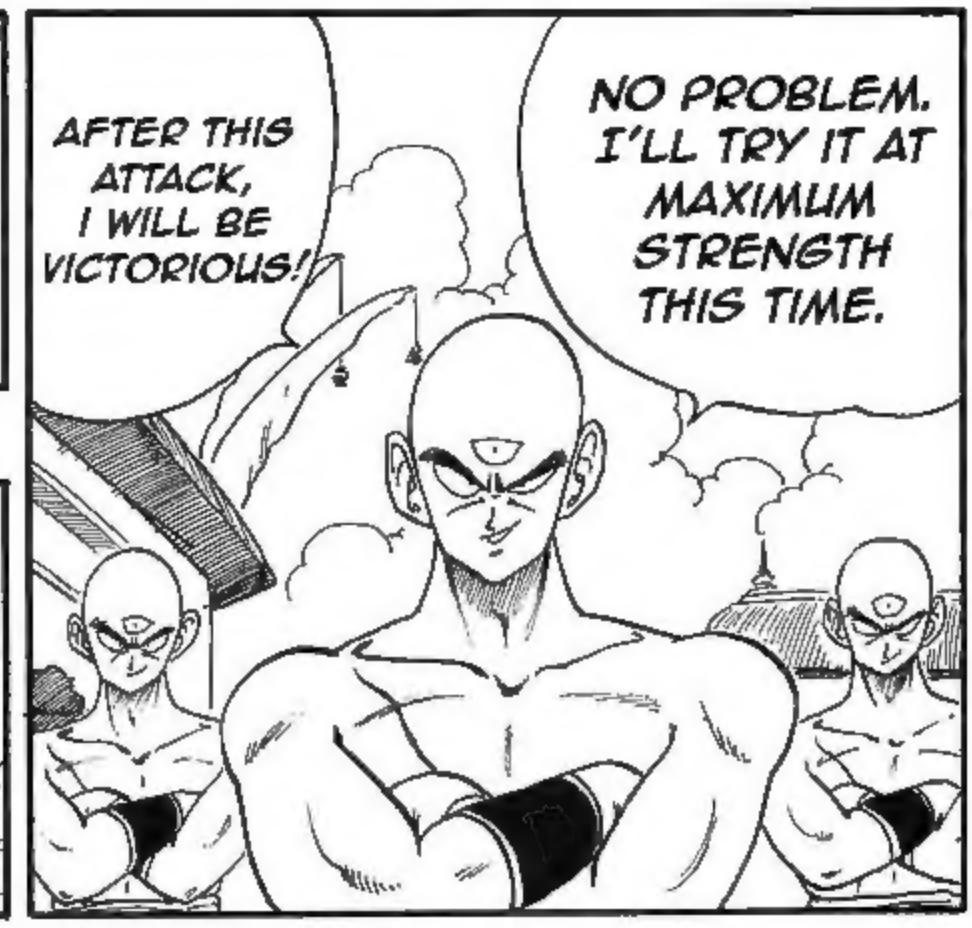
#179: TWO WEAK POINTS

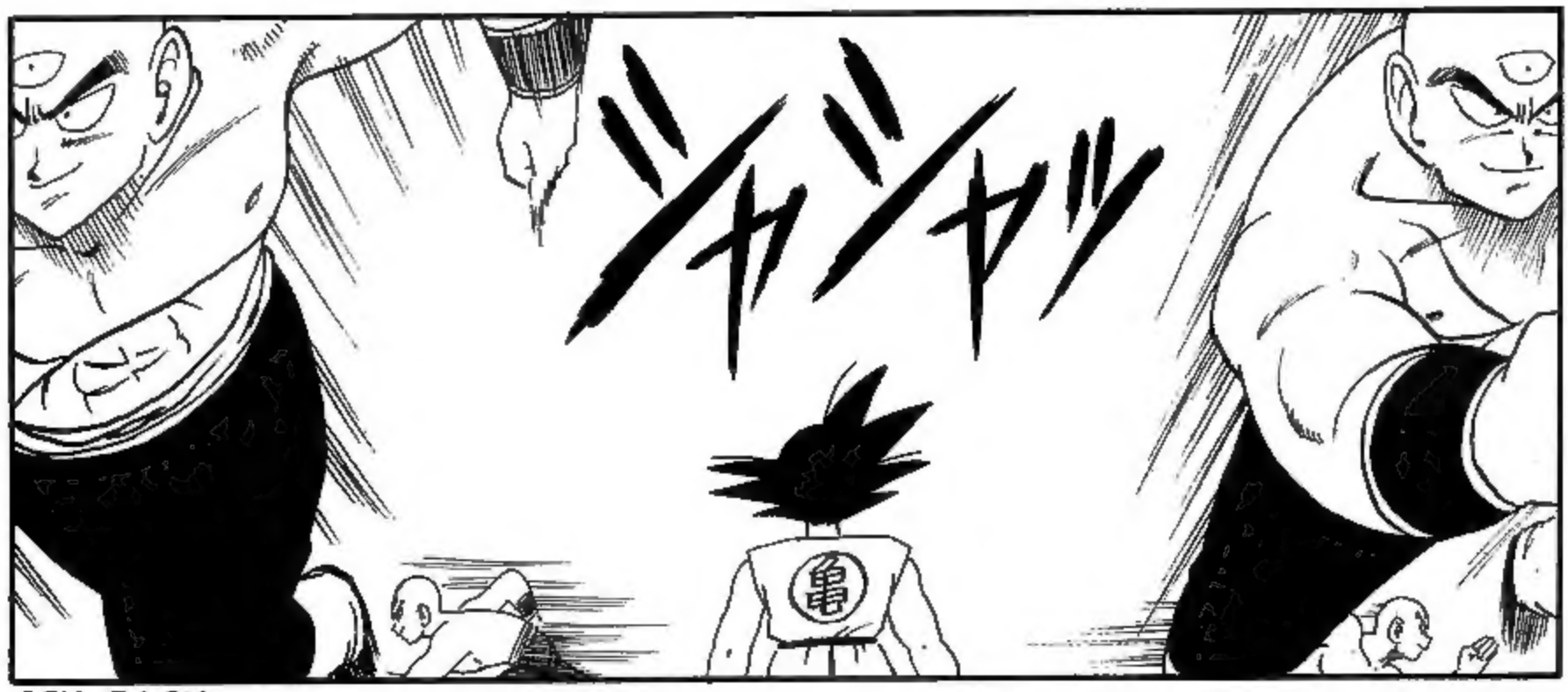
HOW COME? YOU FOUND TWO FLAWS?

HE HE HE... STOP LYING!

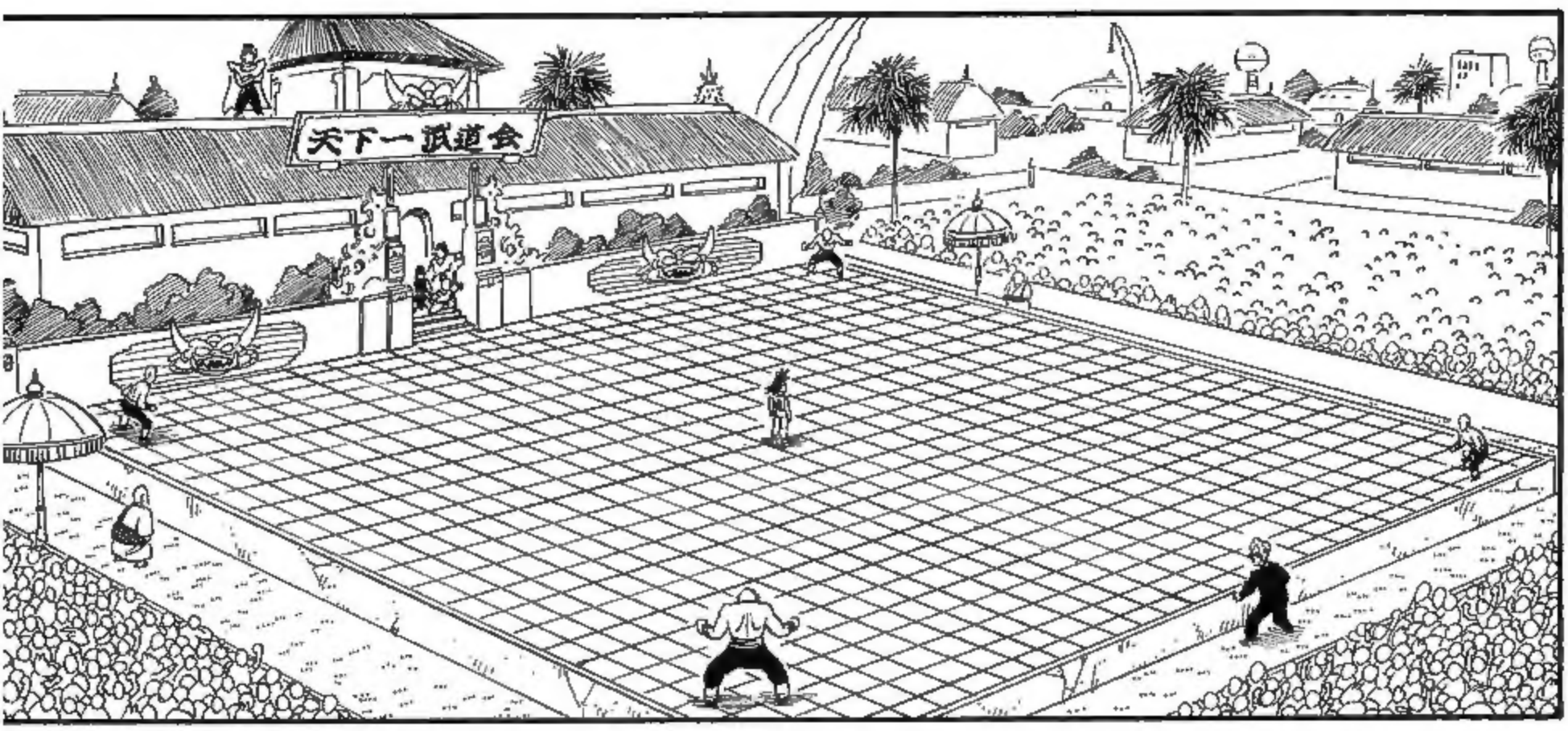
WANNA TRY ME?






ジャジャッ
亀

SFX: ZASH


天下一武道会

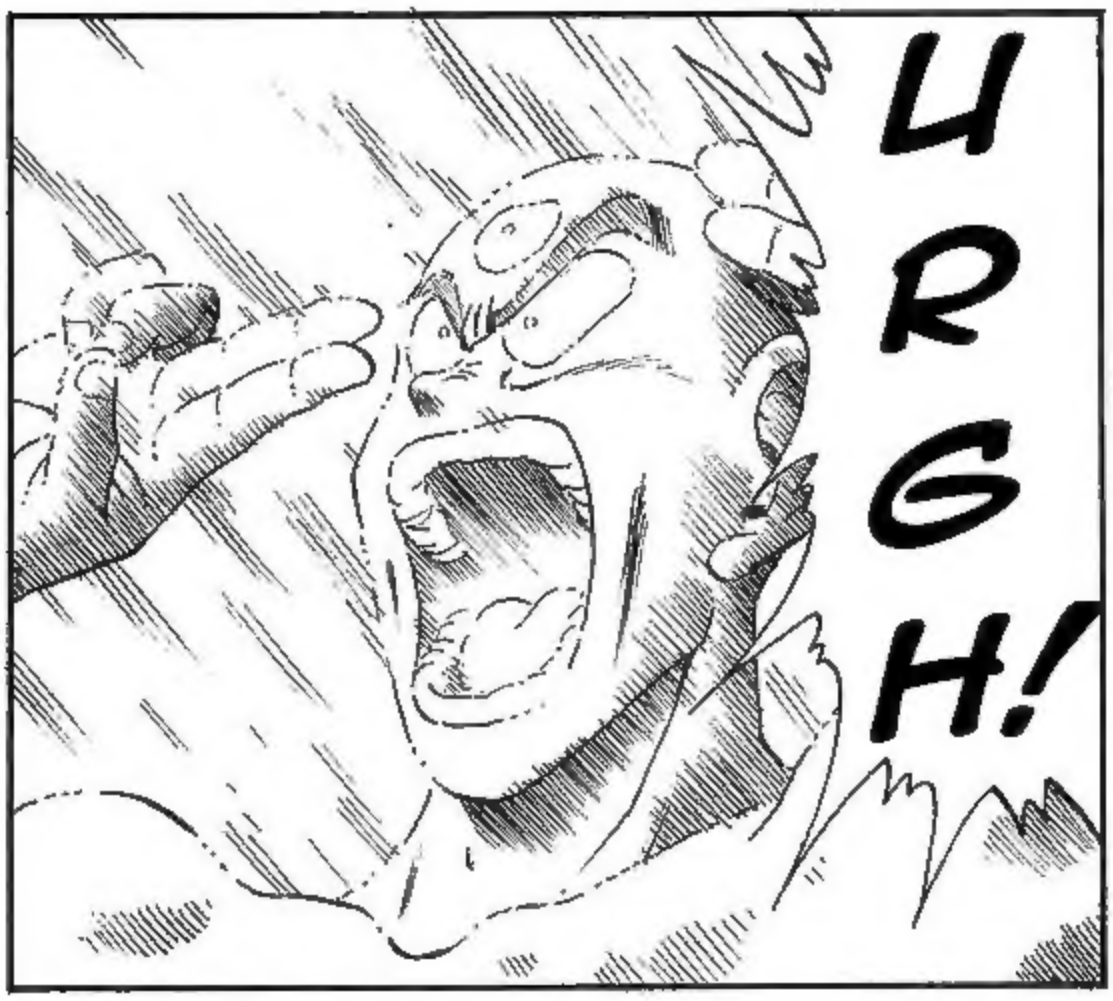
READY ?

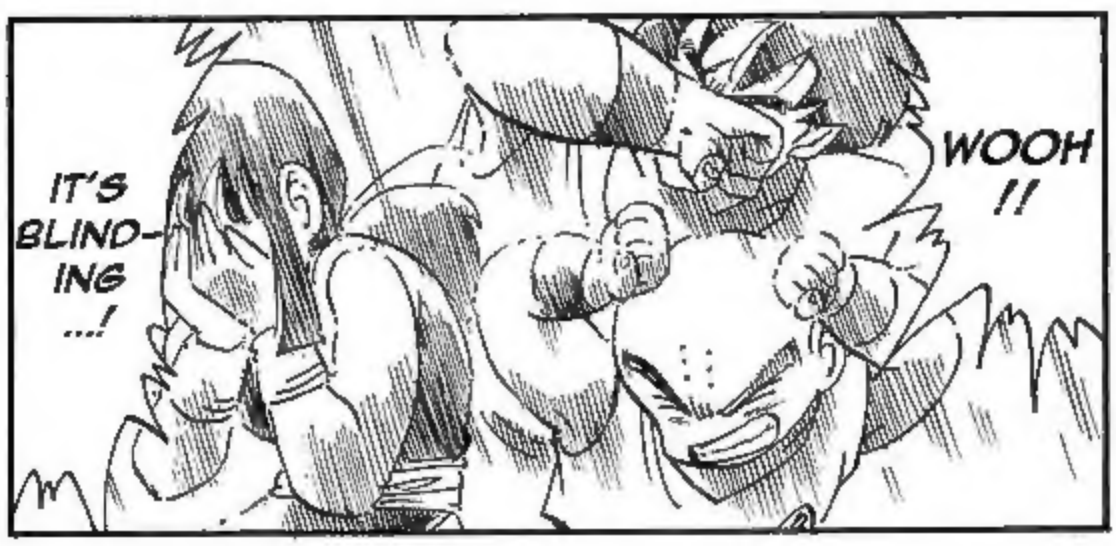
THE FOUR TENS ARE BACK AT THE CORNERS! GOKU IS IN GREAT DANGER !!

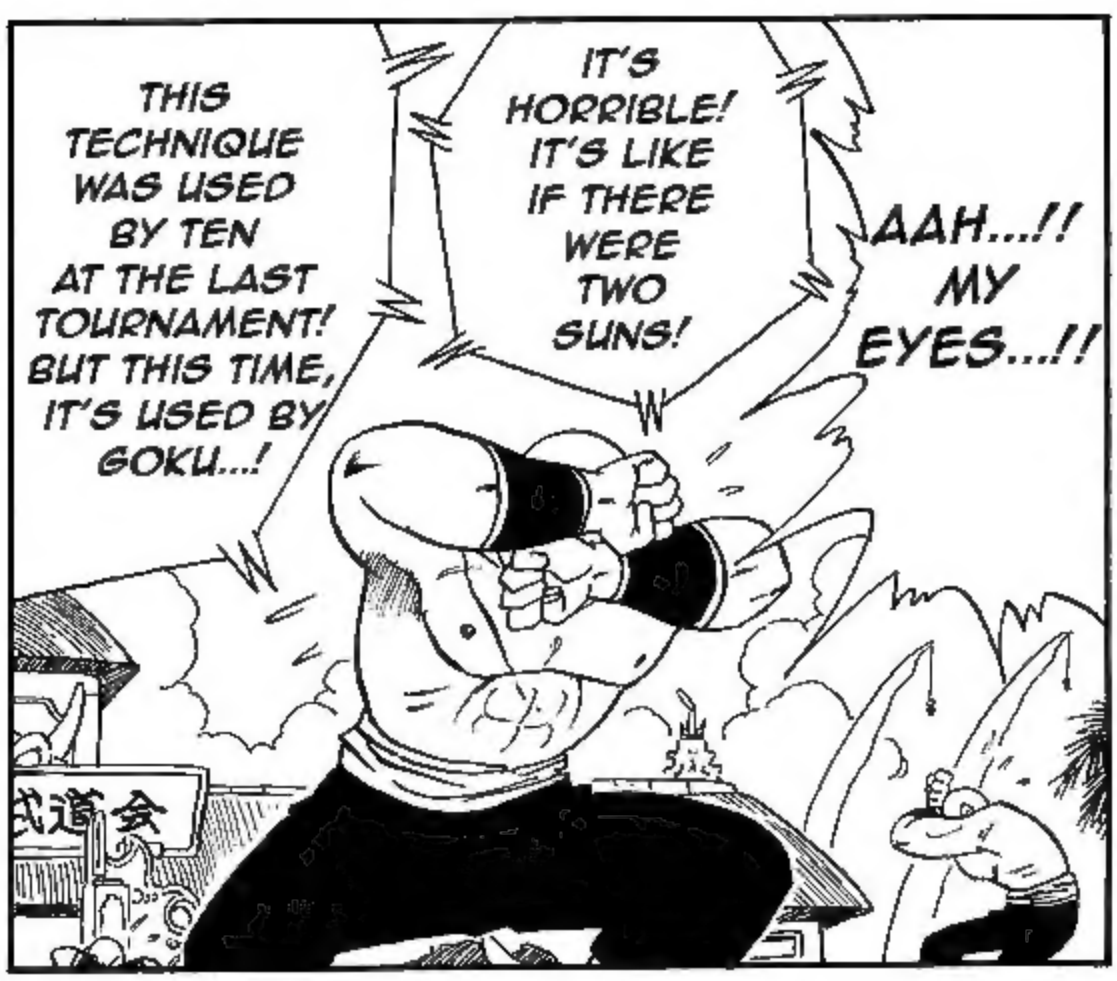
SFX: WHAM
SFX: WHAM
SFX: WHAM
SFX: WHAM

SFX: WHAM
SFX: BOOOM
BLINK
BLINK
SFX: SSSSSSH

IT'S HOPELESS TO TRY! WHATEVER YOU DO, YOU WON'T BE ABLE TO ESCAPE THE TWELVE EYES!
SFX: FLASH
THE SUN FLARE TECH-NIQUE!
...I'LL BORROW YOUR TECH-NIQUE!
SORRY BUT...

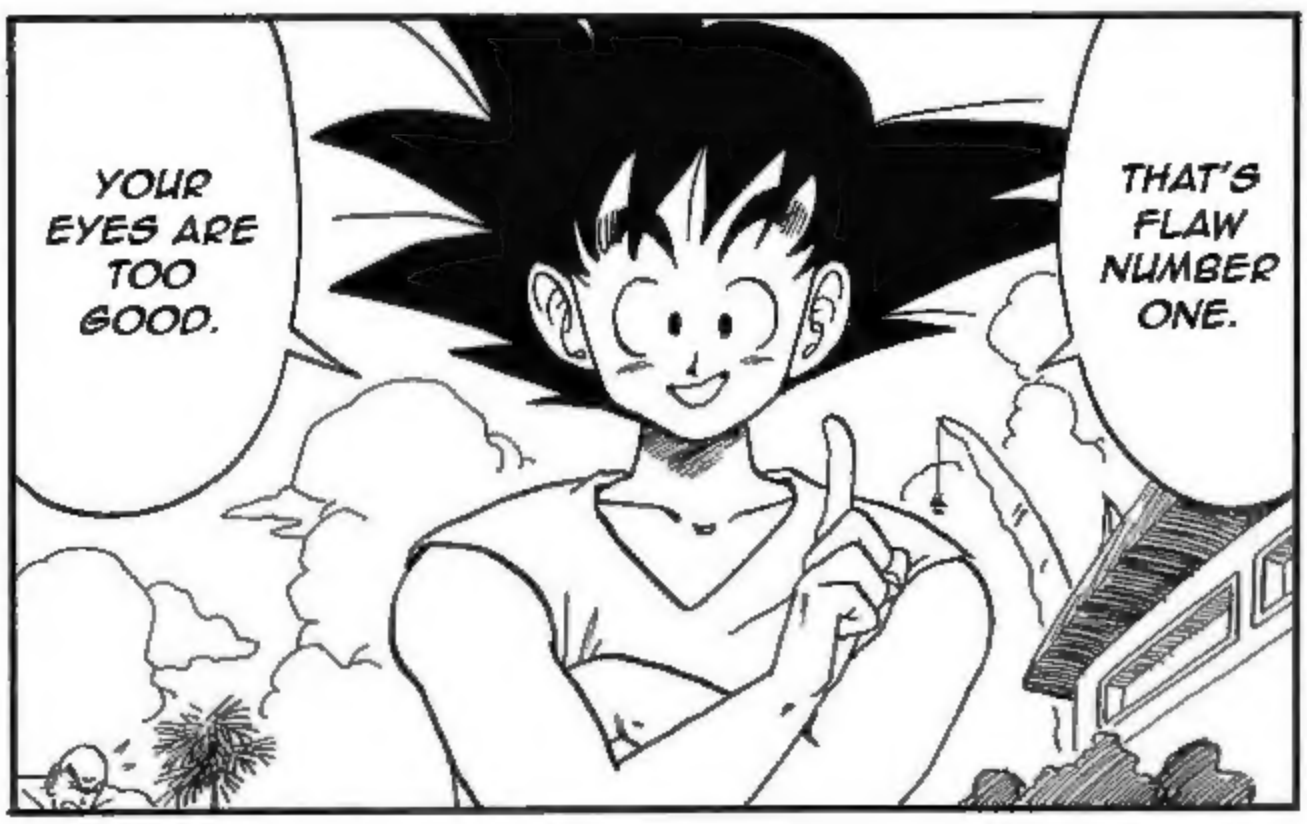

URGH!


IT'S BLIND-ING ...!
WOOH !!


THIS TECHNIQUE WAS USED BY TEN AT THE LAST TOURNAMENT! BUT THIS TIME, IT'S USED BY GOKU...!
IT'S HORRIBLE! IT'S LIKE IF THERE WERE TWO SUNS!
AAH...!! MY EYES...!!
武道会

SFX: FLASH

C... CRAP!
I CAN SEE ALMOST NORMALY THANKS TO MY SUN SHADES!
TEN IS COMPLE-TELY BLINDED!


YOUR EYES ARE TOO GOOD.
THAT'S FLAW NUMBER ONE.

THUMP

ばんっ
GRRR!

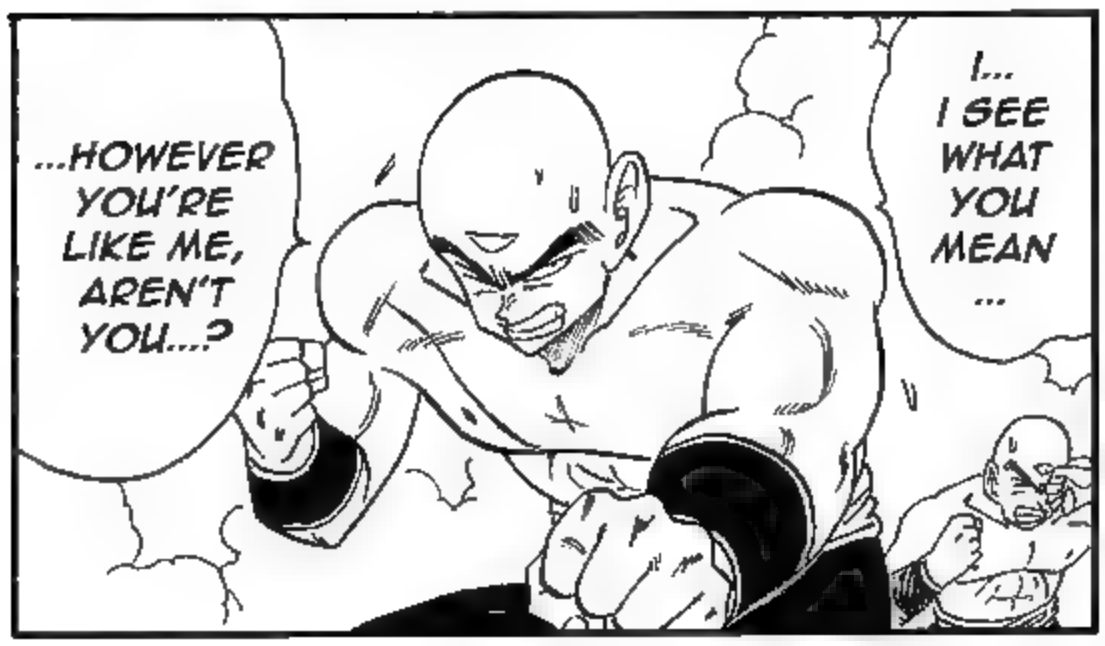
I DIDN'T EVEN THINK ABOUT THE SUN FLARE ...

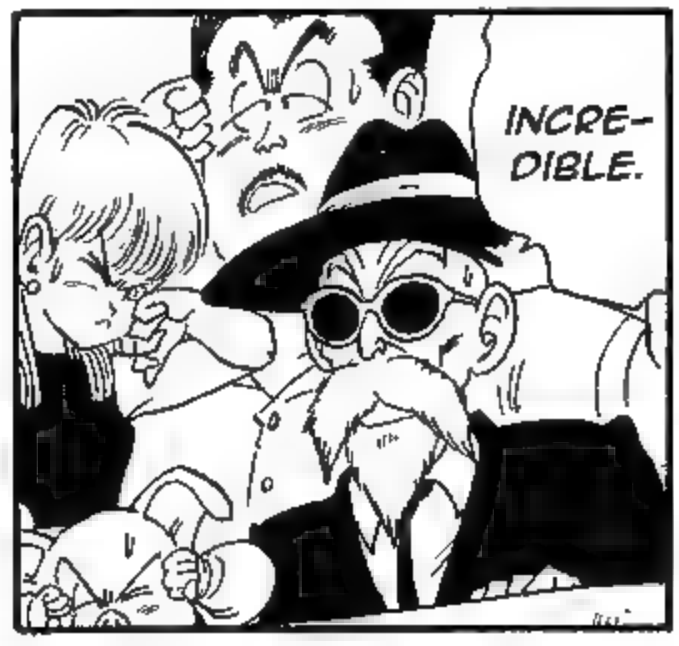
SFX: SWISH

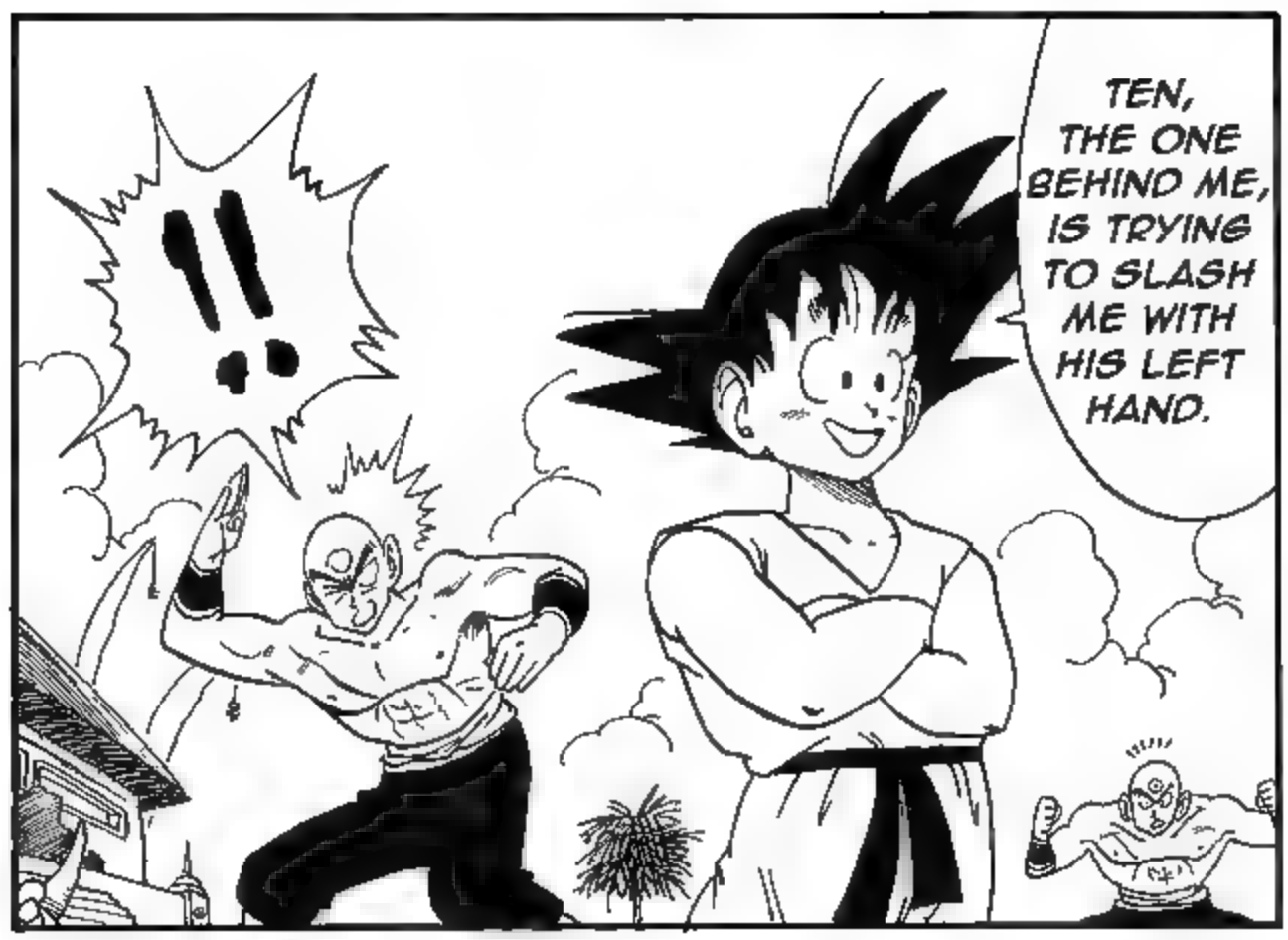
KUUH !!

SINCE YOU HAVE GOOD EYES, YOU RELY TOO MUCH ON THEM TO LOCATE YOUR ADVERSARY.

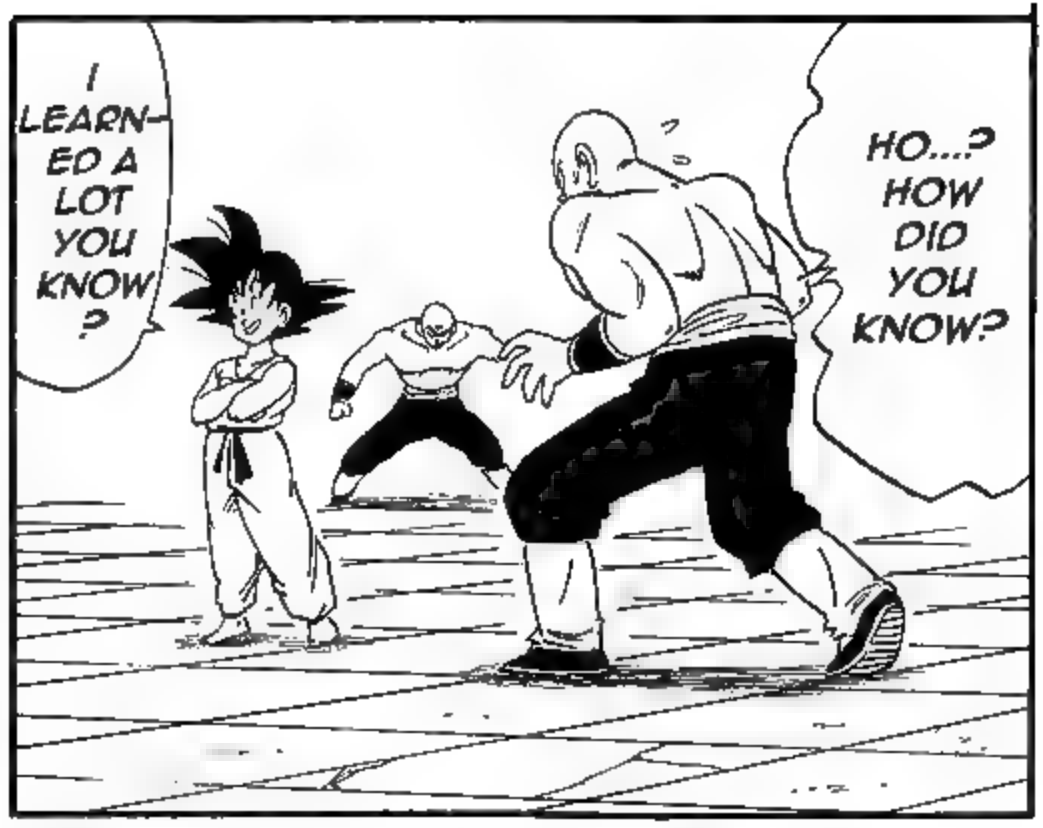
...SO... WHEN YOU'RE BLINDED, YOU CAN'T FOLLOW ME.







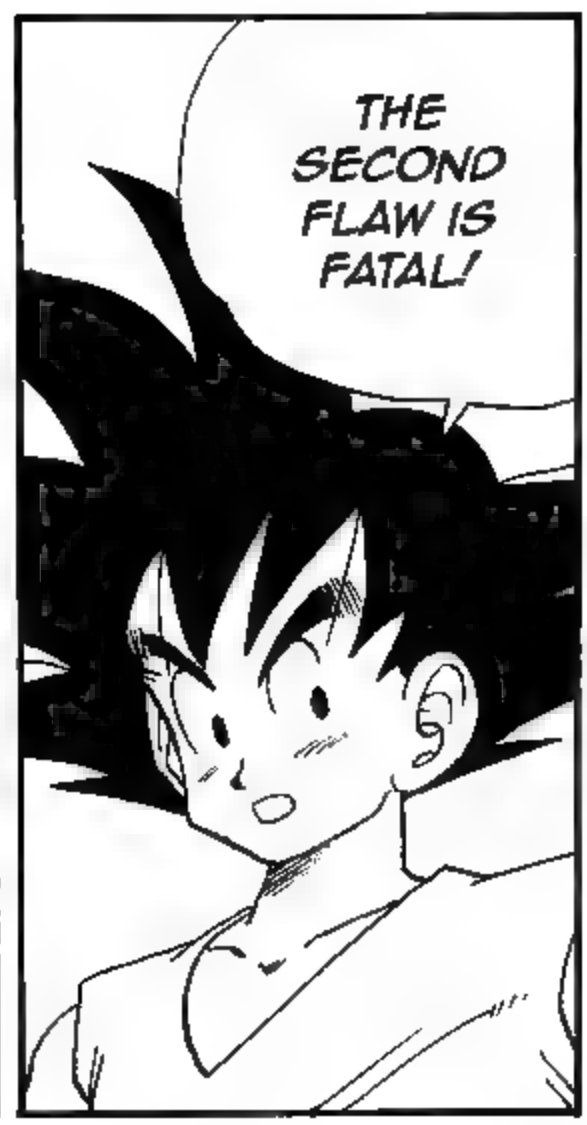
YOU ALMOST HAVE YOUR SIGHT BACK.
WE CAN FINISH THIS. SORRY BUT I WILL WIN!


I LEARNED A LOT YOU KNOW?
HO...? HOW DID YOU KNOW?

I'M NOT SURE... YOU'LL NEVER TRICK ME!
YOU WILL WIN AGAINST THE FOUR?

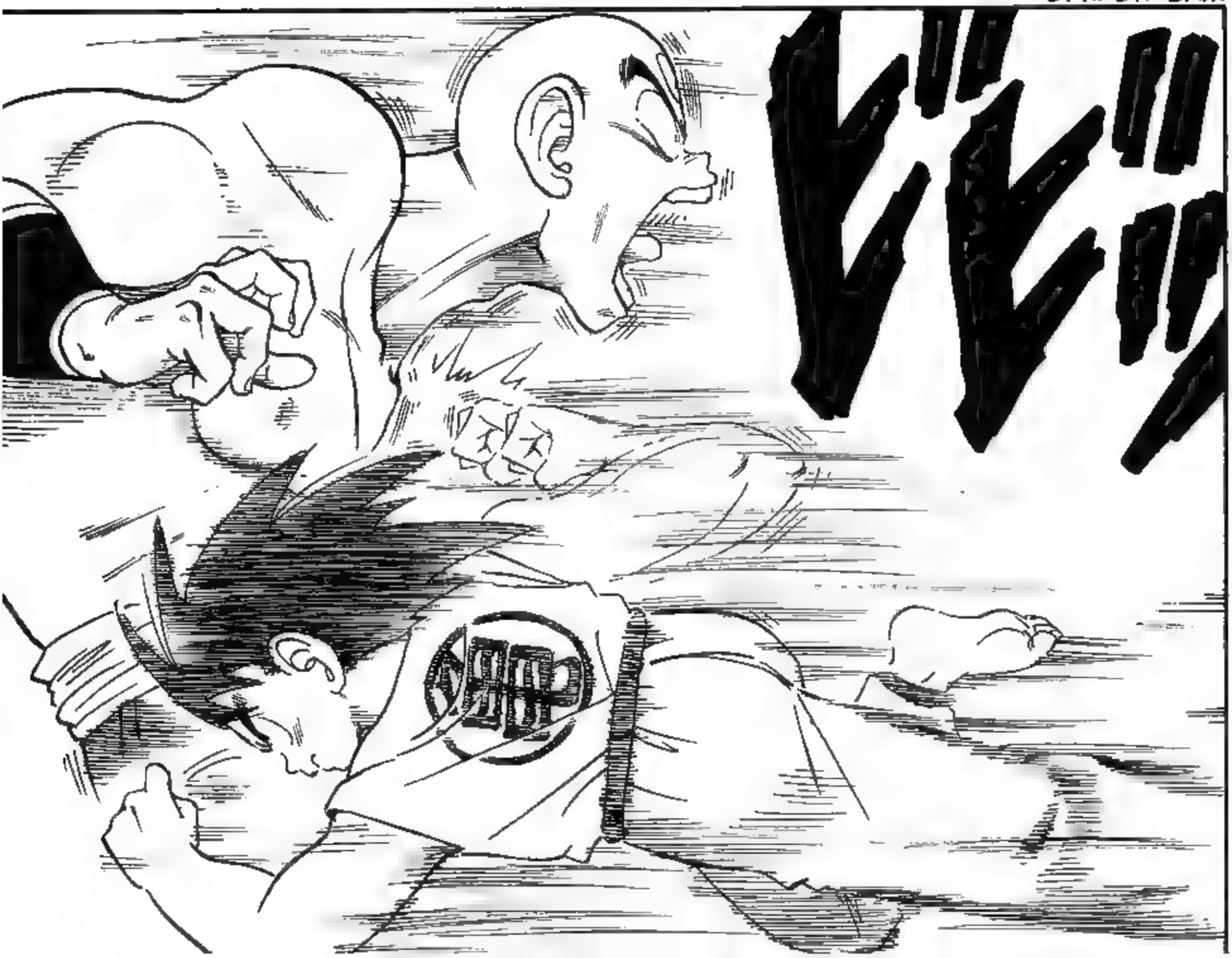
WHAT... WHAT!?

IT WAS A BIG MISTAKE TO SPLIT INTO FOUR!


THE SECOND FLAW IS FATAL!

SFX: DASH

SFX: SH-BAM



SFX: SWISH

SFX: SHHAF

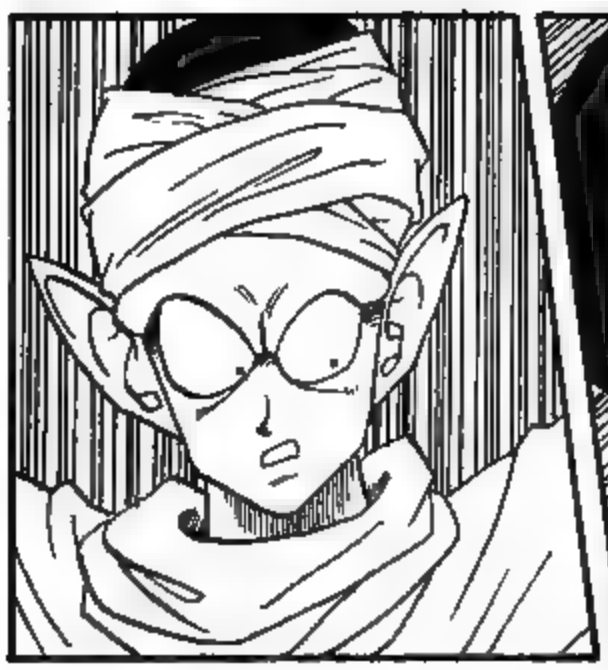
SFX: SWISH

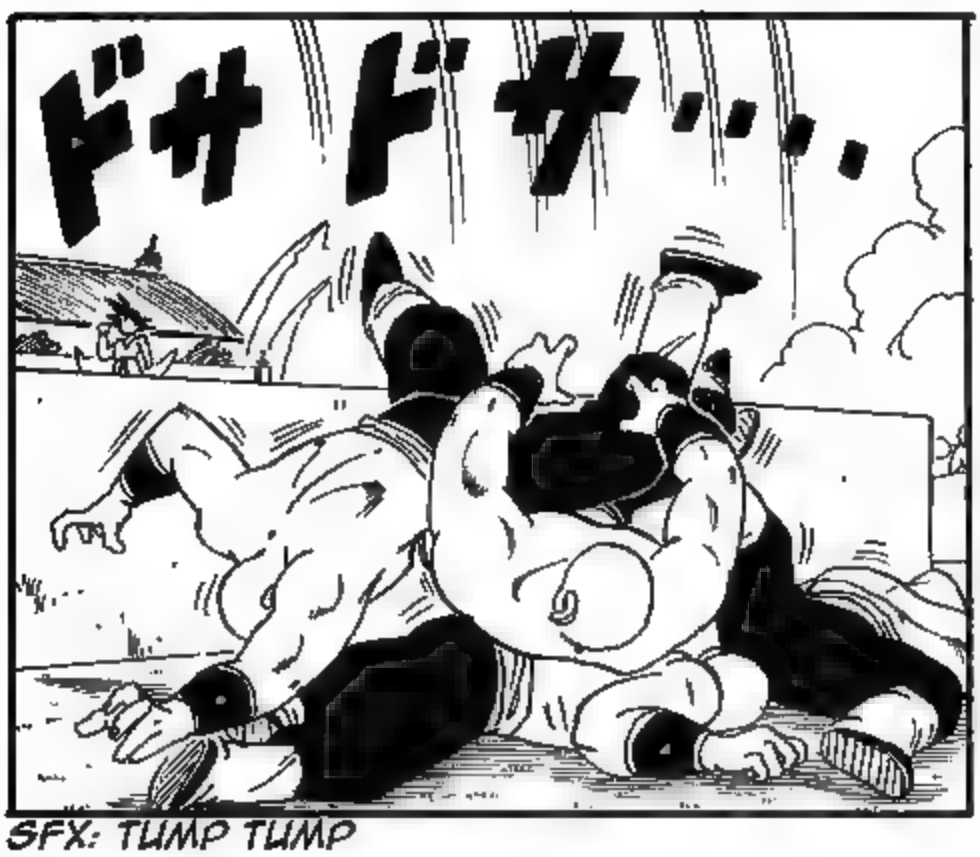
SFX: SMAP

SFX: SSSSHH

SFX: SOAP

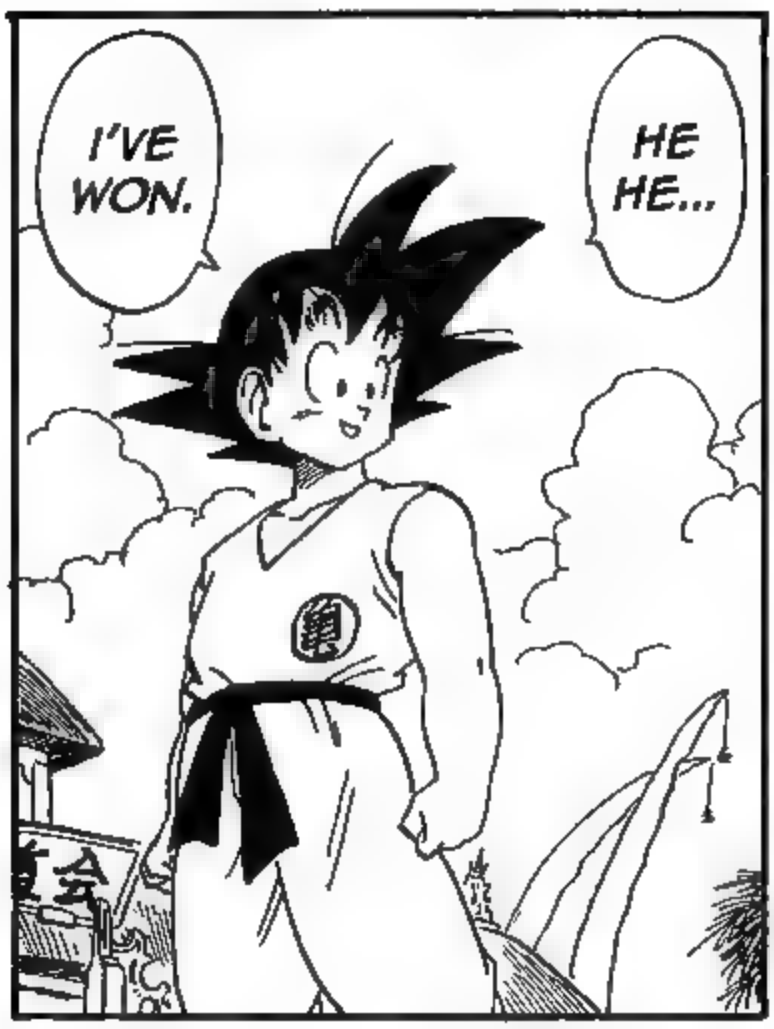
SFX: SBLAM

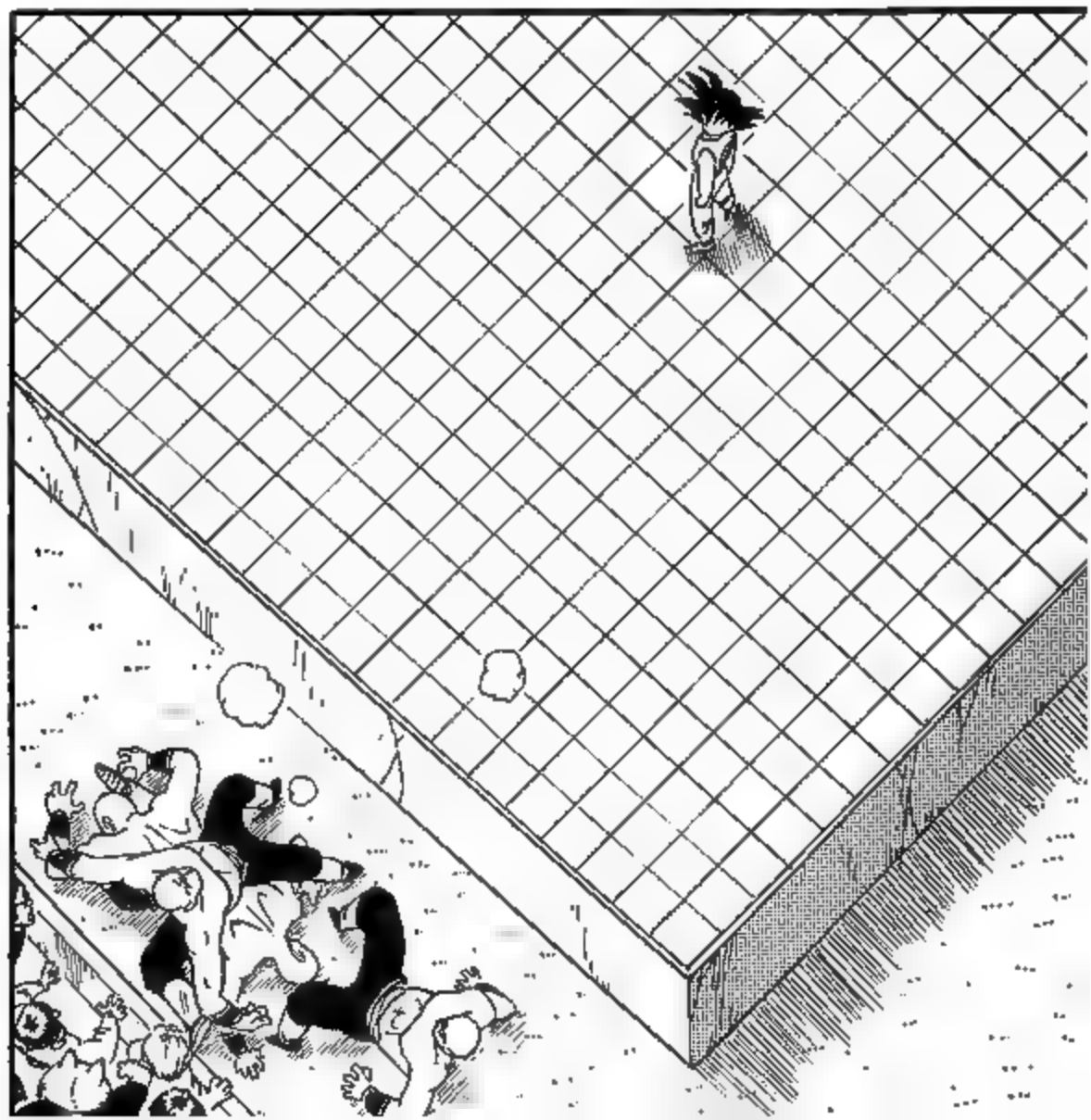




SFX: TUMP TUMP

SFX: THUMP

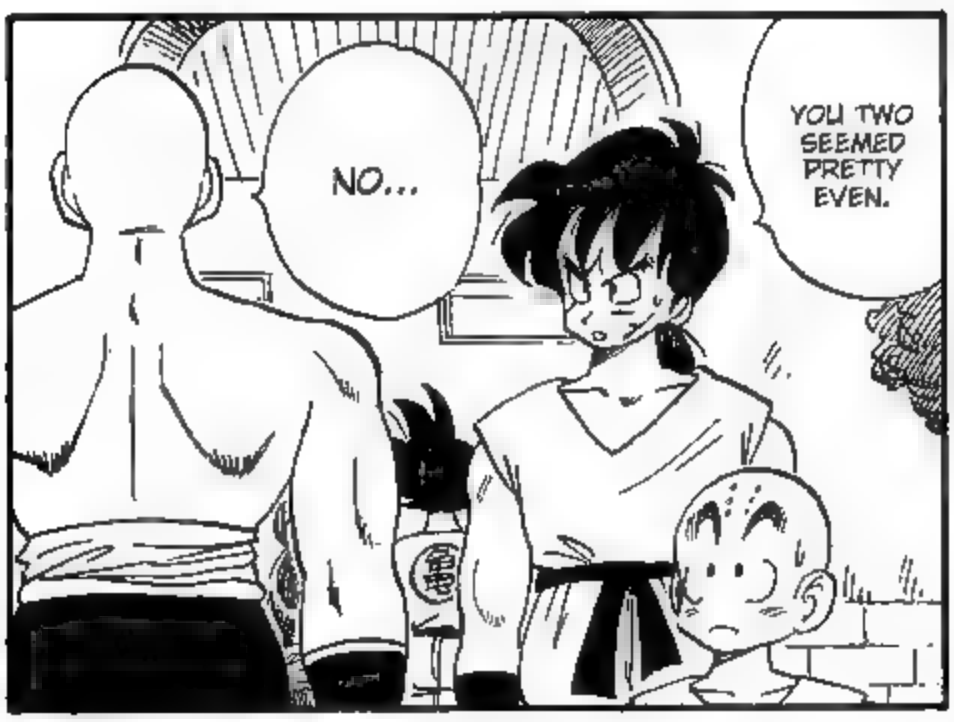


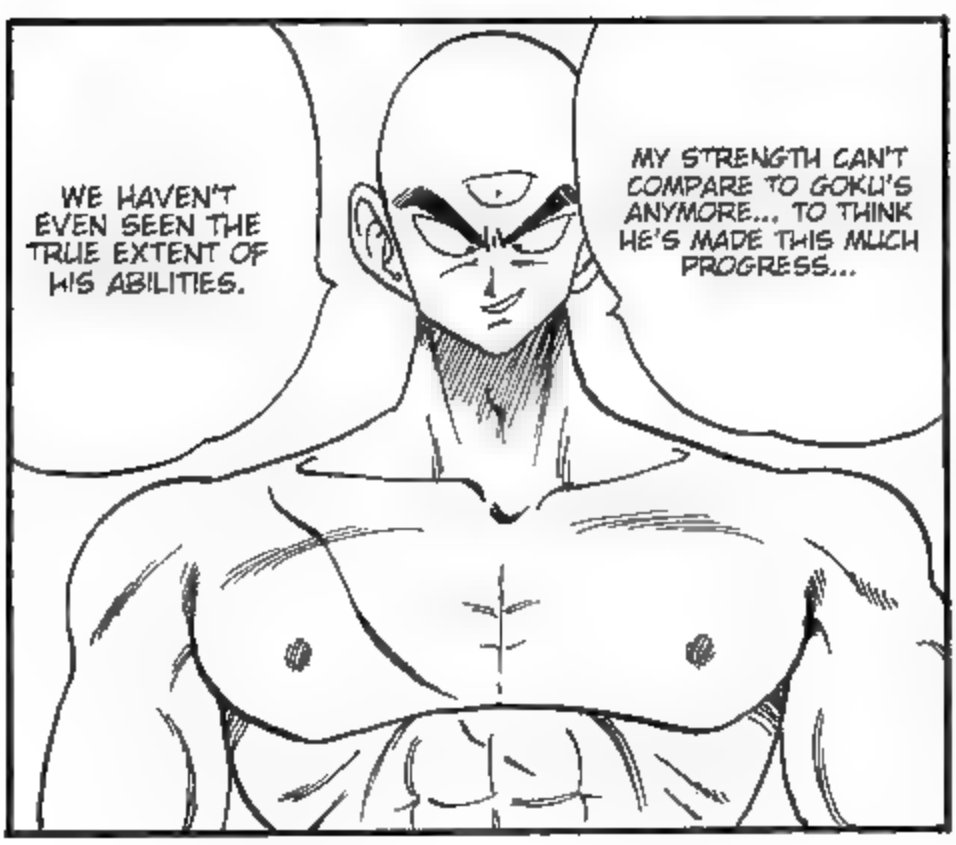


12 Dragonball(完)

#180: KAMI-SAMA VS. THE DEMON KING

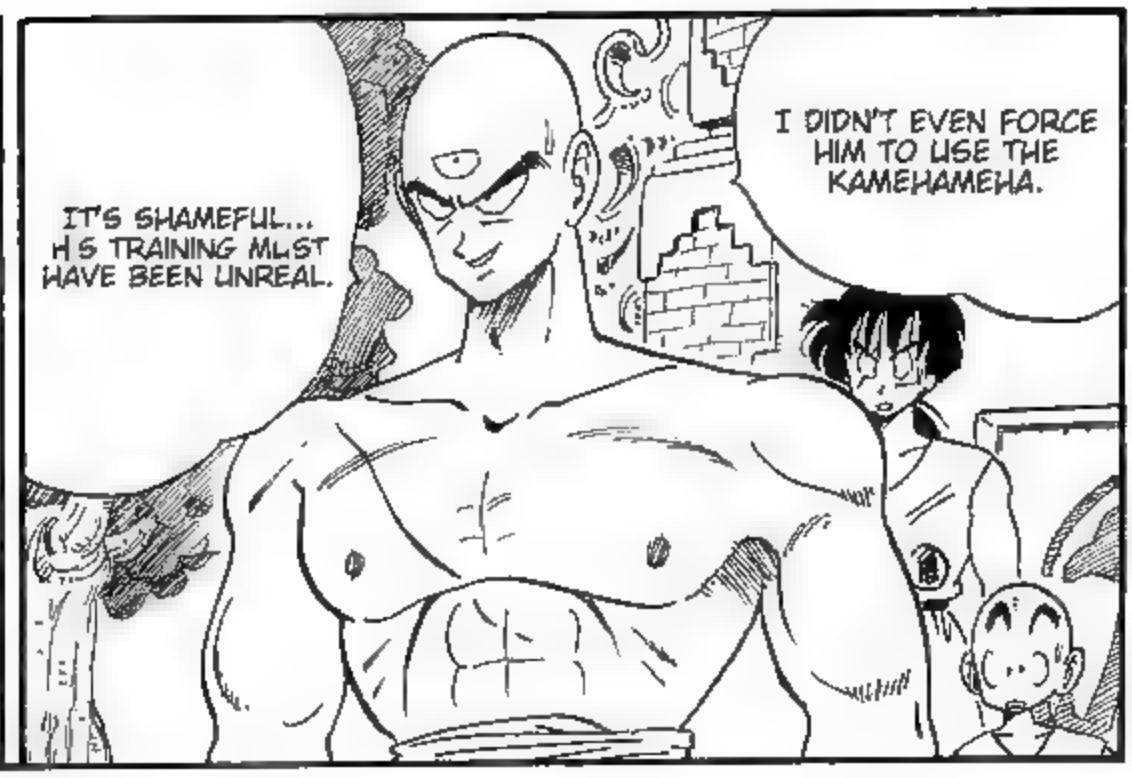
HE HE HE...
YOU WERE AMAZING, GOKU! YOU'VE BECOME AN EXPERT OF MARTIAL ARTS!


NO...
YOU TWO SEEMED PRETTY EVEN.

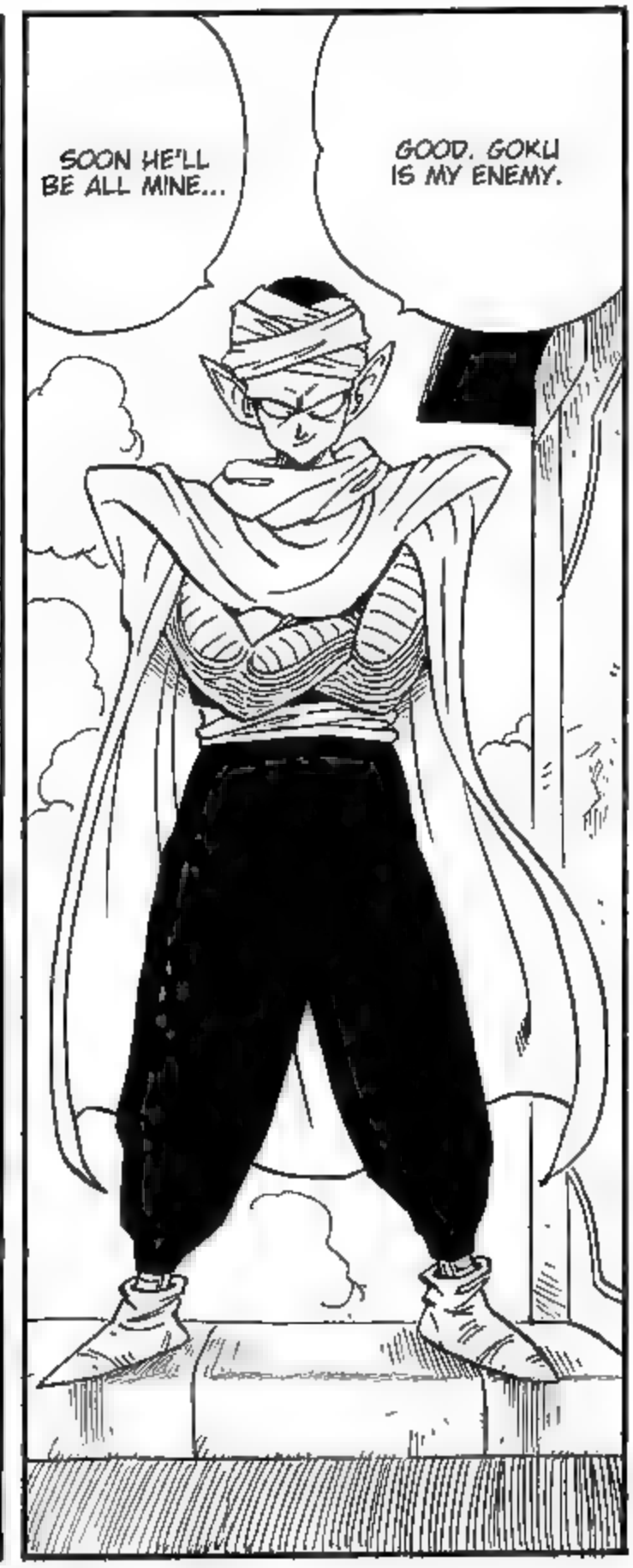

WE HAVEN'T EVEN SEEN THE TRUE EXTENT OF HIS ABILITIES.
MY STRENGTH CAN'T COMPARE TO GOKU'S ANYMORE... TO THINK HE'S MADE THIS MUCH PROGRESS...

IT APPEARS THAT FORMER CHAMPION TENSHINHAN HAS LOST THE SEMI-FINALS!
CHALLENGER GOKU, WHO SHOWCASED HIS AMAZING TALENTS IN THE RING WILL BE MOVING FORWARD!

I WONDER HOW MUCH HE'S HOLDING BACK...?
IF THAT'S NOT GOKU AT HIS BEST...

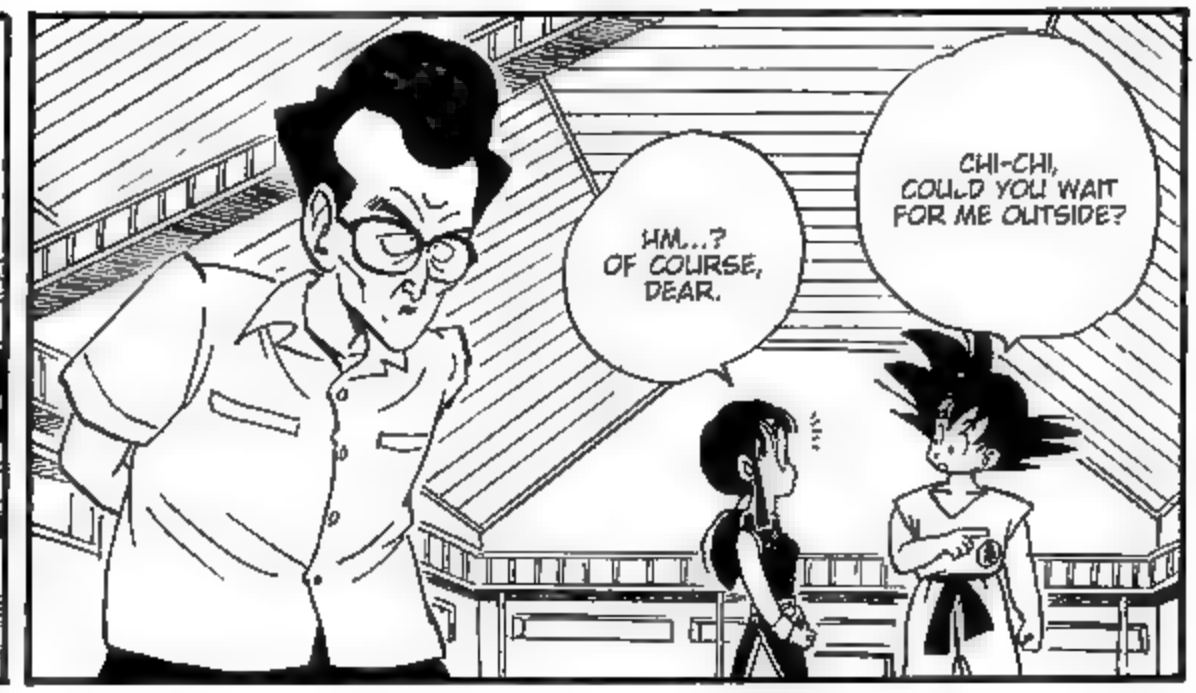

IT'S SHAMEFUL... HIS TRAINING MUST HAVE BEEN UNREAL.
I DIDN'T EVEN FORCE HIM TO USE THE KAMEHAMEHA.

BOTH FIGHTERS ARE FRESH FACES IN THE MARTIAL ARTS WORLD, BUT THEY'VE MORE THAN PROVEN THEMSELVES THIS TOURNAMENT! MA-JUNIOR AND SHEN!
THIS NEXT ROUND WILL DETERMINE WHO WILL MAKE IT TO THE FINALS!


SOON HE'LL BE ALL MINE...
GOOD. GOKU IS MY ENEMY.

HERE WE GO...
WELL...

GOKU...
KAMI-SAMA?


HM...? OF COURSE, DEAR.
CHI-CHI, COULD YOU WAIT FOR ME OUTSIDE?

WHY DO IT YOURSELF?
YOU'RE HERE TO KILL PICCOLO, AREN'T YOU?

BECAUSE YOU CAN'T.

YES... I BORROWED A HUMAN BODY.
I DIDN'T RECOGNIZE YOU WITH THAT APPEARANCE!

SO YOU KNOW THAT PICCOLO AND I WERE AT ONE TIME THE SAME BEING.
GOKU... MR. POPO TOLD YOU THE STORY OF PICCOLO'S ORIGINS, DIDN'T HE?

EH?!
IT'S TRUE. YOU CAN'T KILL PICCOLO...

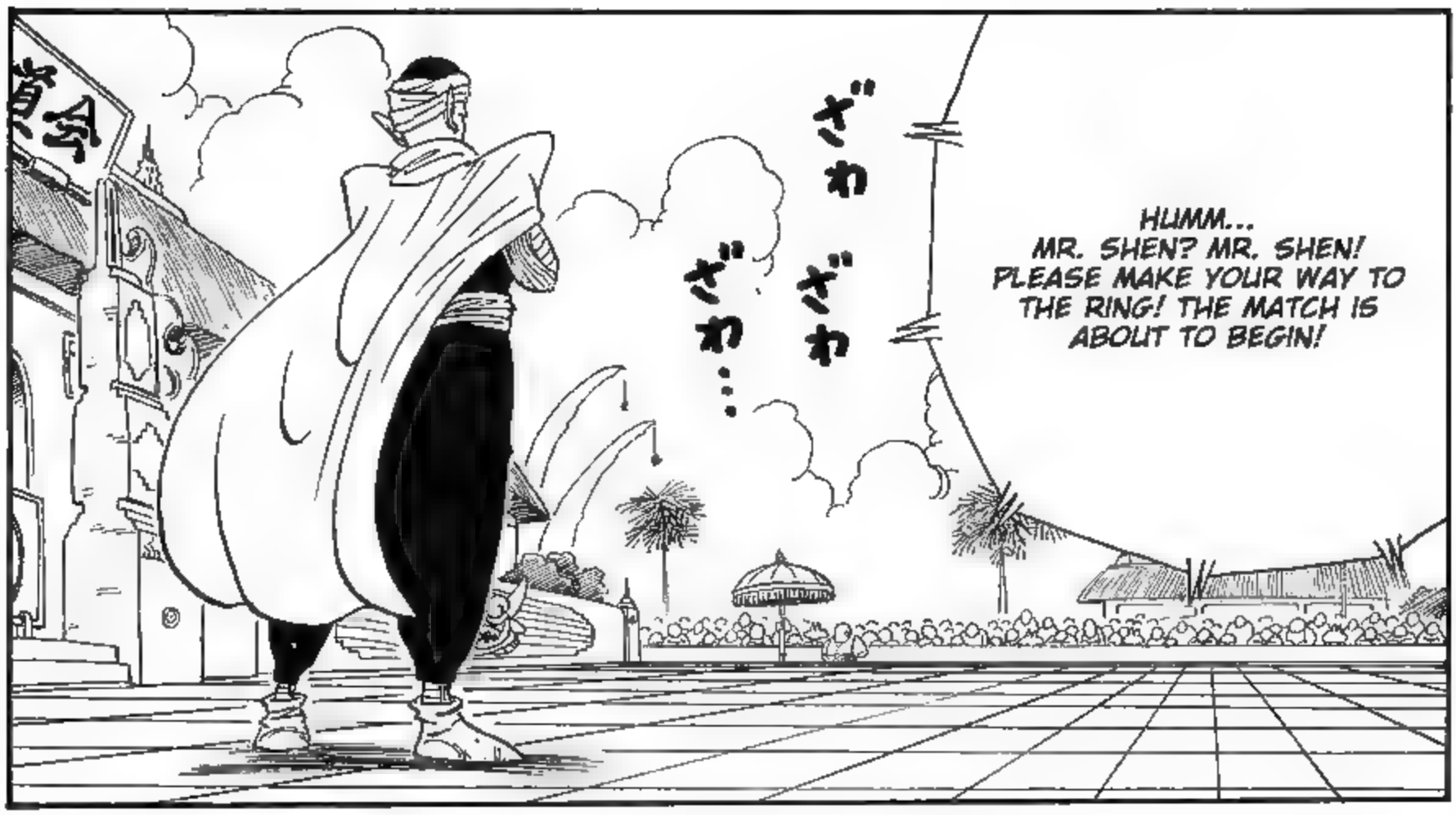
HE'S ALWAYS BEEN ONE FOR GOSSIP. YOU KNOW THAT KILLING PICCOLO MEANS THAT I'LL DIE AS WELL.

.....

YOU WON'T BE ABLE TO DO WHAT NEEDS TO BE DONE FOR THE GREATER GOOD.
THIS KNOWLEDGE WILL PREVENT YOU FROM DOING THE RIGHT THING

.....
MR. POPO CARES ABOUT YOU...

PICCOLO IS MY RESPONSIBILITY. I AM THE ROOT OF THIS PROBLEM... I SHALL DEAL WITH HIM MYSELF.
HE ISN'T SOMEONE WE CAN SIMPLY COMPROMISE WITH, GOKU.
I'M SURE I'LL FIND A WAY TO HANDLE IT WITHOUT KILLING HIM ....


ざわ ざわ ざわ…
HUMM... MR. SHEN? MR. SHEN! PLEASE MAKE YOUR WAY TO THE RING! THE MATCH IS ABOUT TO BEGIN!

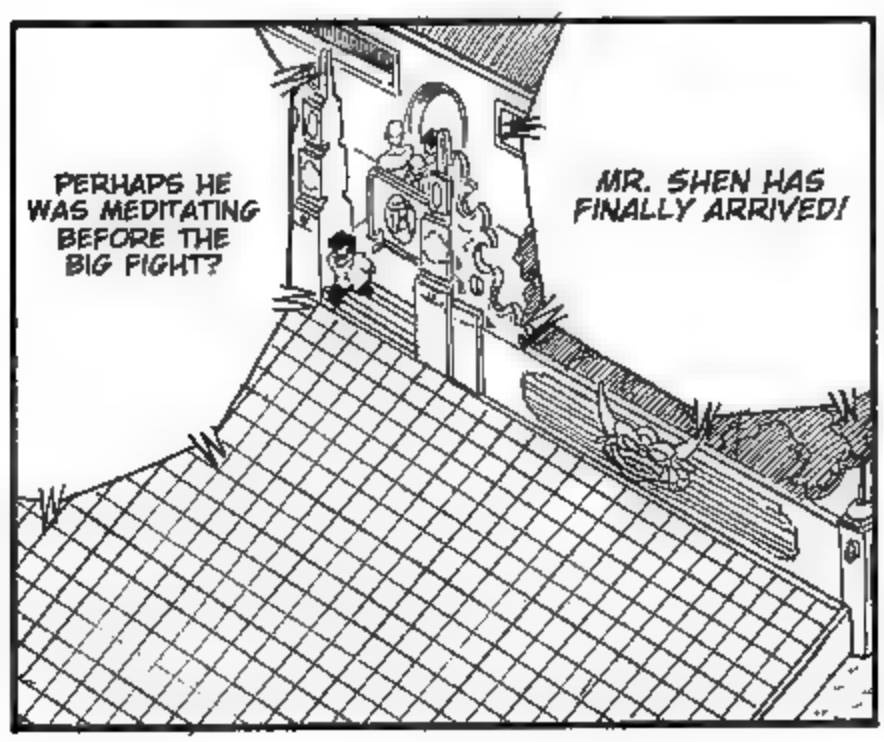
GOKU?
HE AND GOKU ARE TALKING.
WHAT'S GOING ON?

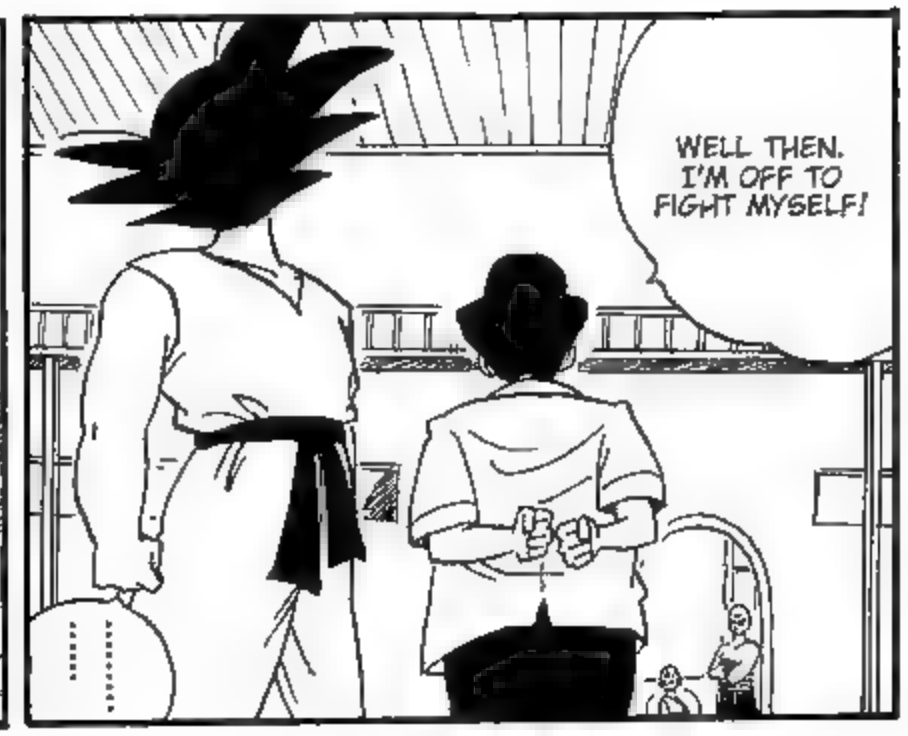
HE DIDN'T RUN AWAY, DID HE?
HE HE HE...

BUT I THING I'M THE ONLY ONE CAPABLE OF DEALING WITH PICCOLO, NOW.
GOKU... I'M NOT SURE HOW MUCH PROGRESS YOU'VE MADE SINCE YOUR TRAINING WITH MR. POPO...

I'VE LEARNED A FEW THINGS FROM HUMANS .....
DON'T WORRY ABOUT ME .....

HOHO... NOT EVEN GOD WANTS TO DIE...
YOU DON'T TRUST ME TO HANDLE THIS? TELL ME YOU'RE NOT GOING TO...?
EVEN IF I DID, GOD CAN'T KILL HIMSELF.


PERHAPS HE WAS MEDITATING BEFORE THE BIG FIGHT?
MR. SHEN HAS FINALLY ARRIVED!


WELL THEN. I'M OFF TO FIGHT MYSELF!

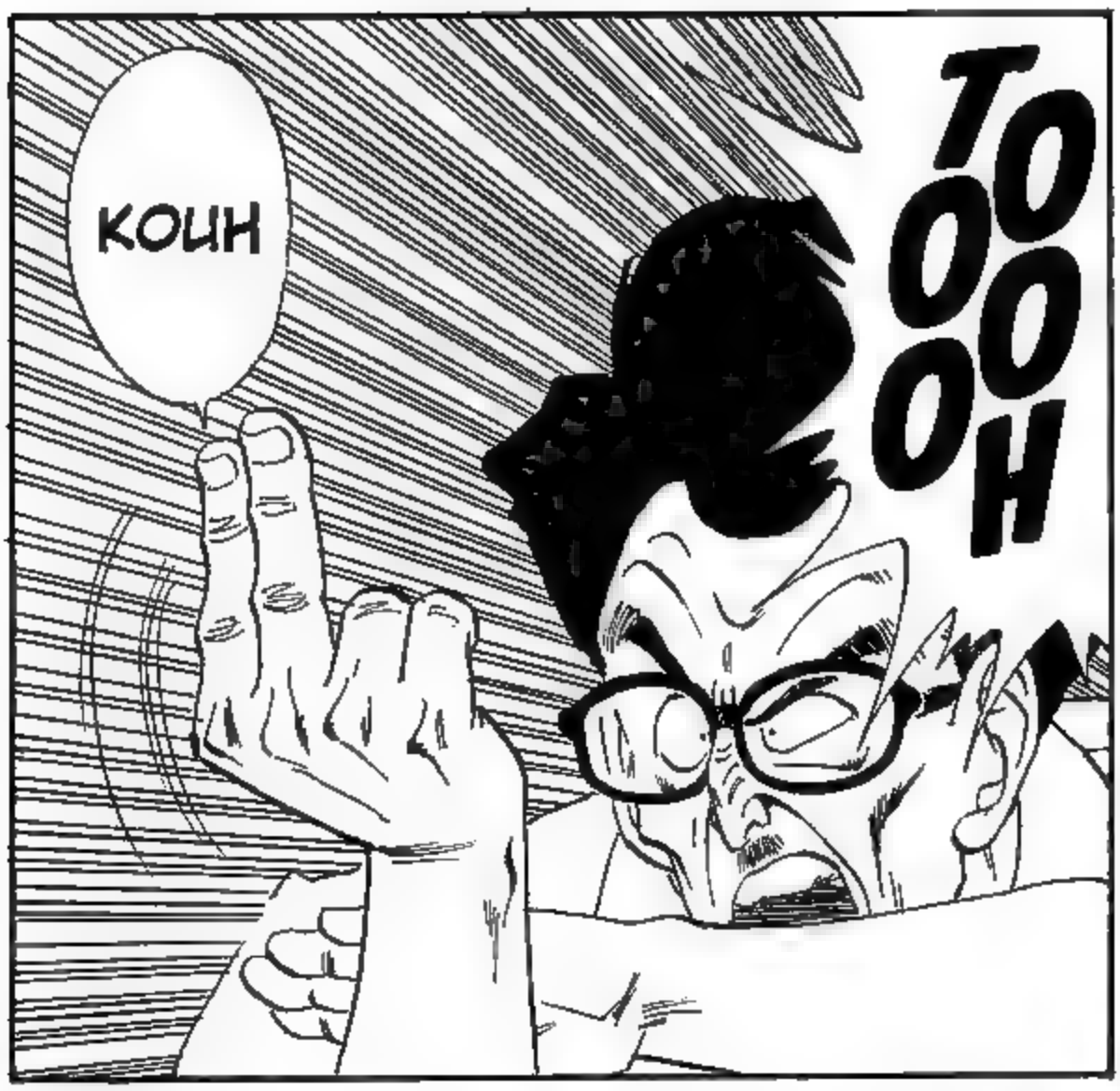
YOU SHOULD HAVE RAN WHILE YOU STILL HAD THE CHANCE.
I WAS IN THE BATHROOM.
AH... APOLOGIES FOR THE WAIT.

BEGIN!

AND NOW FOR THE SECOND HALF OF THE SEMI-FINALS! MR. SHEN VS MA-JUNIOR!

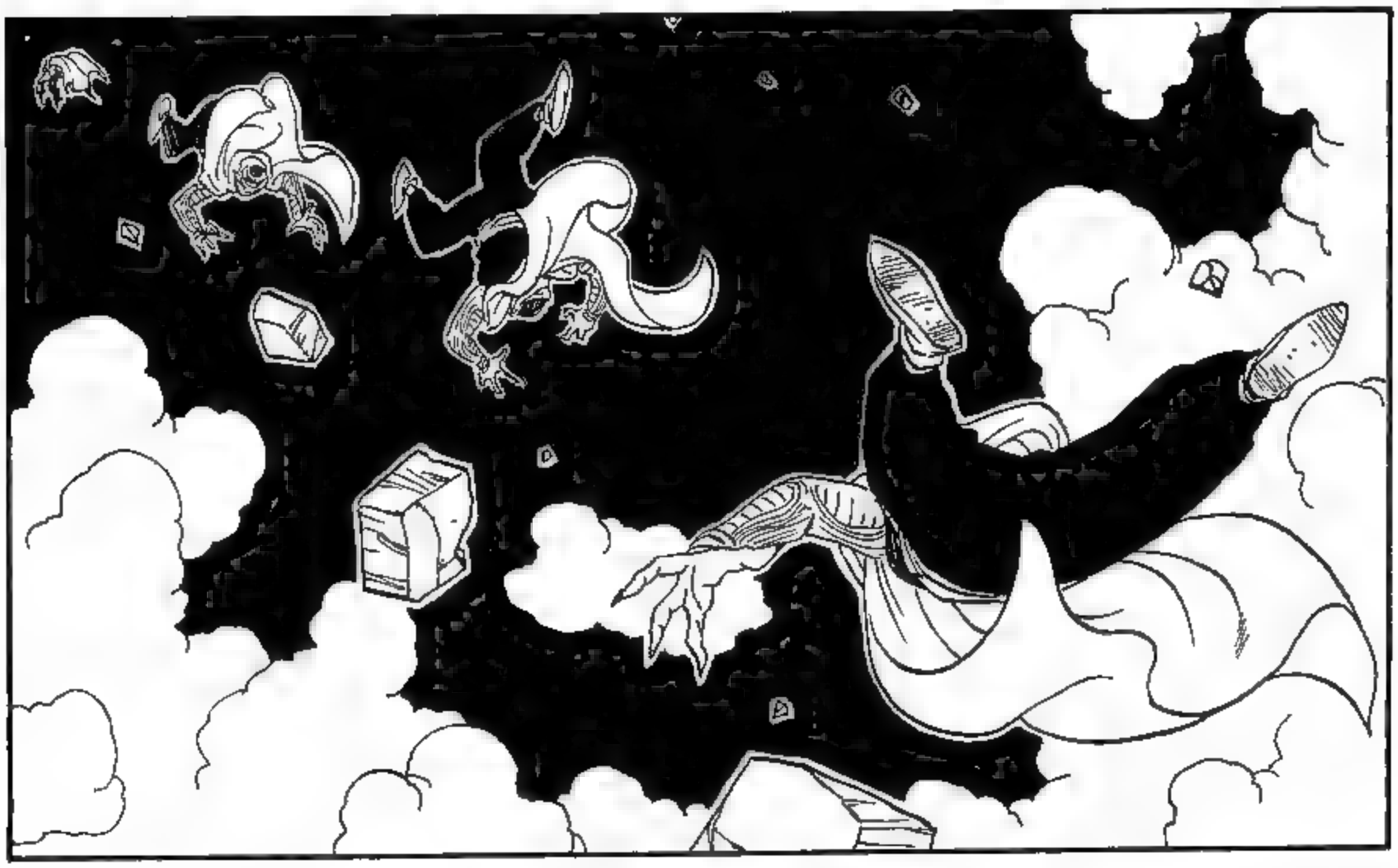
THE ONE I'M AFTER IS GOKU. YOU'RE JUST AN OBSTACLE!

HEH HEH... I'LL SQUASH YOU IN LESS THAN 2 SECONDS!

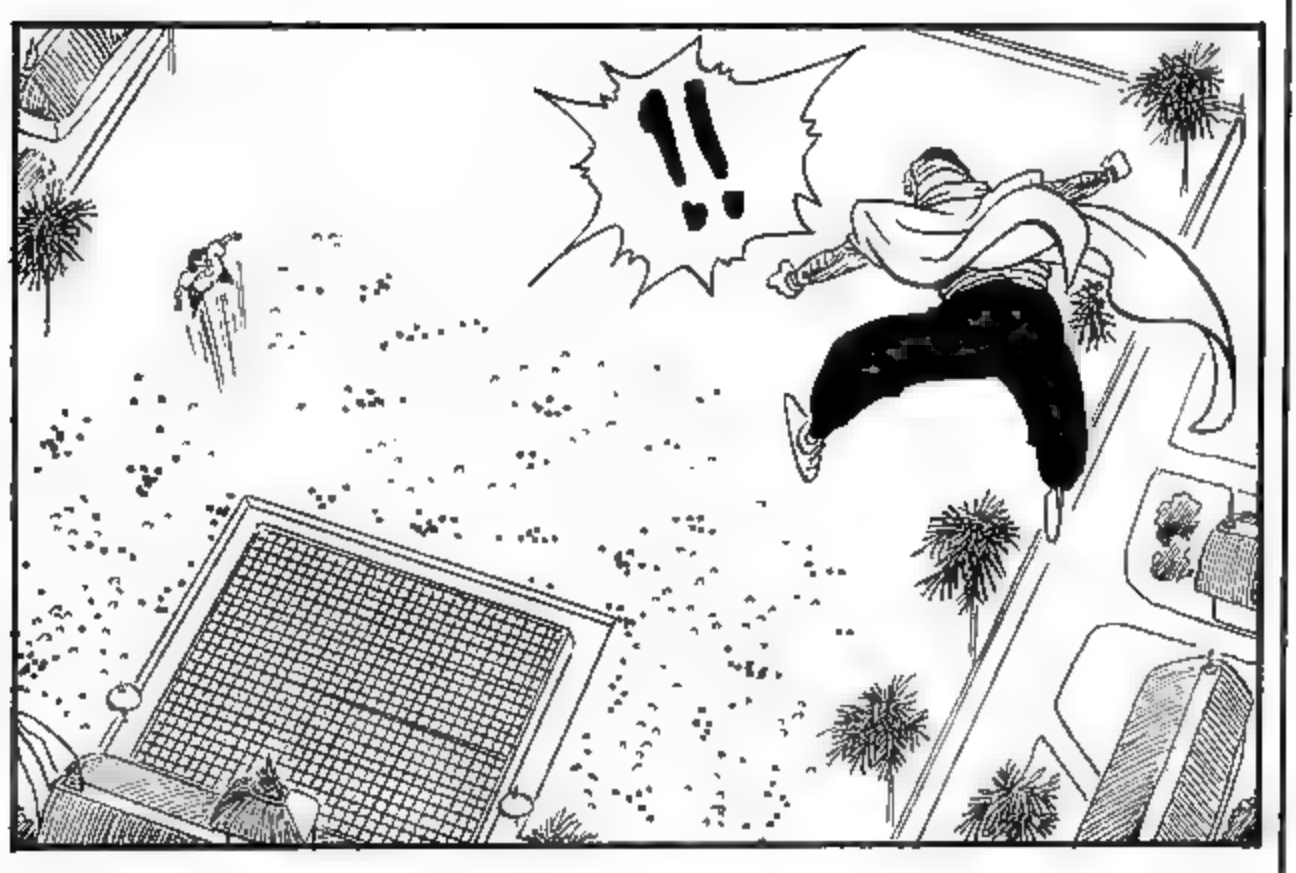

KOUH
TOOOOH

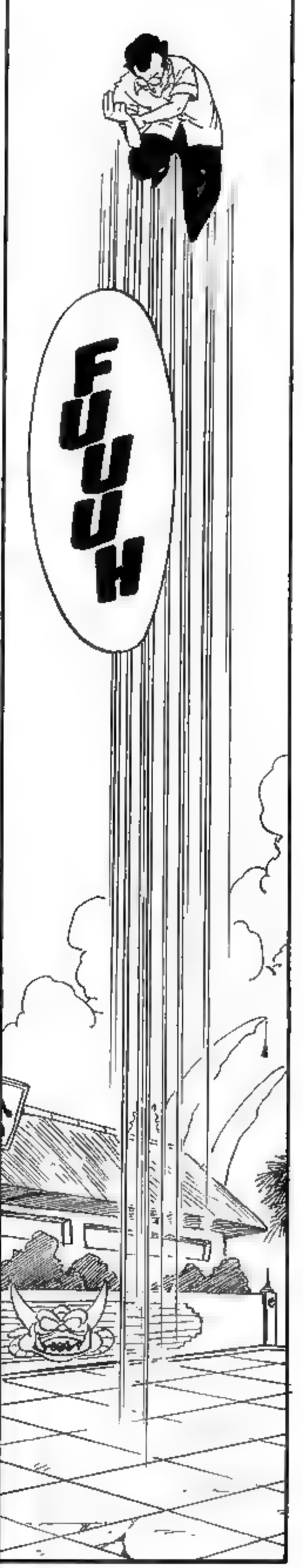
I'M NOT GIVING YOU THE OPPOR-TUNITY!!

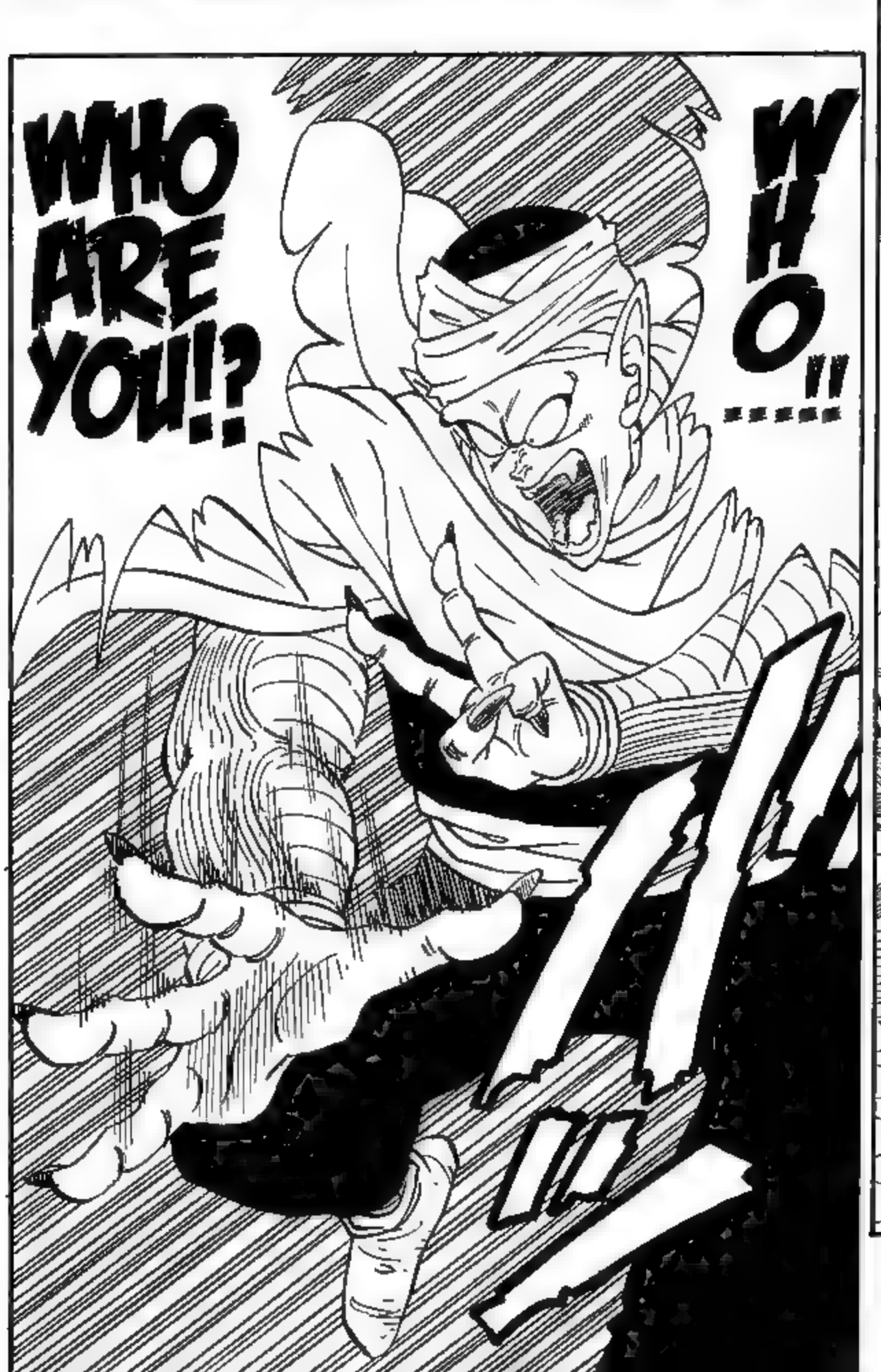
KKK



KI
IH

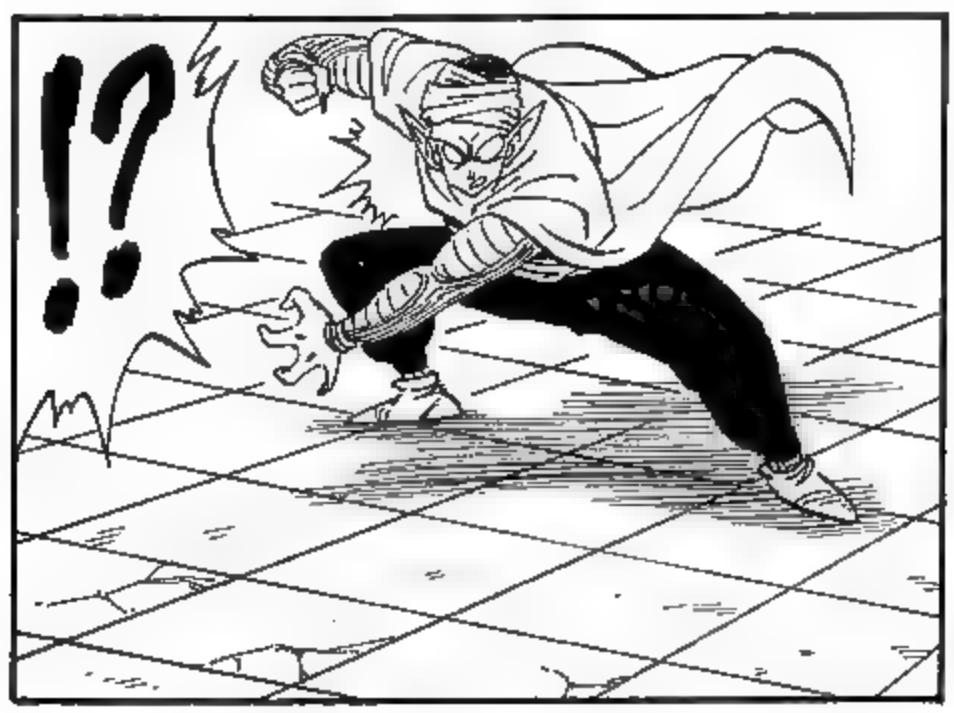

!!

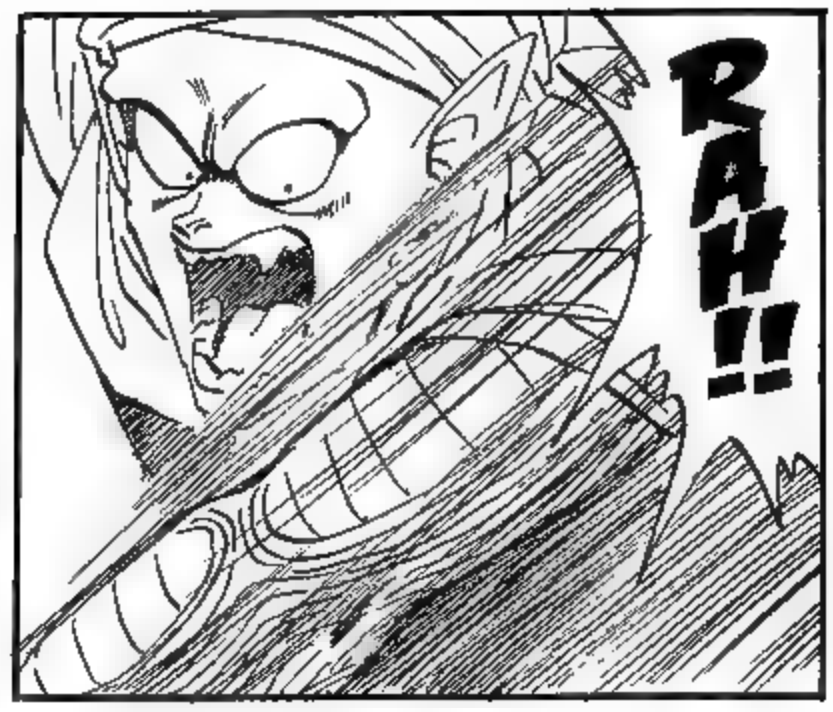

FUUUH

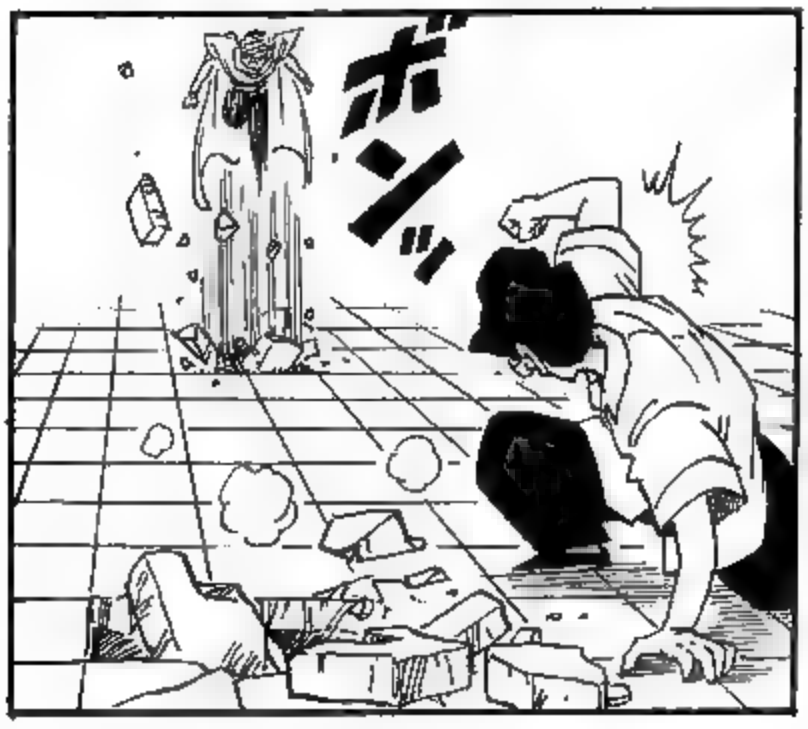

WHO ARE YOU!?
WHO.....!!

!!
TO
OO
OH

FUUH





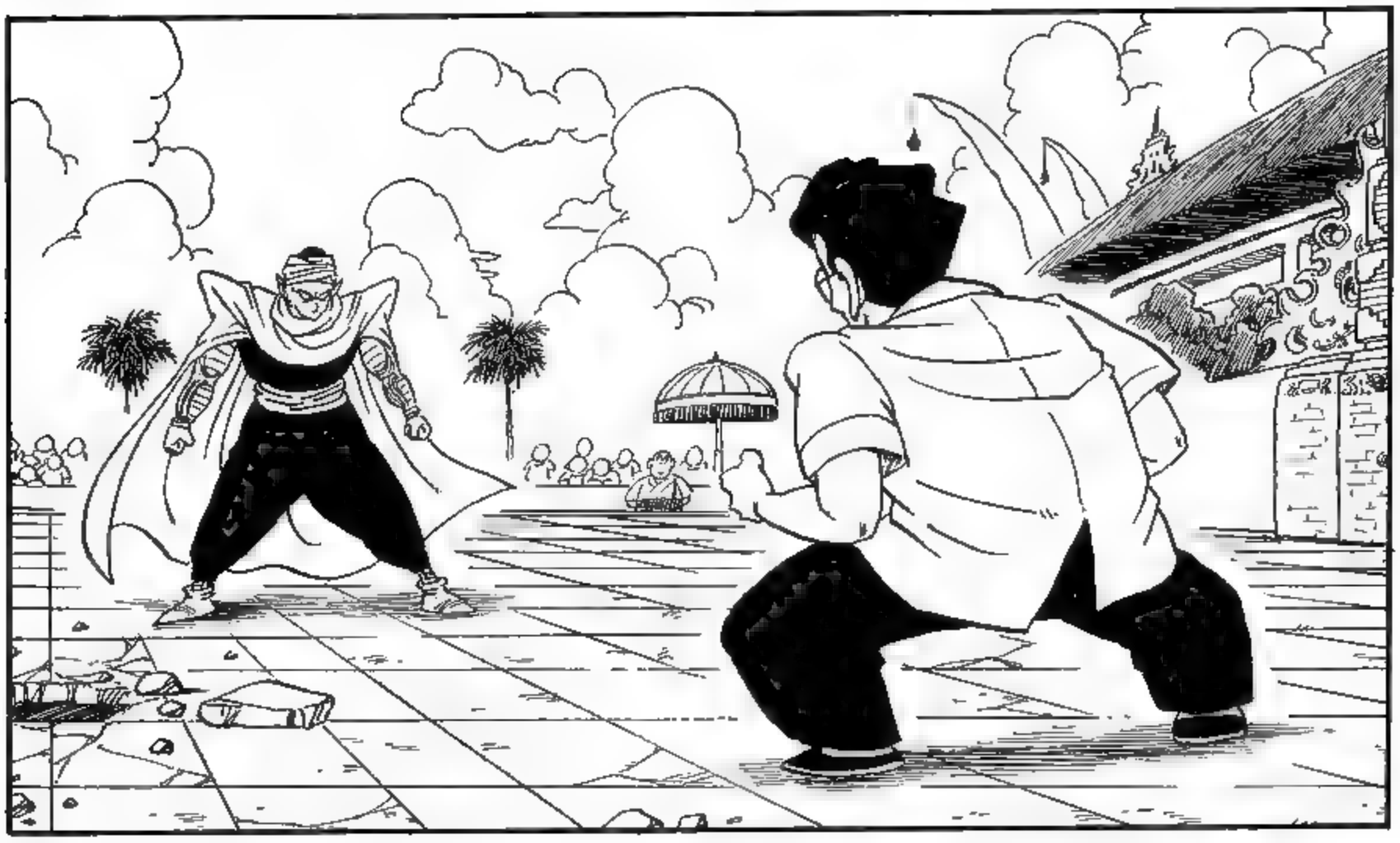


←次は其之百八十一　**神の誤算**

DRAGON BALL

ドラゴンボール

KIIH
KIIH



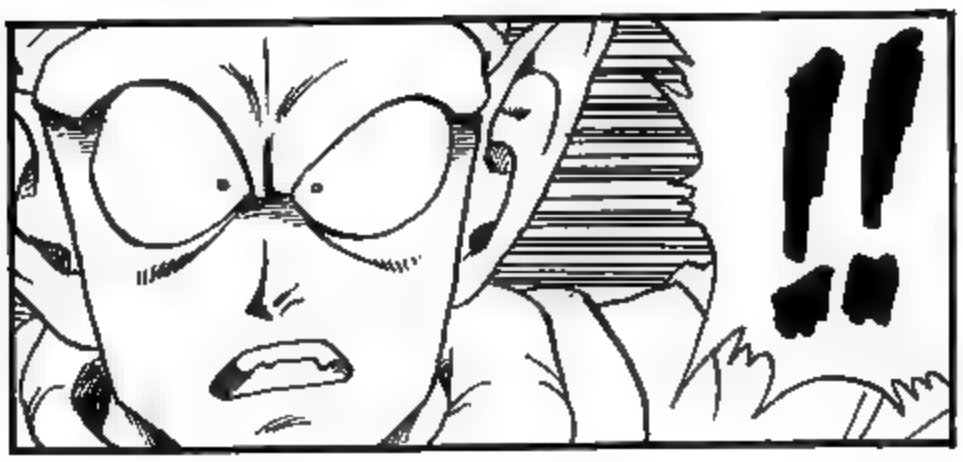
YOU'RE TELLING ME! WHAT INCREDIBLE TECHNIQUES...!
IT'S- IT'S NO WONDER I LOST TO THAT GUY...!

WHO WOULD'VE THOUGHT THAT SUCH A NORMA-- LOOKING MAN COULD FIGHT LIKE THAT ..?
A-- AMAZING! THEY'RE TOO STRONG!

HE REALLY OUTDID HIMSELF... I HAD NO IDEA HE'D HAVE PROGRESSED SO FAR IN SUCH A SHORT TIME...

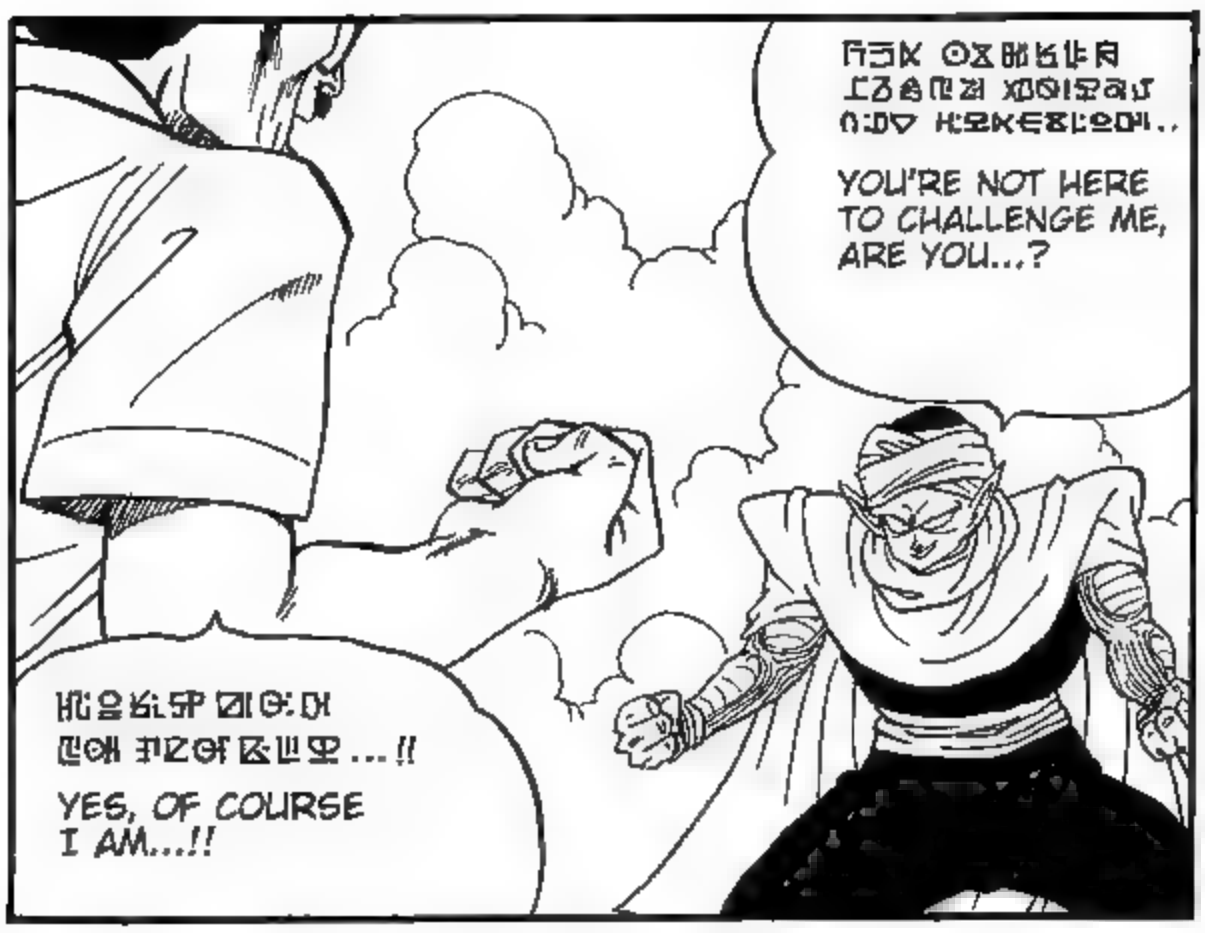
TH- THIS BODY I BORROWED IS TOO WEAK...!

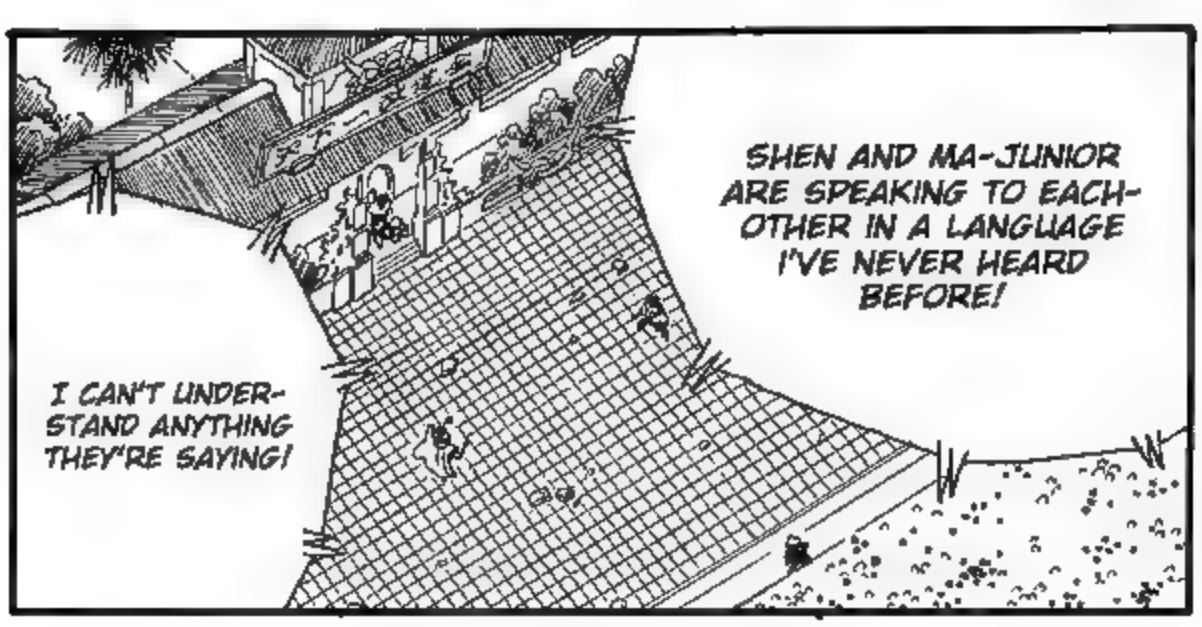
YOU WERE ABLE TO READ MY THOUGHTS, PICCOLO...

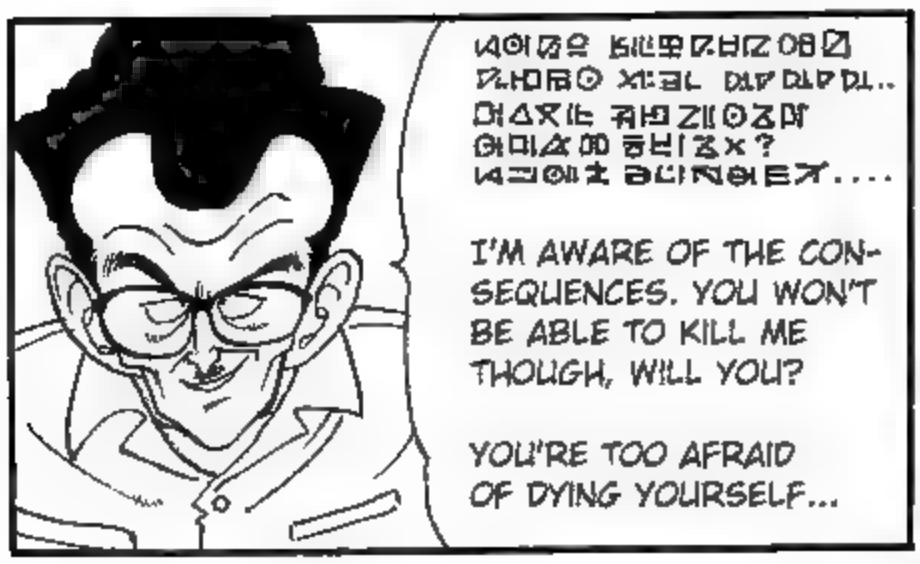


WHY HAVE YOU COME HERE...

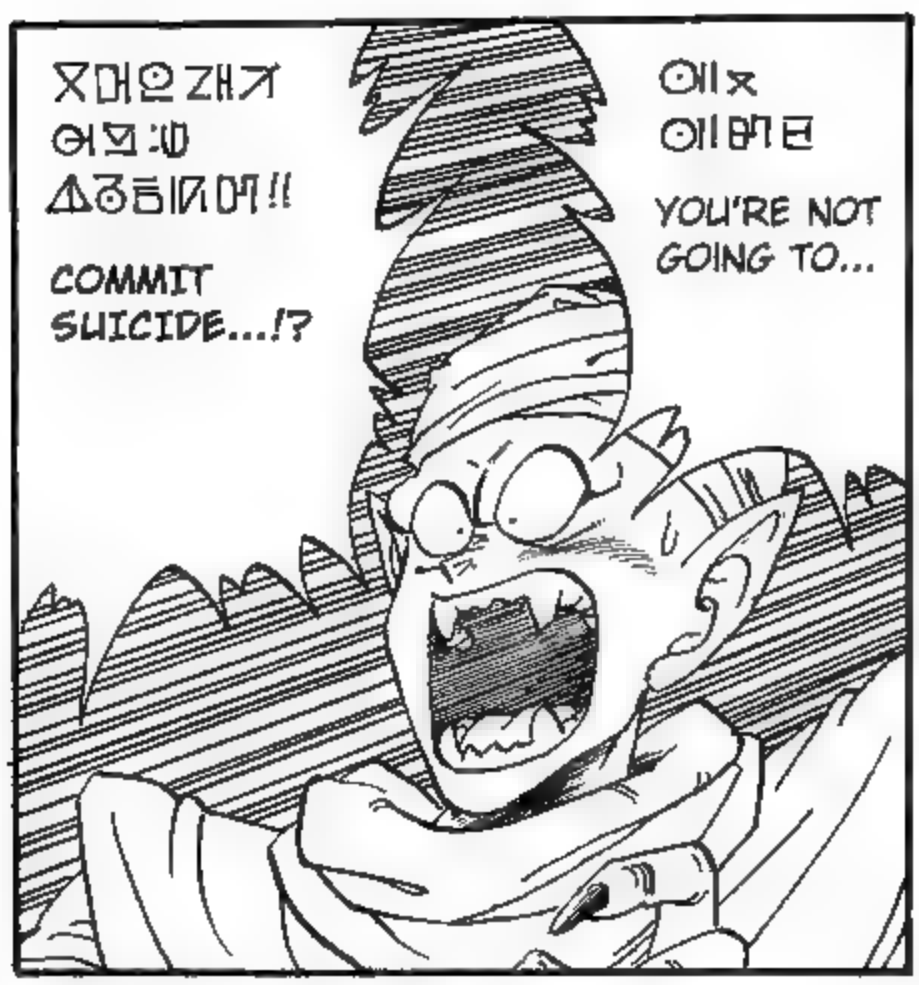
KAMI!!






I'M AWARE OF THE CONSEQUENCES. YOU WON'T BE ABLE TO KILL ME THOUGH, WILL YOU?
YOU'RE TOO AFRAID OF DYING YOURSELF...

HAH...!
ARE YOU DELUSIONAL!?
YOU CAN'T BEGIN TO APPROACH MY STRENGTH!!
YOU AND I ARE THE SAME PERSON!! EVEN IF YOU MANAGE TO KILL ME, YOU'LL DIE WITH ME!!


COMMIT SUICIDE...!?
YOU'RE NOT GOING TO...

DON'T WORRY ABOUT ME...
I'VE FOUND A WAY AROUND THIS LITTLE INCONVENIENCE...

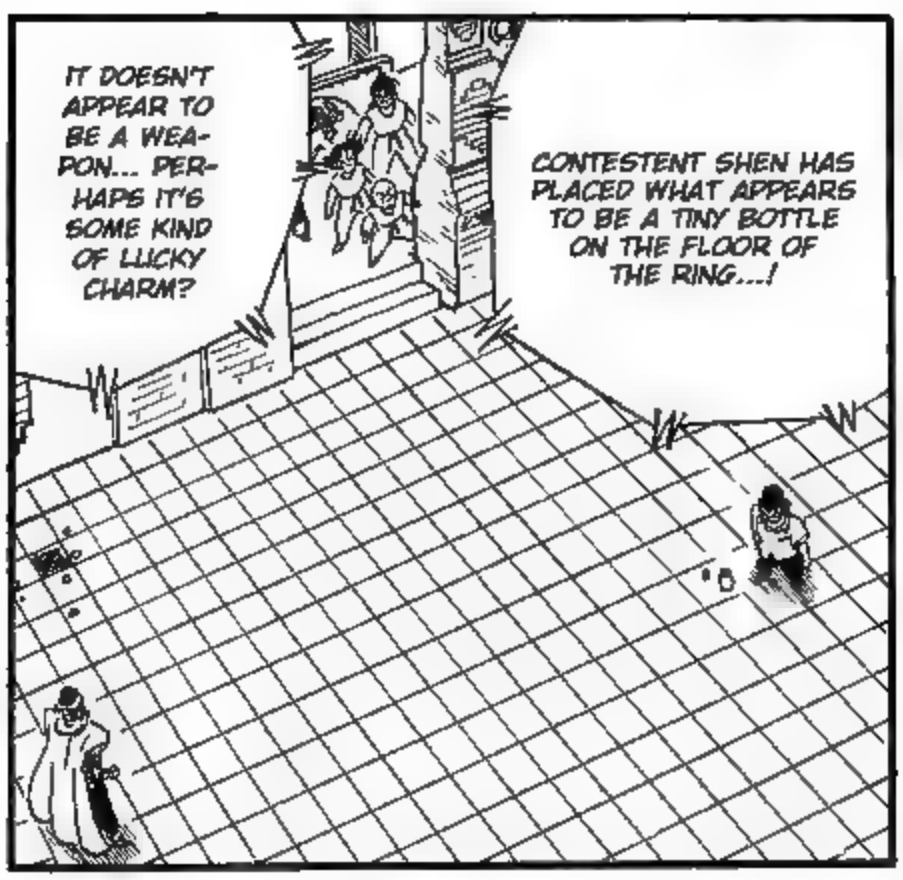
I CAN'T UNDERSTAND A THING THEY'RE SAYING IN THERE...

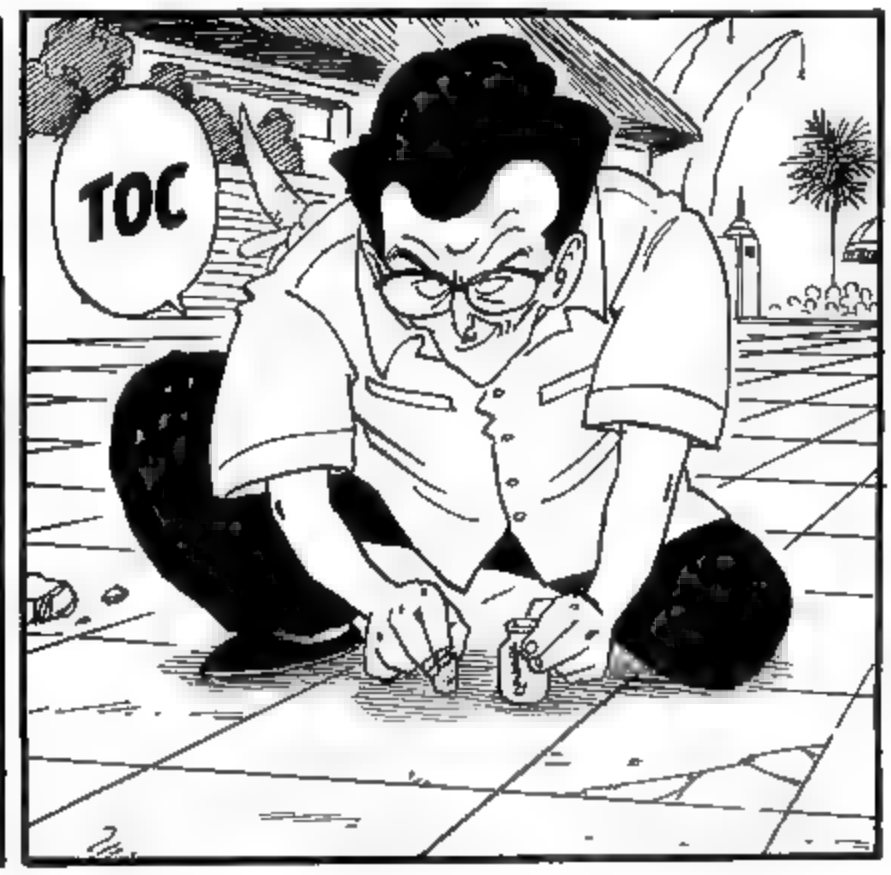
H!...
H!OL 8H 4D ··· !?
W--
WHAT...!?

POP

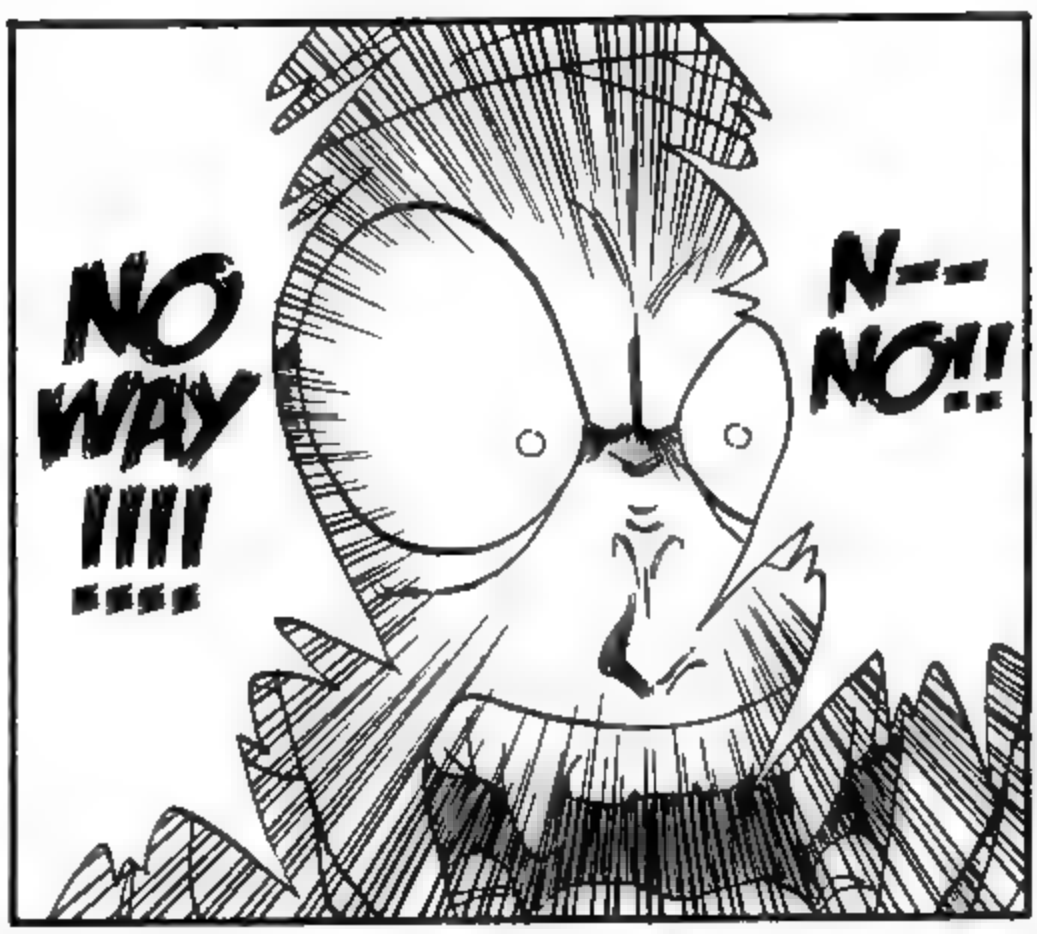
TSU

WHAT ARE YOU PLANNING, KAMI-SAMA ...?

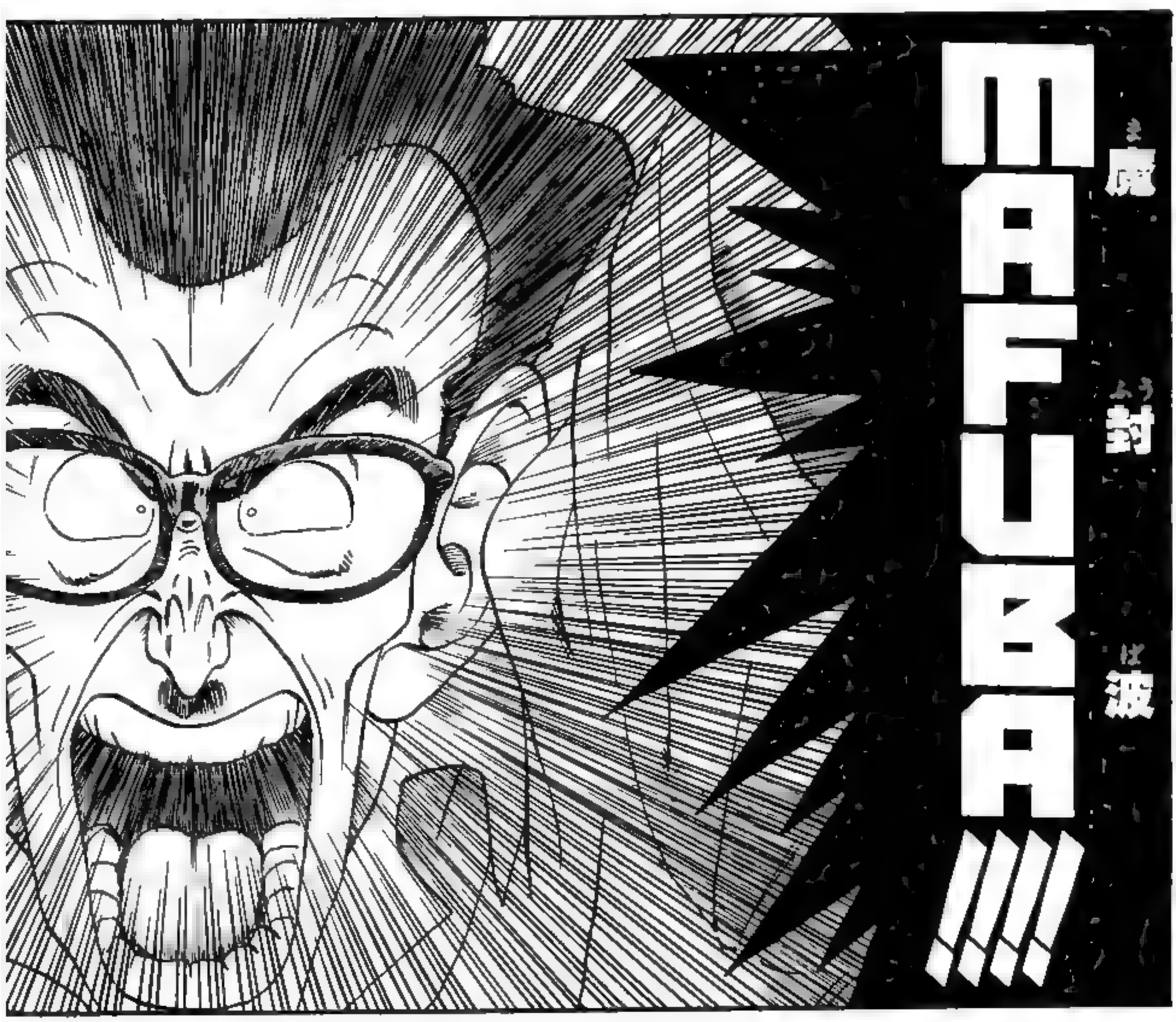

IT DOESN'T APPEAR TO BE A WEAPON... PERHAPS IT'S SOME KIND OF LUCKY CHARM?
CONTESTENT SHEN HAS PLACED WHAT APPEARS TO BE A TINY BOTTLE ON THE FLOOR OF THE RING...!


TOC

GET READY!



T/L: 「大魔王封じ」 DAIMACH FUUJI (DEMON KING SEAL)



?
THE MAFUBA!?

NIIH
WA AH !!!

RMEAVFUERBSAE

W--
WHAT!?

OH
OH
OH
!!!

HE...
REVERSED
IT....!

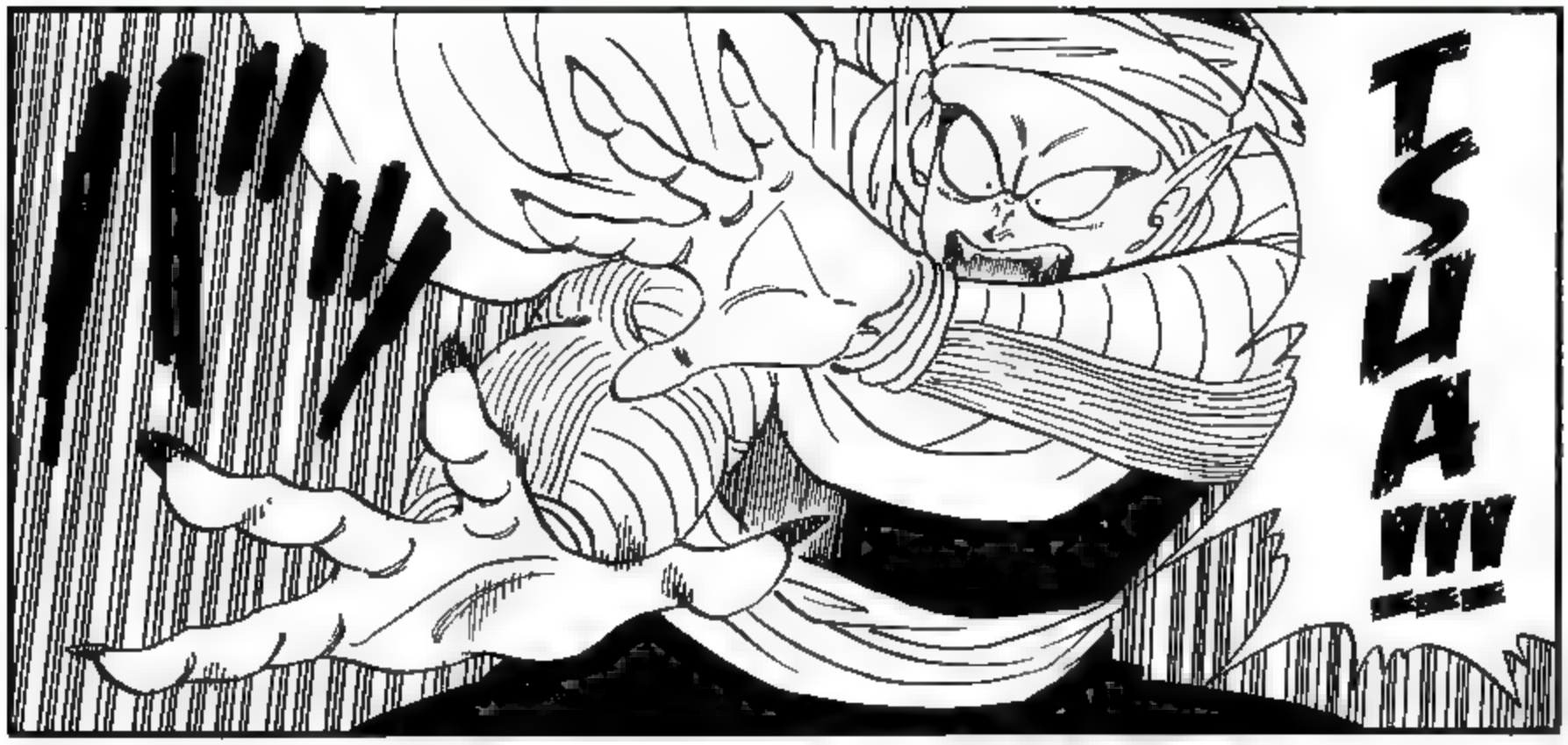
OH OH OH !!!

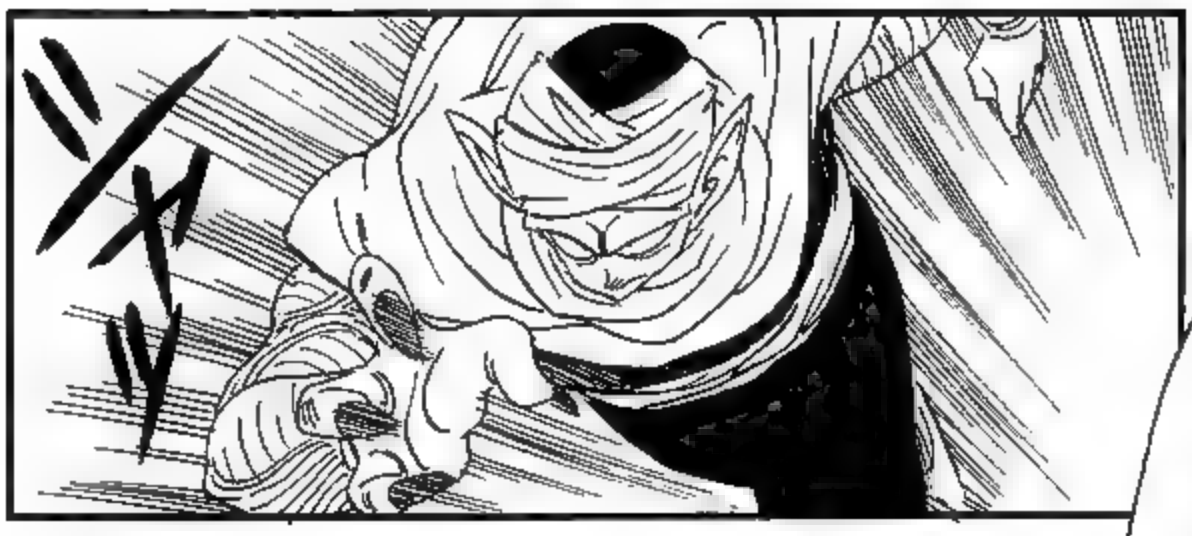
D- DAMN!! I DIDN'T THINK HE WOULD COUNTER IT...!!
I NEED TO RETURN THIS BODY BEFORE IT'S TOO LATE ...!

YES! THAT'S IT!

MY LIFE ISN'T IMPORTANT! YOU HAVE TO SAVE THE EARTH!
LISTEN TO ME, GOKU! YOU MUST KILL PICC-OLO!!

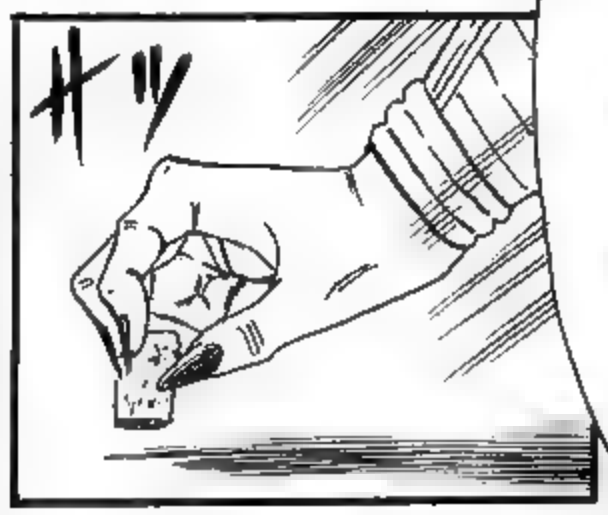
FUUH


TSUA
!!!

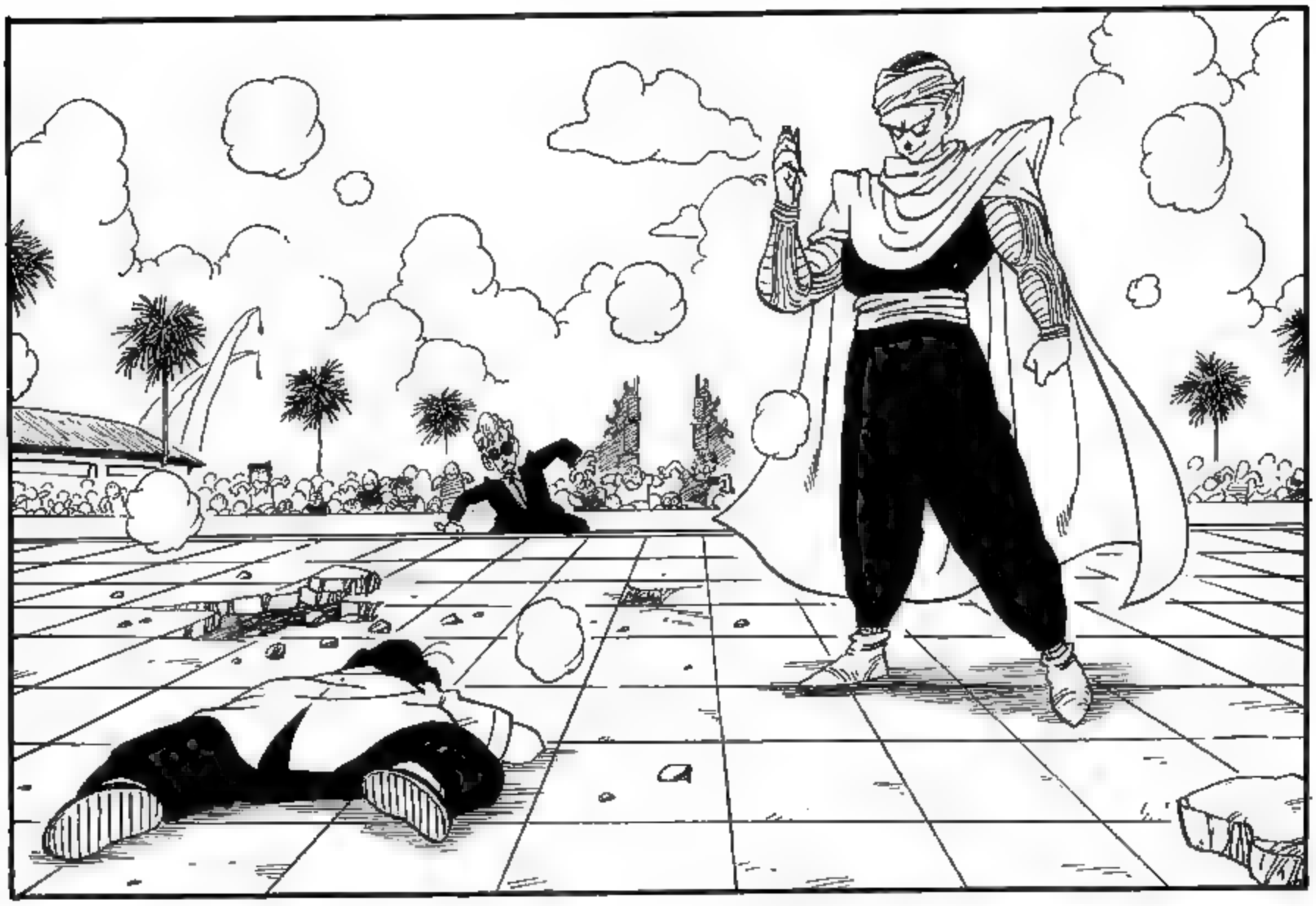


BOM

PFFU...



POF



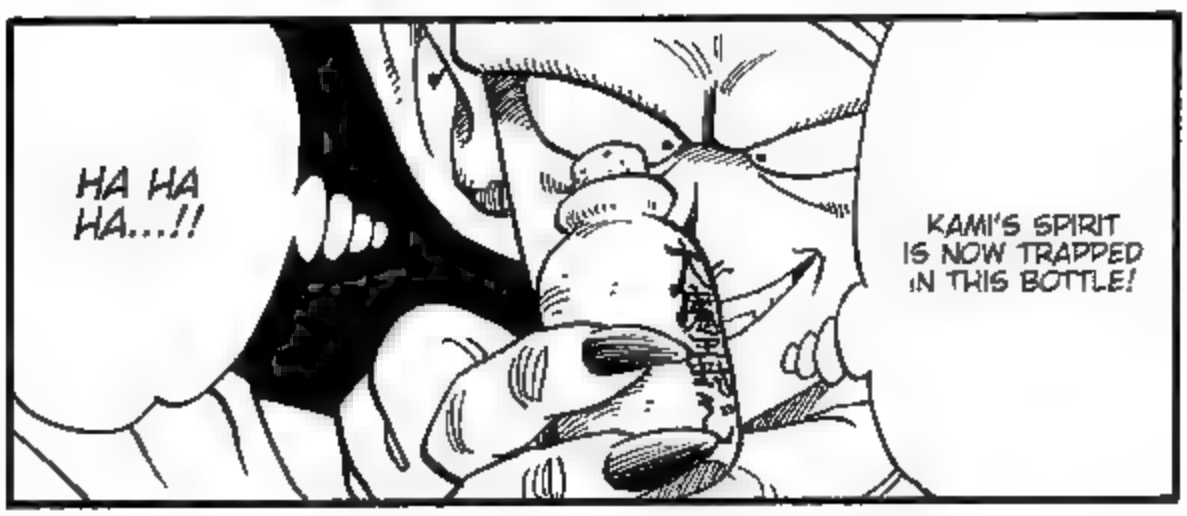
←次は其之百八十二 **因縁の対決！　悟空対ピッコロ**

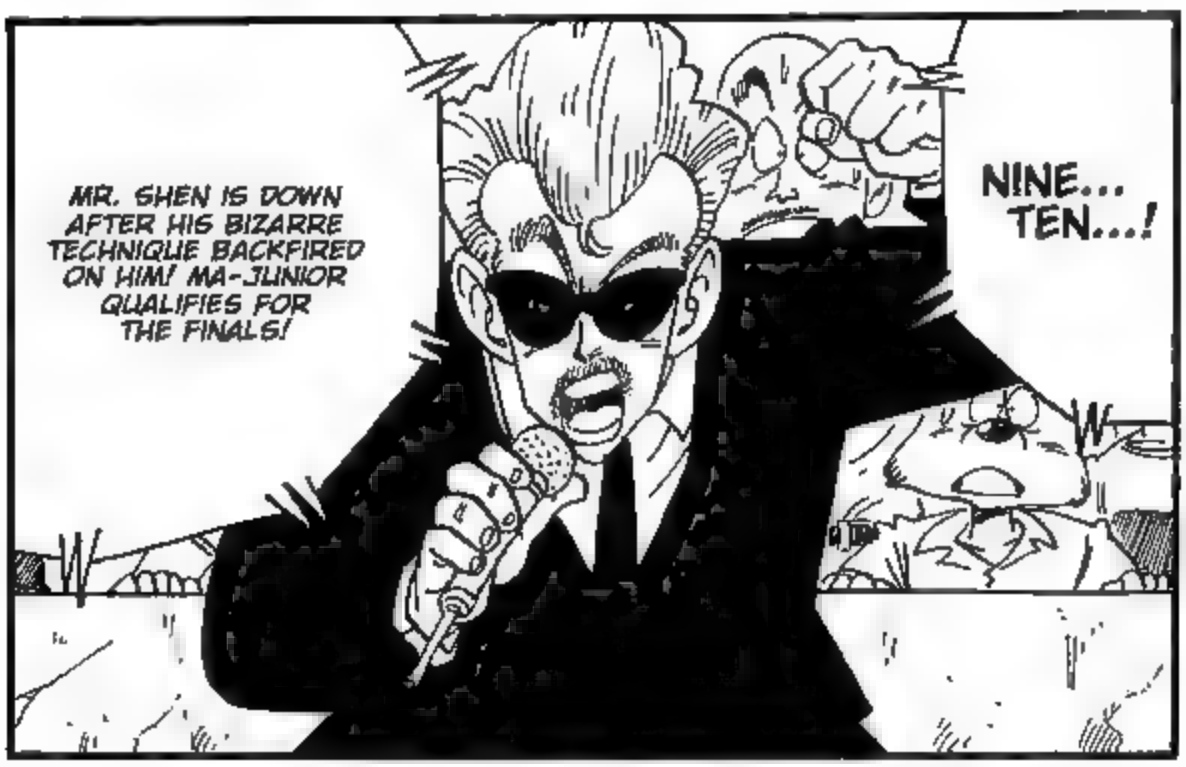
ドラゴンボール
DRAGON BALL
亀

ONE... TWO...

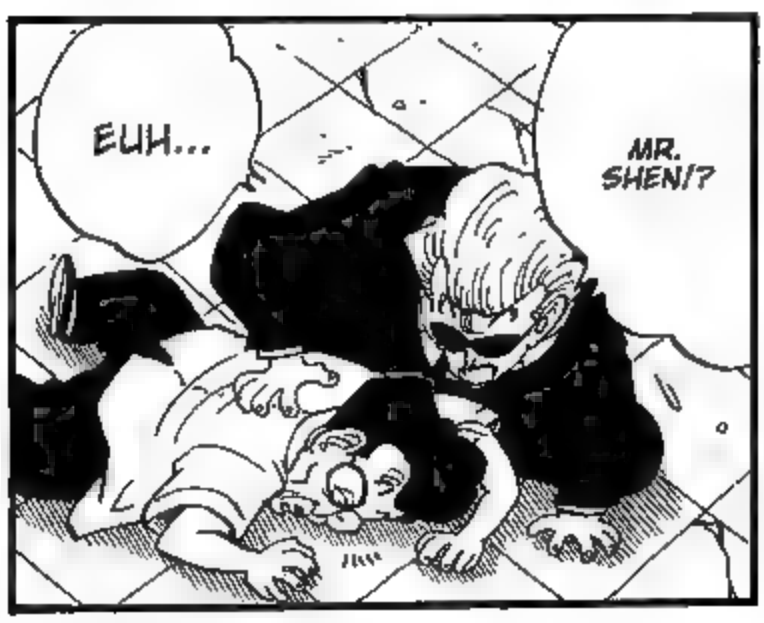
THREE... FOUR... FIVE...

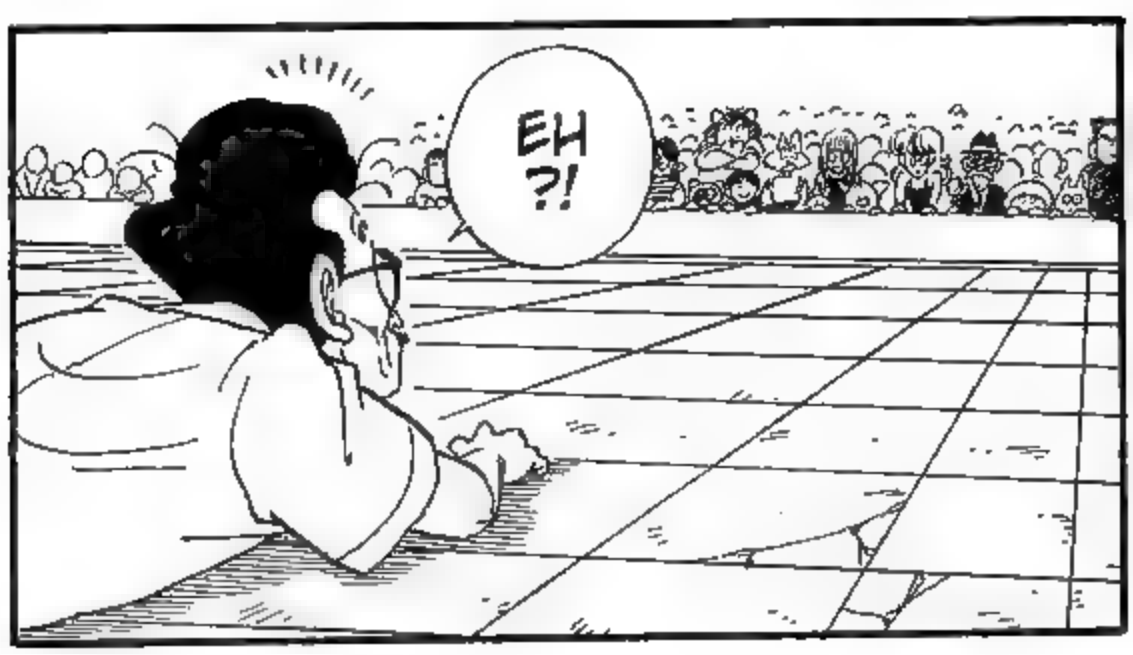
I-- IT APPEARS THAT MR. SHEN IS DOWN...!





HE WAS SUCKED INTO THAT BOTTLE ...!
K-- KAMI-SAMA LOST...!

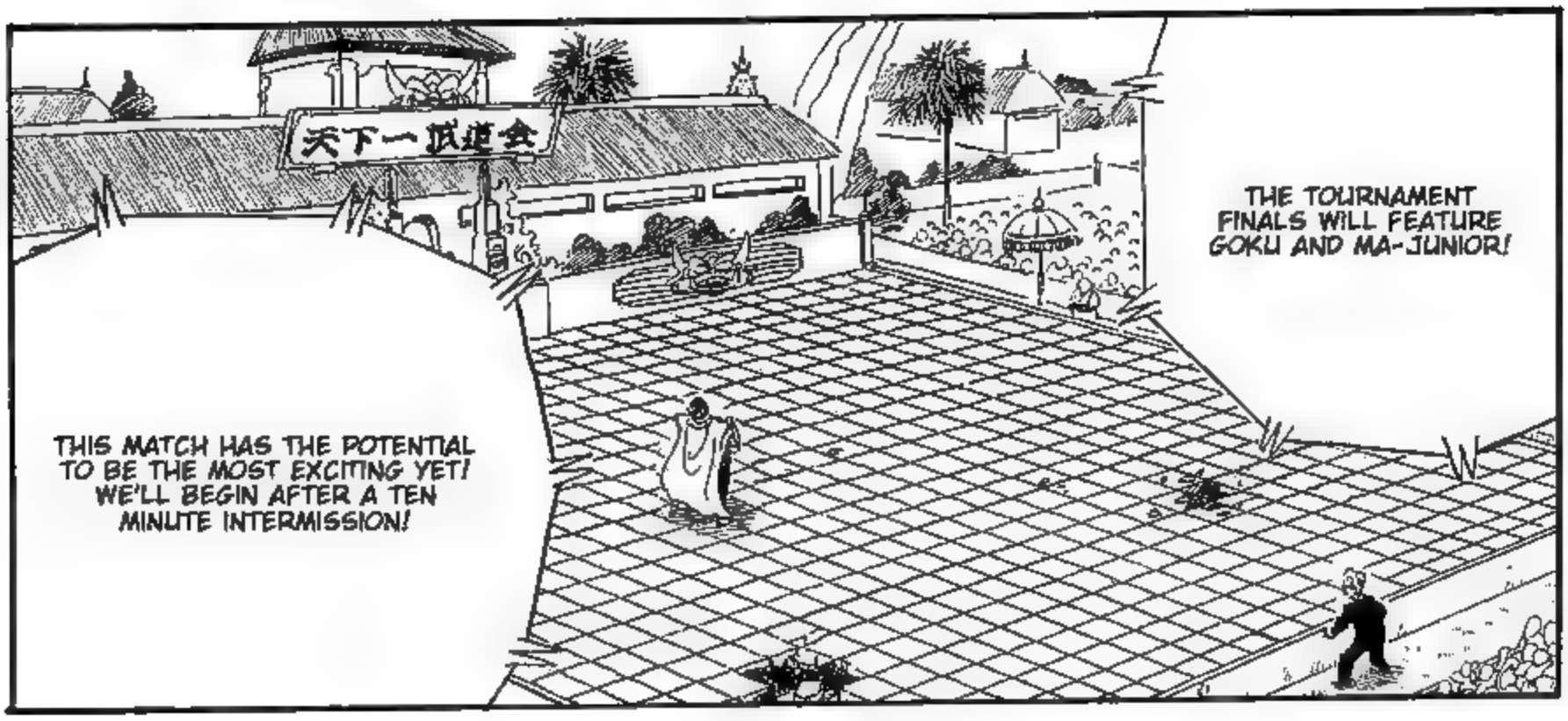

EUH...
MR. SHEN!?


EH ?!

A-- AI...

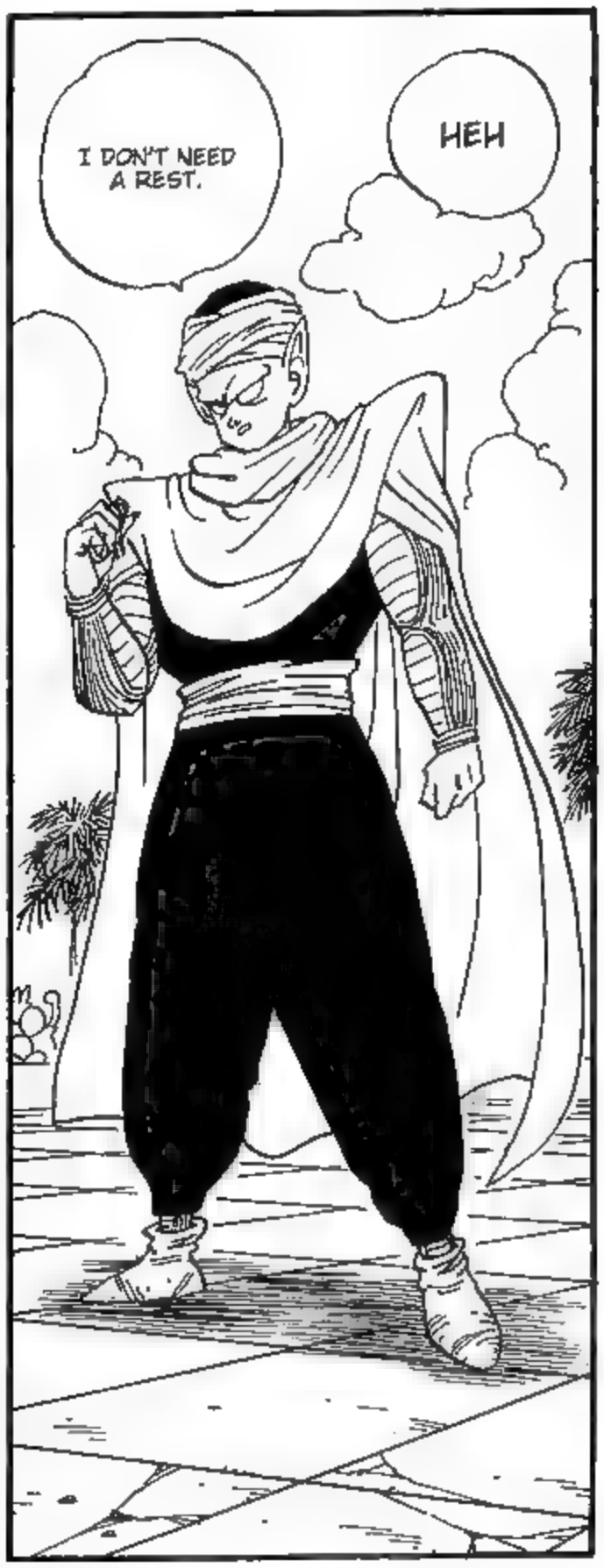
.....
HNN... WHERE...?
GOOD! YOU'RE AWAKE!

わー
わー
パチパチパチパチ
よくやっただぞー
パチパチ!
パチパチ
おしかったなー
わー
パチパチ!
……


天下一武道会
THE TOURNAMENT FINALS WILL FEATURE GOKU AND MA-JUNIOR!
THIS MATCH HAS THE POTENTIAL TO BE THE MOST EXCITING YET! WE'LL BEGIN AFTER A TEN MINUTE INTERMISSION!

I'LL GO CHECK ON GOKU.

OUT OF THE WAY


I DON'T NEED A REST.
HEH

GULP

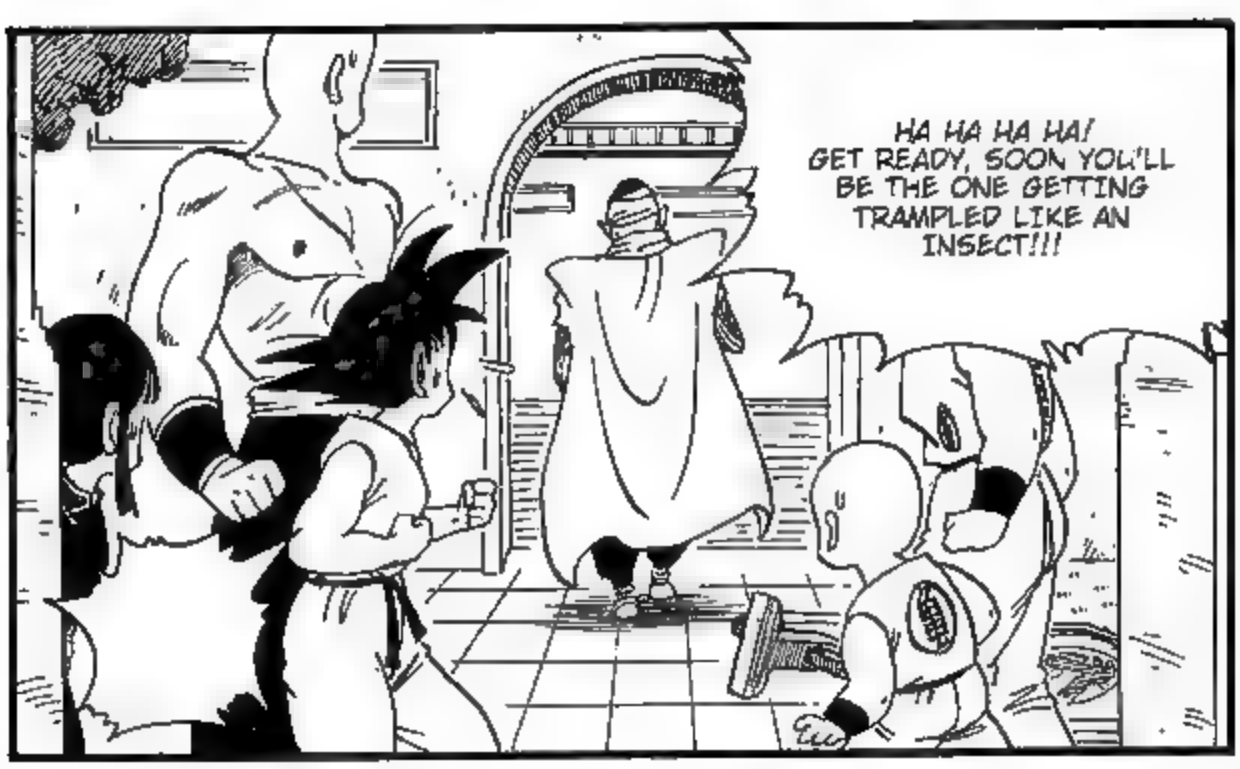
YOUR FRIEND IS TAKING A LITTLE NAP...

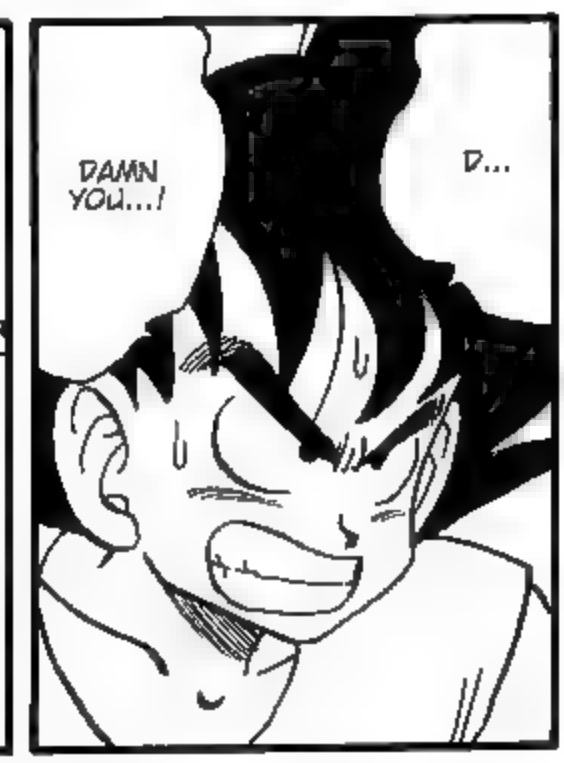
WHAT HAVE YOU DONE!? GIVE ME THAT BOTTLE!
HEH... AFRAID NOT.

NOW THE ONLY WAY TO SAVE HIM IS TO TAKE MY LIFE!
AND IF YOU DO THAT, HE'LL DIE ANYWAY!

ゴックン...

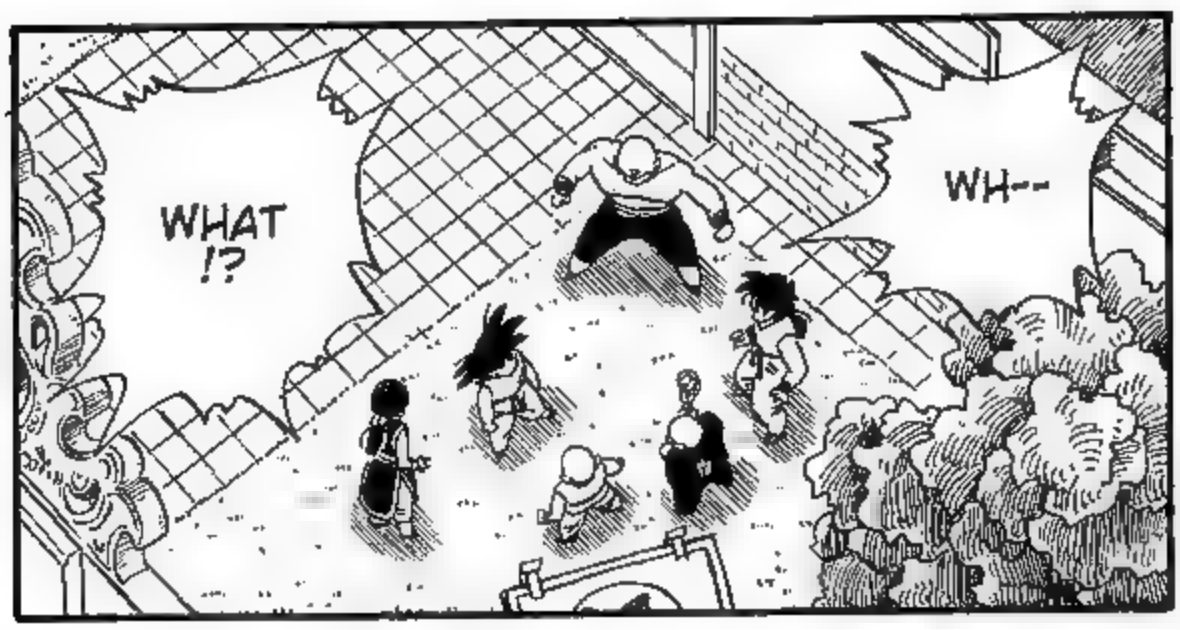
AHH!!


HA HA HA HA! GET READY, SOON YOU'LL BE THE ONE GETTING TRAMPLED LIKE AN INSECT!!!


DAMN YOU...!
D...

WHO'S THIS MA-JUNIOR GUY?
YES, GOKU. TELL US...
I KNOW HE'S SOME KIND OF DEMON WITH INCREDIBLE STRENGTH, BUT...

MASTER ...!
AH!
GOKU! WHAT IN THE WORLD'S GOING ON?


WHAT !?
WH--

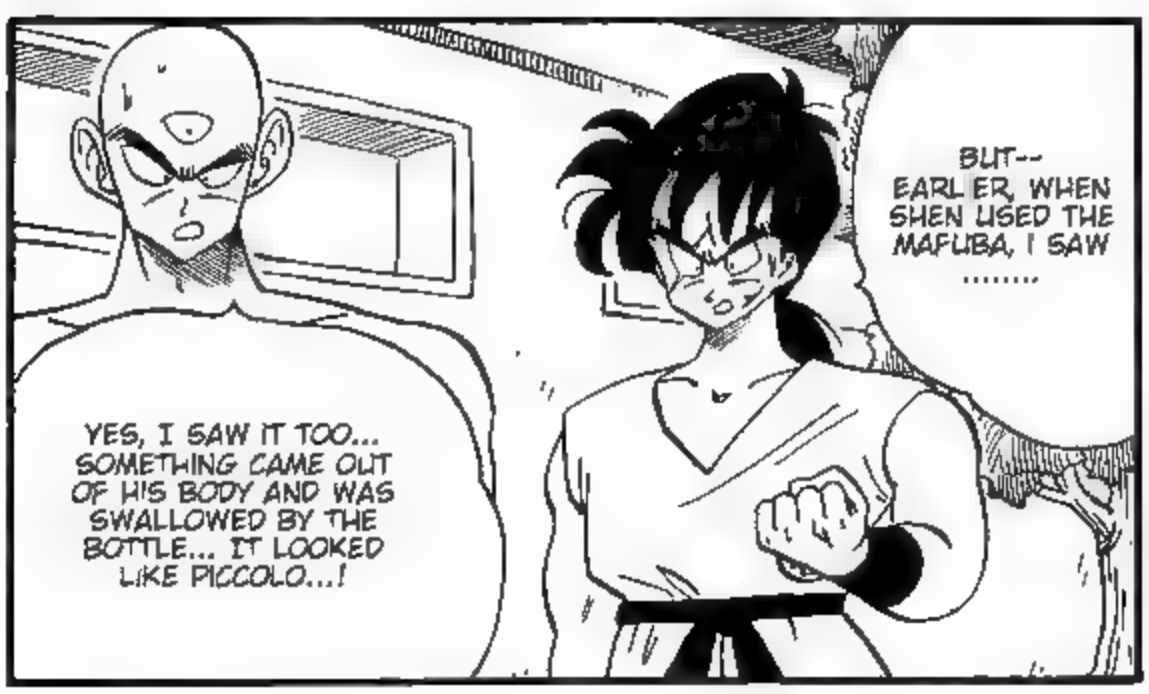
PICCOLO DAIMAO!
HE'S...

KAMI TOLD ME THAT SHORTLY BEFORE HE DIED, PICCOLO DAIMAO SPAT OUT AN EGG...
BY GIVING IT ALL OF HIS REMAINING LIFE ENERGY, HE WAS ABLE TO BE RE-BORN AS THE PICCOLO WE SEE TODAY
THIS PICCOLO, AND PICCOLO DAIMAO ARE ONE IN THE SAME...

WAIT A MINUTE...!
YES, I DID...
YOU'RE THE KID WHO RID THE WORLD OF PICC-OLO DAIMAO?

TH-- THAT'S IM-POSSIBLE!
YOU KILLED PICCOLO, DIDN'T YOU!?

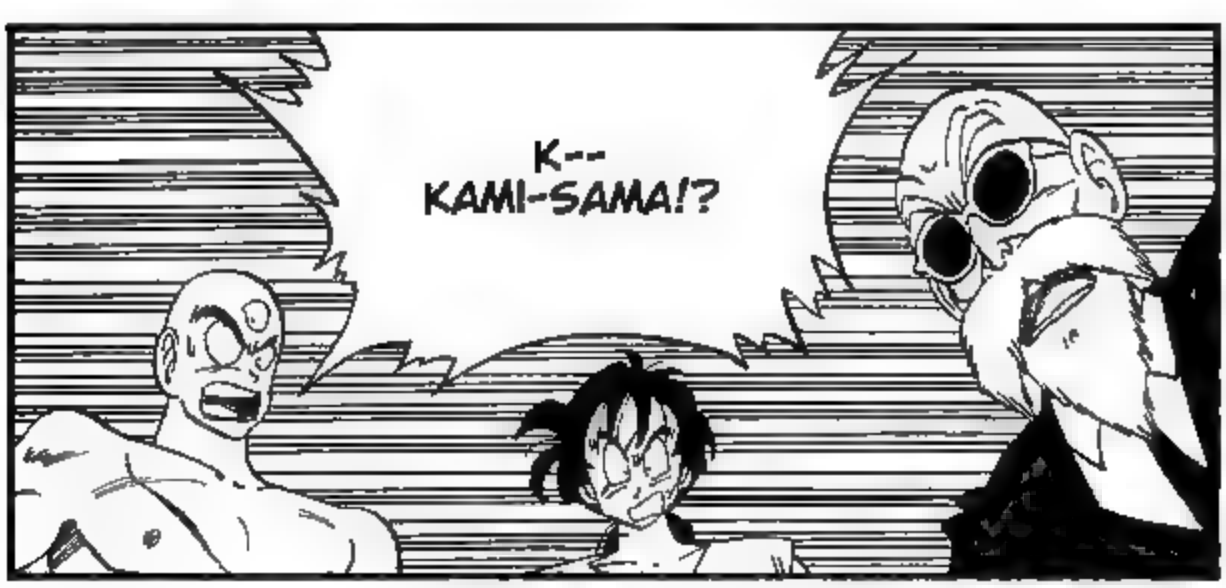
HE'S EVEN STRONGER THIS TIME AROUND...!
AND FROM WHAT I CAN TELL SO FAR...


YES, I SAW IT TOO... SOMETHING CAME OUT OF HIS BODY AND WAS SWALLOWED BY THE BOTTLE... IT LOOKED LIKE PICCOLO...!
BUT-- EARLIER, WHEN SHEN USED THE MAFUBA, I SAW .....

WE HAVE A REAL MESS ON OUR HANDS, NOW...
I NEVER CONSIDERED IT COULD BE PICCOLO...

THAT WAS KAMI-SAMA.

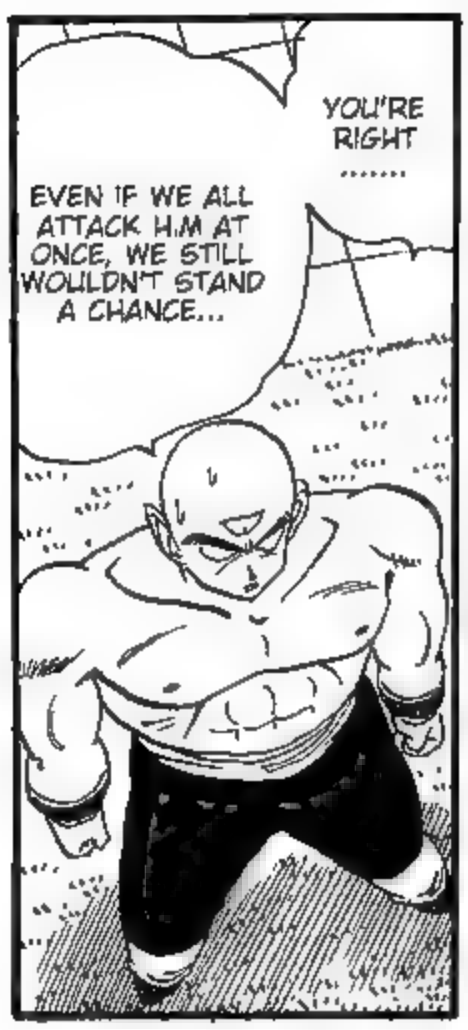
HE WAS FIGHTING IN A HUMAN BODY...
THEY LOOK ALIKE, BUT IT WASN'T PICCOLO...


K-- KAMI-SAMA!?

TO BECOME EARTH'S GOD, HE SEPARATED HIMSELF FROM THE EVIL INSIDE OF HIM, AND THAT EVIL IS WHAT BECAME PICCOLO DAIMAO.
A LONG TIME AGO, KAMI-SAMA AND PICCOLO DAIMAO WERE ONE IN THE SAME...
THAT'S WHY IF ONE OF THEM DIES, THE OTHER WILL TOO... PICCOLO AND KAMI-SAMA ARE LINKED.

SURE, IF WE CAN REMOVE THE SEAL...
IS IT POSSIBLE FOR KAMI-SAMA TO ESCAPE FROM THE BOTTLE?
BUT PICCOLO SWALLOWED IT WHOLE...

HMM... I UNDERSTAND NOW... WHAT AN INCREDIBLE TALE...!
IT'S TRUE, THE MAFUBA IS THE PERFECT TECHNIQUE TO ELIMINATE ONE WITHOUT AFFECTING THE OTHER...


YOU'RE RIGHT .....
EVEN IF WE ALL ATTACK HIM AT ONCE, WE STILL WOULDN'T STAND A CHANCE...

HIS STRENGTH SEEMS UNLIMITED... EVEN KAMI-SAMA WAS POWERLESS AGAINST HIM...!
W--WHAT ARE WE GOING TO DO...?

DON'T WORRY, YOU GUYS. I'LL GIVE IT MY BEST!
AH!

IT SOUNDS LIKE WE'RE FORCED TO RELY ON GOKU ONCE AGAIN ...
I HATE FEELING POWER-LESS...!

PERCEPTIVE.
AH...!

PICCOLO MUST HAVE COME TO THE TEN-KAICHI BUDOKAI TO GET REVENGE FOR HIS DEFEAT YEARS AGO...
YES... KNOWING THAT THE MAFUBA NO LONGER WORKS ON PICCOLO, IT SEEMS THAT THERE'S NOT MUCH MORE WE CAN DO BUT COUNT ON YOU, GOKU.

I'VE IMPROVED DRA-STICALLY SINCE THE LAST TIME WE FOUGHT!
BUT I WARN YOU, THIS TIME, I WON'T BE HOLDING BACK!

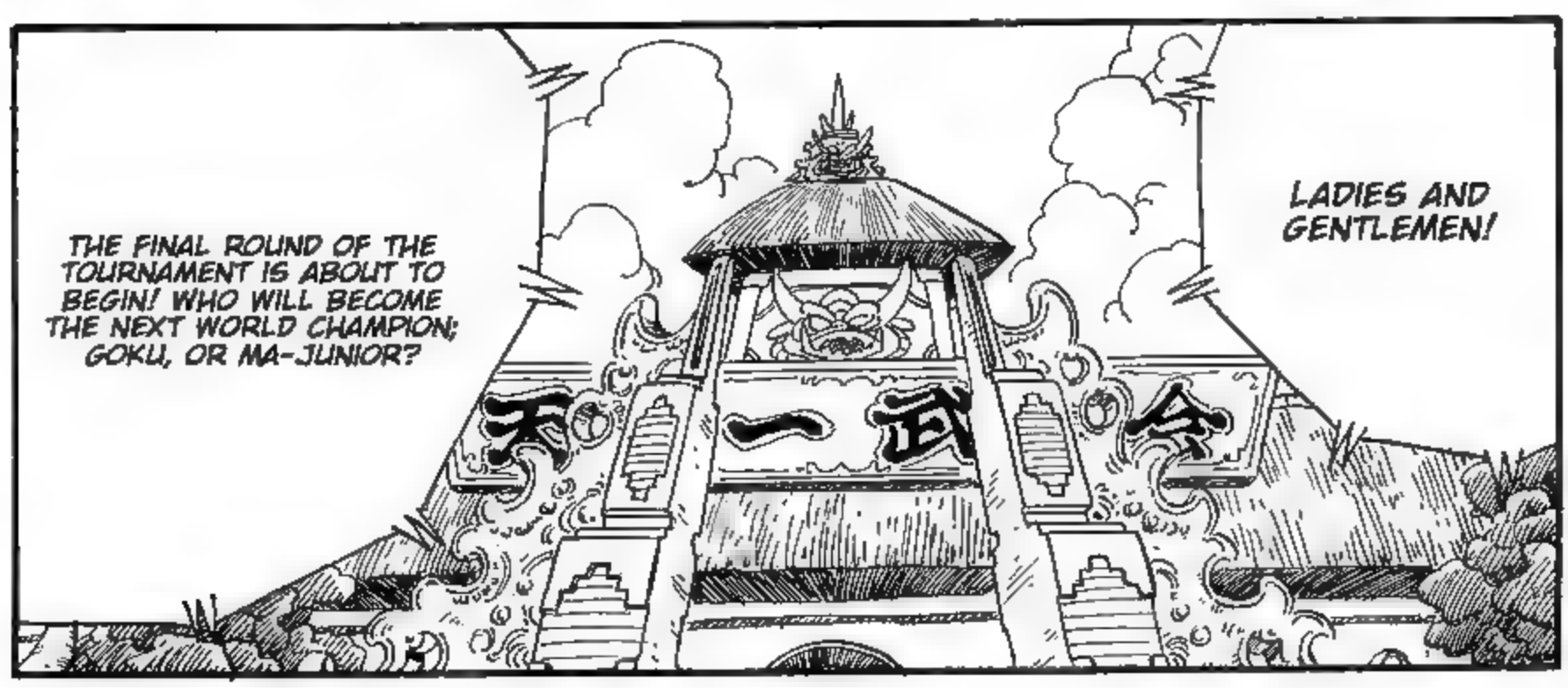
TO BE HONEST, I DESPISE HIM EVEN MORE THAN KAMI.
IT'S TRUE THAT GOKU IS THE REASON I'M HERE.

...AND THEN THE ENTIRE WORLD WILL BE MINE FOR THE TAKING!
I ONLY NEED TO KILL YOU .....
AN AMAZING DEMONIC WORLD AWAITS US!

HEH... BLUFF WHILE YOU'RE ABLE.

YOU'RE NOT THE ONLY ONE!

HA HA HA HA !!!


THE FINAL ROUND OF THE TOURNAMENT IS ABOUT TO BEGIN! WHO WILL BECOME THE NEXT WORLD CHAMPION; GOKU, OR MA-JUNIOR?
LADIES AND GENTLEMEN!
天一武会

THEY'LL CATCH UP WITH YOU IN THE AFTER-LIFE SOON ENOUGH.

I WOULDN'T BOTHER SAYING GOODBYE TO YOUR FRIENDS .....

HERE ARE THE COMBATANTS NOW!!

Y-- YOU'LL BEAT HIM, RIGHT? YOU'RE SURE YOU CAN WIN, AREN'T YOU?

G-- GOKU...?

BE STRONG, GOKU! W.N!

B-- BUT...!!

I DON'T WANT TO BE A WID-OW SO SOON!

I'M NOT SURE HOW THIS WILL END.

I DON'T KNOW.

わ
わ
わ

THE SUSPENSE CAN BE FELT THROUGHOUT THE ARENA!

BOTH FIGHTERS ARE UNPARALLELED MARTIAL ARTS EXPERTS! WE MAY BE MOMENTS AWAY FROM WITNESSING THE FIGHT OF THE CENTURY!!

WELP, HERE GOES!

THE FATE OF THE ENTIRE WORLD IS AT STAKE...!

HOW CAN HE SOUND SO EXCITED...!?

PREPARED FOR WHAT?

AND HERE WE ARE! THE FINAL MATCH OF THE 23RD TENKAICHI BUDOKAI IS ABOUT TO BEGIN! WHO WILL EMERGE VICTORIOUS!?

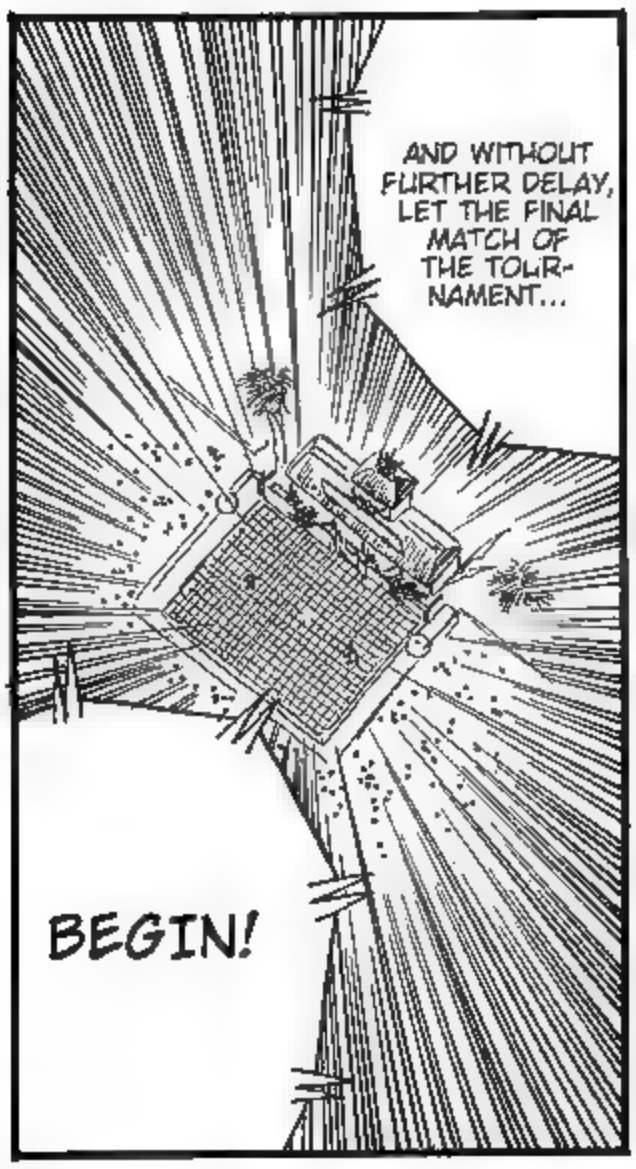
ARE YOU PREPARED?

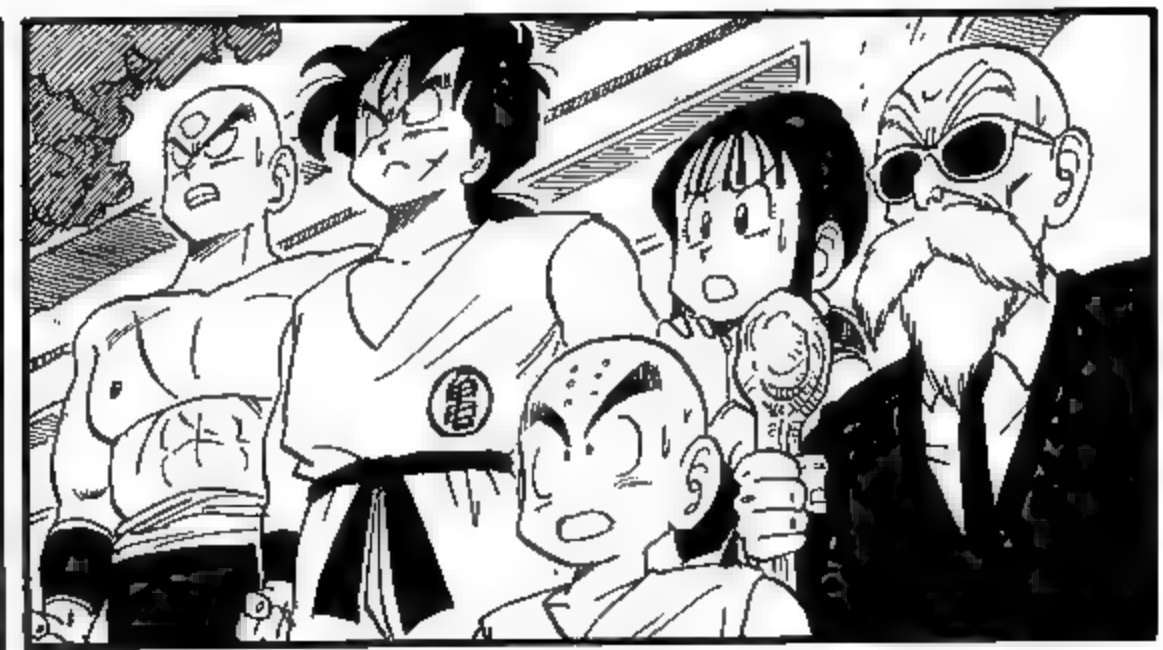
わ
わ
わ
わ

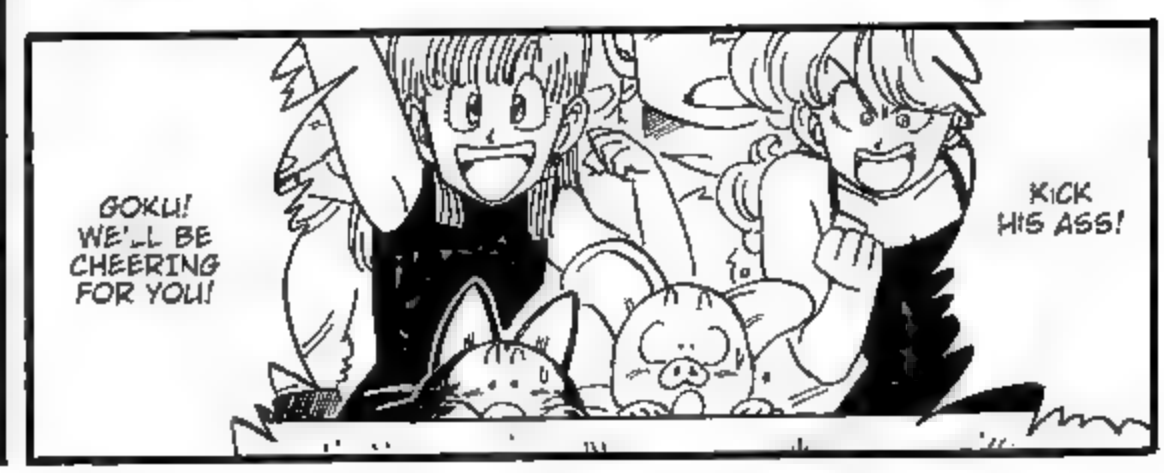
YOUR DEATH!
ばっ

PREPARED FOR...

ズン







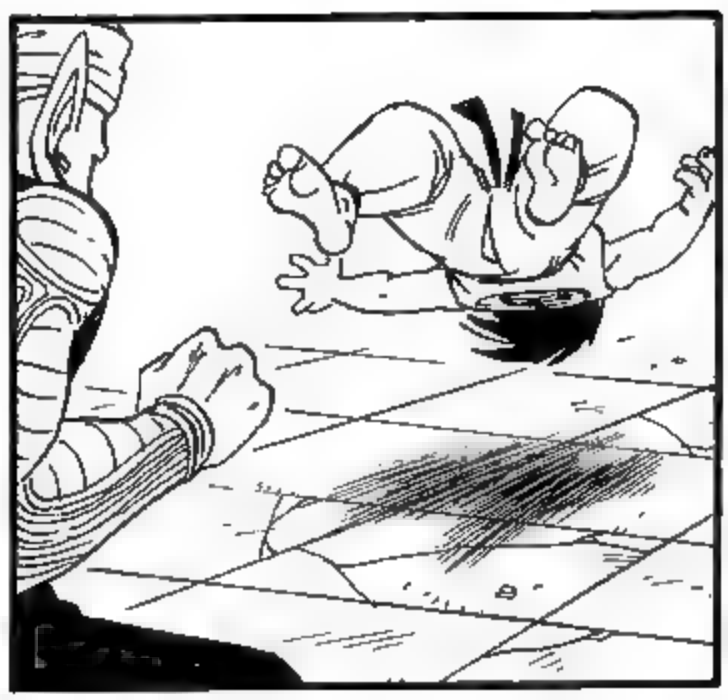
←次は其之百八十三　**小手調べ**

DRAGON BALL

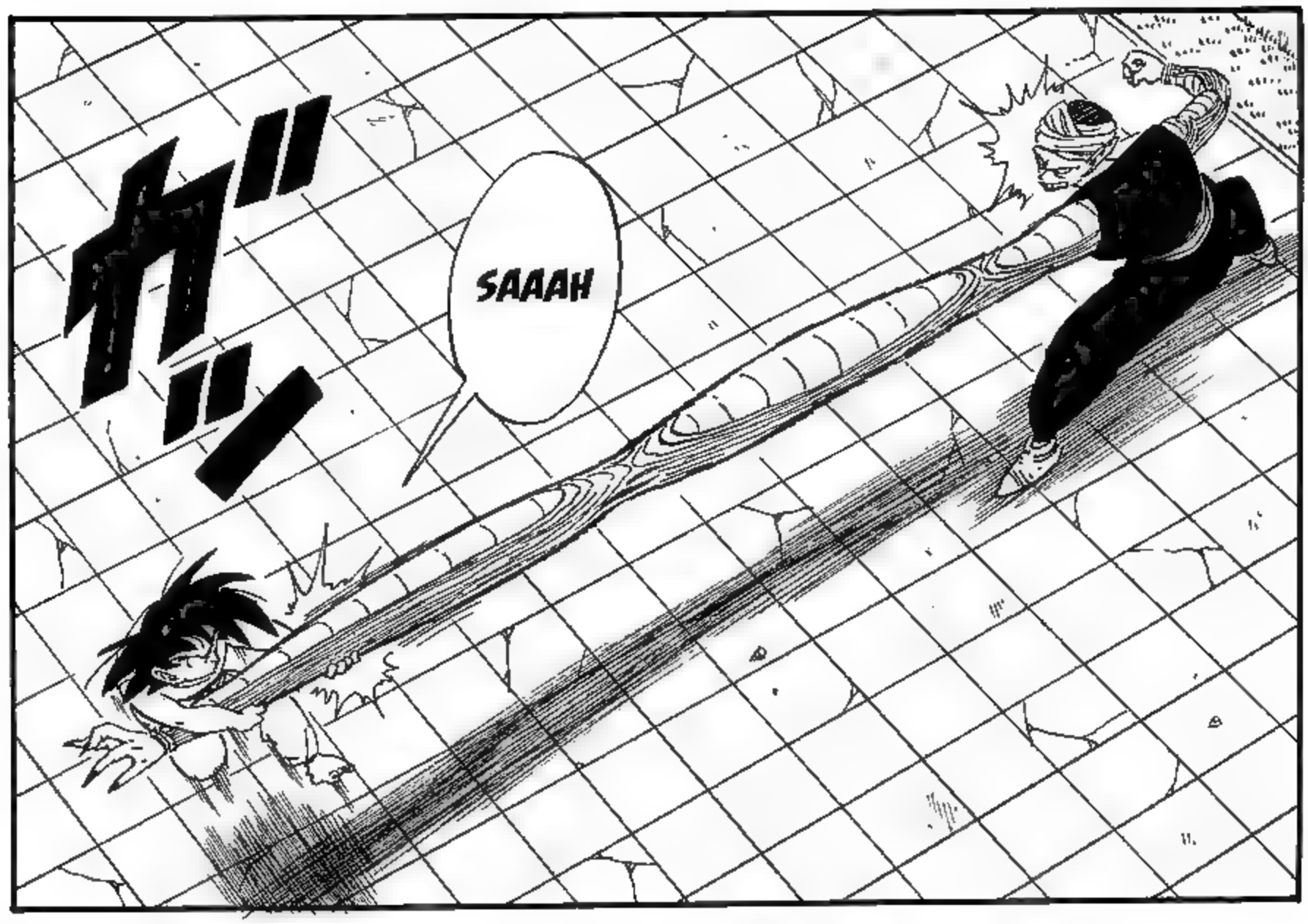
ドラゴンボール

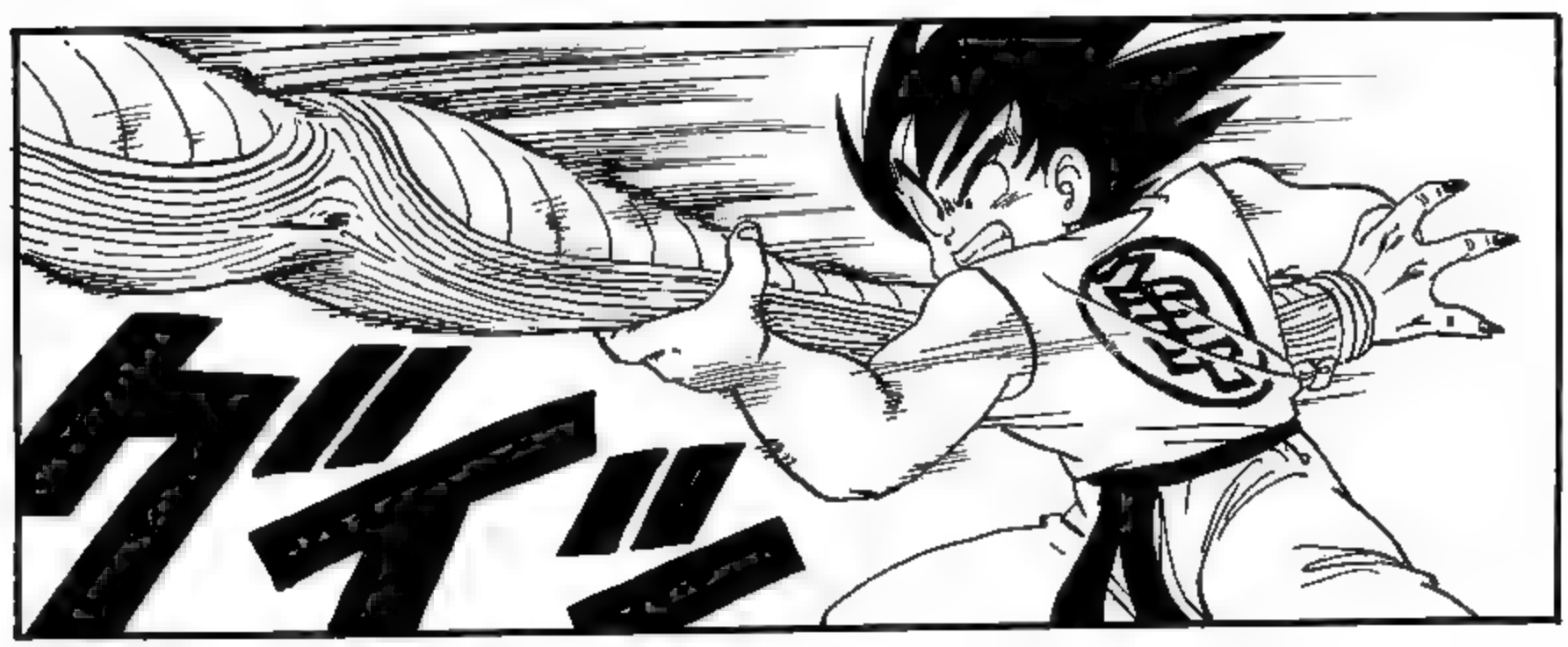
THE EXPLOSIVE FINAL ROUND OF THE 23RD TENKAICHI BUDOKAI HAS BEGUN!! THE FATED RIVALS GOKU AND PICCOLO FACE OFF. WHO WILL EMERGE VICTORIOUS?

GAT



THDNK
SORAH
SHIK

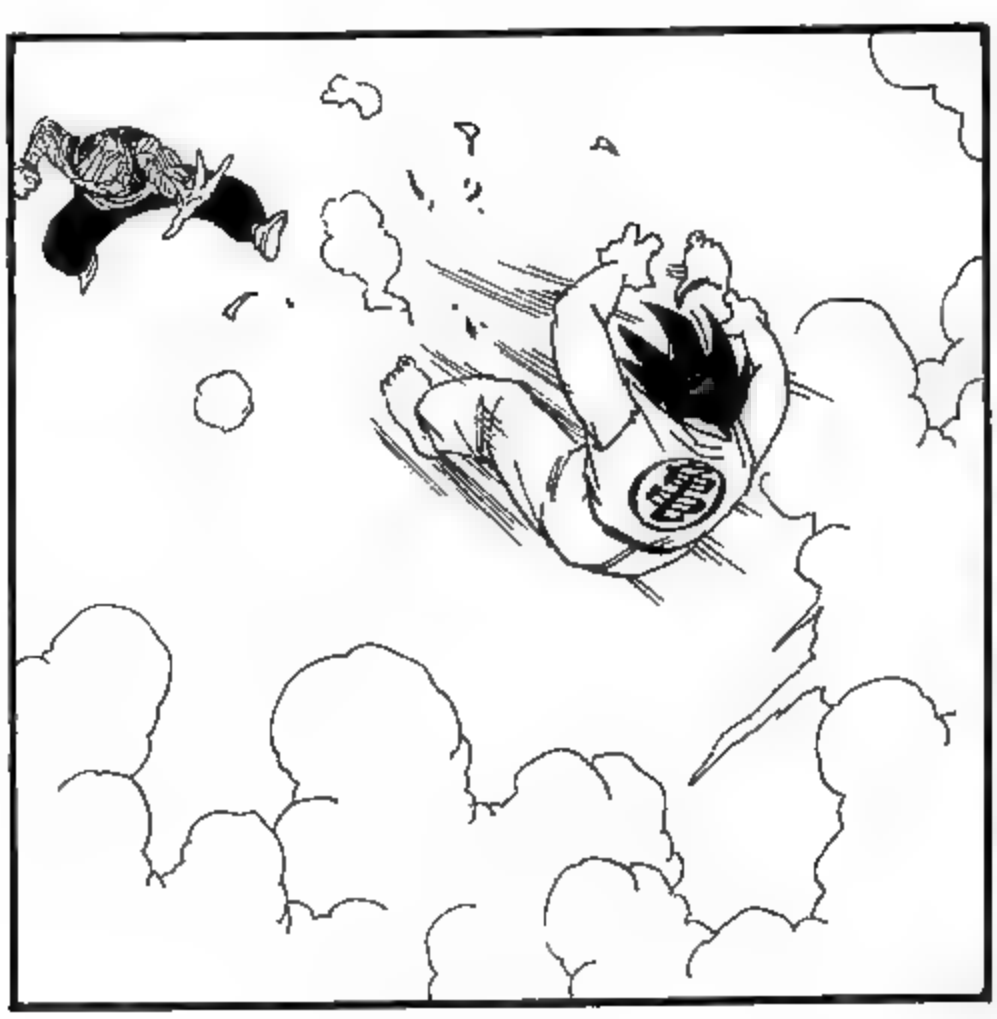

SAAAH

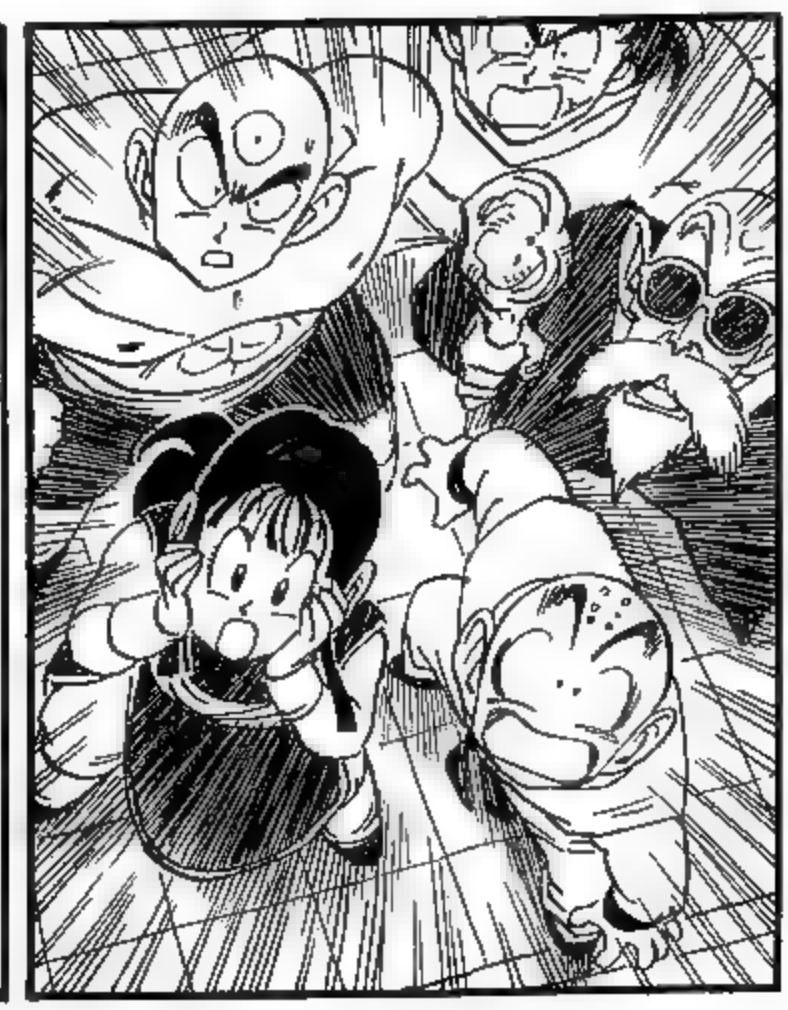


BWO
DA AA A!!!
KEEH
FWAP

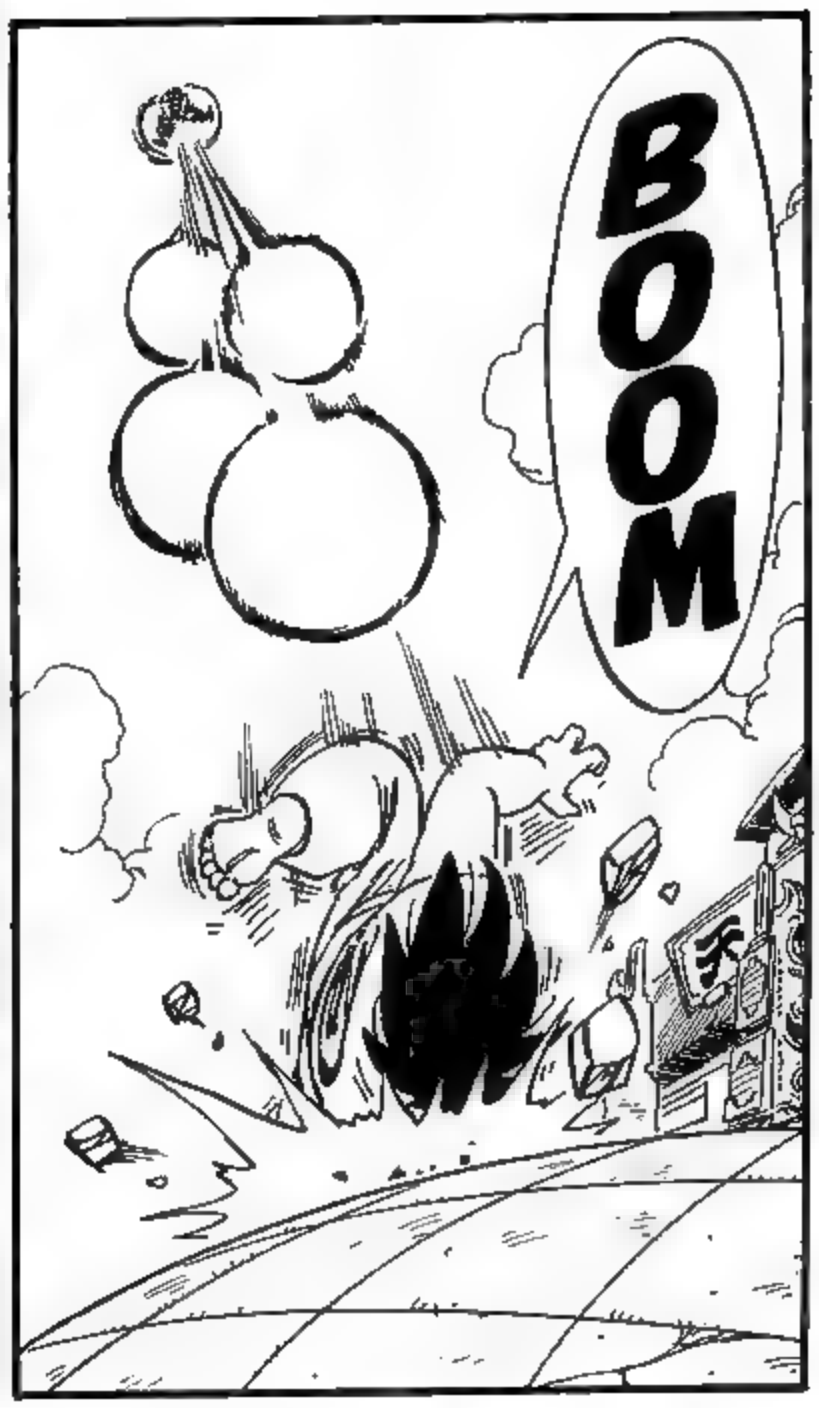
ZHHH

!!
HAAH!!

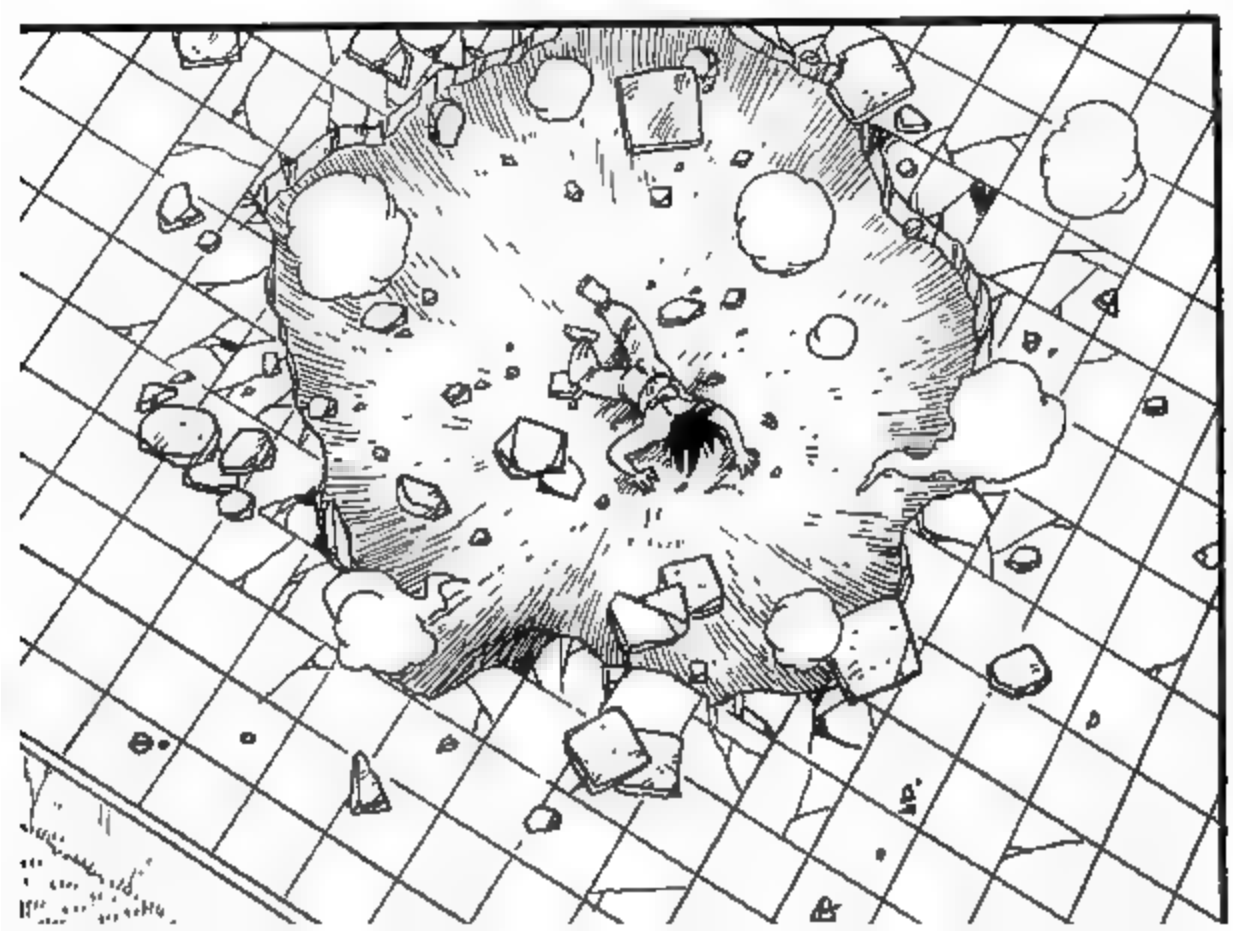


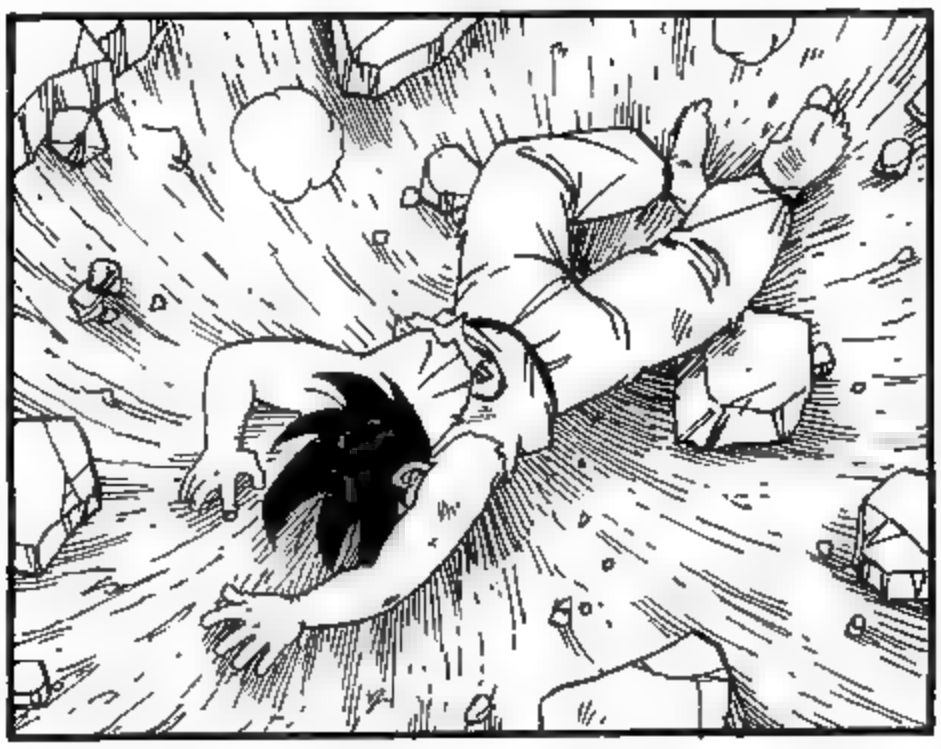


SFX: BASHI
SFX. BABABABABASHII



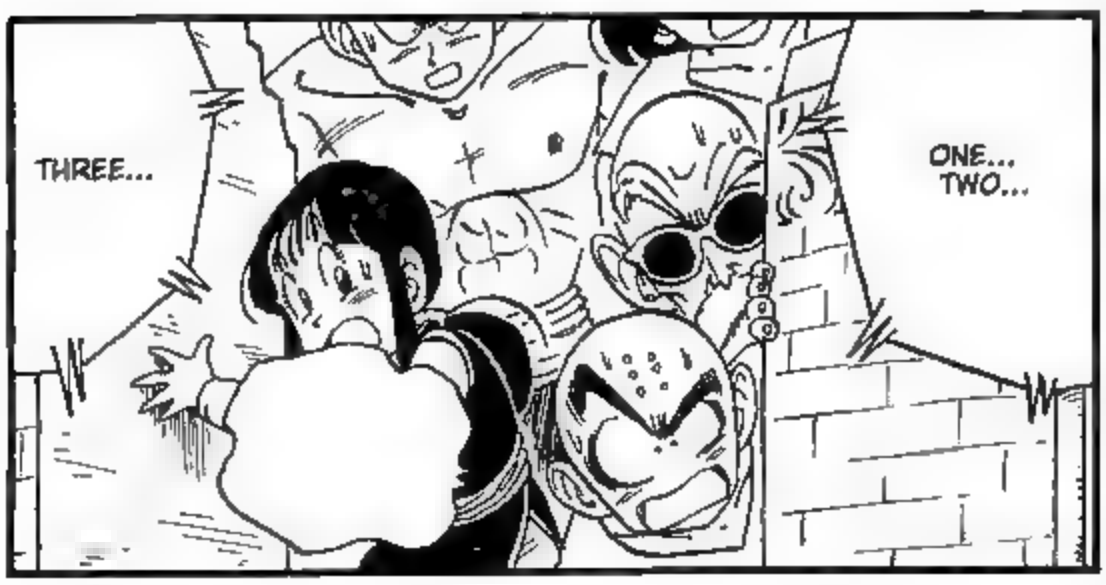
SFX: ZUBABABASO

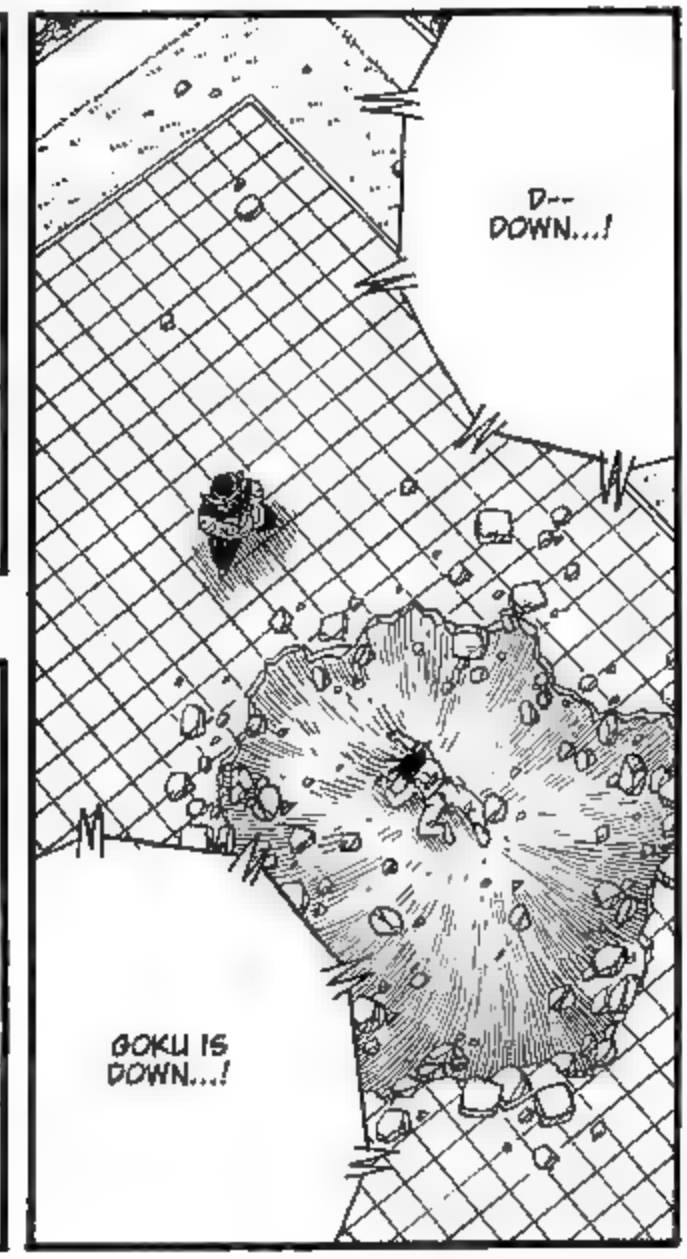




ト

AHH...
AHHH...
.....

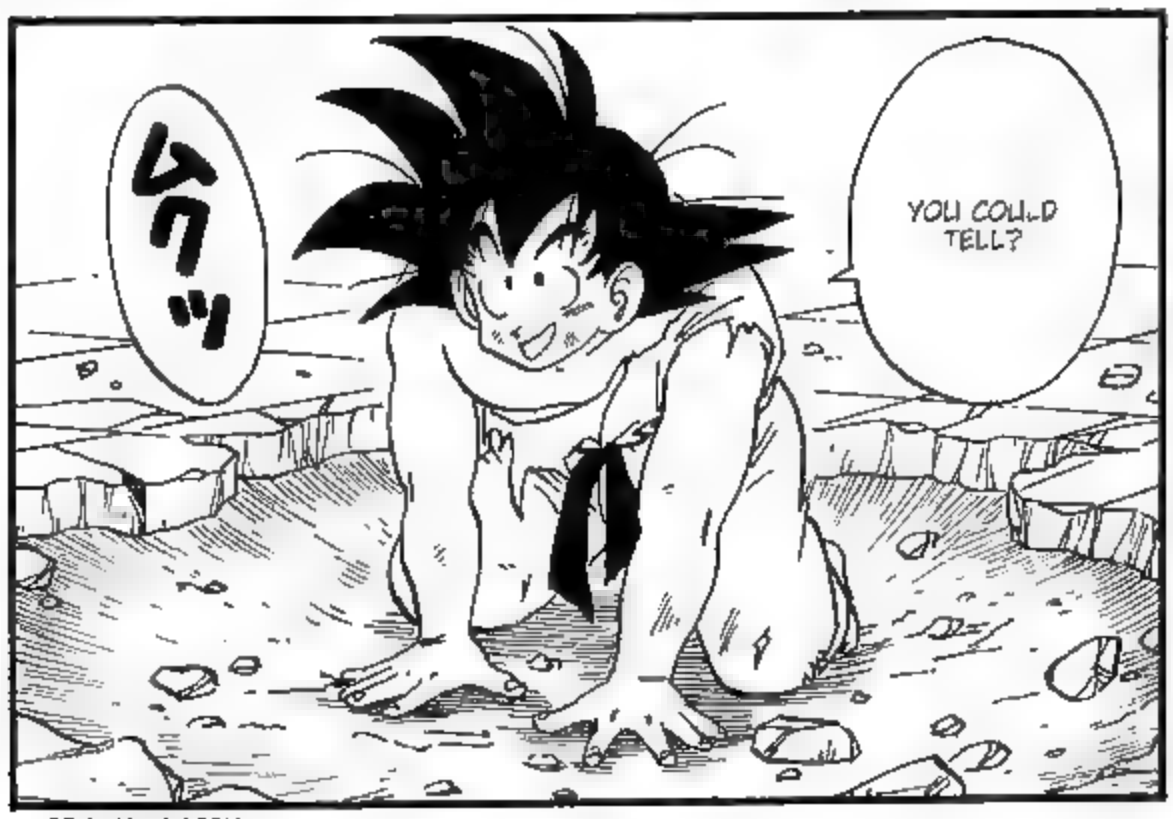

THREE...
ONE...
TWO...


D--
DOWN...!
GOKU IS
DOWN...!

DON'T
COUNT.
SILENCE.

GET UP, GOKU. CUT THE ACT.
I KNOW YOU CAN TAKE A LOT MORE THAN THAT.

WHA-!?

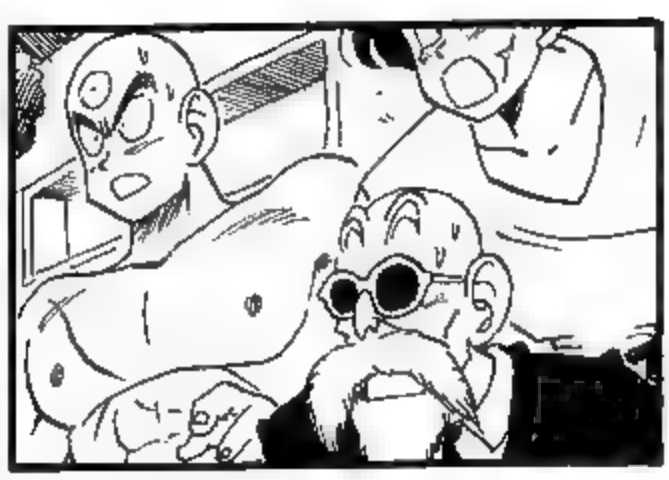

ムクッ
YOU COULD TELL?

HEH HEH HEH.

SFX: MUKUTSU

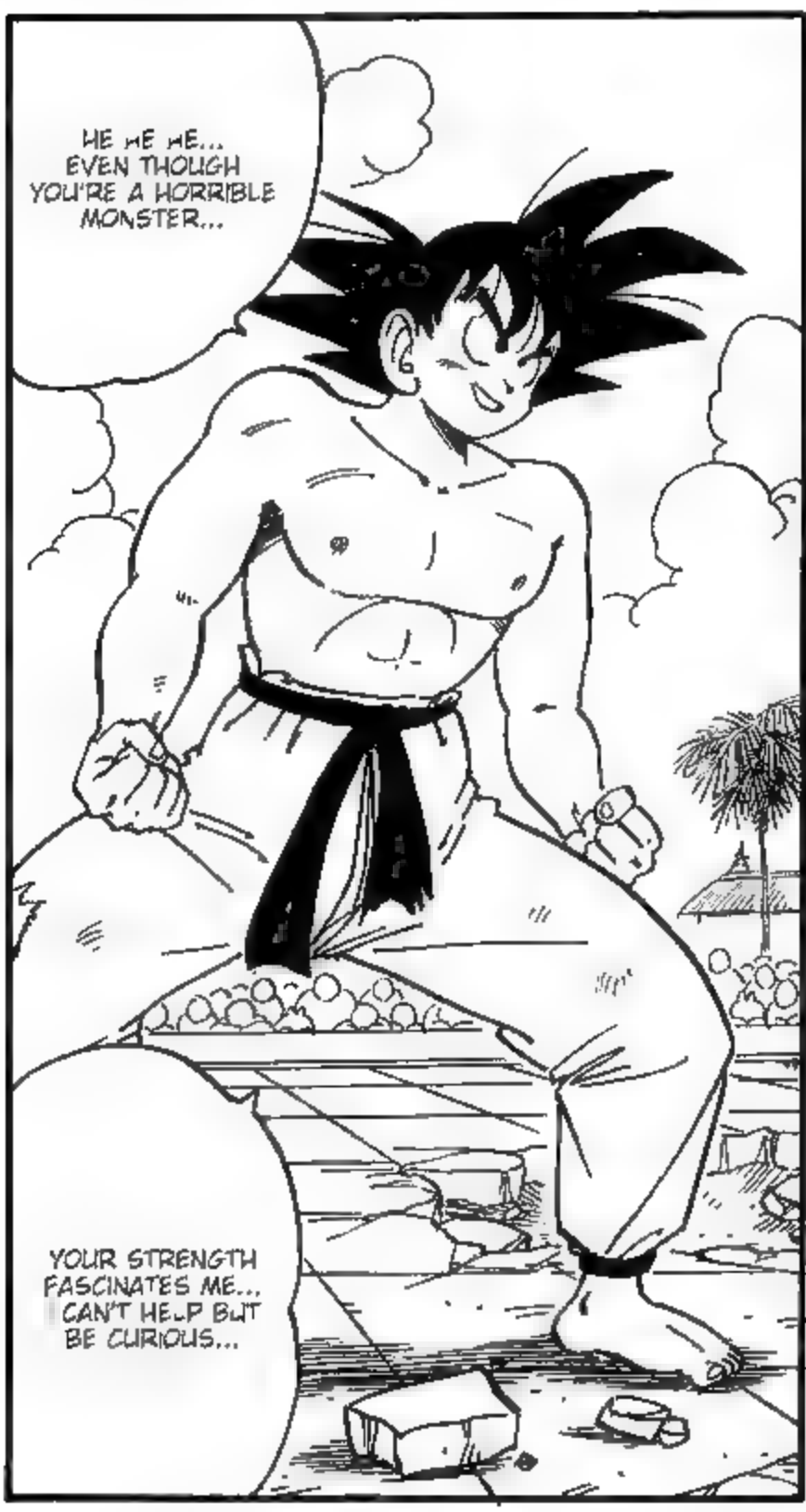
OH, MAN...
MY CLOTHES ARE TORN TO SHREDS...
ビリ!

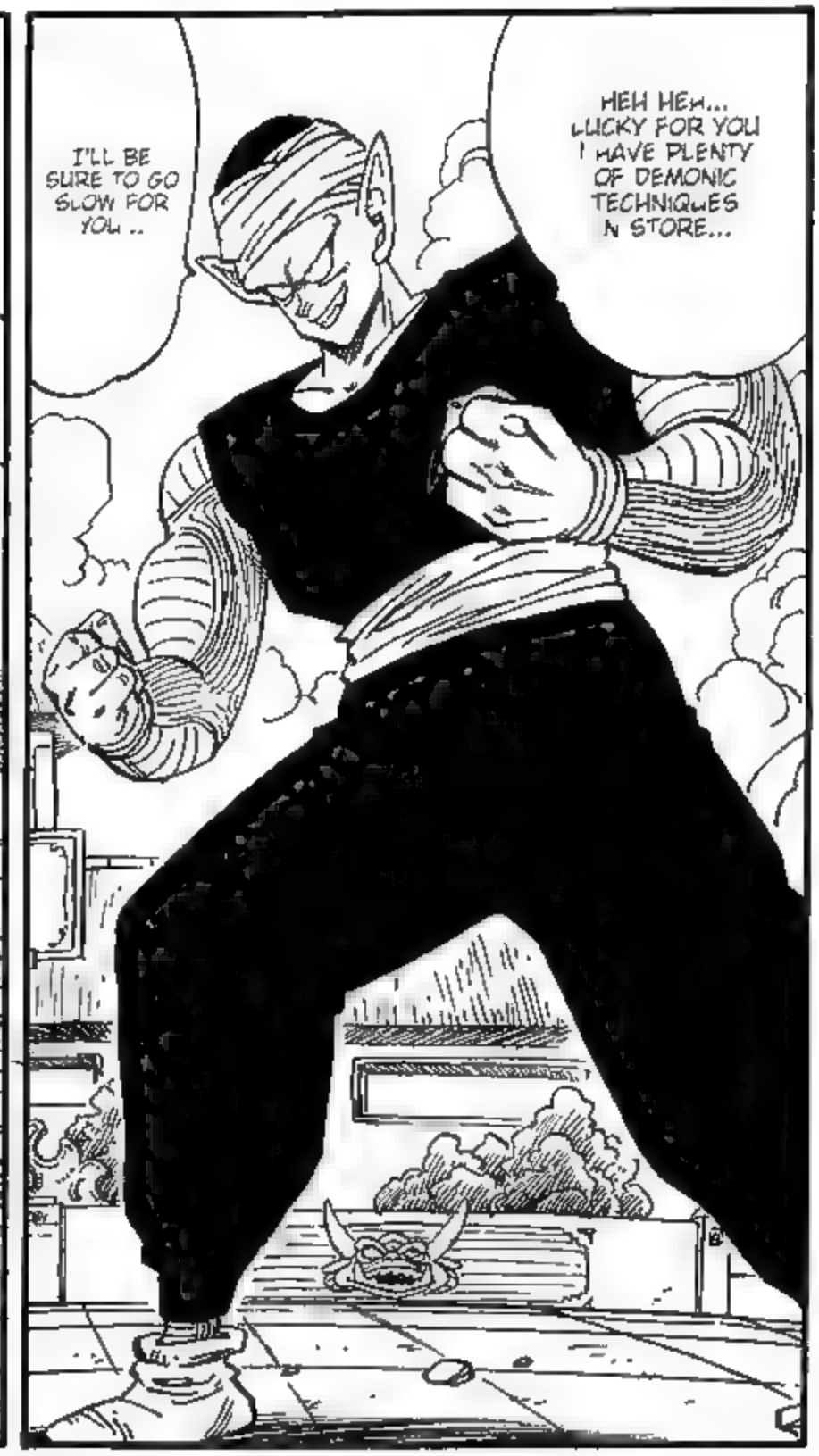
H--UH...!



LOOKS LIKE YOU FIGURED ME OUT...
キュッ

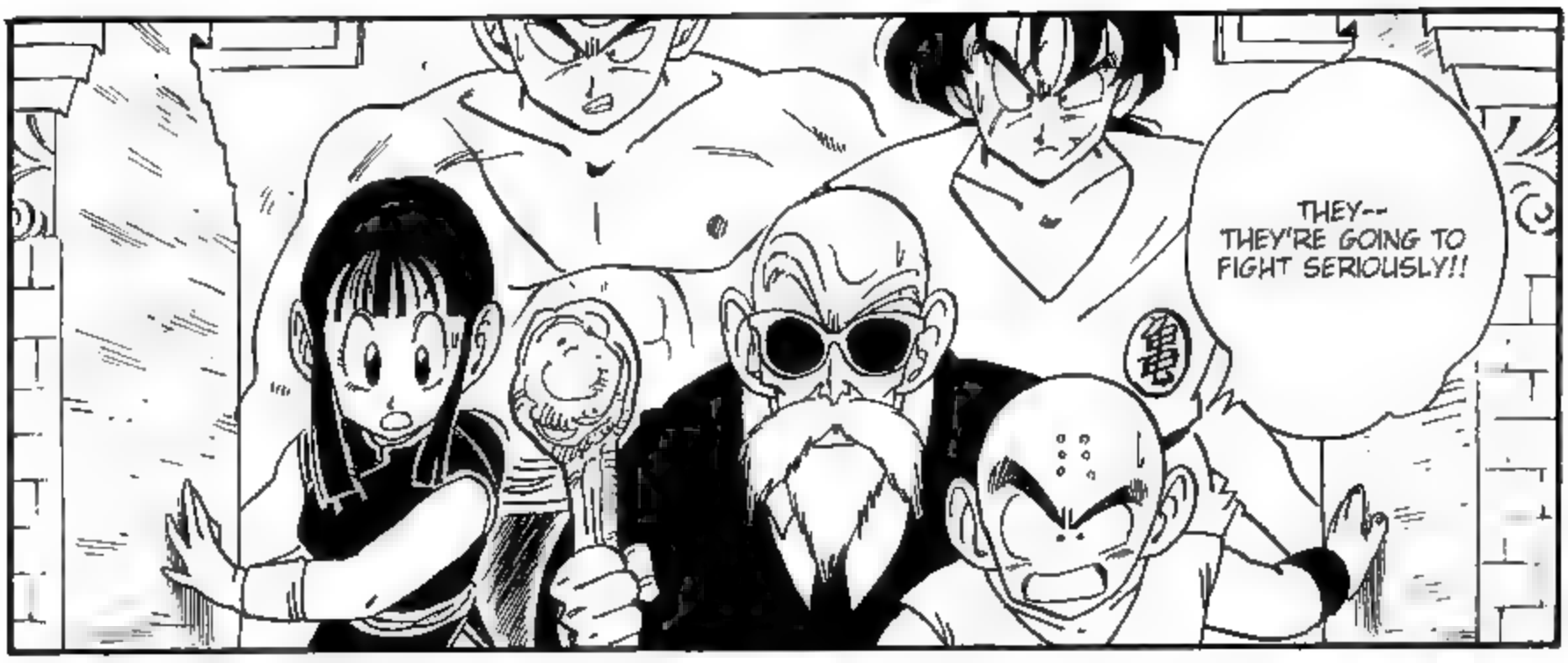
I SEE WHAT YOU'RE UP TO... YOU'RE TRYING TO CONCEAL YOUR TRUE STRENGTH.
ポイ
YOU'RE HOLDING BACK SO YOU CAN STUDY MY MOVES.

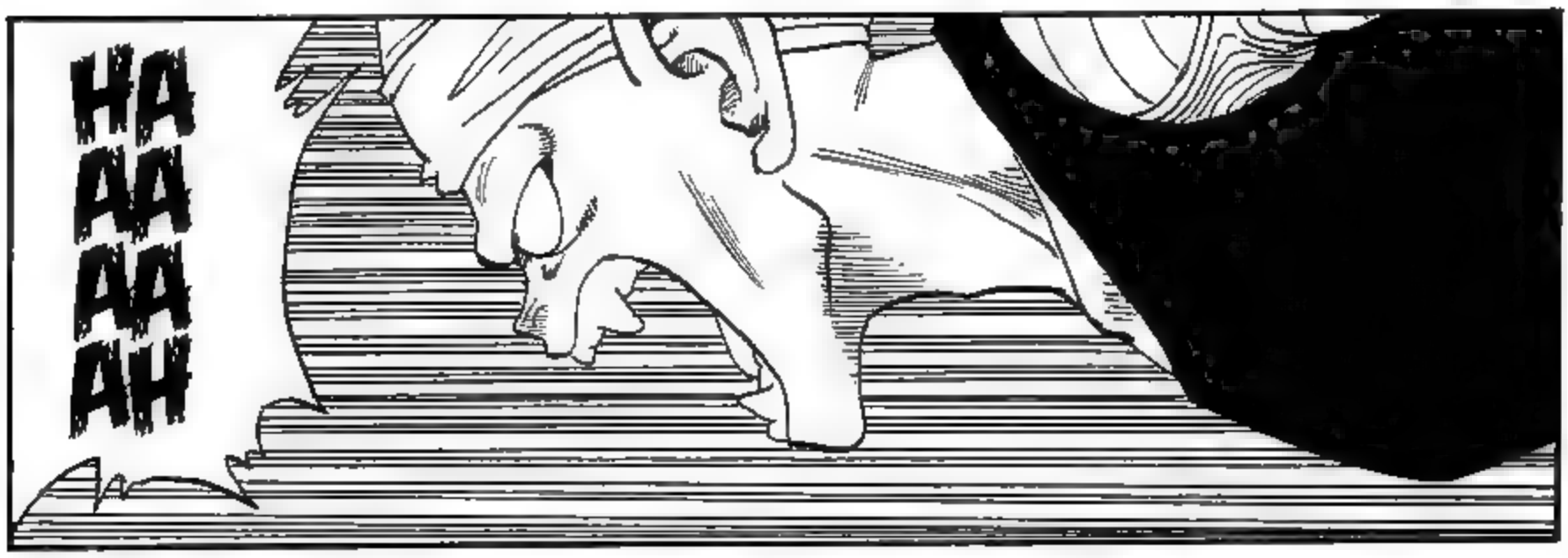

HE HE HE... EVEN THOUGH YOU'RE A HORRIBLE MONSTER...
YOUR STRENGTH FASCINATES ME... CAN'T HELP BUT BE CURIOUS...


I'LL BE SURE TO GO SLOW FOR YOU...
HEH HEH... LUCKY FOR YOU I HAVE PLENTY OF DEMONIC TECHNIQUES IN STORE...

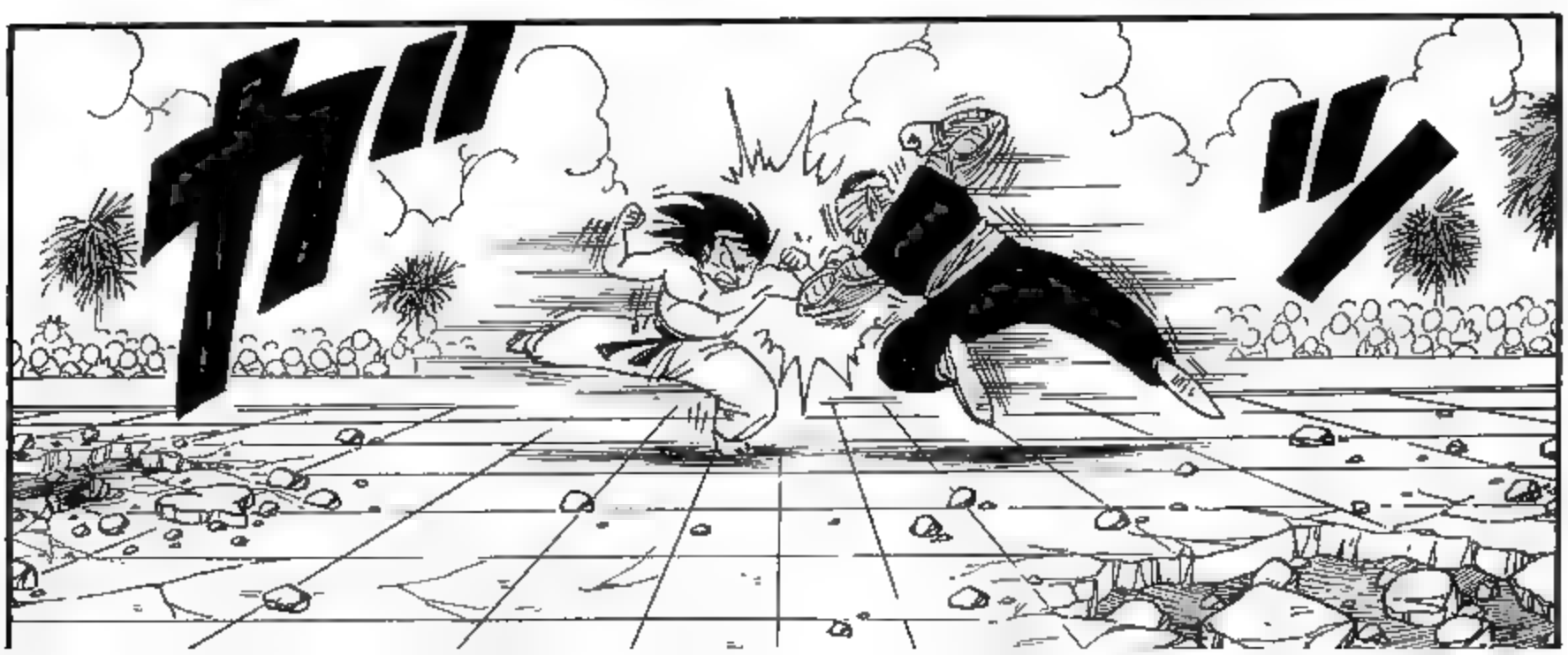
←次は其之百八十四　**両者 真剣勝負**

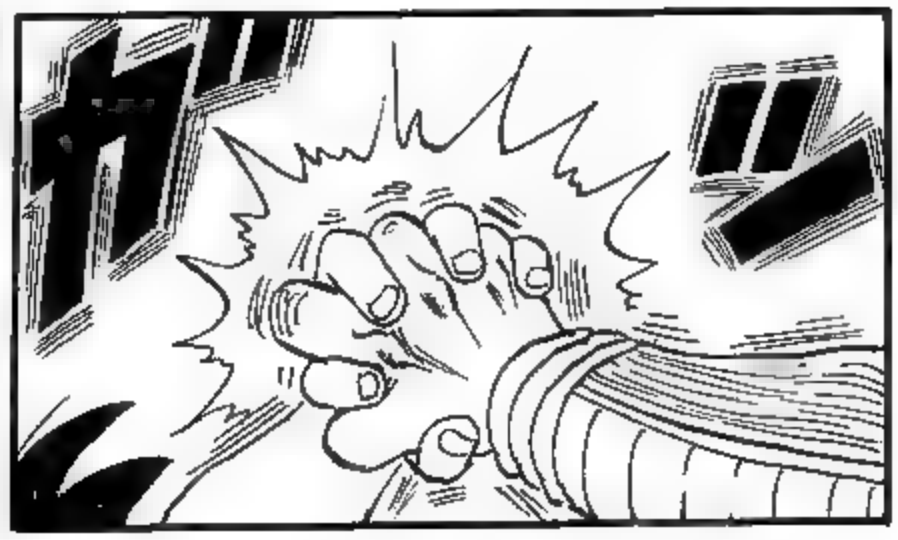
ドラゴンボール


THEY-- THEY'RE GOING TO FIGHT SERIOUSLY!!


HA AA AA AH

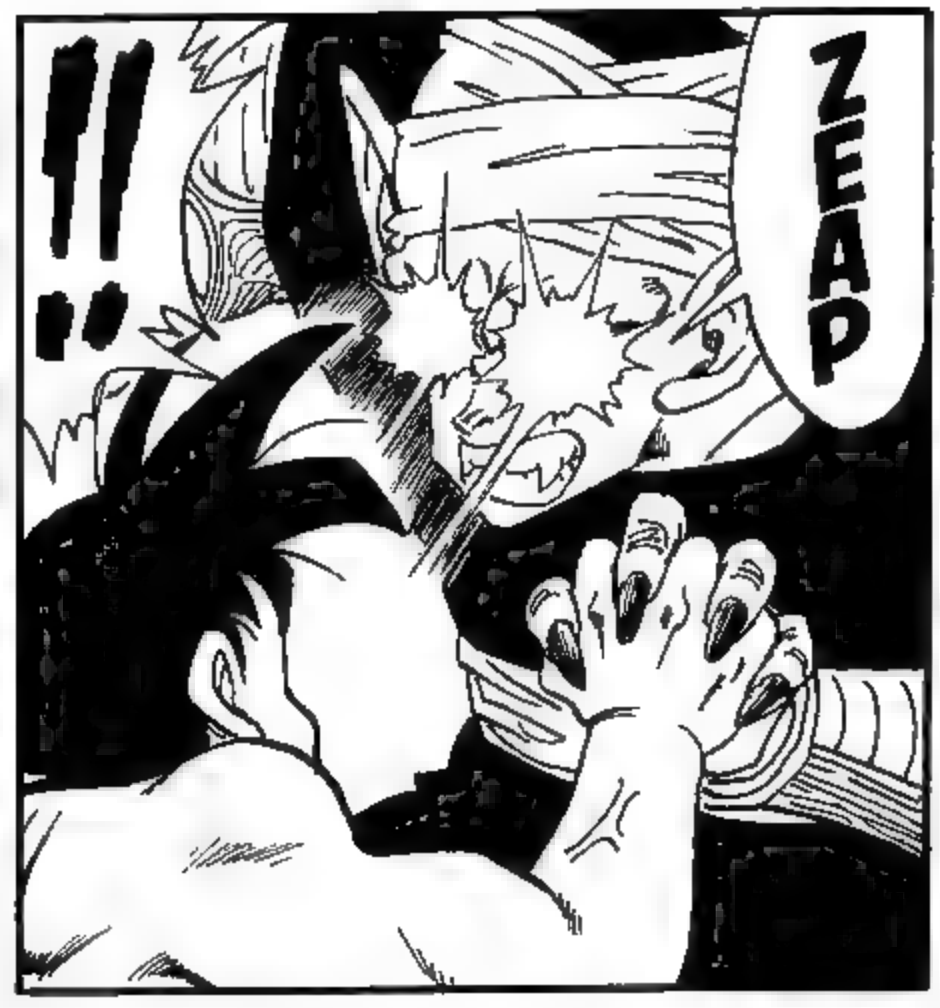
DA AA AA AH



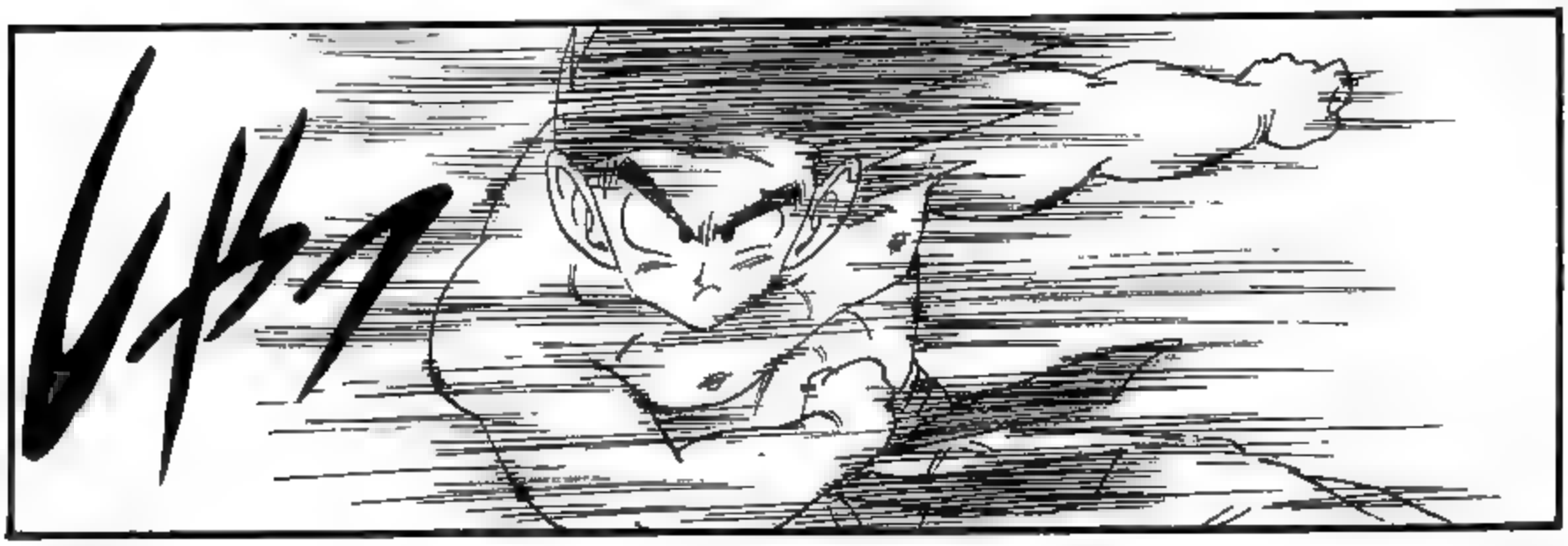


GOUH
HEAAH

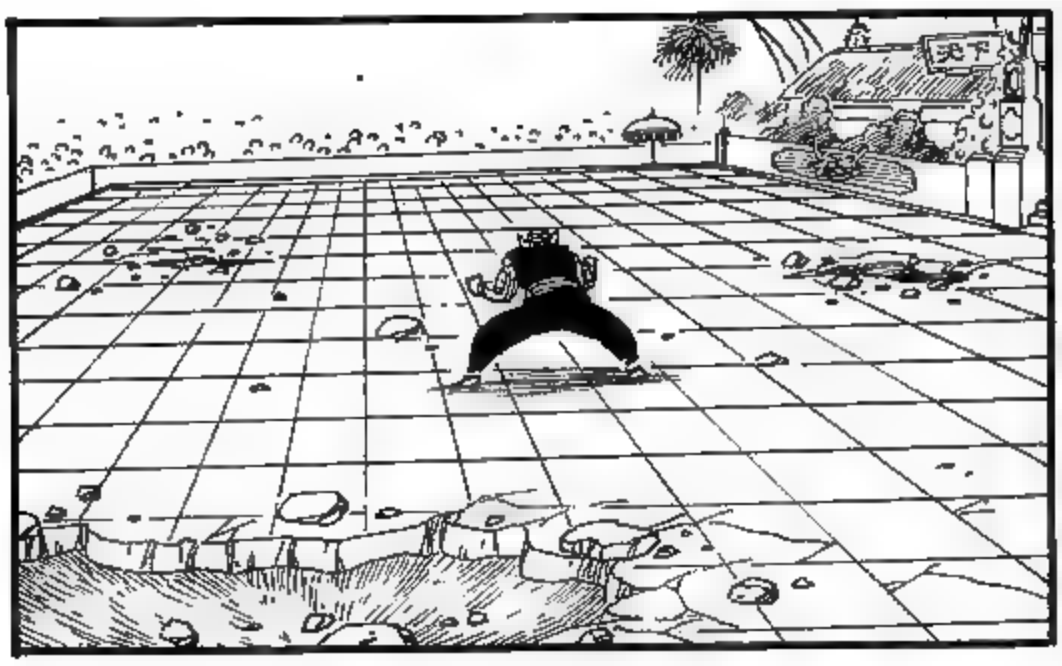
SWUP

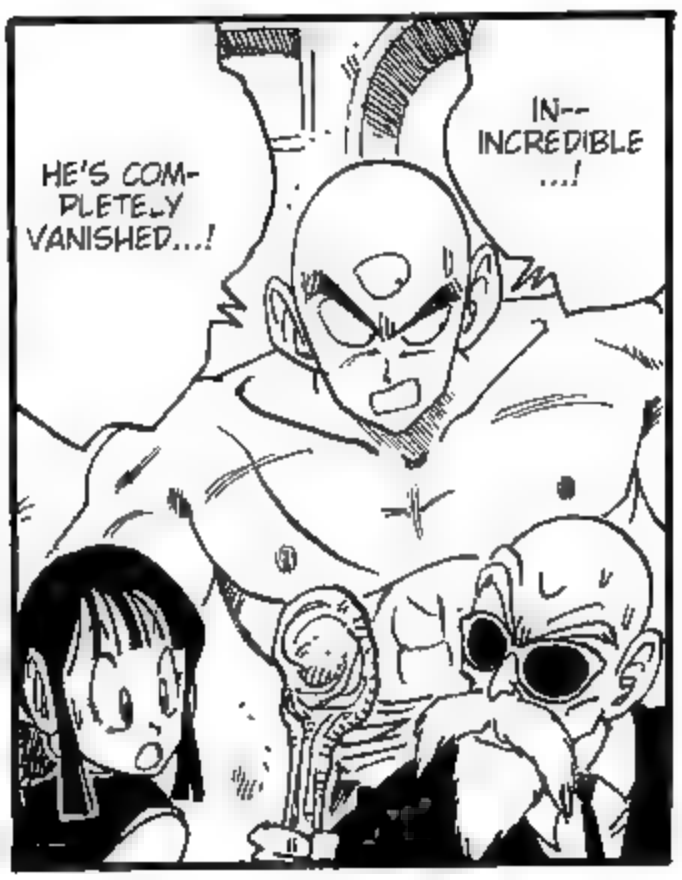

ZEAP

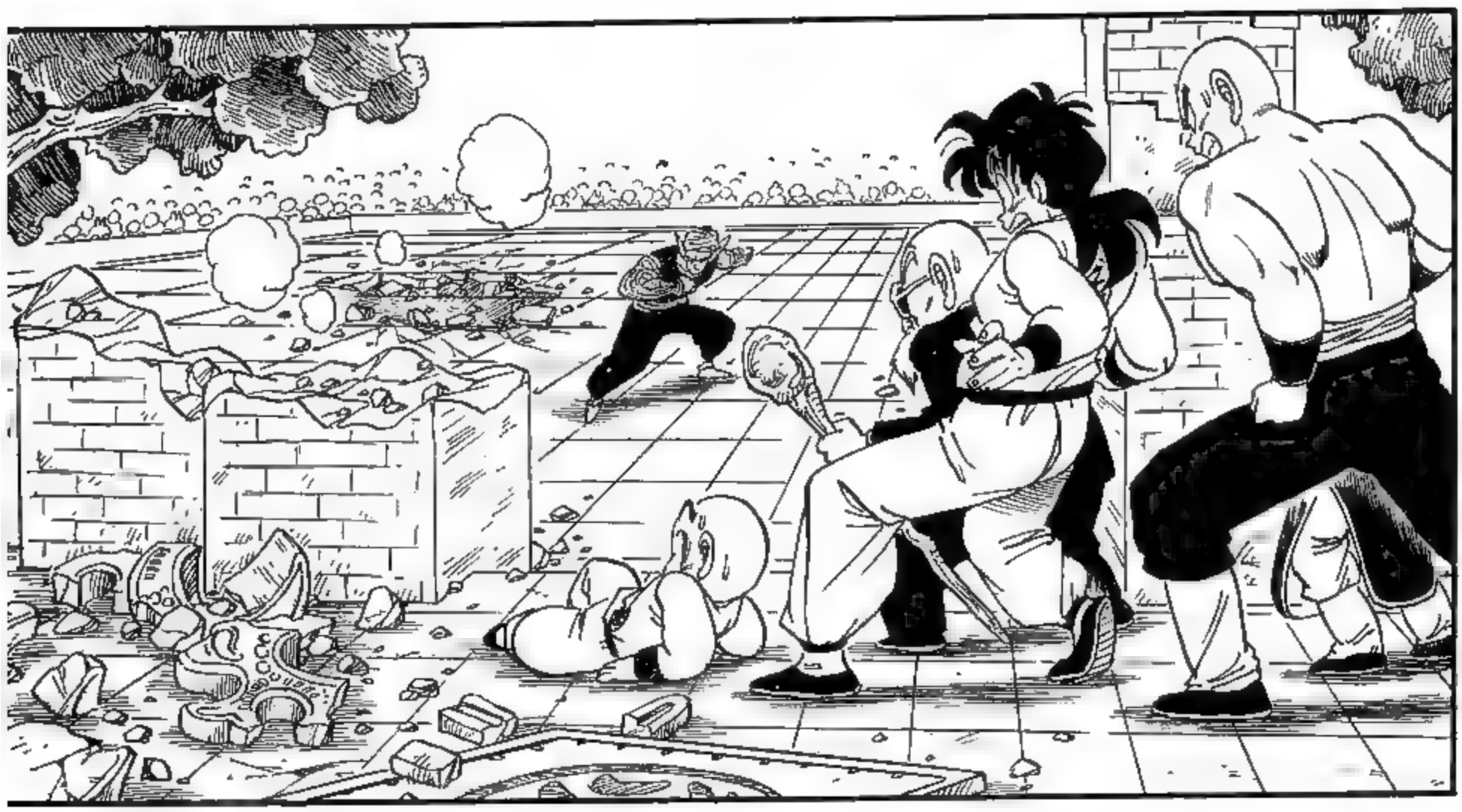
TAC



GAAHHH... WHERE DID HE VANISH TO...?



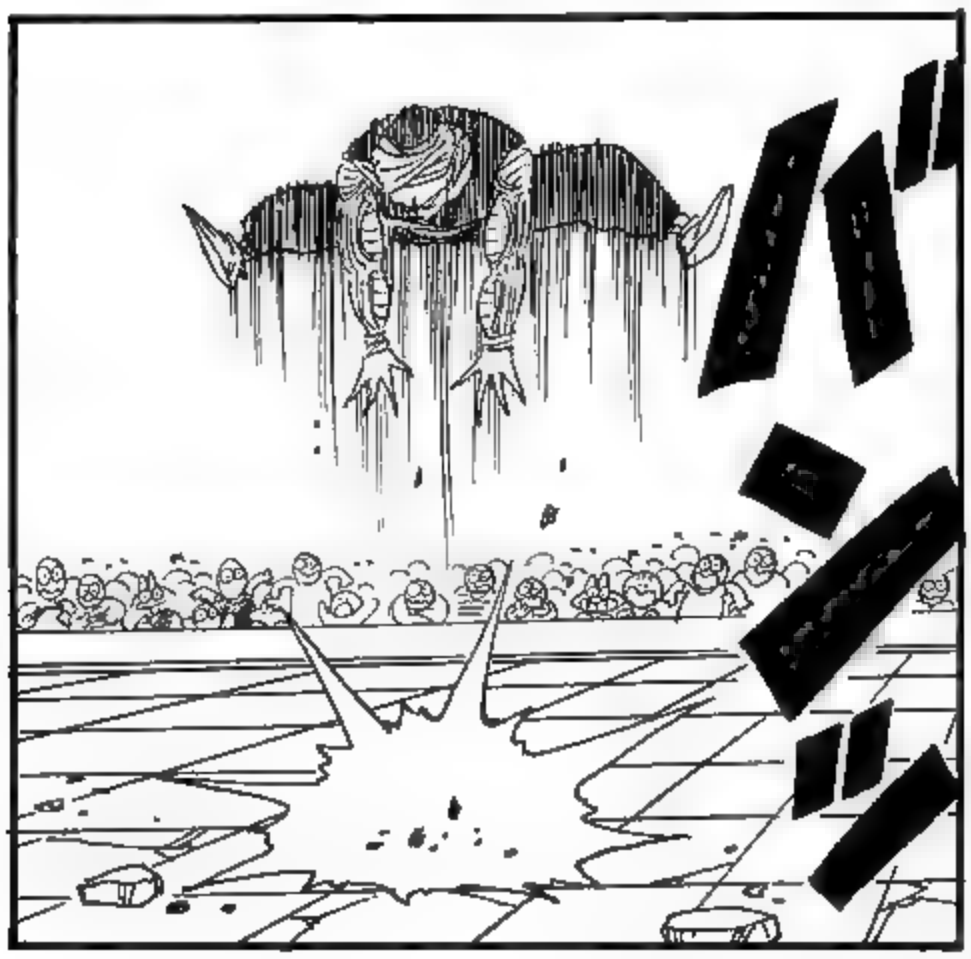


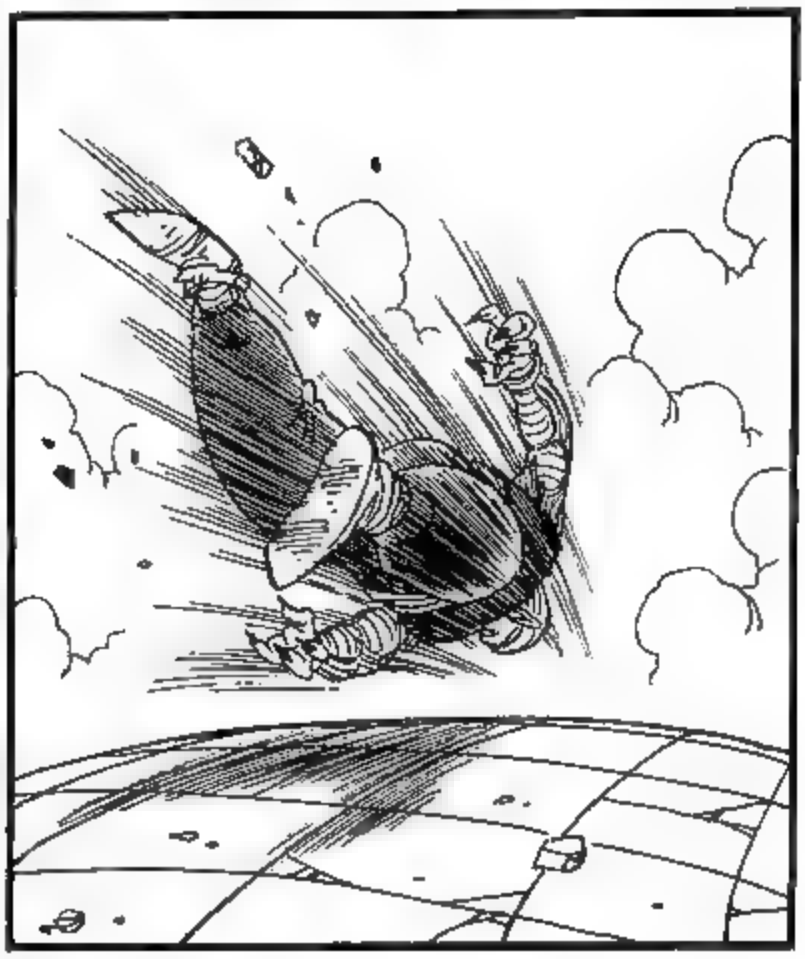


WHAT!?

WHERE DID HE GO!?
GOKU...!

BEHIND YOU!



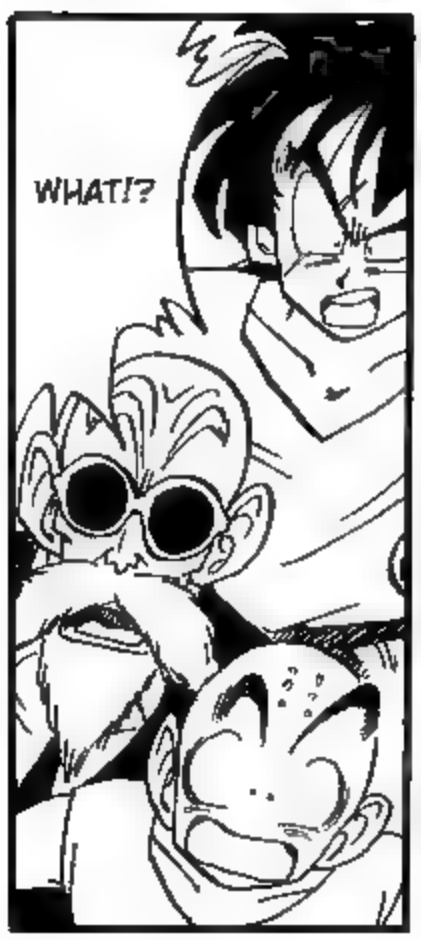


B--
BASTARD!!

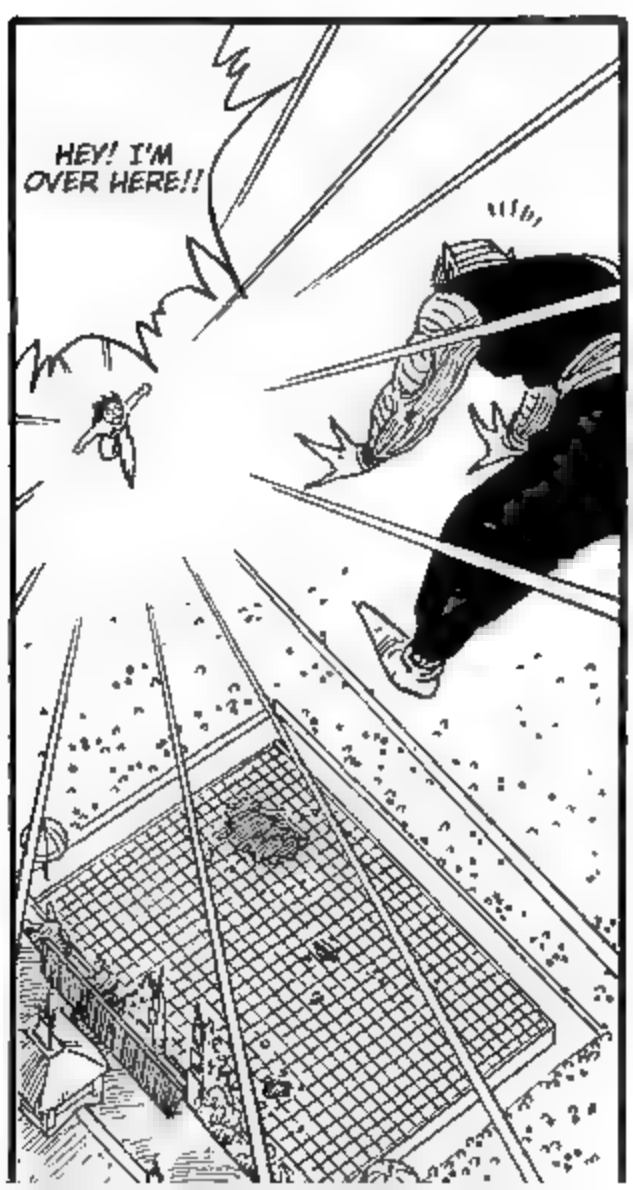
HE'S COM-
PLETELY
UNFAZED!!

ばっ
I'LL BLOW YOU
UP ALONG WITH
THE ENTIRE
RING!!

D-- DAMN IT! HE'S GOING TO KILL EVERYONE HERE...!!
!!


WHAT!?

GET OUT OF THE WAY!!


HEY! I'M OVER HERE!!

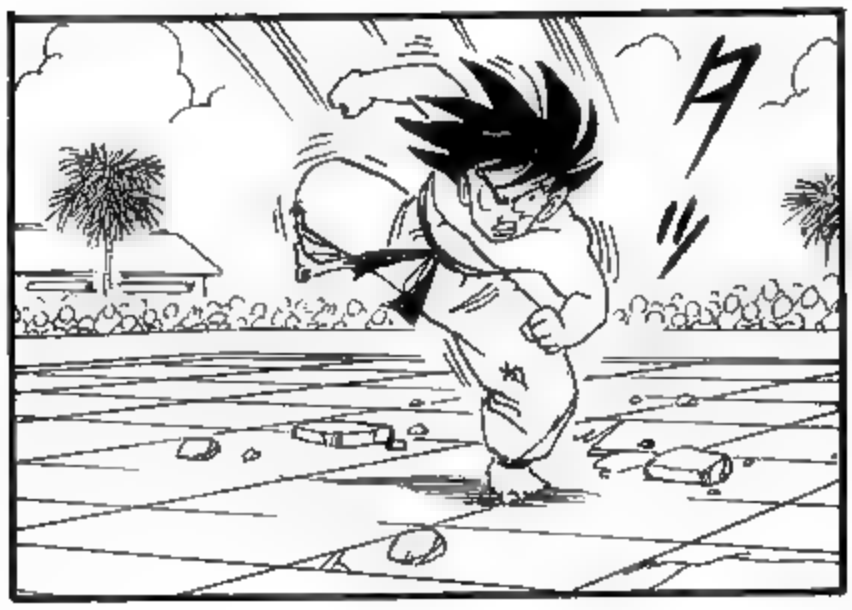
I'M NOT GOING TO MAKE IT...!

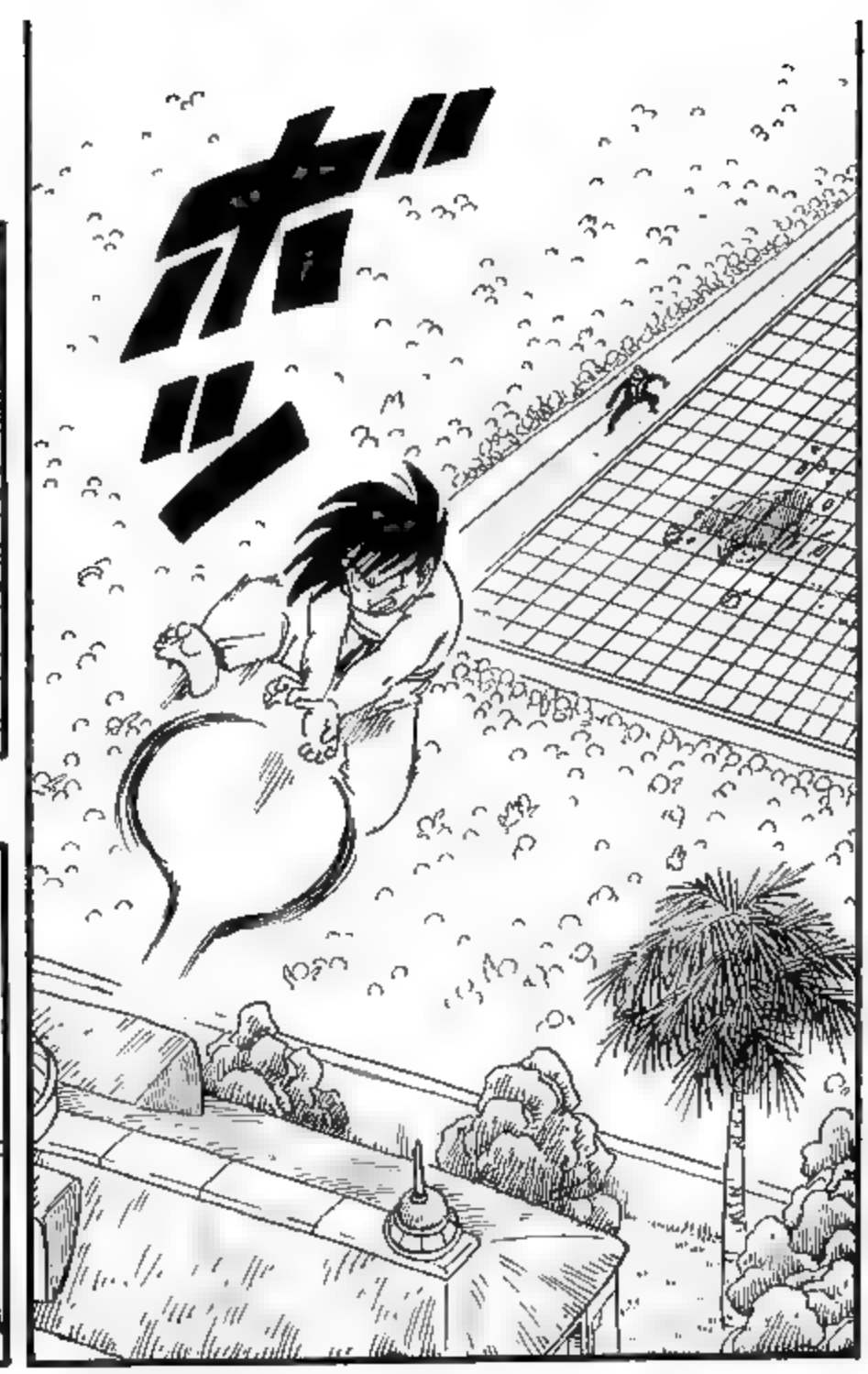
SAY GOOD-BYE TO YOUR FRIENDS !!!!

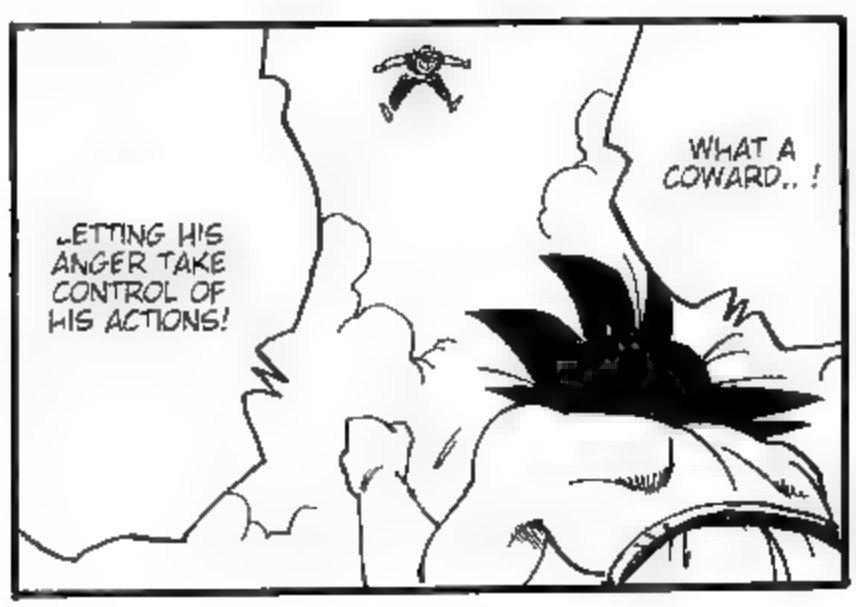
YOU FOOL!!
PROTECT THE HUMANS!

KIHTZ
GAAAH!!
I HAVE TO DEFLECT IT...!
FWAP

KUUH!
DAMN...! IT BARELY GRAZED HIM!







←次は其之百八十五　**超かめはめ波**

ドラゴンボール
DRAGON BALL

FOR THE SUPER KAME-HAME-HA!!

GET READY...

THE SUPER KAME-HAME-HA!?

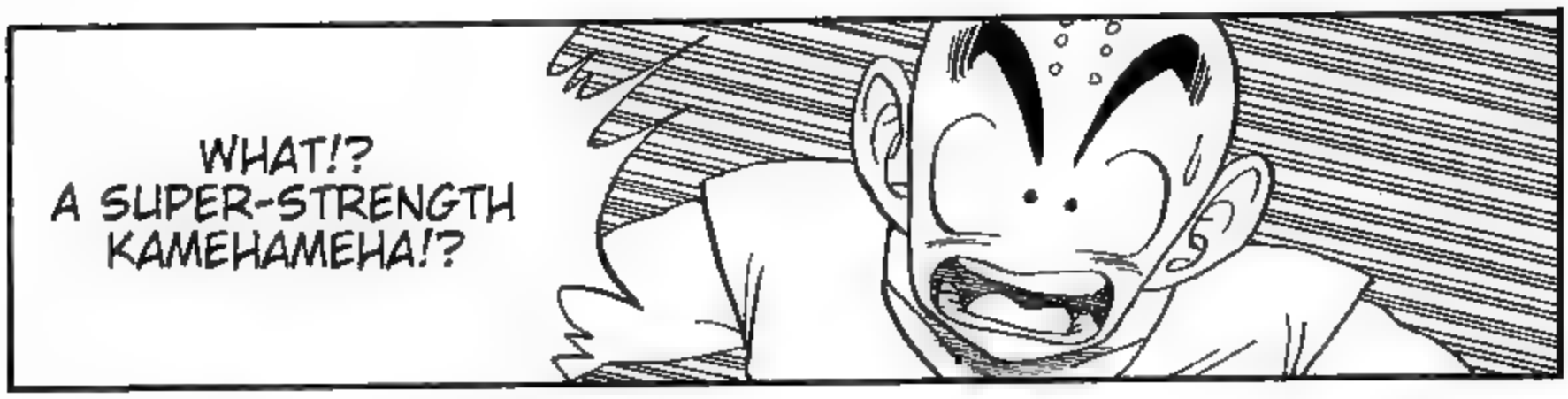
WHAT!?

ME...

HA

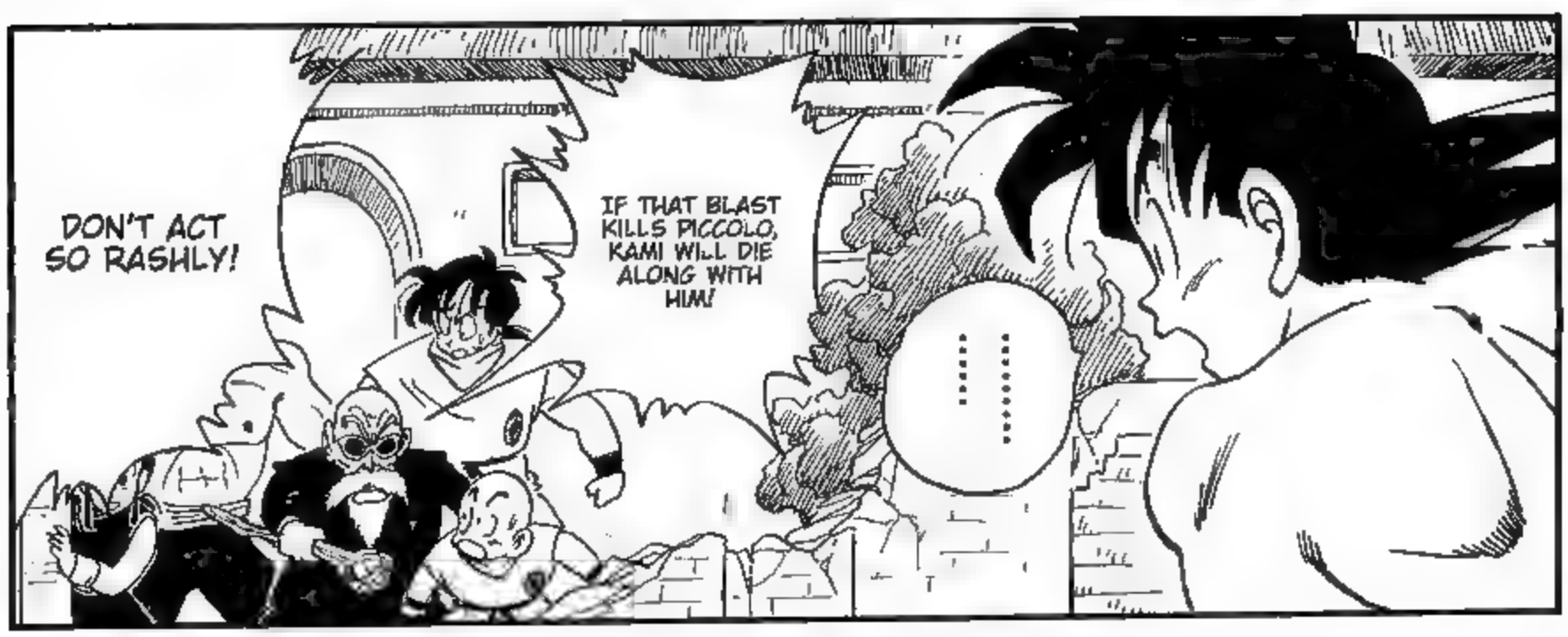
ME

KA


WHAT!? A SUPER-STRENGTH KAMEHAMEHA!?

ピカ!!

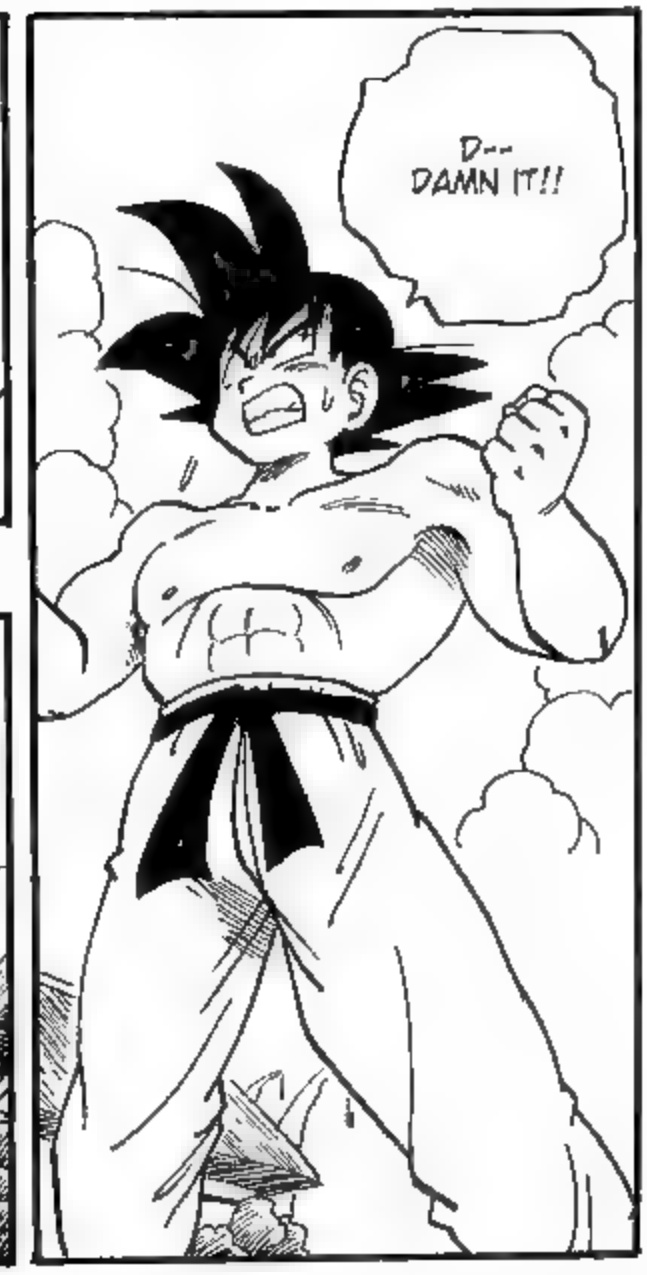
THINK FOR A MOMENT BEFORE YOU FIRE THAT THING!!
HOLD ON, GOKU!!


DON'T ACT SO RASHLY!
IF THAT BLAST KILLS PICCOLO, KAMI WILL DIE ALONG WITH HIM!
.....

HE... HE'S RIGHT...
D--DAMN IT!!

WEREN'T YOU GOING TO DO SOMETHING!?

HEH HEH... WHAT'S WRONG!?



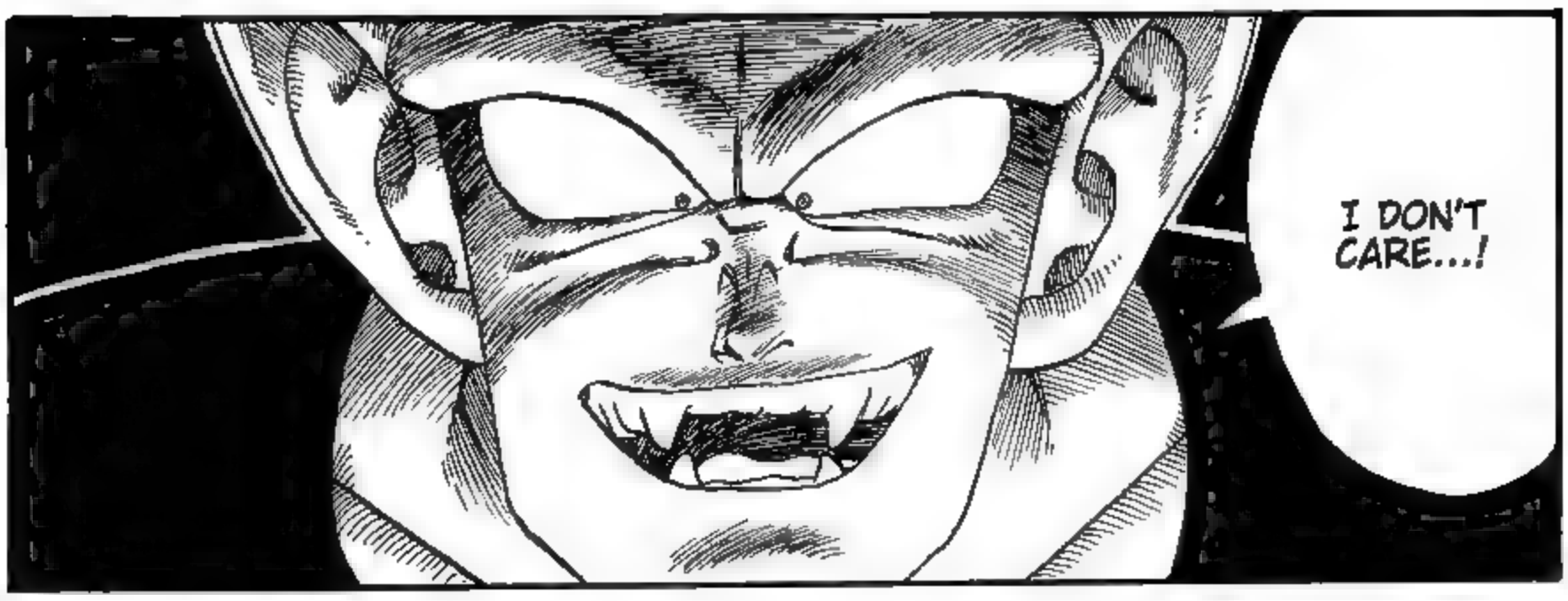
IN THE BLINK OF AN EYE!!

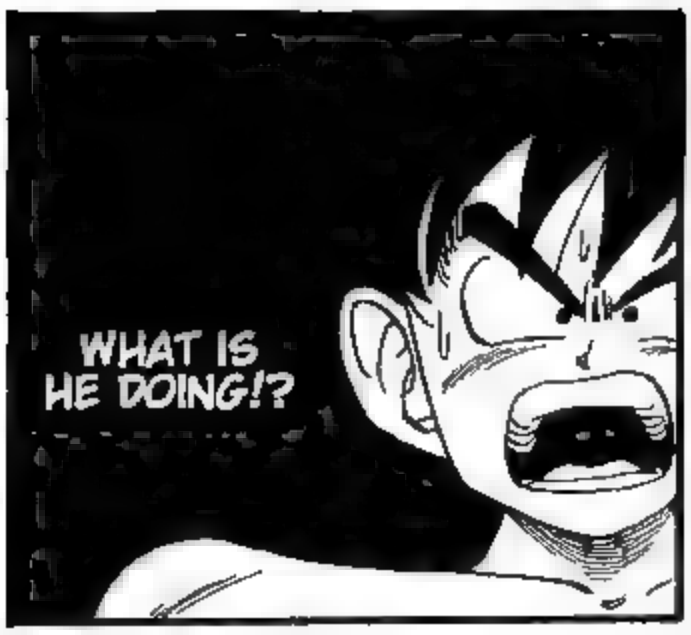
I COULD SLAUGHTER THIS ENTIRE ARENA...

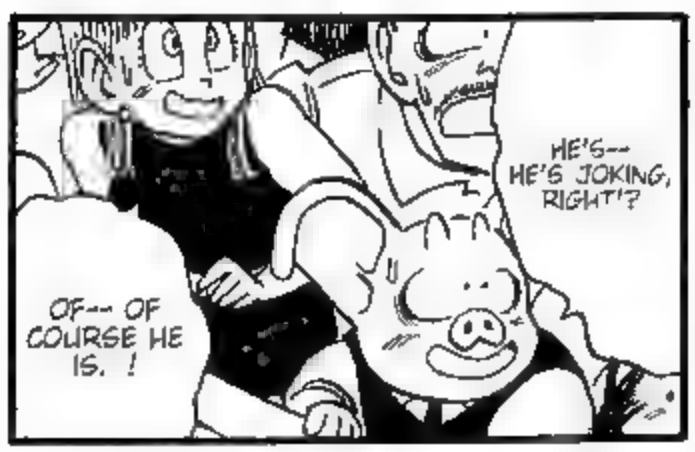
HA HA HA HA HA

ブバサ・・・・ン

YOU COWARD! KNOCK IT OFF!
I'M THE ONE YOU'RE FIGHTING! YOU'RE GOING TO HURT INNOCENT PEOPLE!


I DON'T CARE...!


WHAT IS HE DOING!?

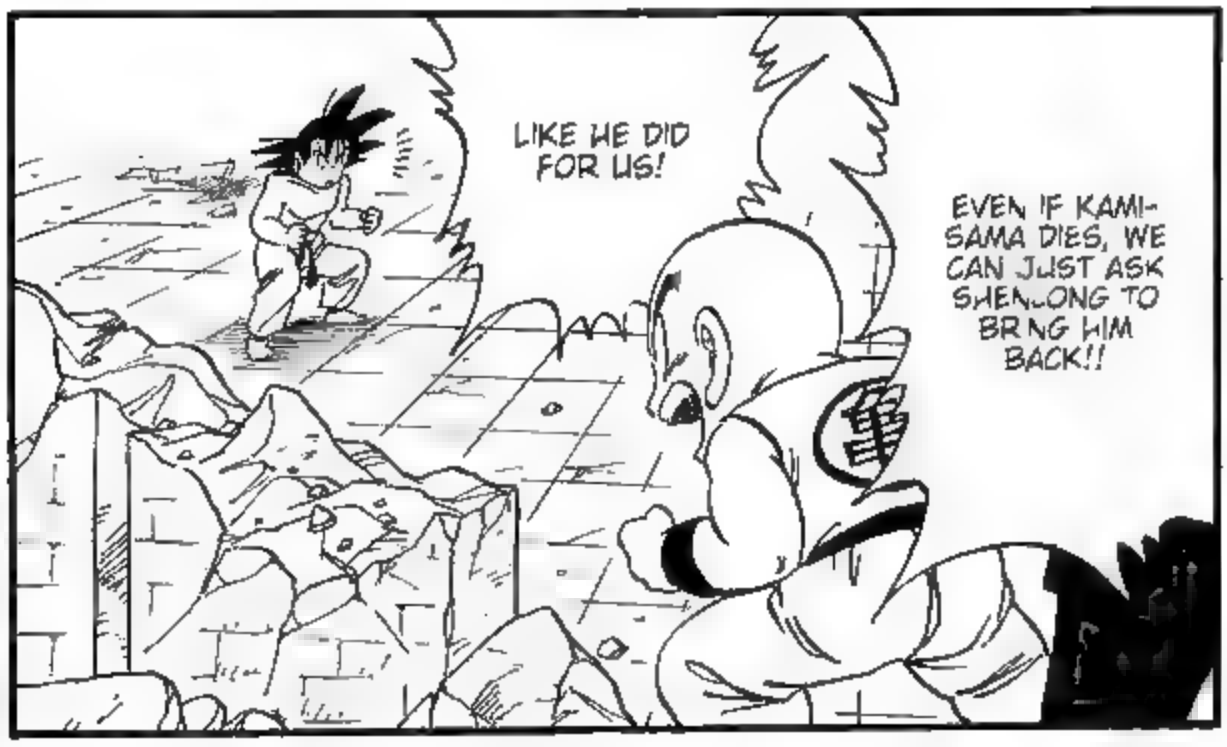

HE'S-- HE'S JOKING, RIGHT!?
OF-- OF COURSE HE IS. !

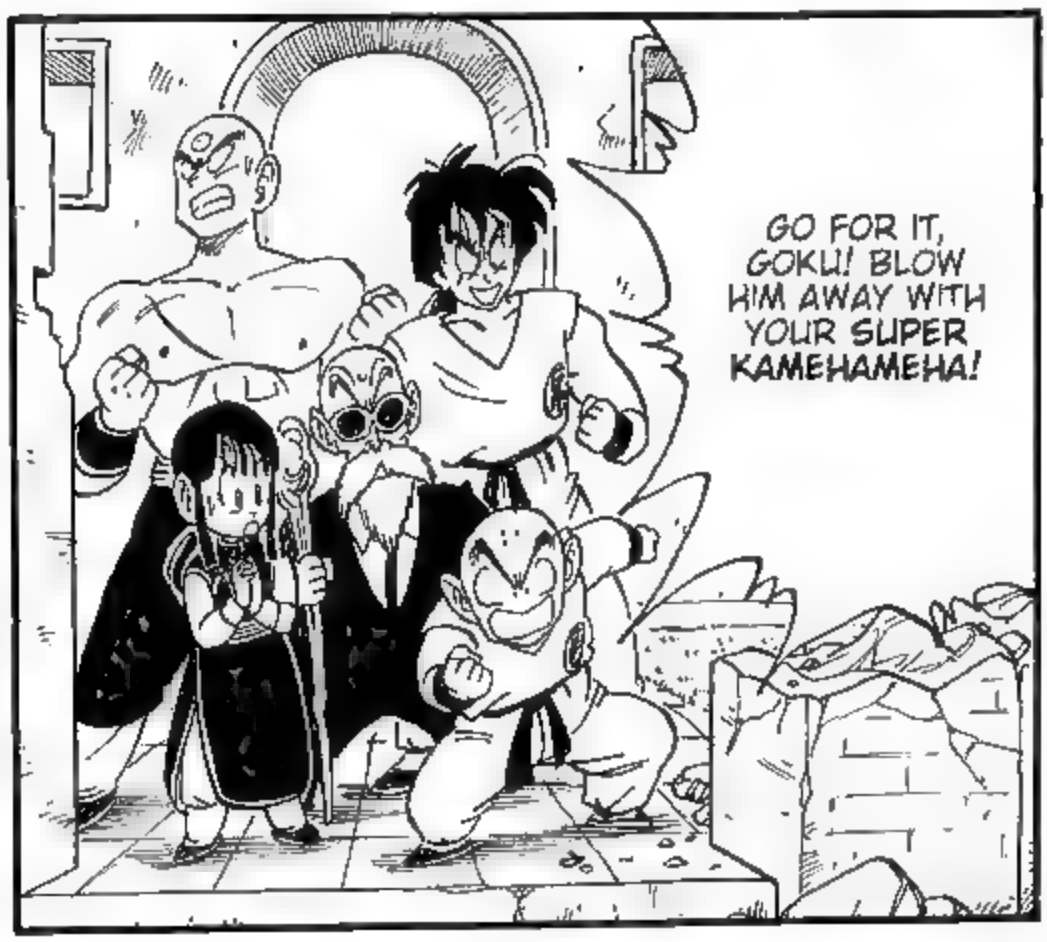
THIS IS BAD!!

TAKE THIS!!

GOKU! WE HAVE THE DRAGON BALLS!!

WAIT A SECOND...! THE DRAGON BALLS...!!





SORRY TO BREAK IT TO YOU BUT THE DRAGON DIED THREE YEARS AGO!!
HA HA HA HA!!
NOW I DON'T HAVE TO WORRY ABOUT HOLDING ANYTHING BACK!

SAY GOOD BYE!!

SHENLONG WAS REVIVED!
HAAA AAAA AAAH !!!!!!

HE SENT BACK MY OWN ATTACK!!

WHAT!?

AA AA AA AH !!!!

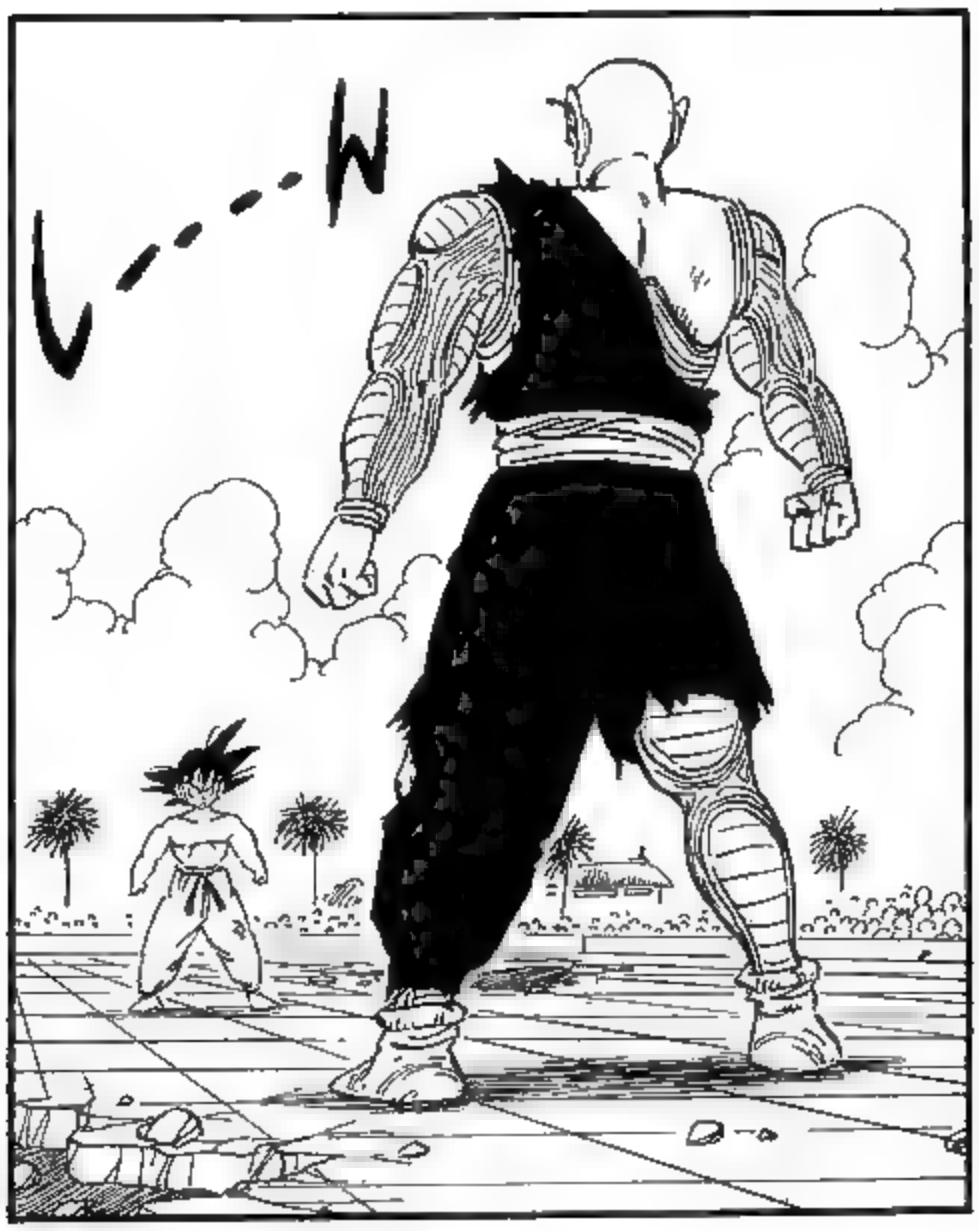
GU OH AAH !!!!

←次は其之百八十六　**武道会場騒然!!**

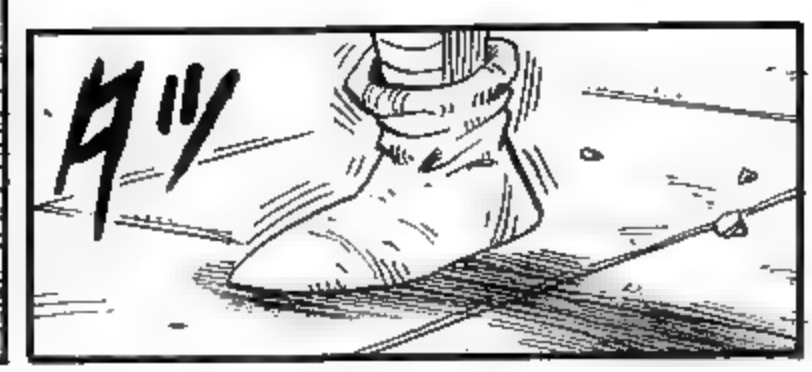
ドラゴンボール
DRAGON BALL

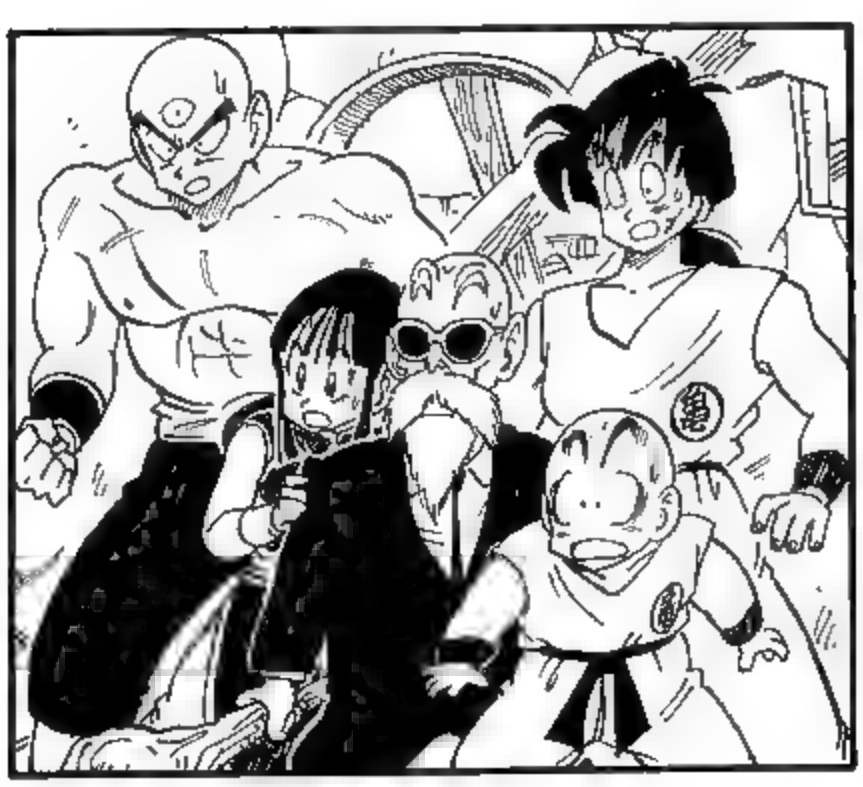
D--
DAMN YOU...!

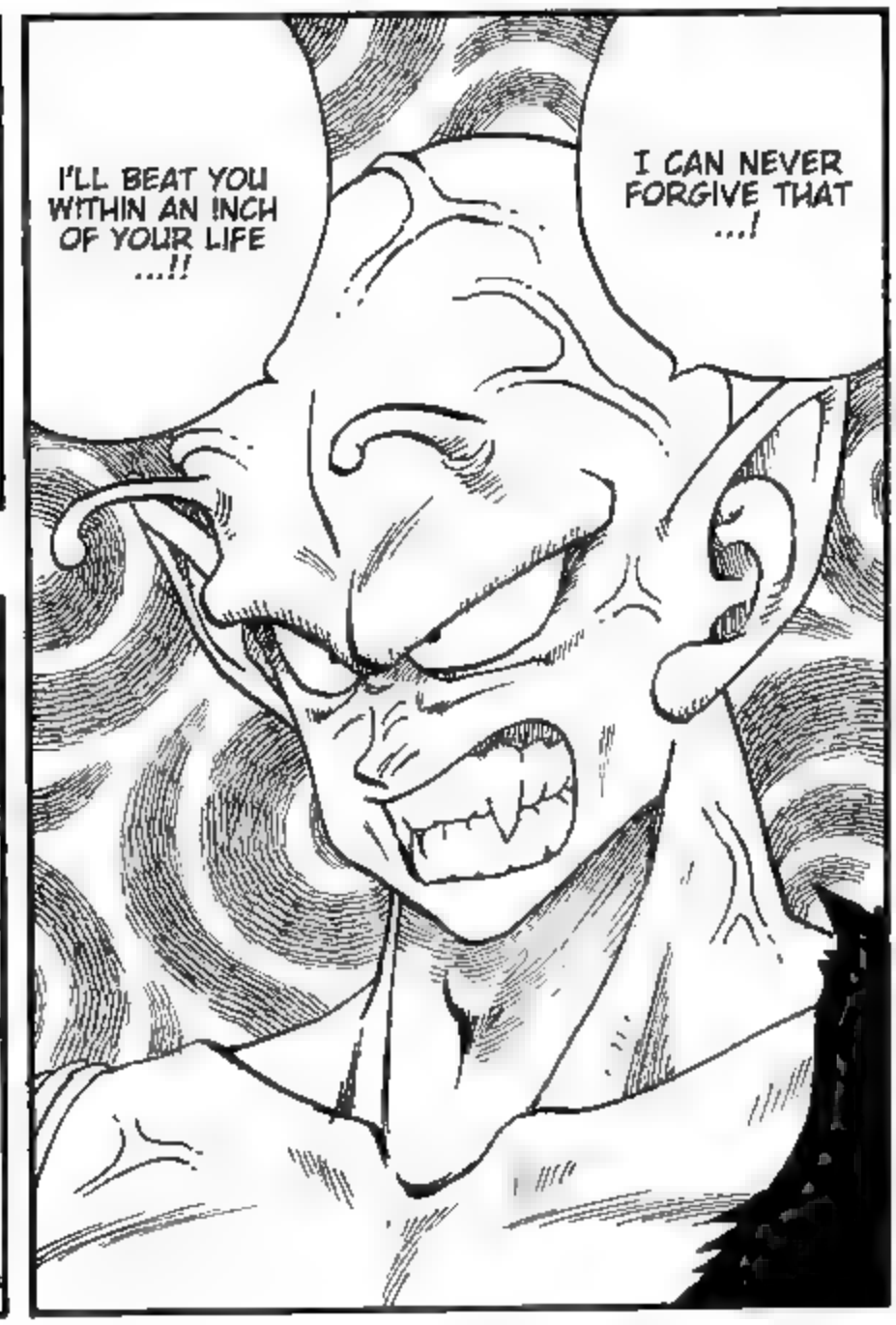
FOR A MINUTE THERE, I WAS ACTUALLY SCARED...


し…W

ス


ダ

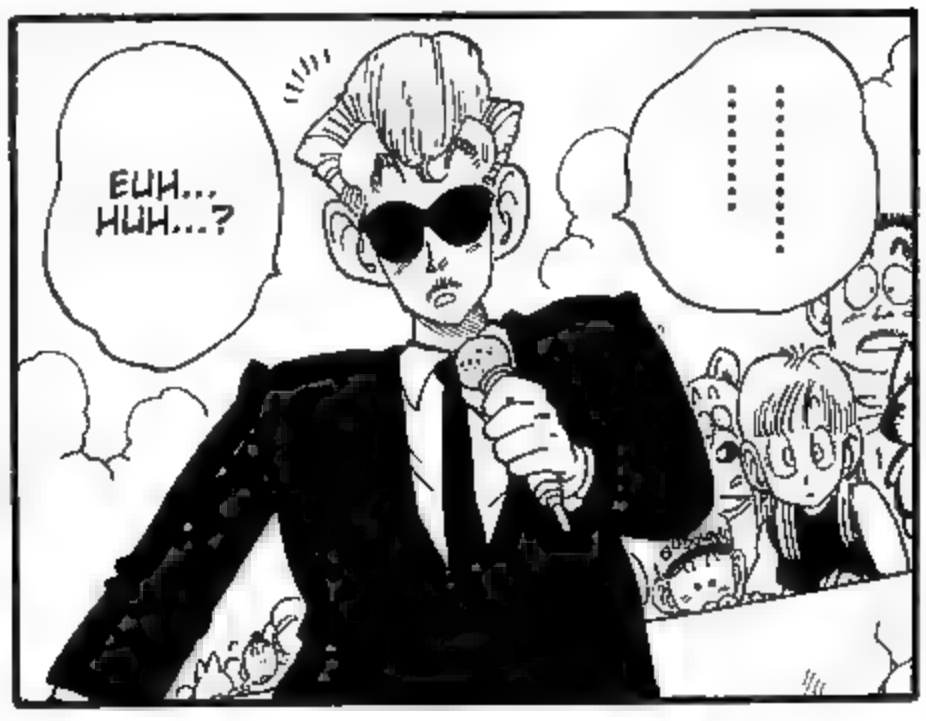



I'LL BEAT YOU WITHIN AN INCH OF YOUR LIFE ...!!
I CAN NEVER FORGIVE THAT ...!

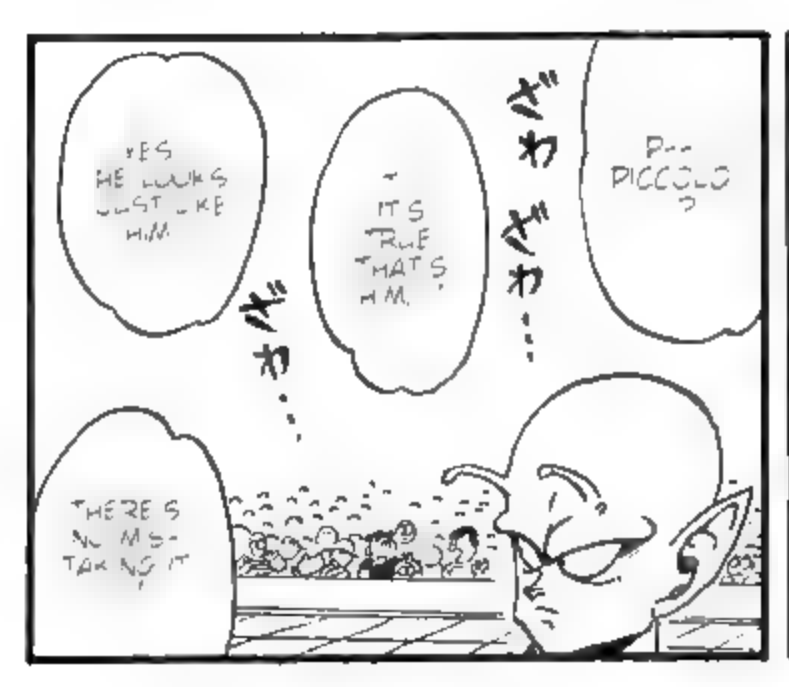
DESPITE AN AMAZING COUNTER-ATTACK BY GOKU...

IT APPEARS THAT MA-JUNIOR IS MOSTLY UN-SCATHED...!

ONLY HIS CLOTHES SHOW SIGNS OF DAMAGE...!



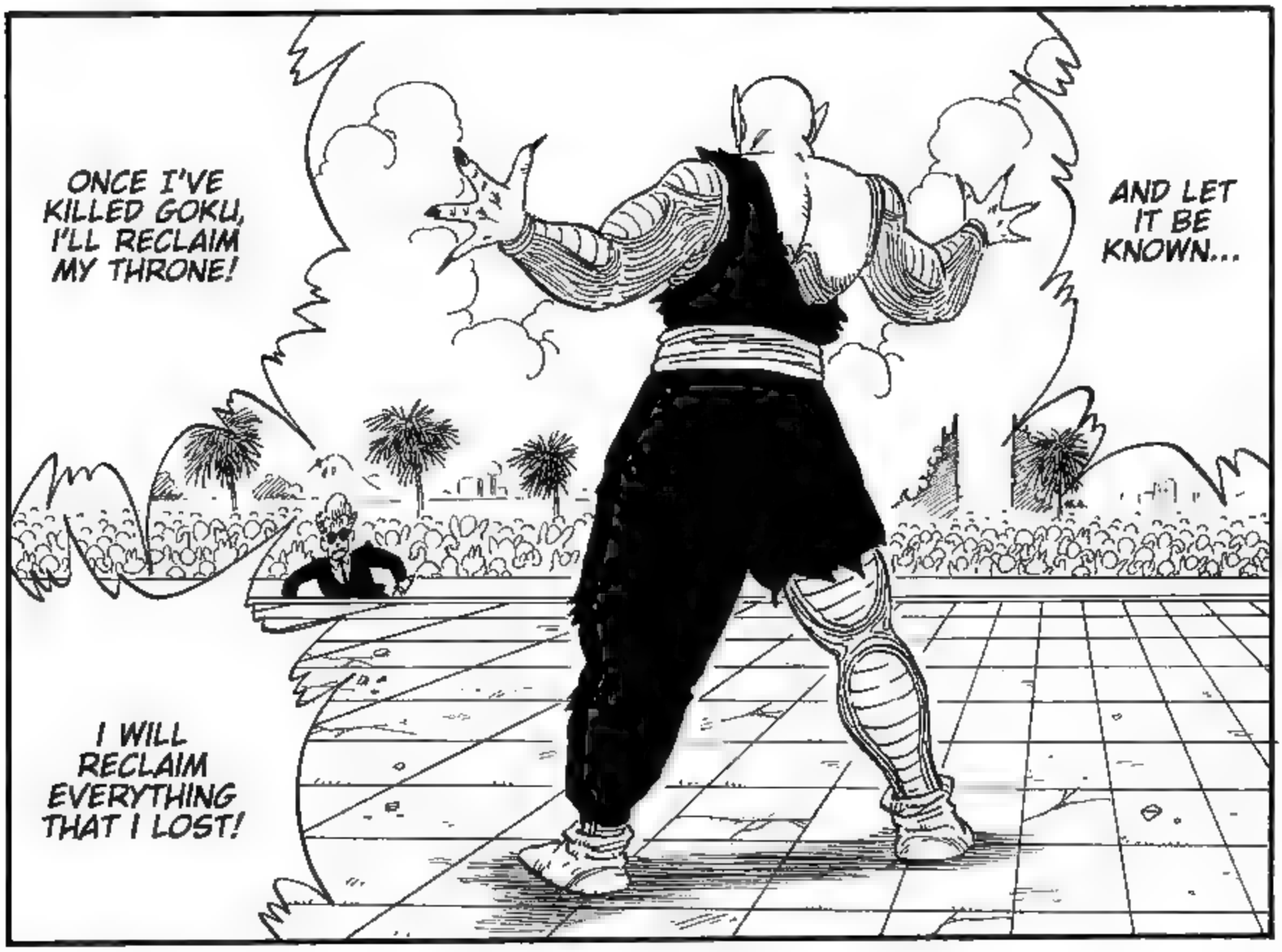
SFX NERVOUS CHATTER



I'M THE RE-INCARNATION OF PICCOLO DAIMAO!!

OF COURSE WE LOOK ALIKE!

BUDCHKA


ONCE I'VE KILLED GOKU, I'LL RECLAIM MY THRONE!
AND LET IT BE KNOWN...
I WILL RECLAIM EVERYTHING THAT I LOST!

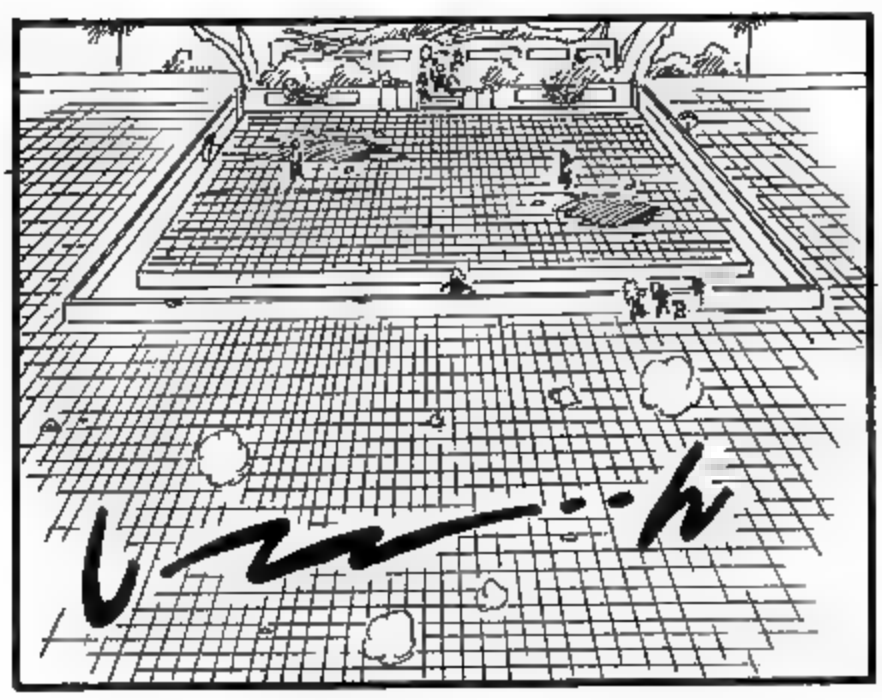
WAA AAA AH!!

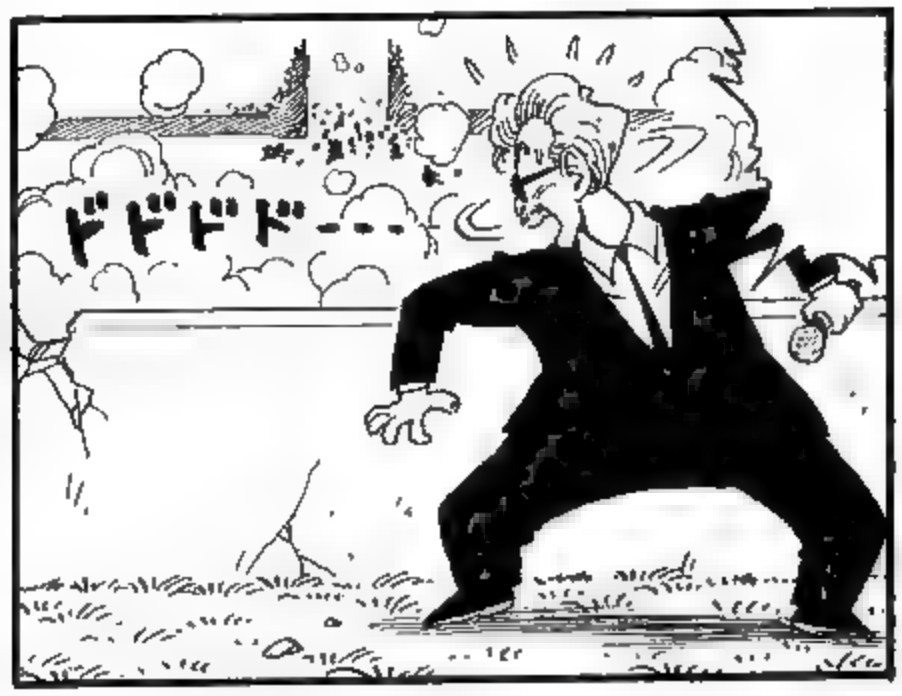
HA HA HA!!!
AAHH!!

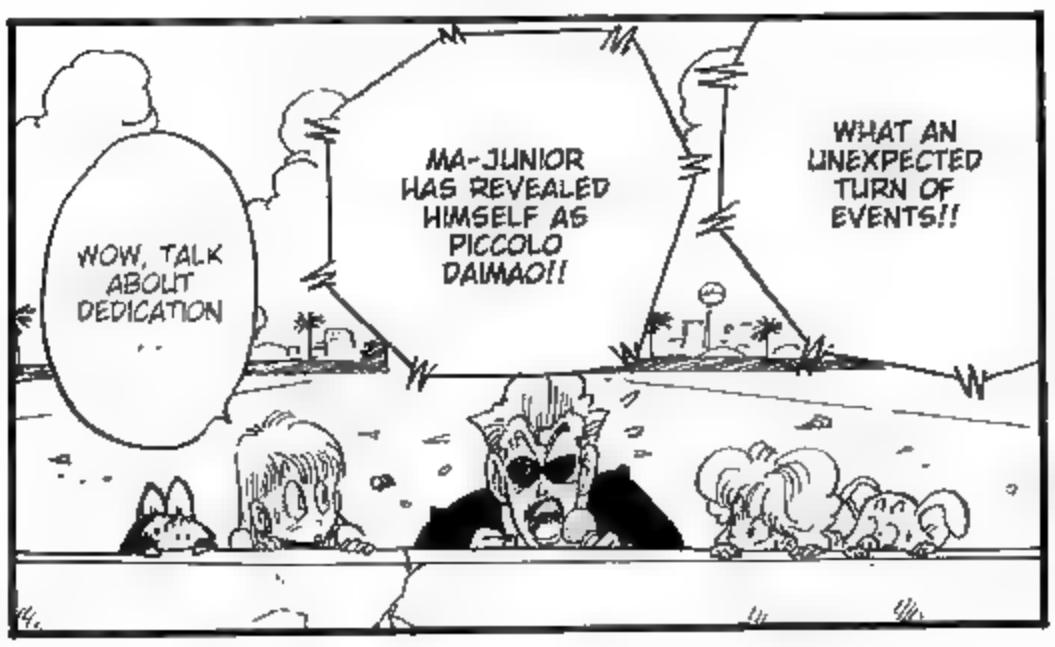
LET'S GET THE HELL OUT OF HERE!!

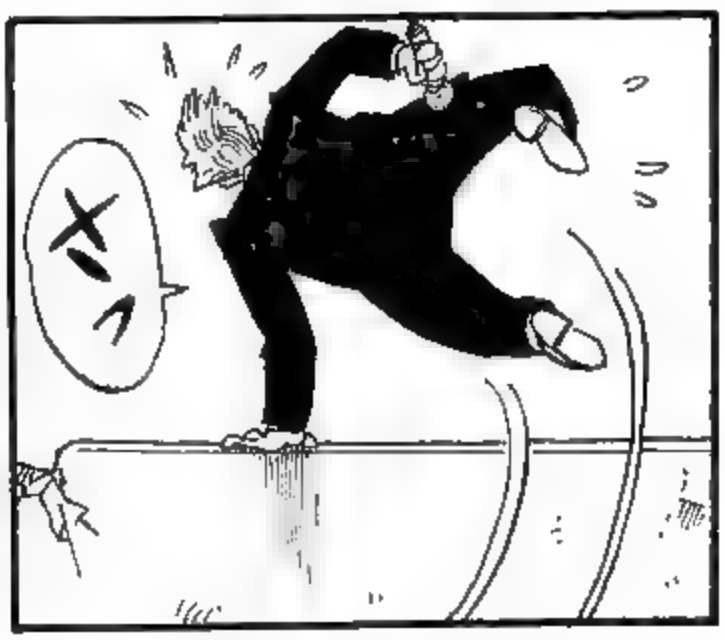
HIEA AAAA AAH!

KIA AAAH AAH!





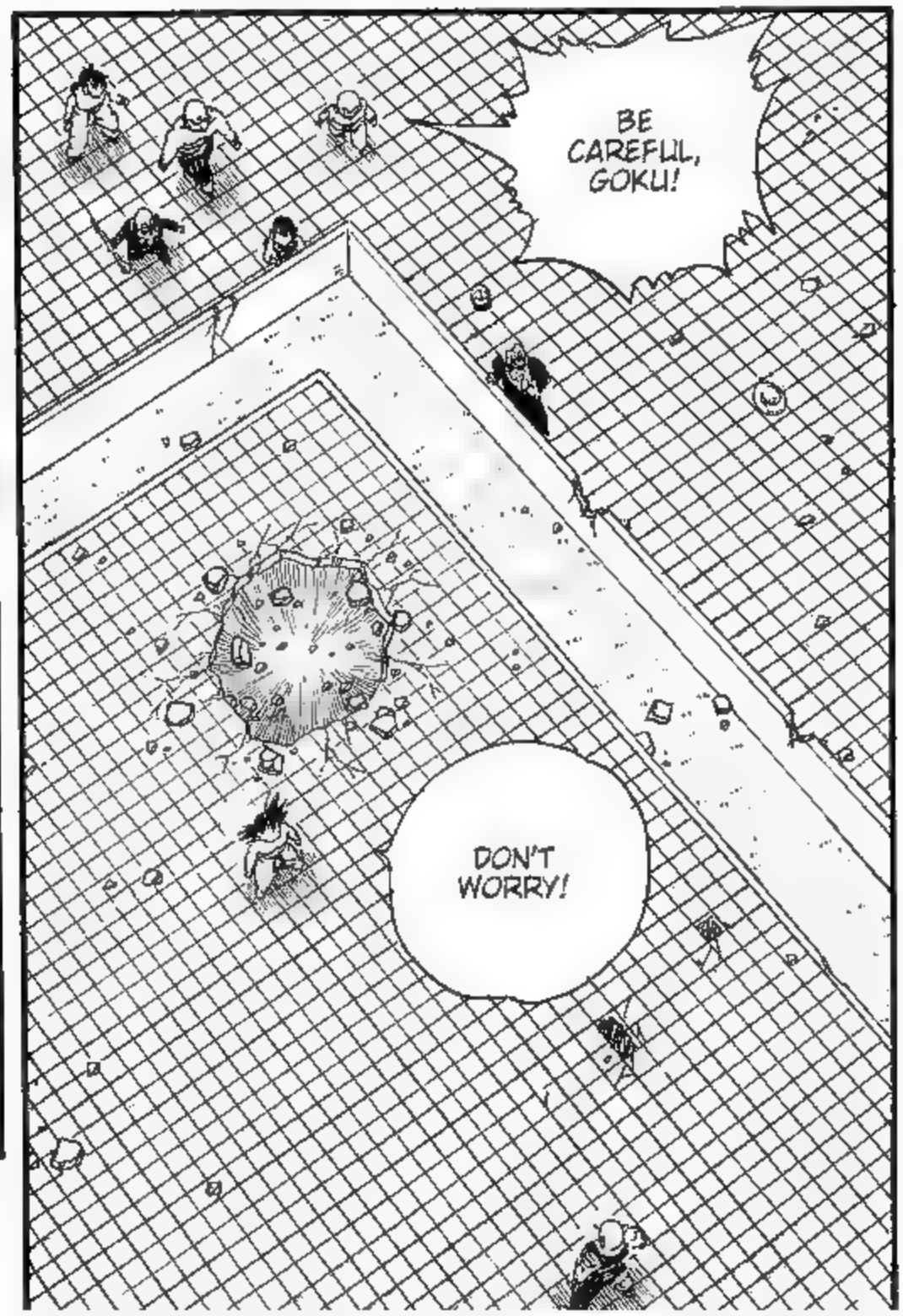




Y--- YES, OF COURSE...

THIS FIGHT COULD GET DANGEROUS.

YOU GUYS SHOULD TAKE A FEW STEPS BACK...



YOU WON'T BE SO OVER-CONFIDENT!

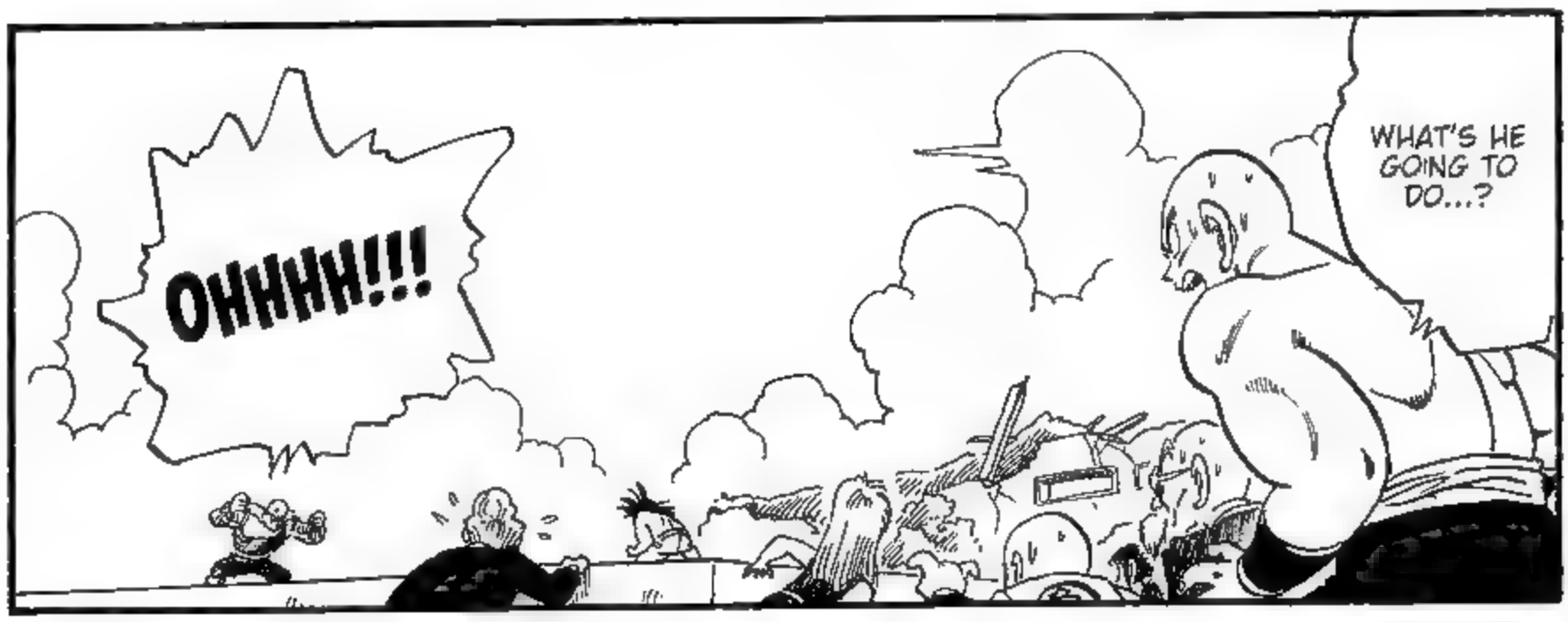
ONCE YOU'VE WITNESSED MY NEXT TECHNIQUE ...

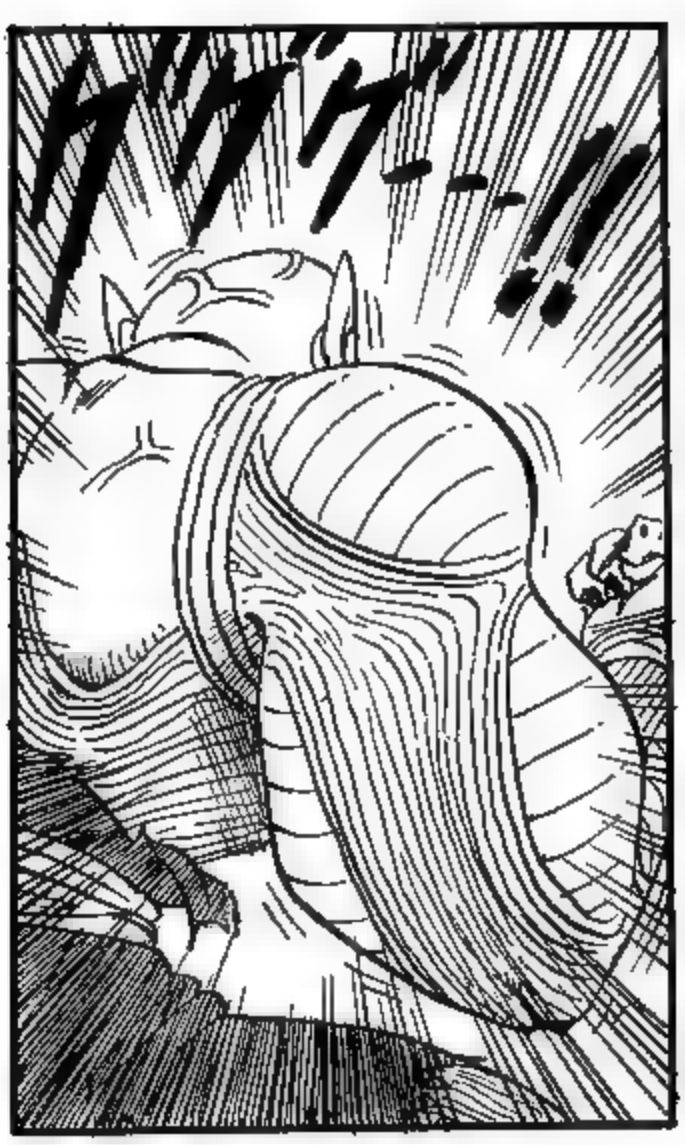
WHAT!?

KA AA AA AH !!!

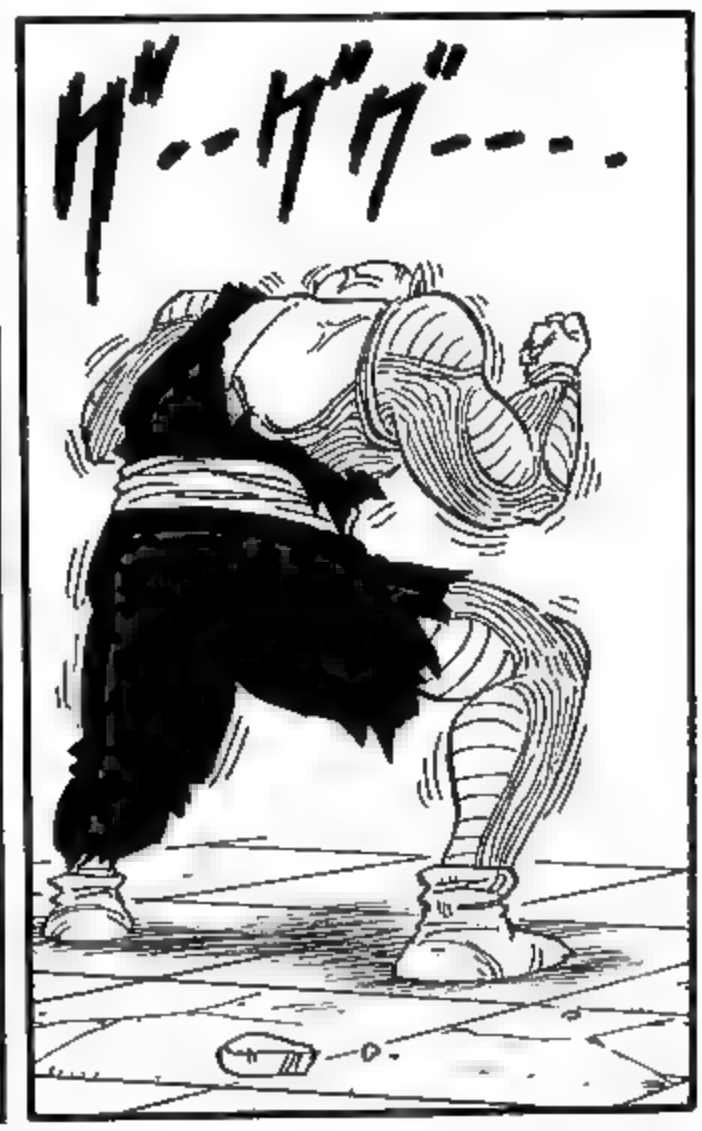
ブル ブル……

HA
AA
AA


OHHHH!!!
WHAT'S HE GOING TO DO...?


グヴヴヴ---!!

E--
EH!?


グ--ググ---.

GUEEH !!!!

I MUST BE DREAMING ...
HA HA HA HA HA!!!
!!

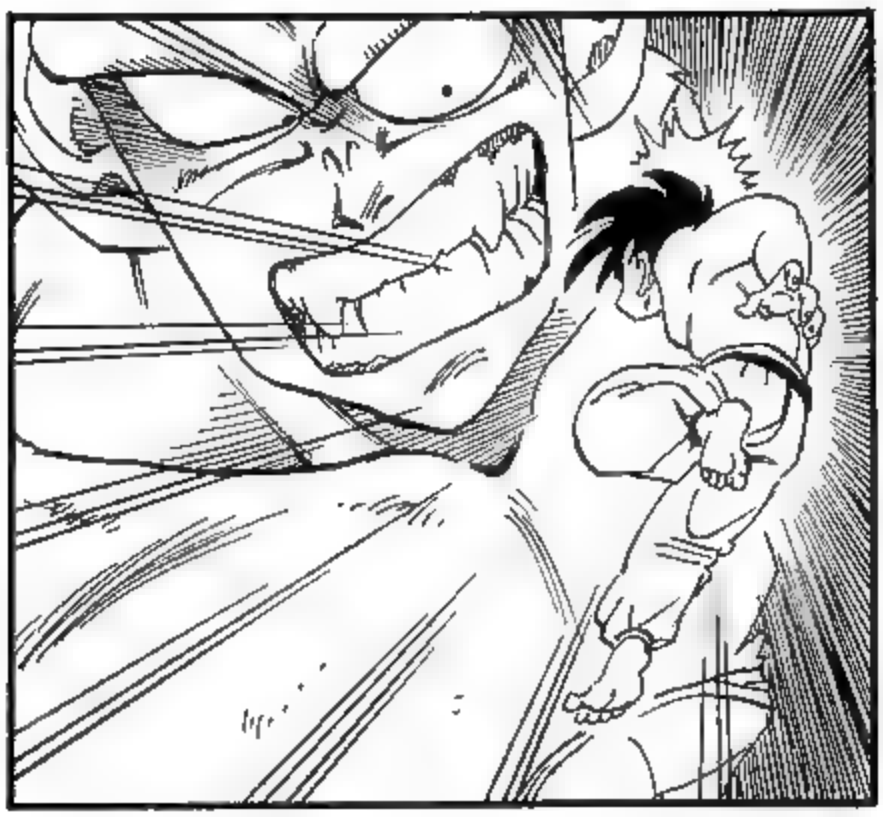
HE'S GIGANTIC ...!

YOUR TIME OF DEATH IS QUICKLY APPROACHING!

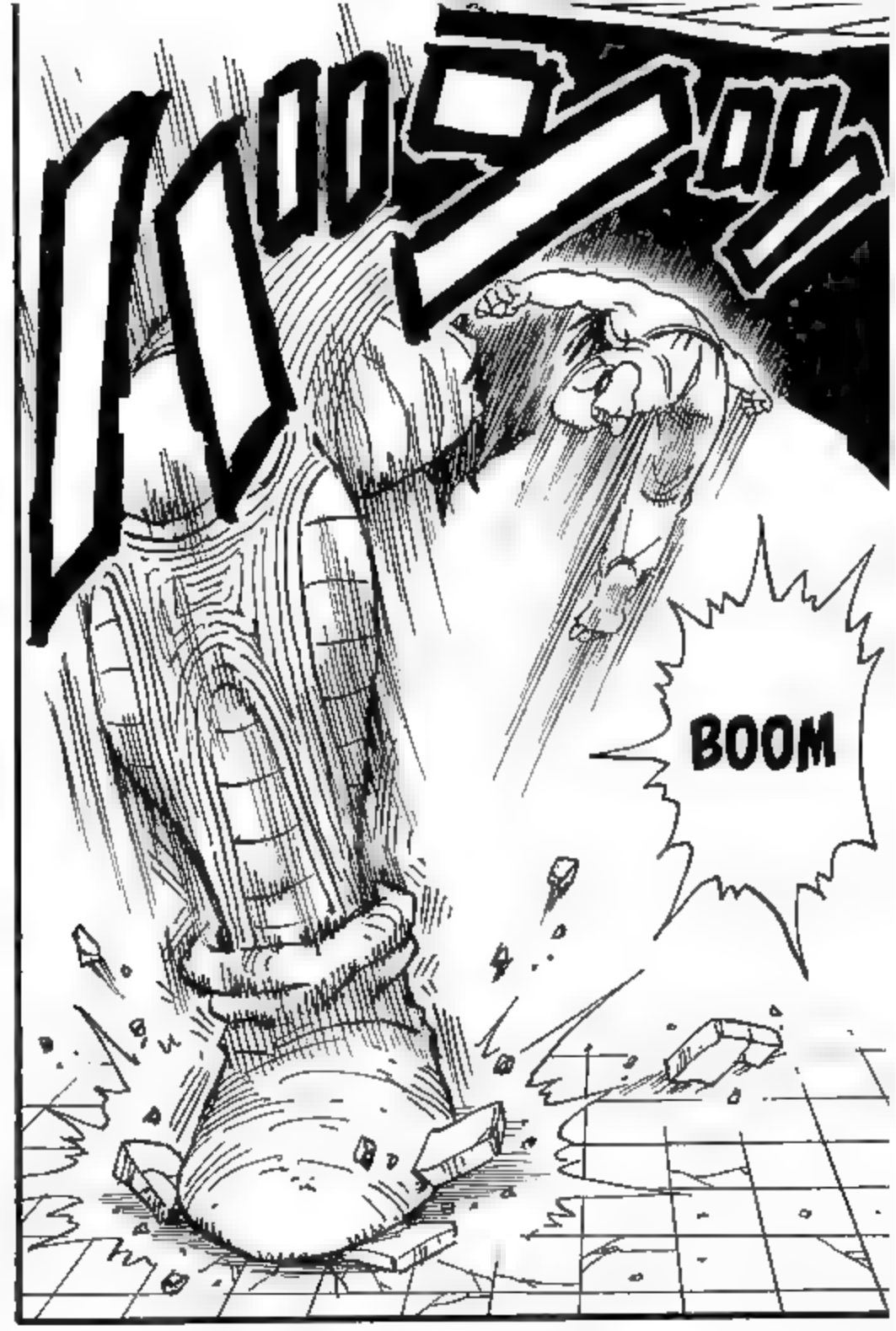
INCREDIBLE ...!

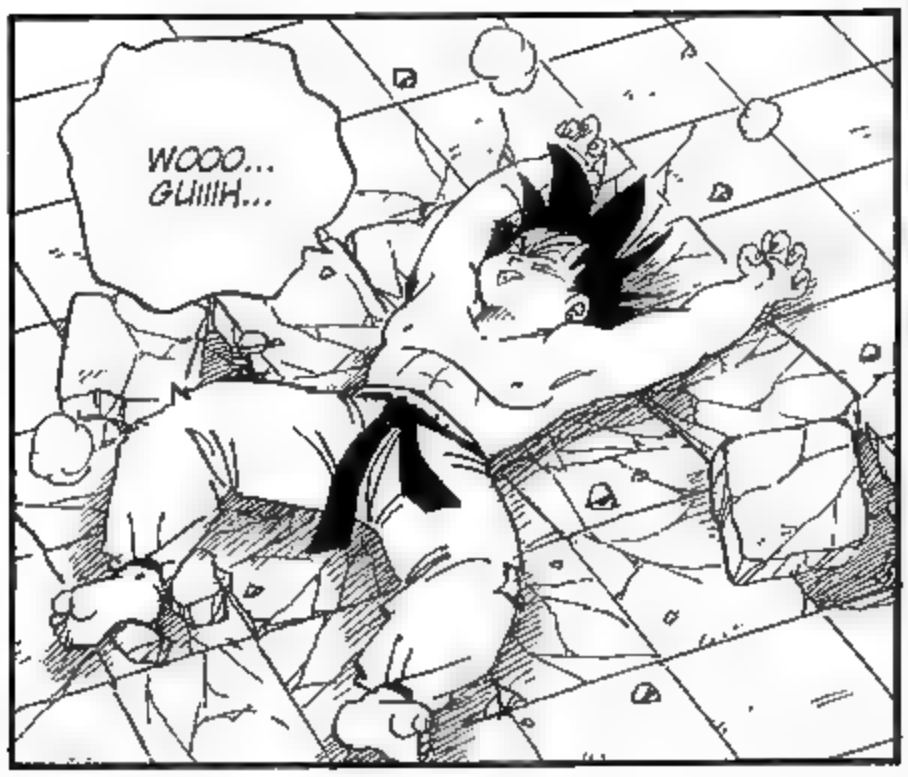
DIE !!!

NIIH



NOT GOOD!!


BOOM


WOOO... GUIIIH...

DON'T ...!
GOKU!! LET ME GIVE YOU A HAND!

KAA!

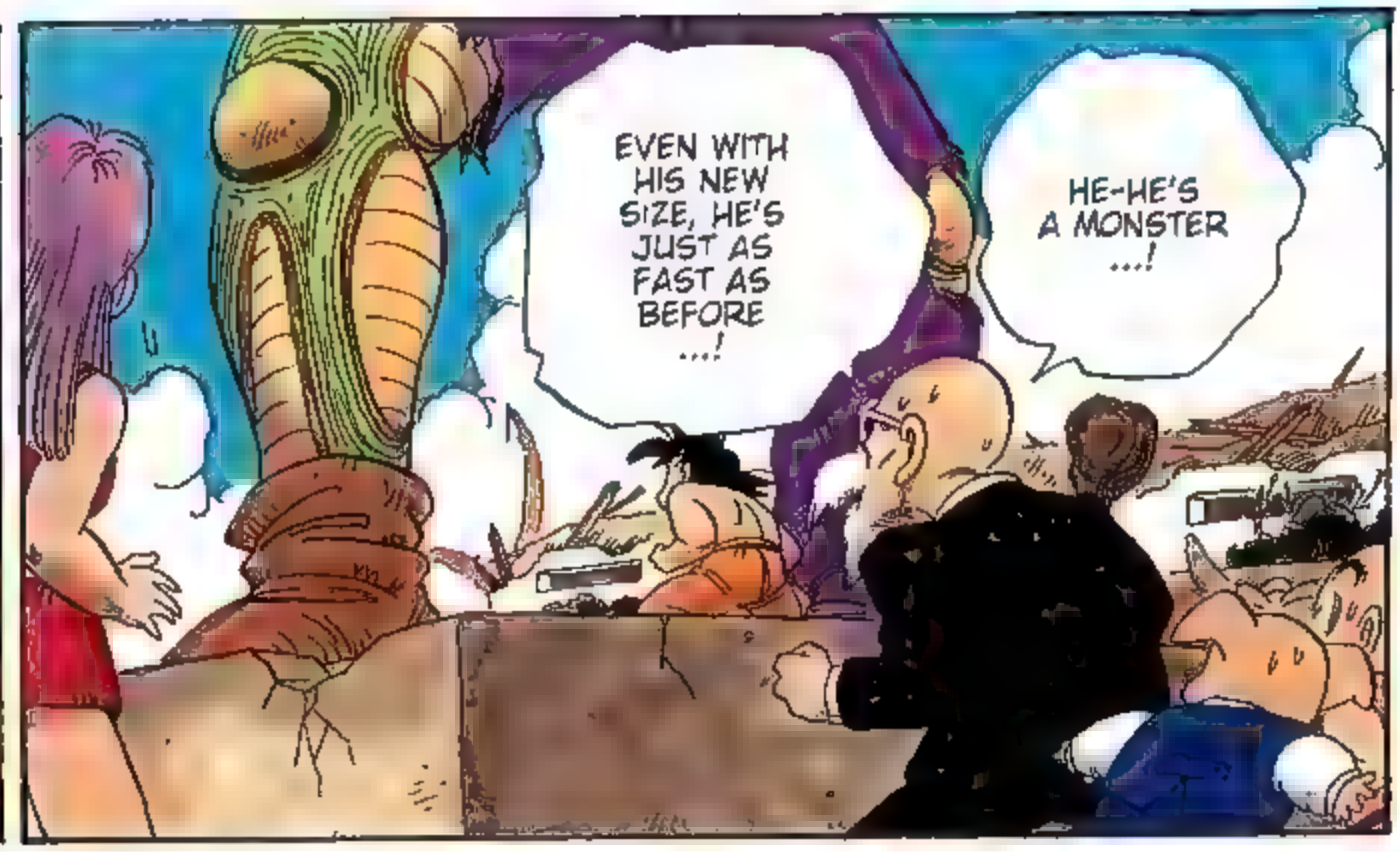
IF I ACCEPT YOUR HELP, I'LL BE DISQUALIFIED...!

W-- WHAT!?

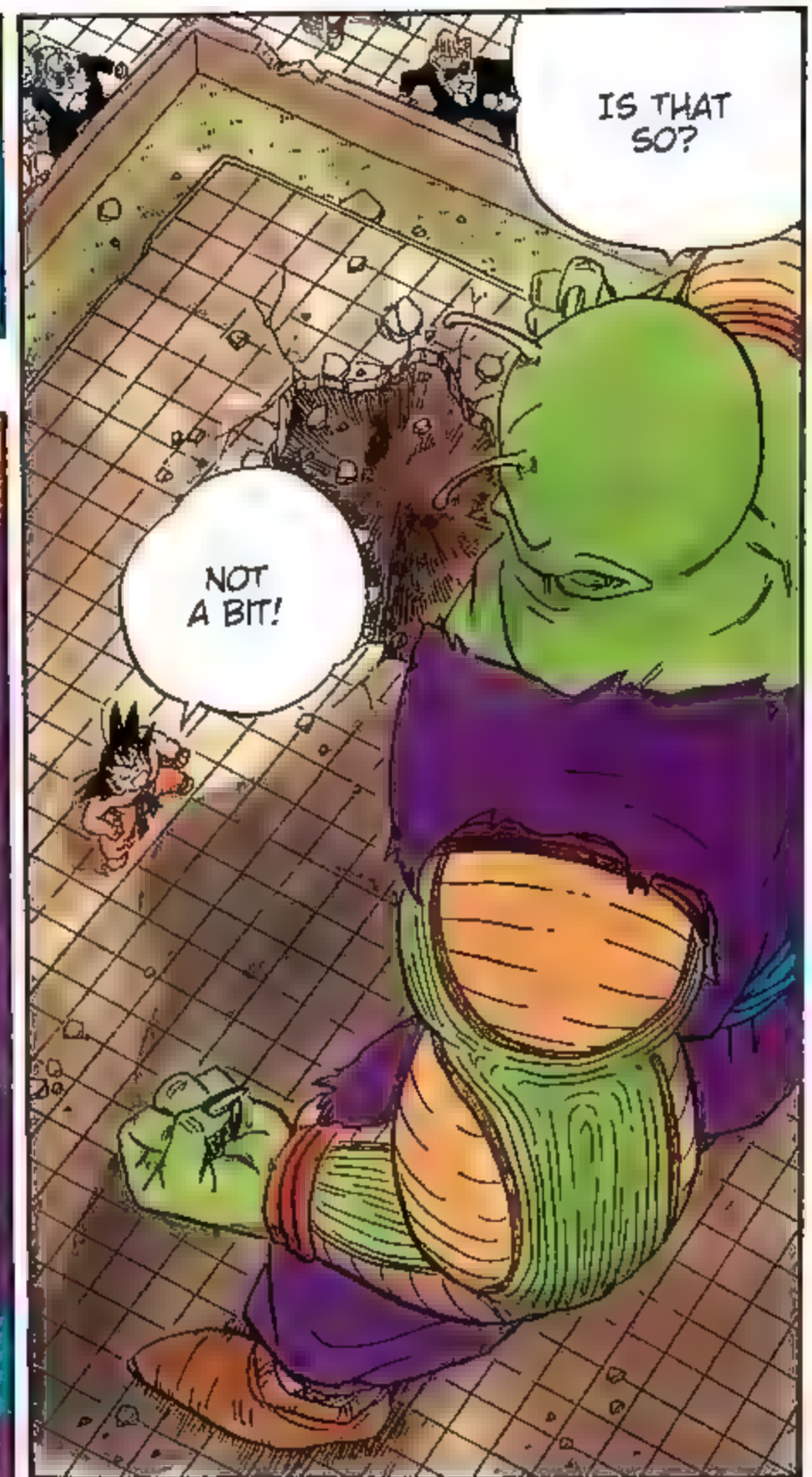
ドラゴンボール
DRAGONBALL
CA521
20

THERE'S NO CHANCE FOR YOU TO WIN!
HA HA HA!!! YOU SHOULD ACCEPT YOUR FRIEND'S HELP .....

YOUR SIZE DOESN'T SCARE ME!

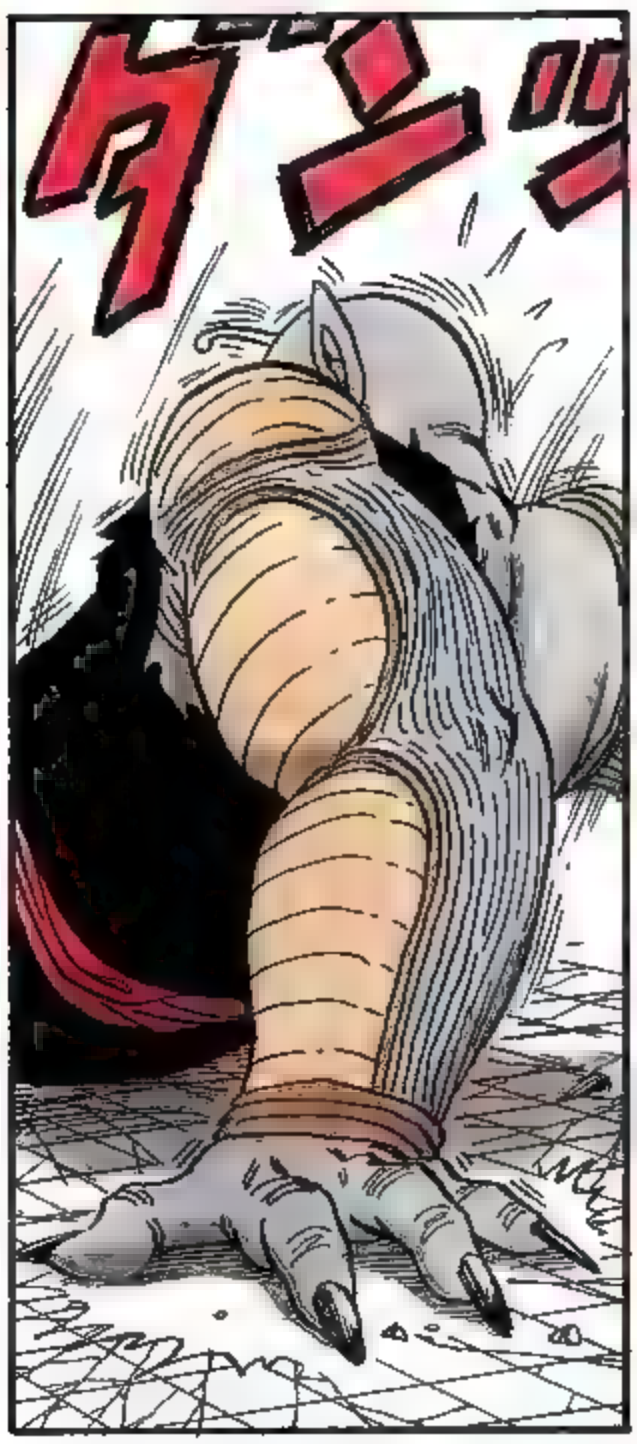

EVEN WITH HIS NEW SIZE, HE'S JUST AS FAST AS BEFORE ...!
HE-HE'S A MONSTER ...!

KUUH

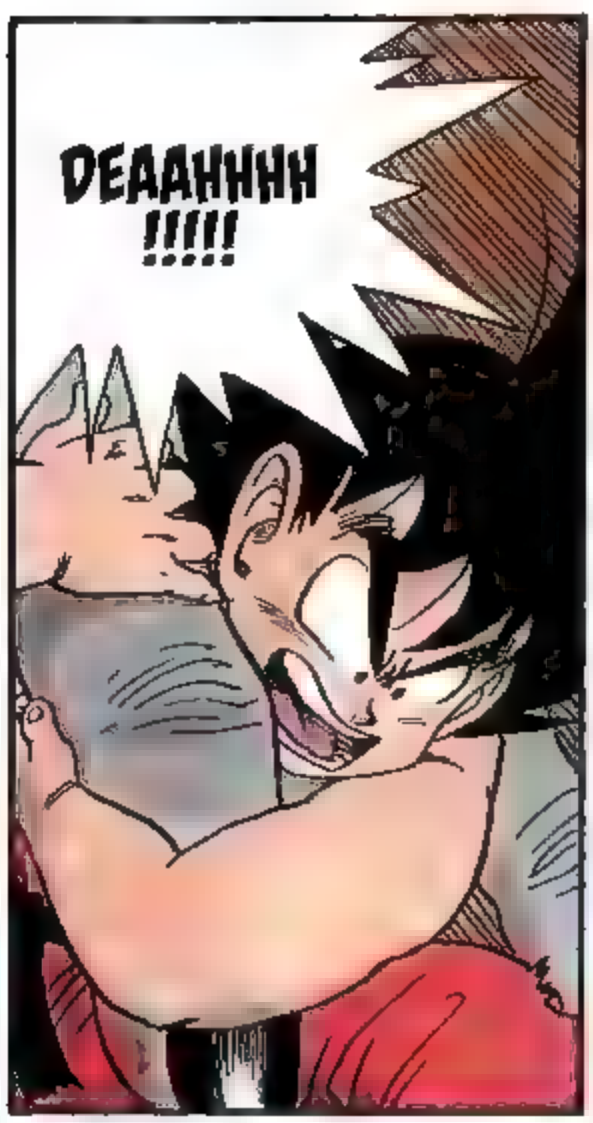

IS THAT SO?
NOT A BIT!

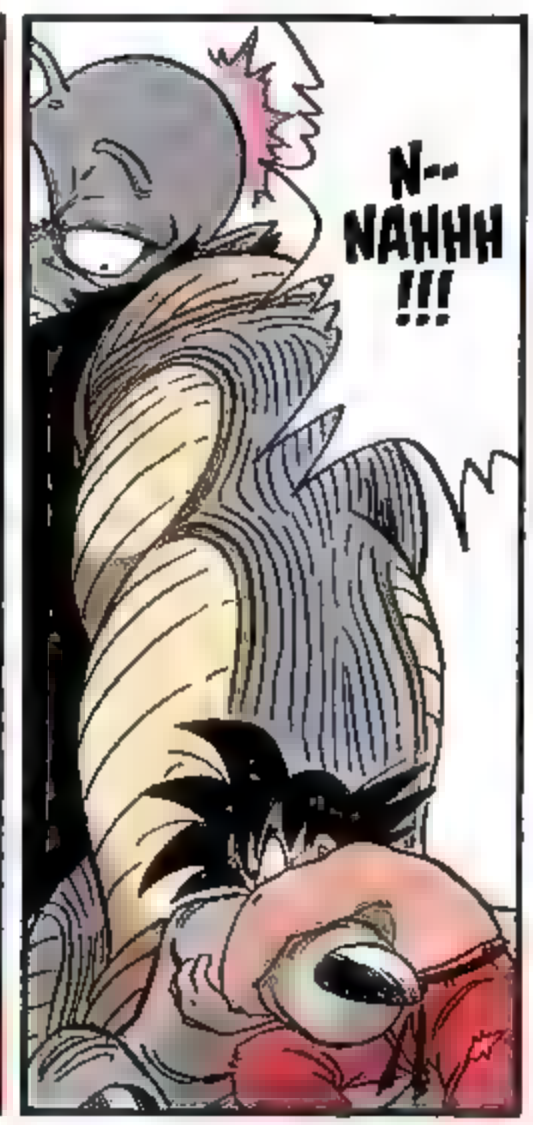
PH AA AH !!!

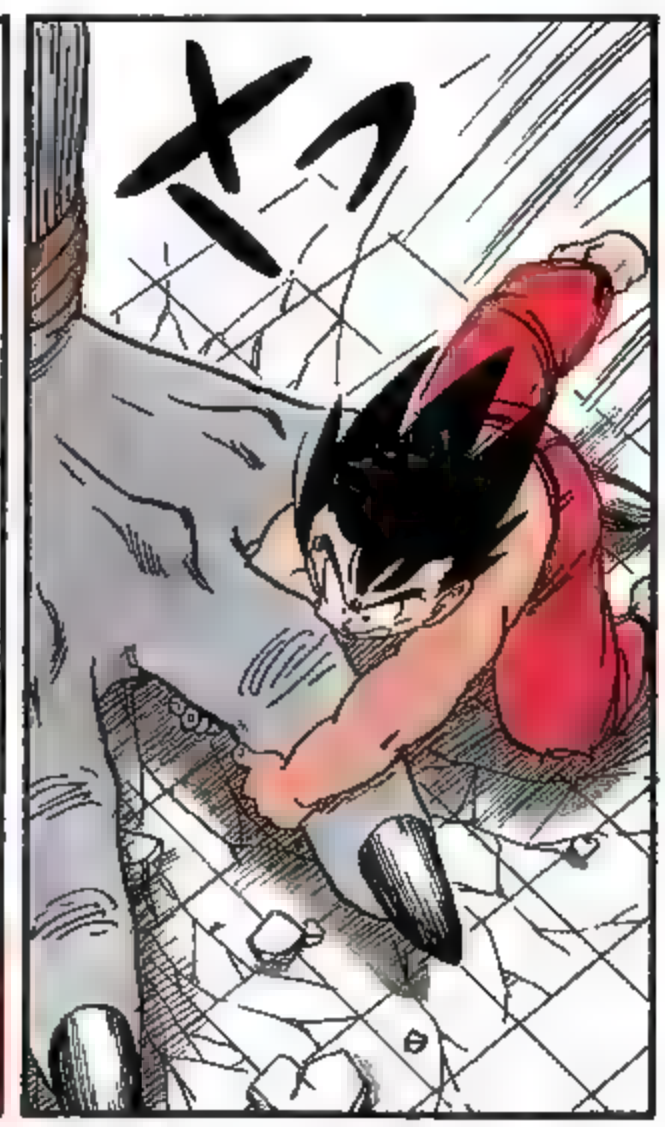
!!
すっ
バッ
DAAAAH!!!


ガシッ

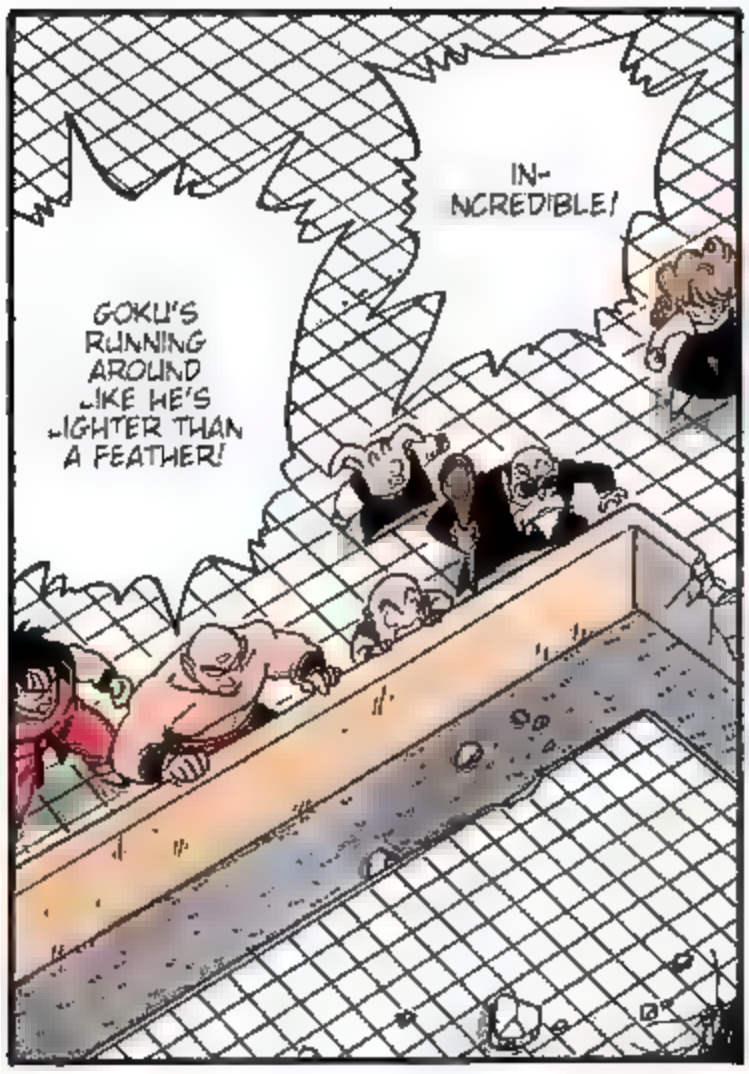
UWAAH

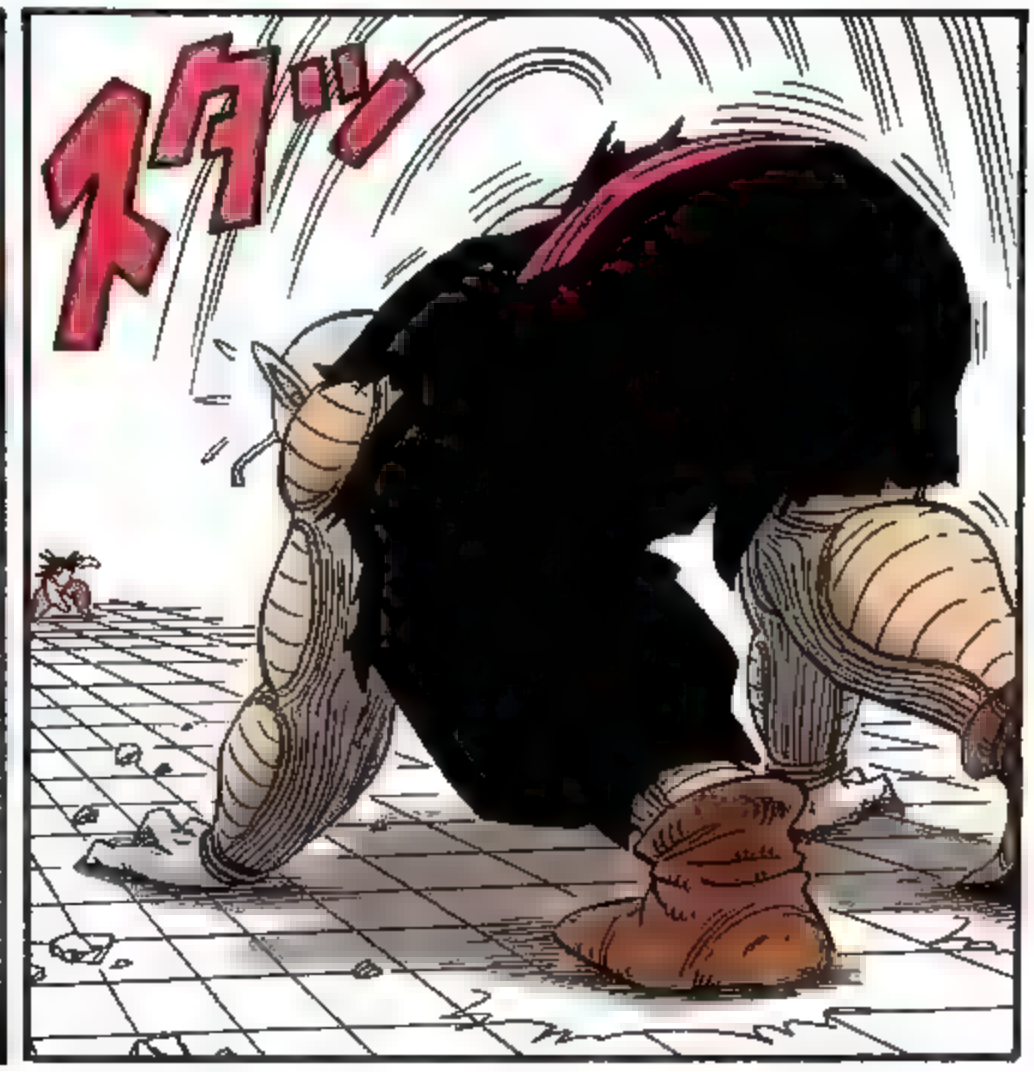

DEAAHHHH !!!!!

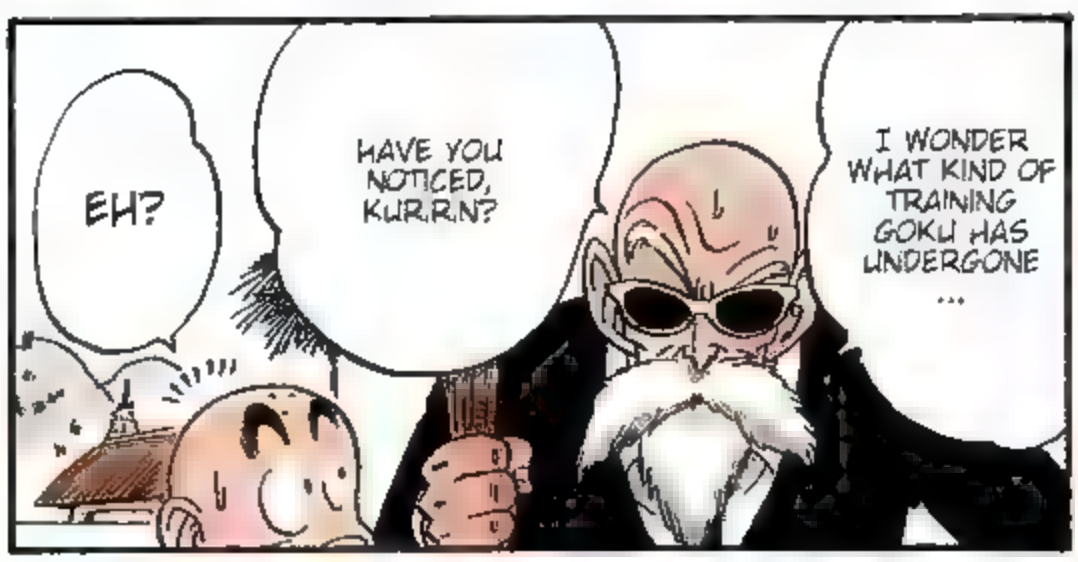

N-- NAHHH !!!

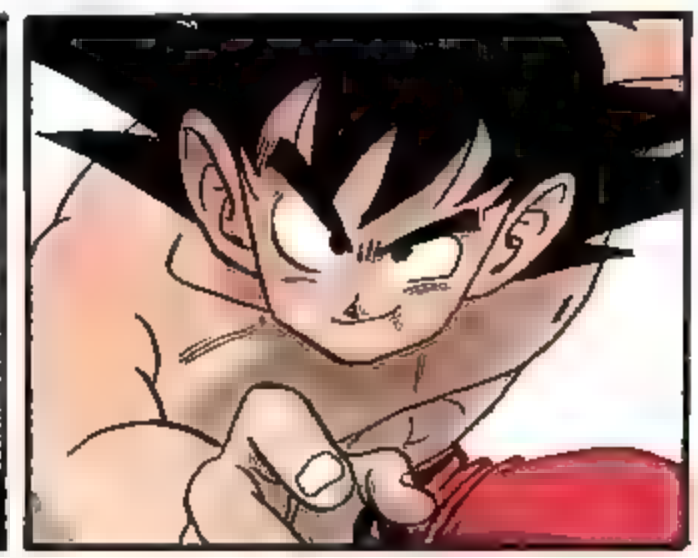

メラ

ドカ
ドカ
ズッダーン

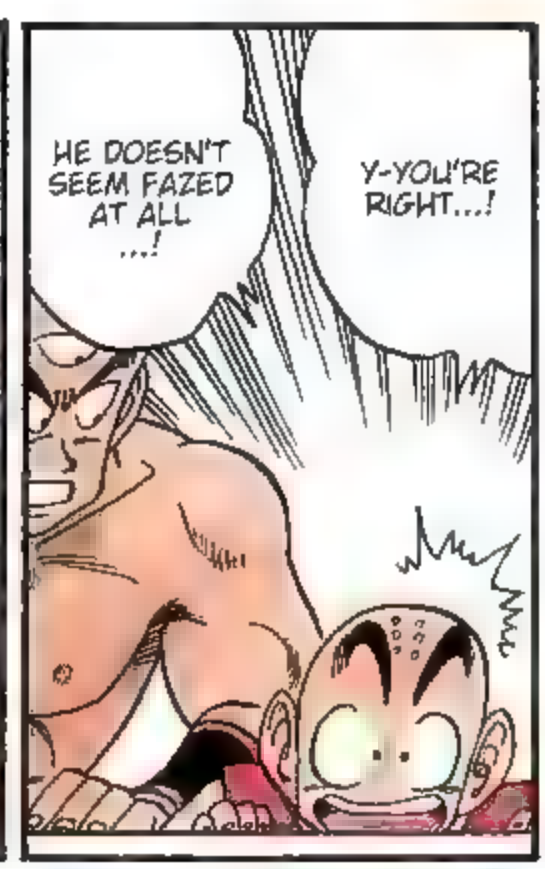

IN-CREDIBLE!
GOKU'S RUNNING AROUND LIKE HE'S LIGHTER THAN A FEATHER!

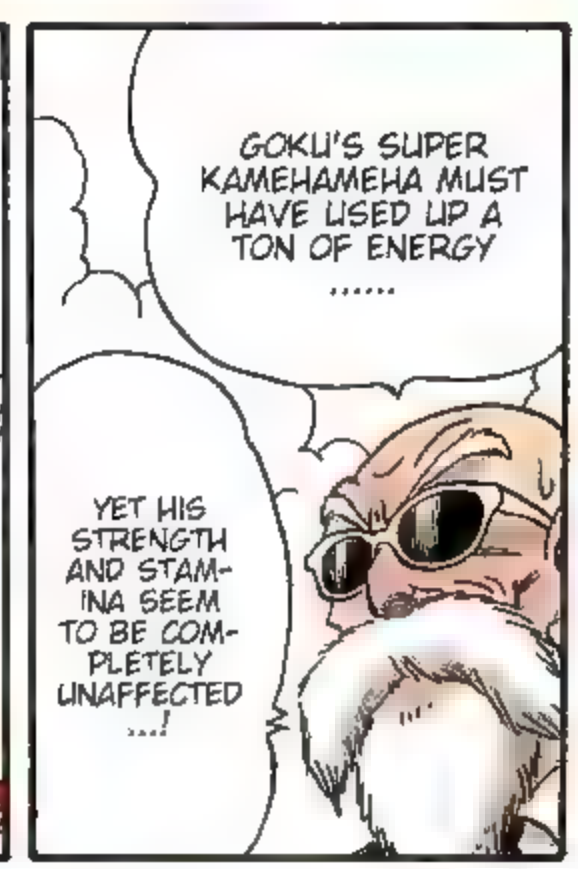



EH?
HAVE YOU NOTICED, KURIRIN?
I WONDER WHAT KIND OF TRAINING GOKU HAS UNDERGONE ...



HE'S RUNNING AROUND LIKE A MOUSE ...!


HE DOESN'T SEEM FAZED AT ALL ...!
Y-YOU'RE RIGHT...!


GOKU'S SUPER KAMEHAMEHA MUST HAVE USED UP A TON OF ENERGY .....
YET HIS STRENGTH AND STAMINA SEEM TO BE COMPLETELY UNAFFECTED ...!

IF THAT'S AS BIG AS YOU GET, I'VE GOT NOTHING TO WORRY ABOUT!

HE HE HE! I TOLD YOU, YOUR SIZE ISN'T GONNA HELP YOU ANY!

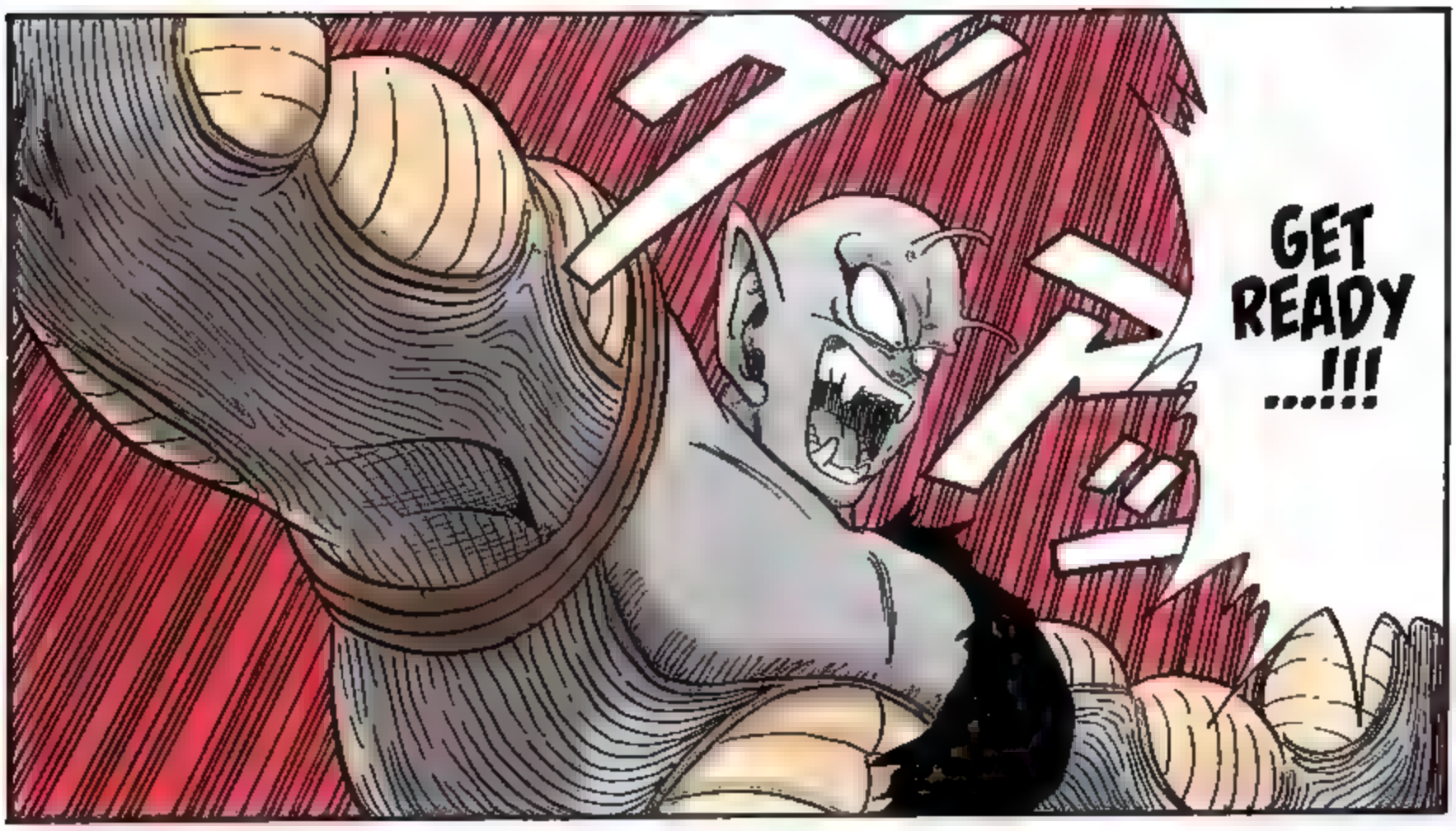
YOU MEAN ...!

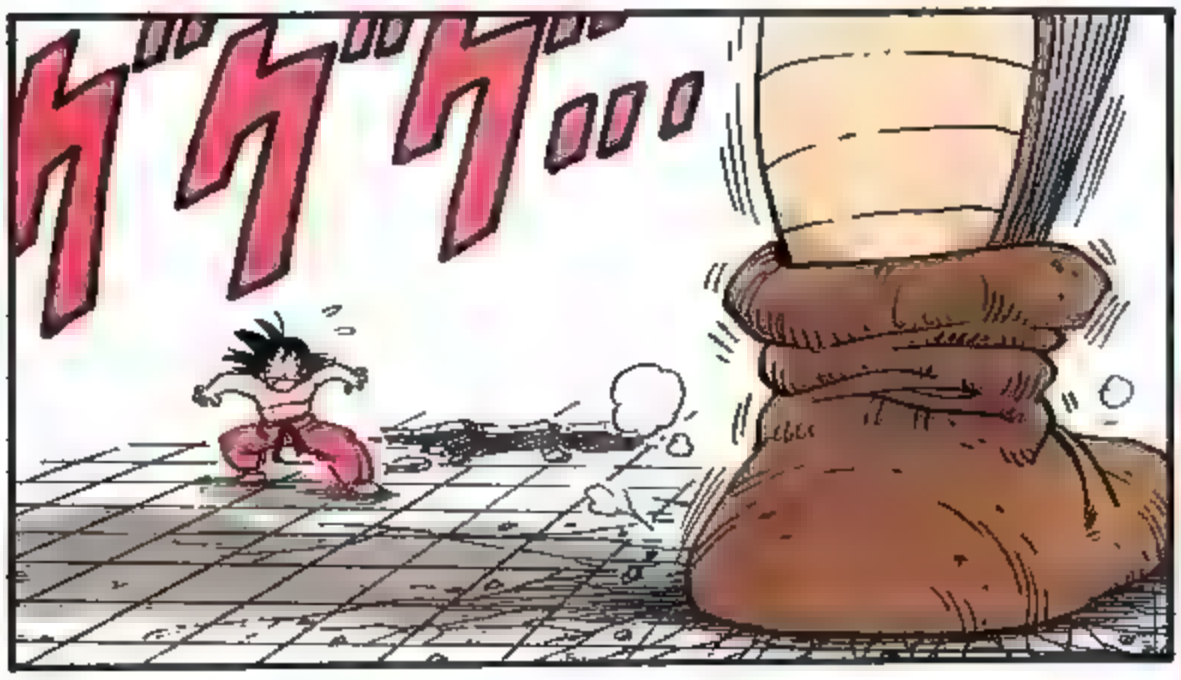
THIS ISN'T YOUR MAXIMUM HEIGHT!?

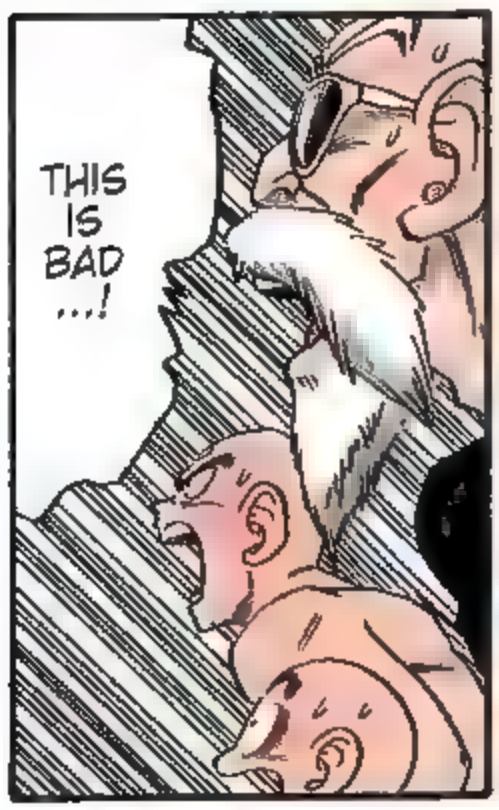
DO YOU REALLY BELIEVE I COULDN'T GET BIGGER IF I WANTED TO!?

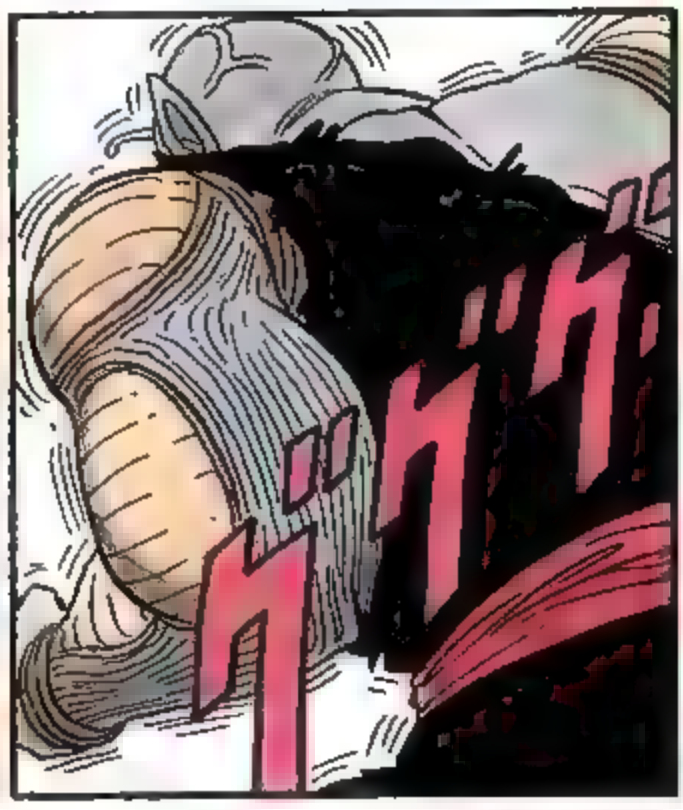
HEH HEH HEH ...

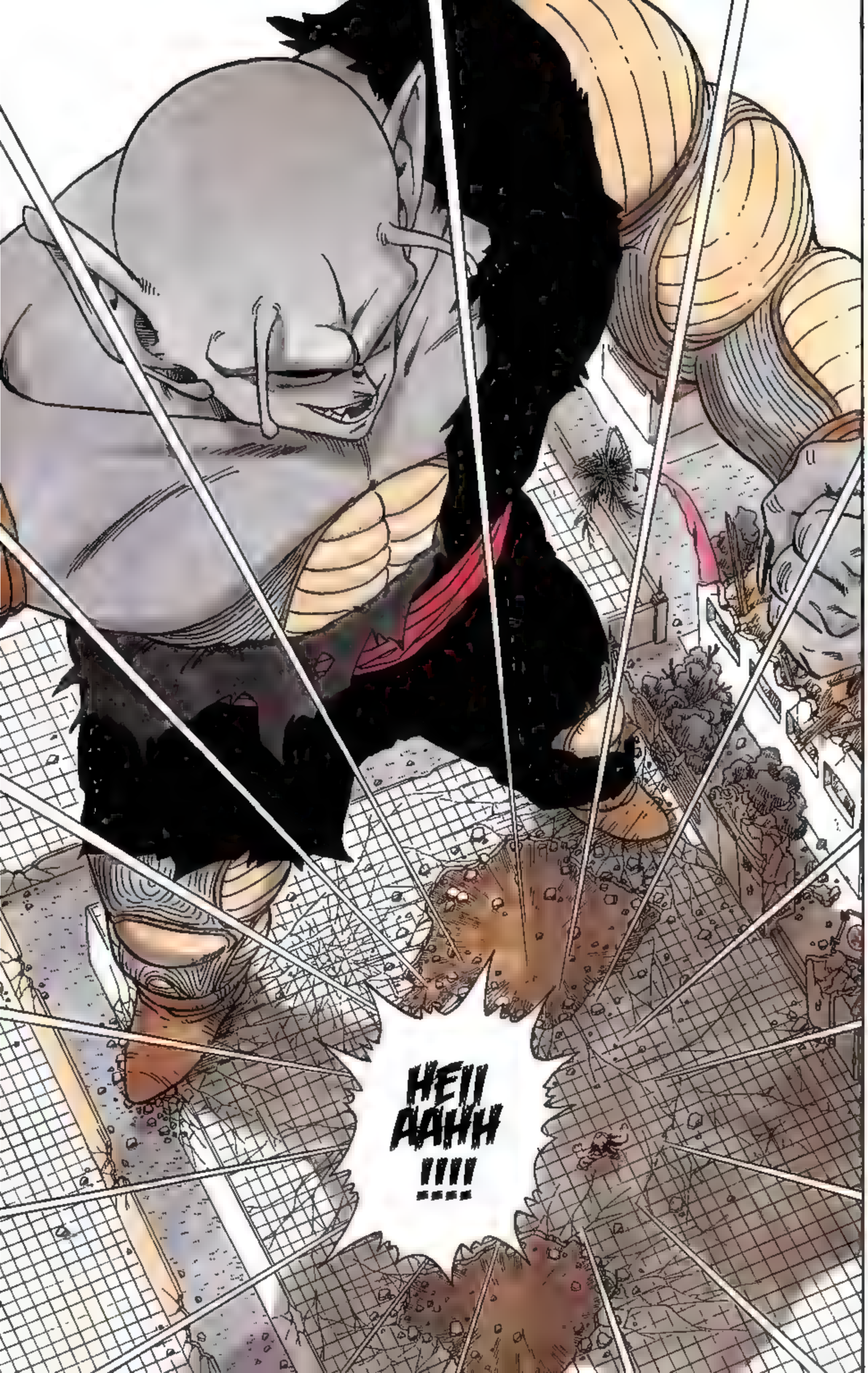
EH !?

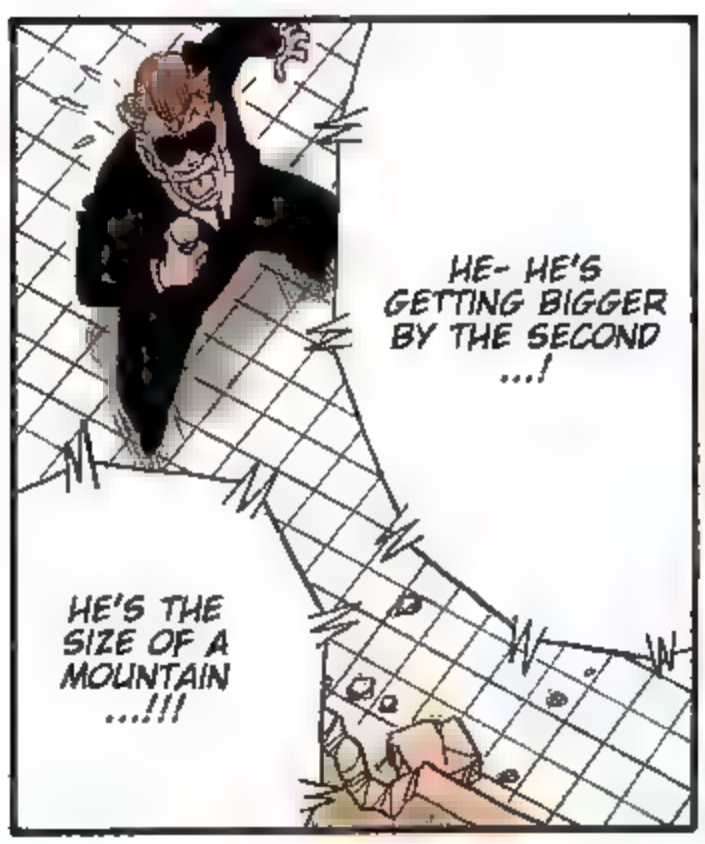

GET READY ...!!!

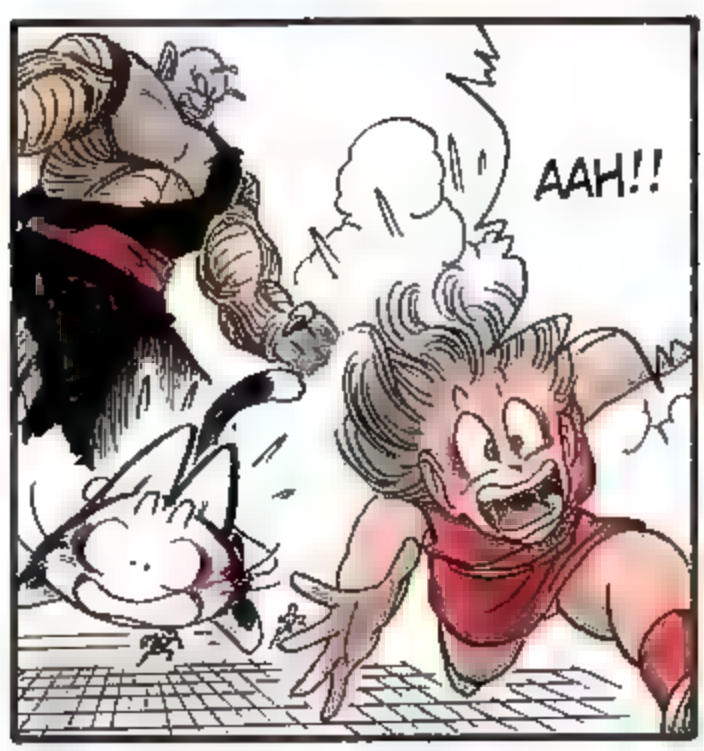



THIS IS BAD ...!




HEII
AAHH
!!!!


HE- HE'S GETTING BIGGER BY THE SECOND ...!
HE'S THE SIZE OF A MOUNTAIN ...!!!

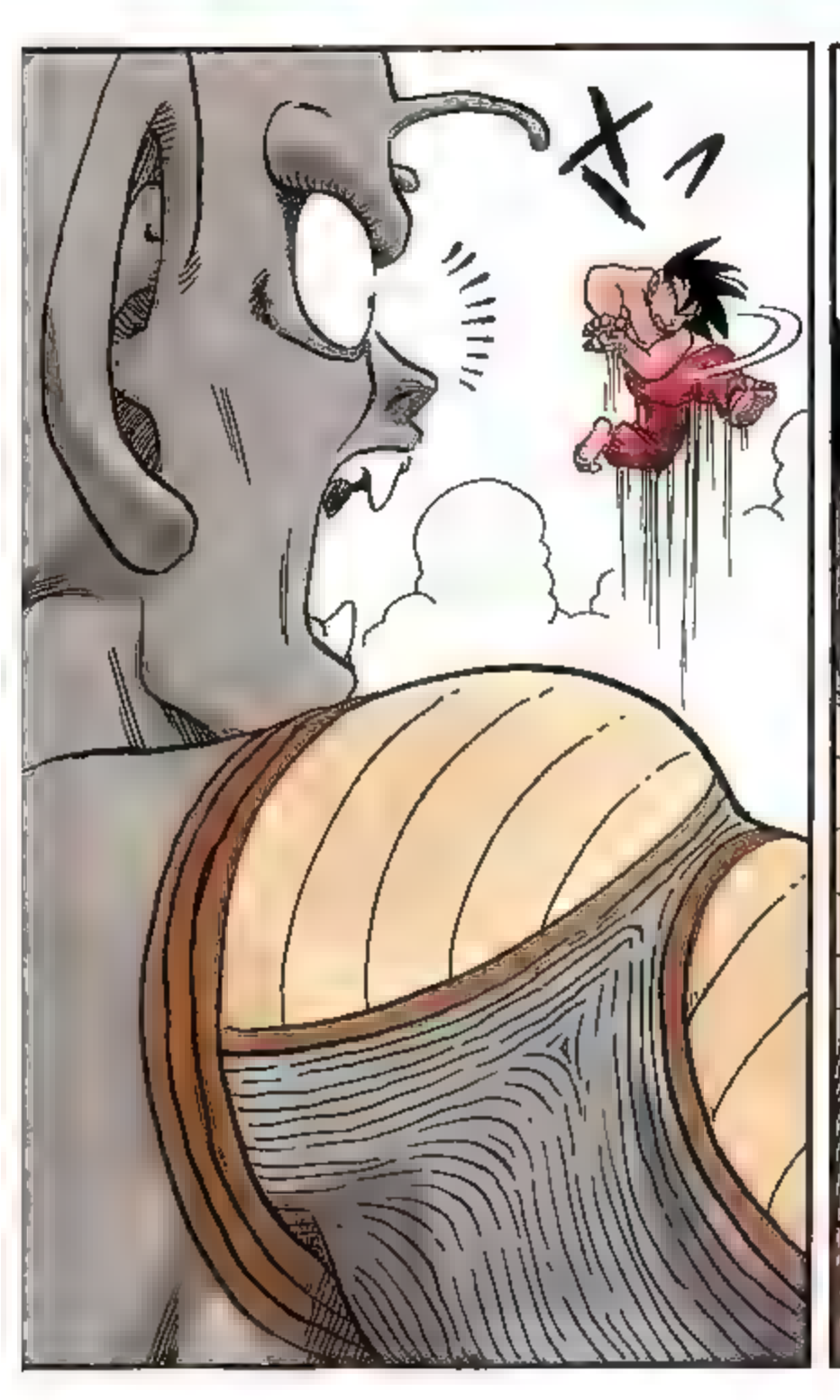

AAH!!

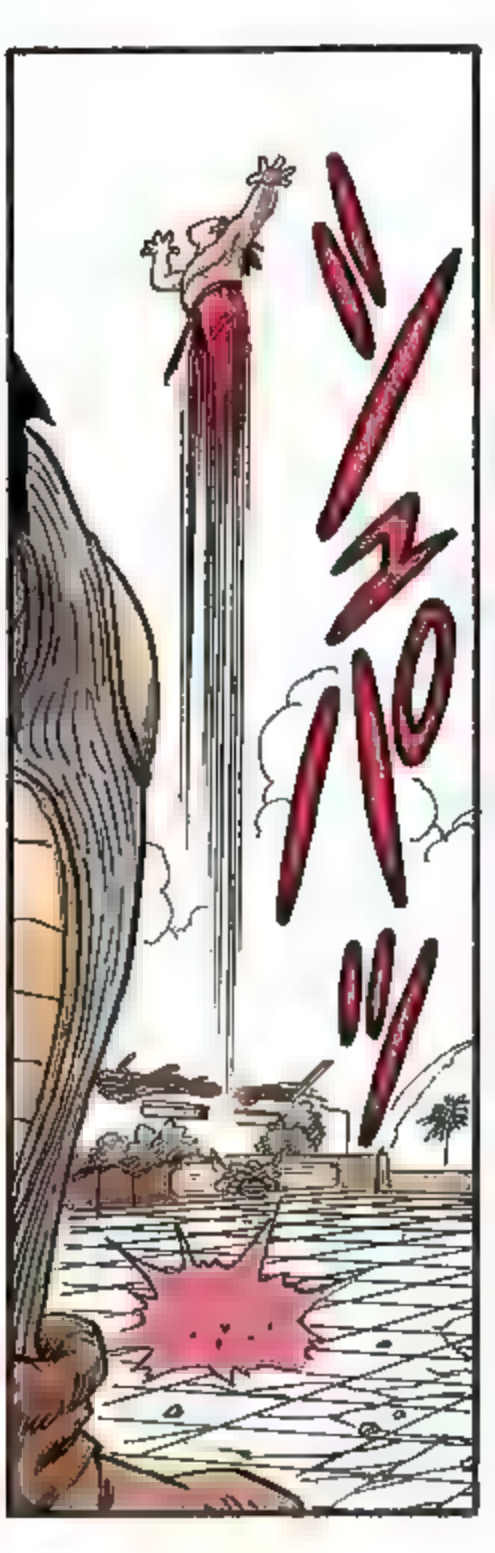
QUIT STANDING AROUND, GET OUT OF THERE NOW!!
GOKU!

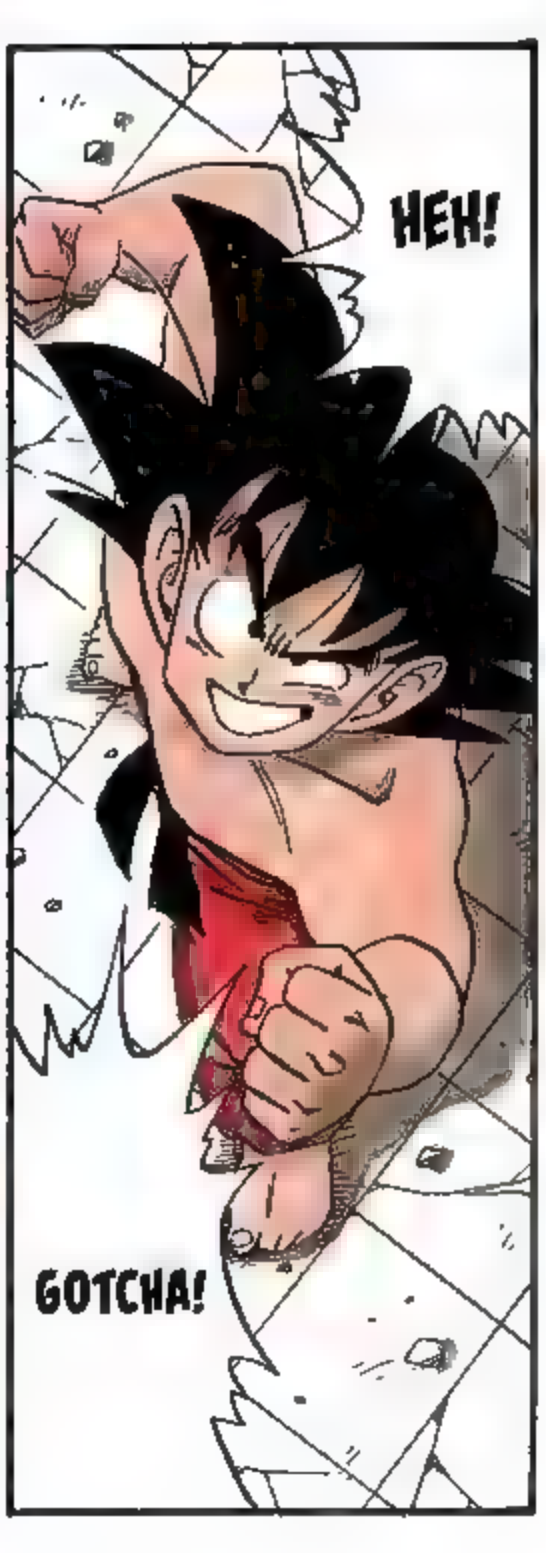
WHAT DO YOU THINK!?
A- AHH ...!!
WHAT IS HE DOING !?

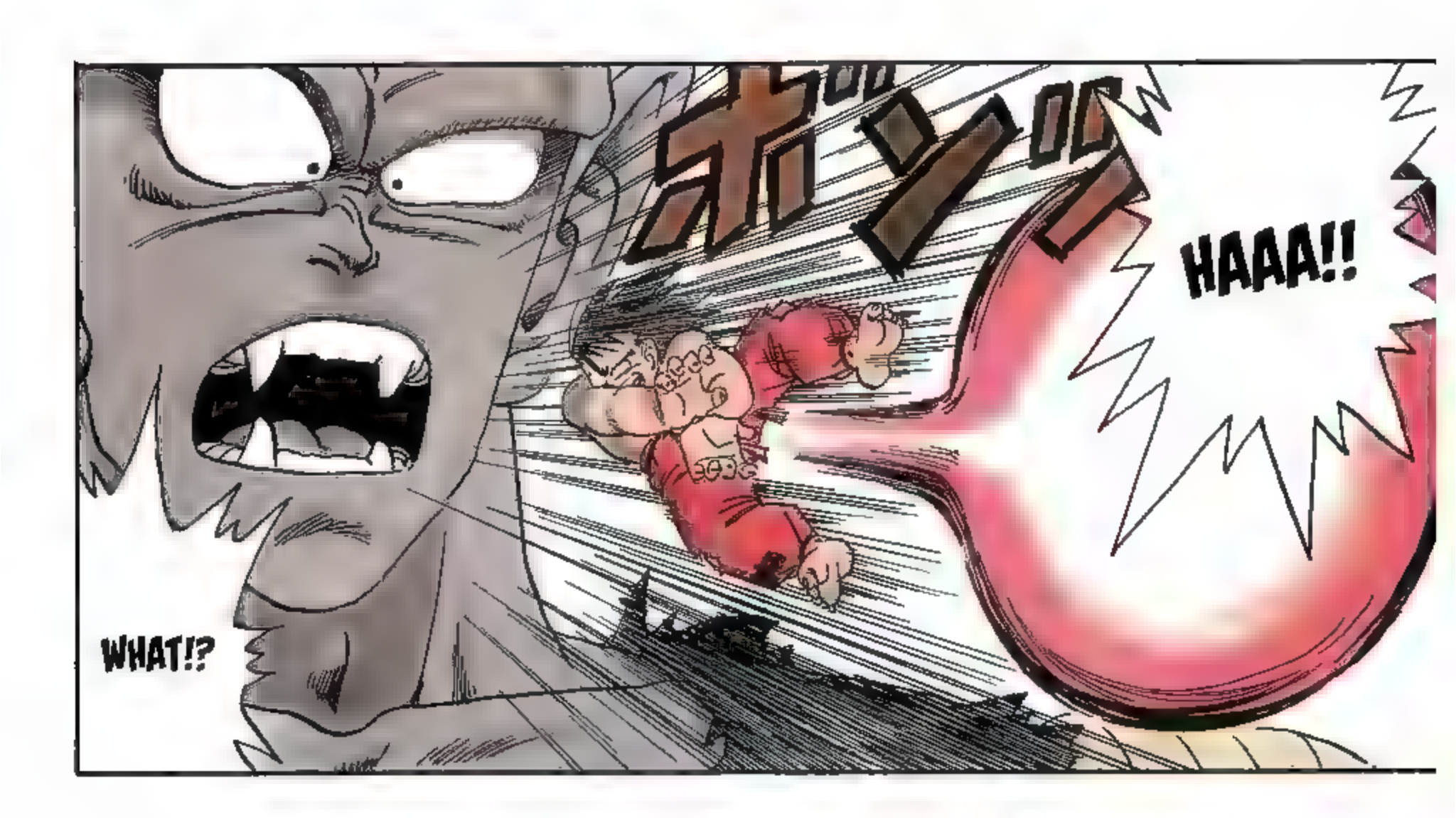
IS THIS BIG ENOUGH FOR YOU !?

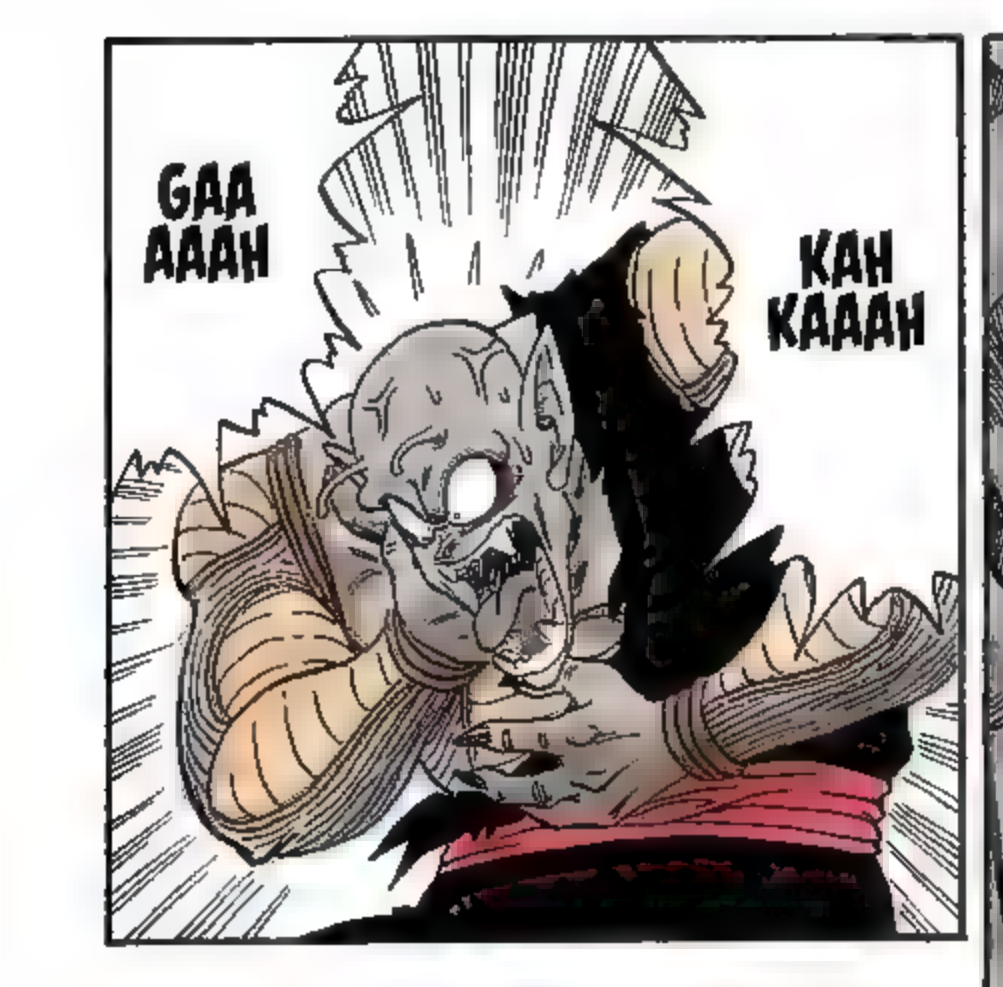
HA HA HA HA HA!!!

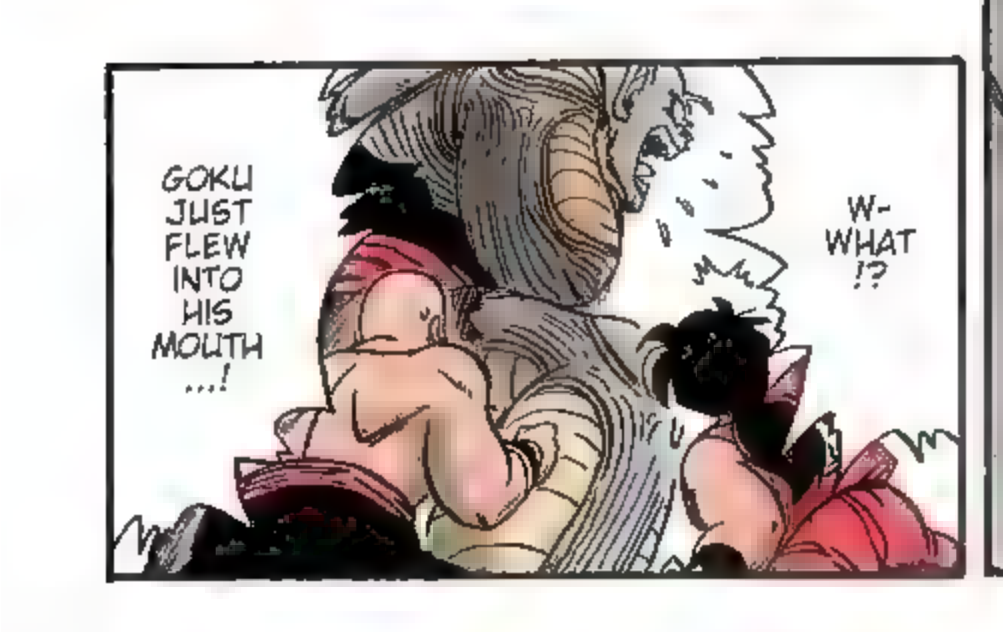




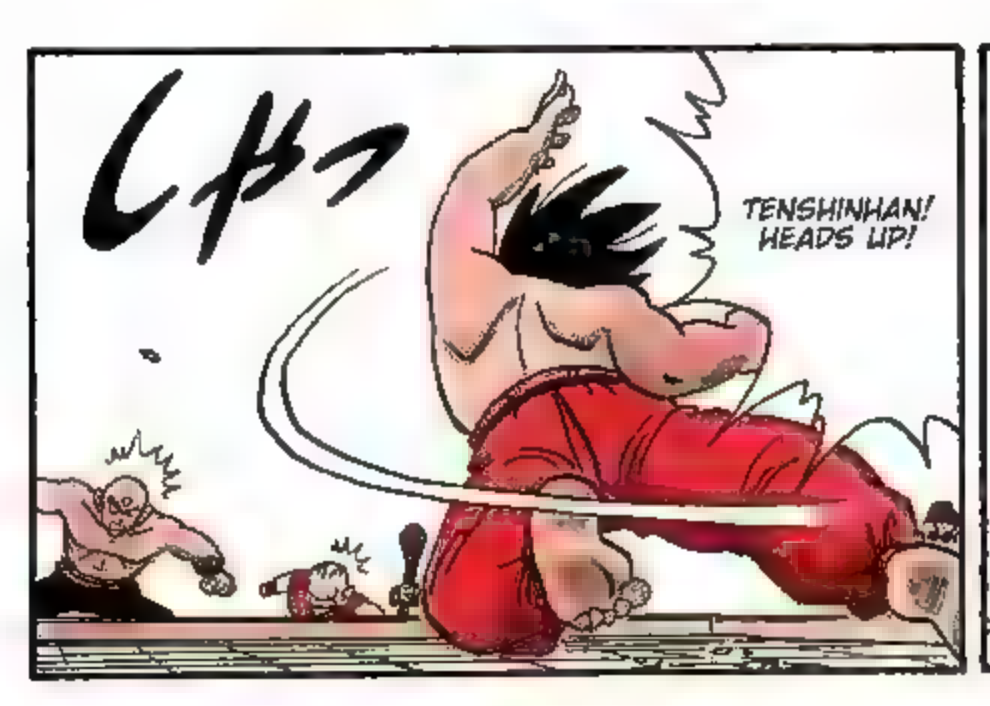


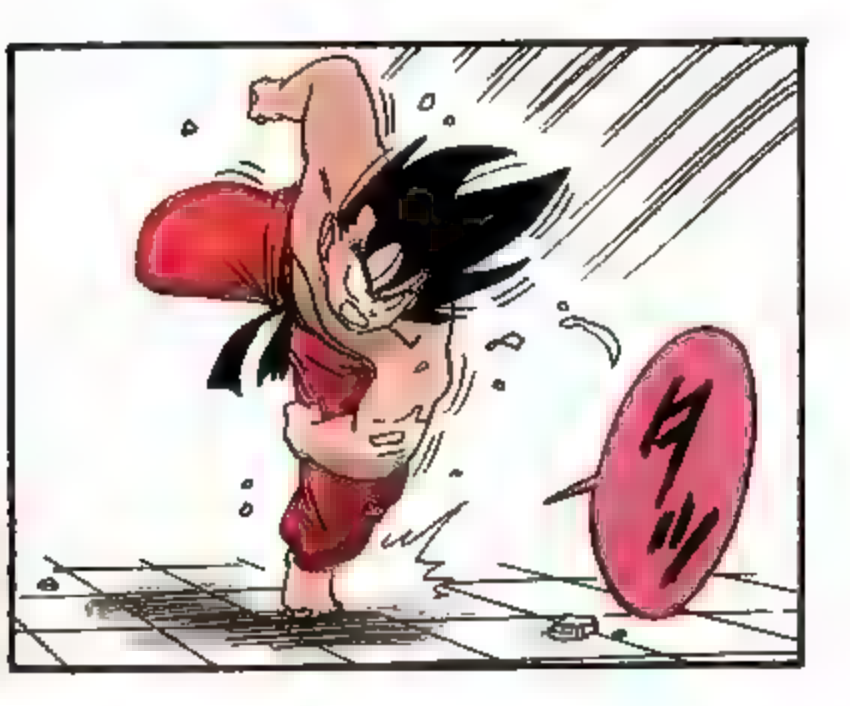

HAAA!!
WHAT!?

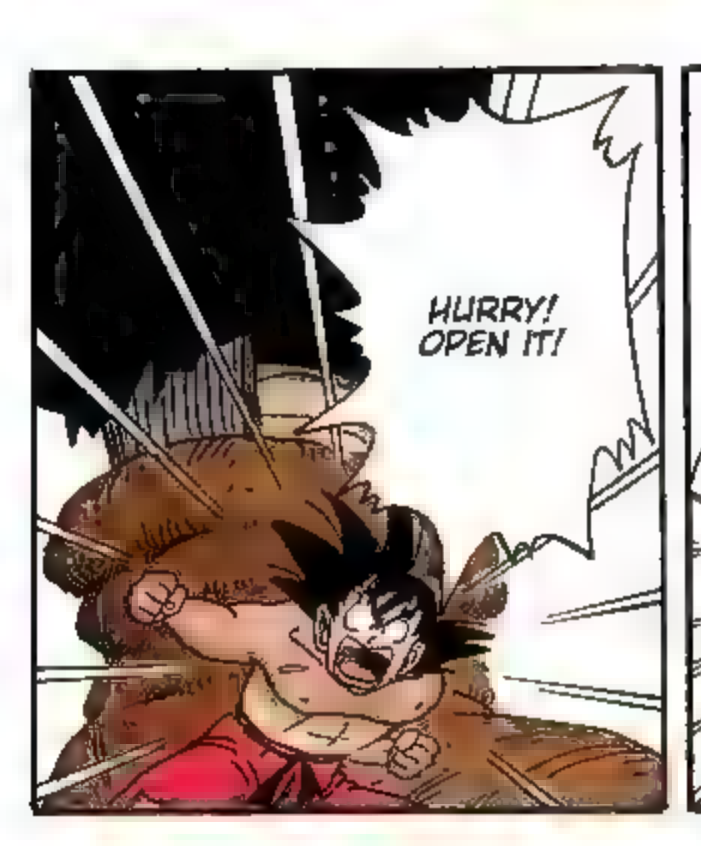

GAA AAAH
KAH KAAAH

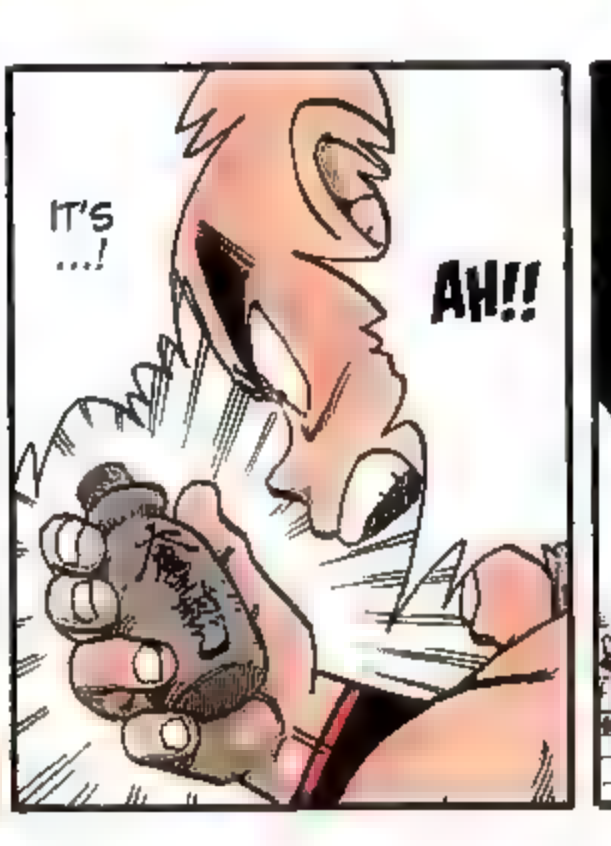

GOKU JUST FLEW INTO HIS MOUTH ...!
W-WHAT !?

KAAH

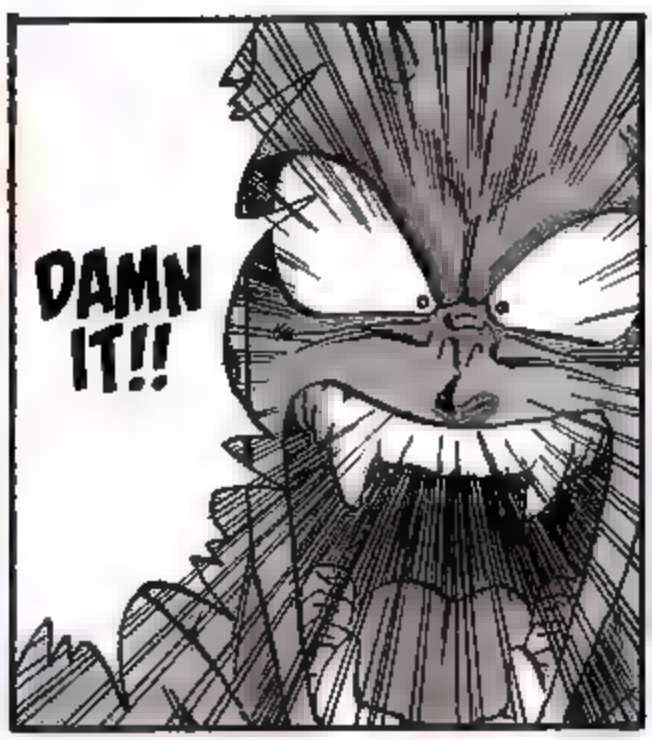

TENSHINHAN! HEADS UP!

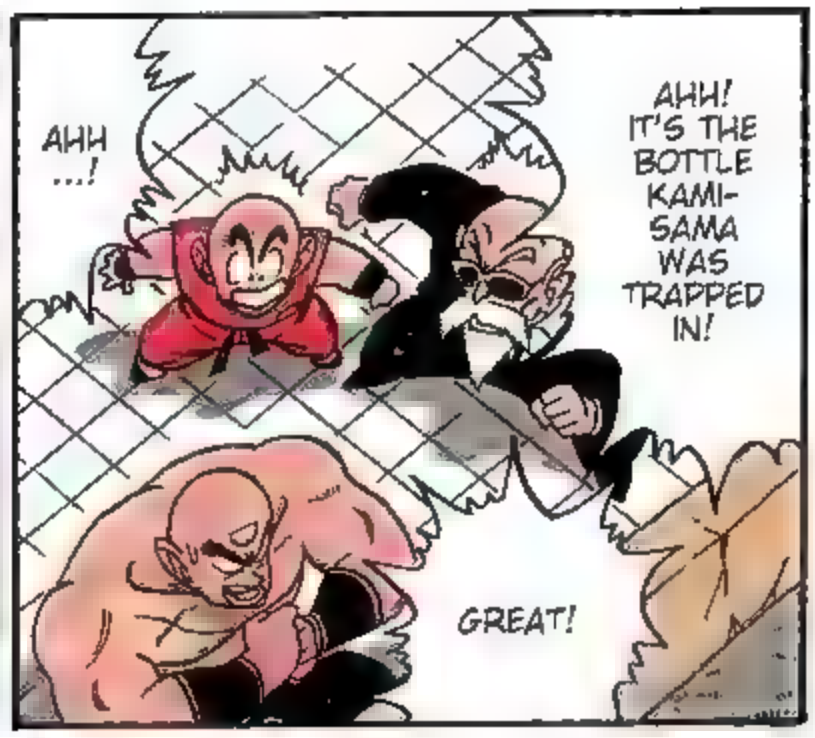



HURRY! OPEN IT!

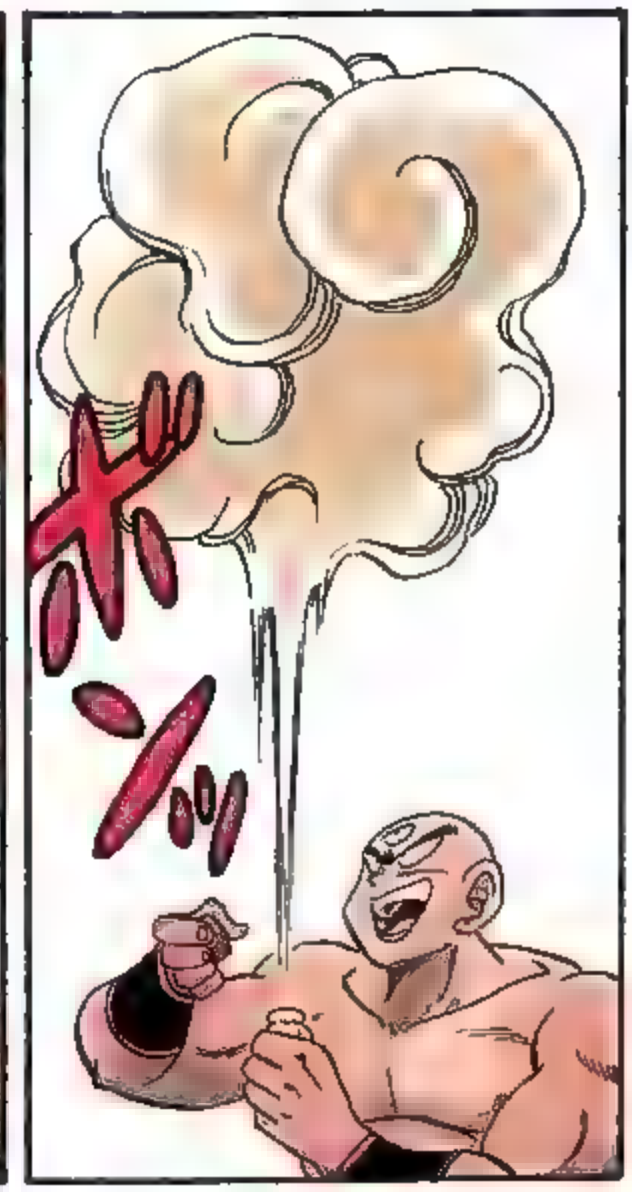

IT'S ...!
AH!!

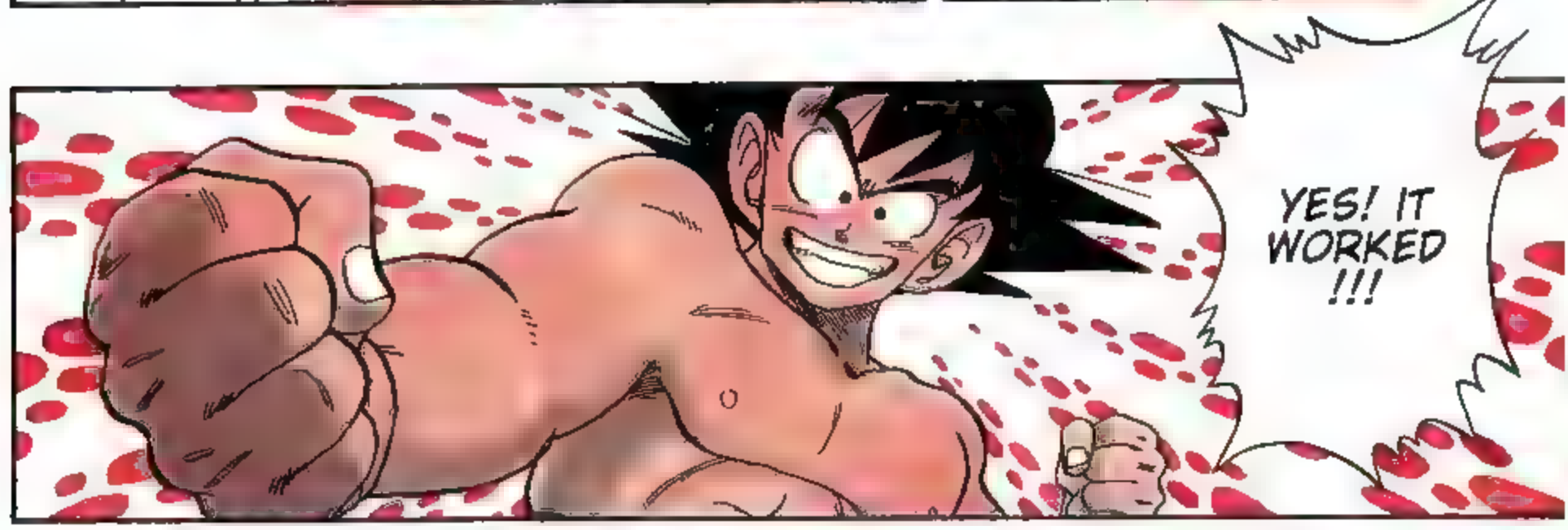
ポンッ


DAMN IT!!


AHH ...!
AHH! IT'S THE BOTTLE KAMI-SAMA WAS TRAPPED IN!
GREAT!

ばっ
神




YES! IT WORKED !!!

ドラゴンボール
DRAGON BALL

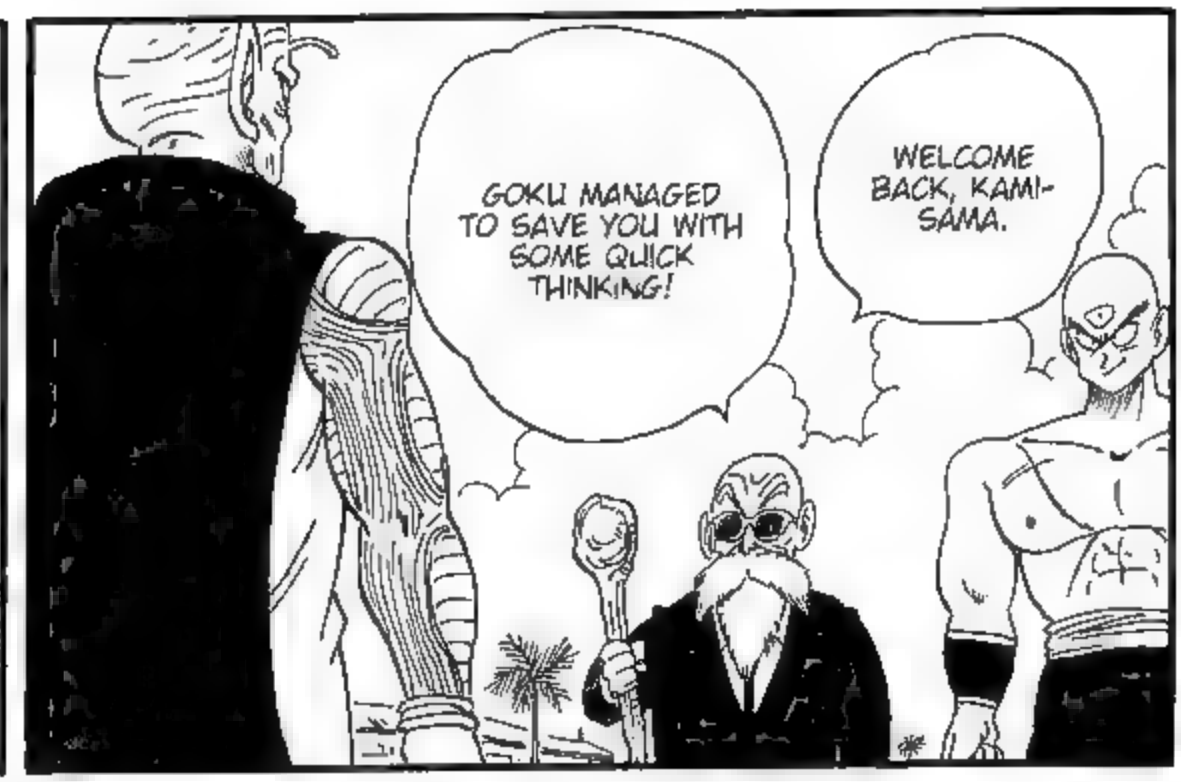
W-WHAT'S GOING ON ...?

MY MAFUBA WAS RE-VERSED ....

I- I SEE...

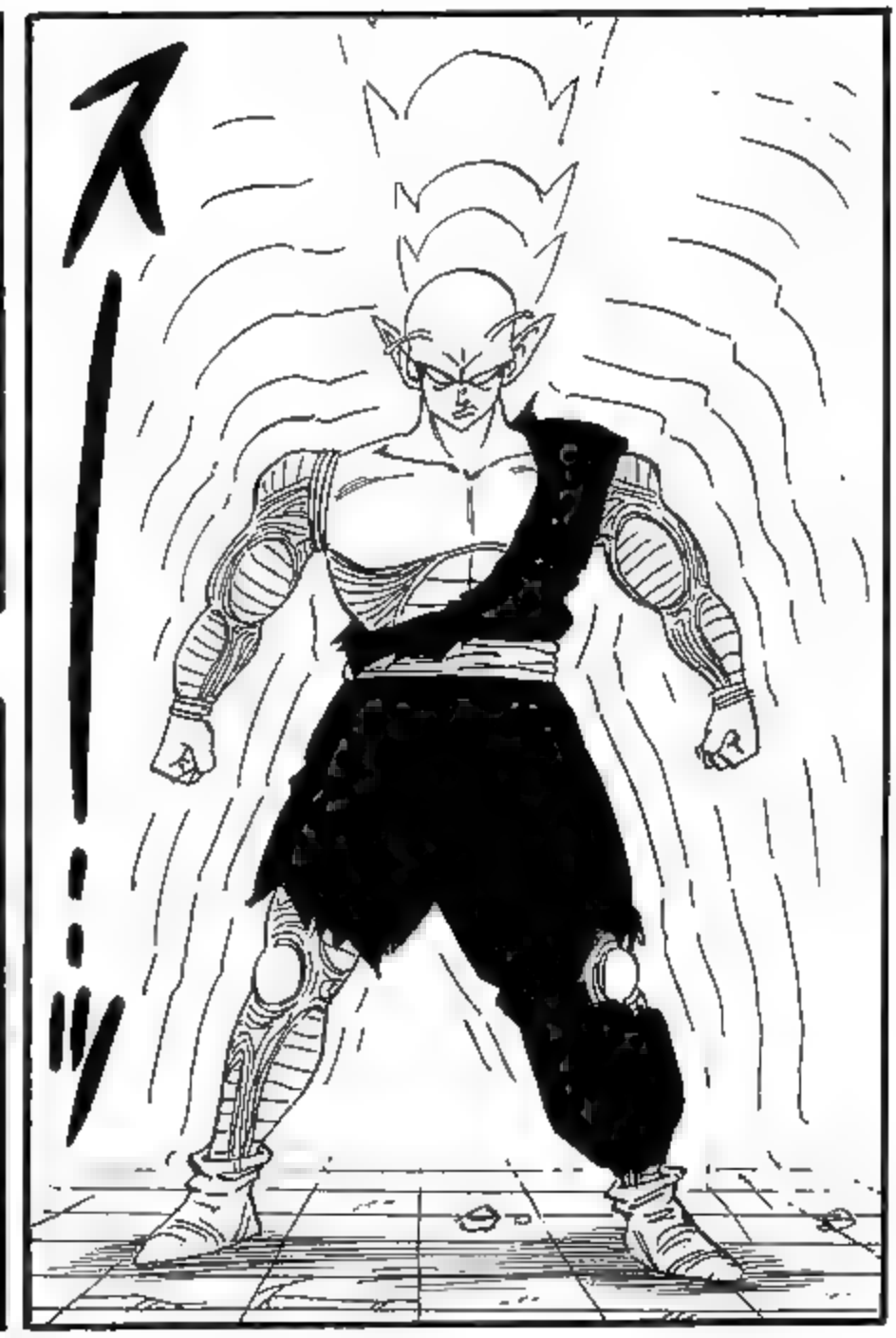
WHAT'S HAPPENING!? NOW THERE ARE TWO PICCOLOS!?

HNN!?



Y- YOU BASTARD...!

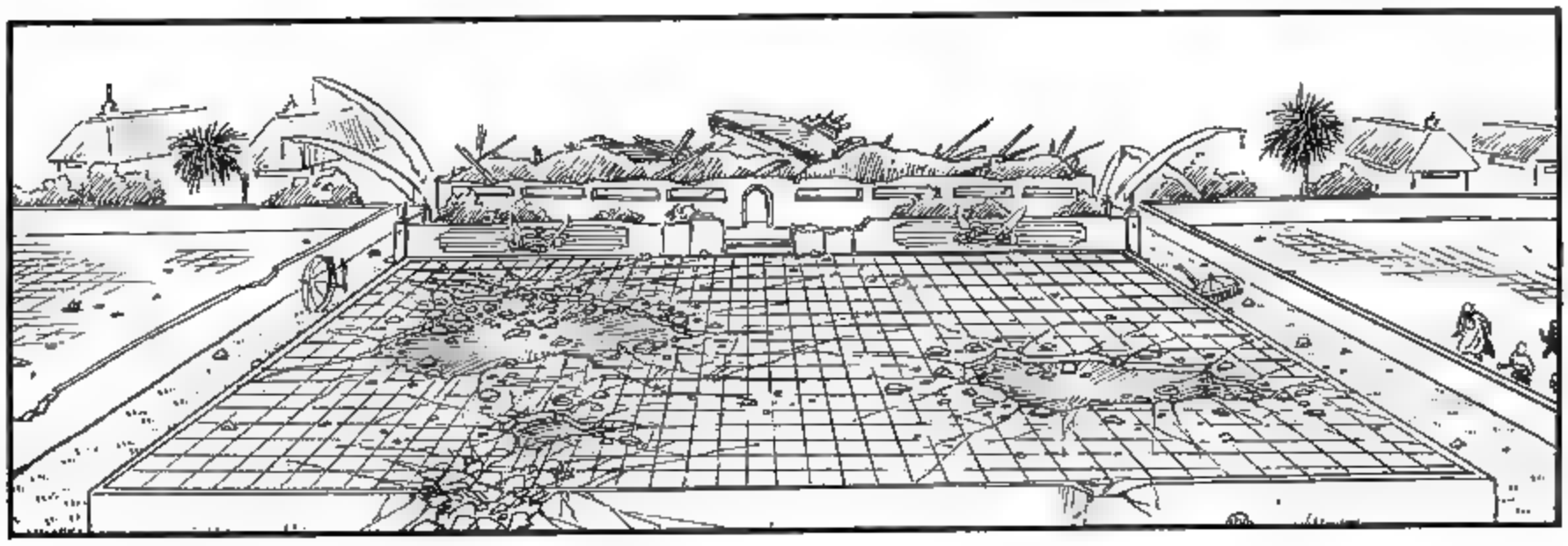
I GUESS HE D DN'T LIKE THAT VERY MUCH ...
LOOKS LIKE HE'S GOING BACK TO HIS NORMAL SIZE ...

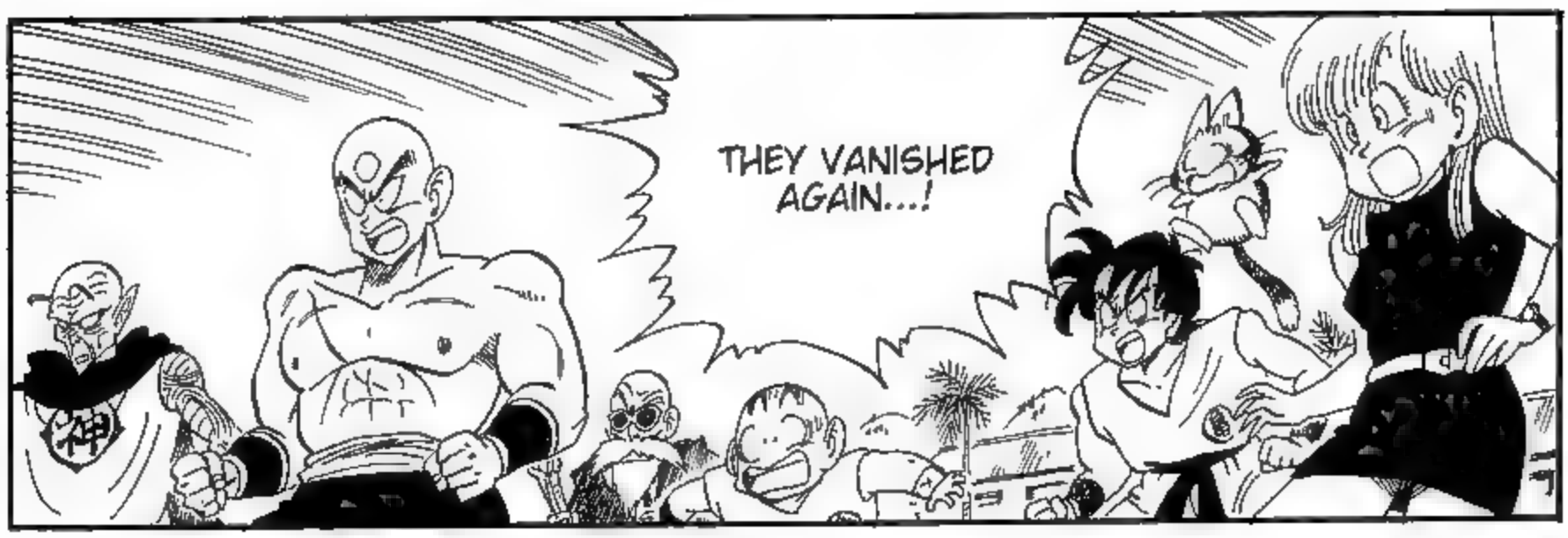


GRR ...!

ヤっ

DA AA AH !!!



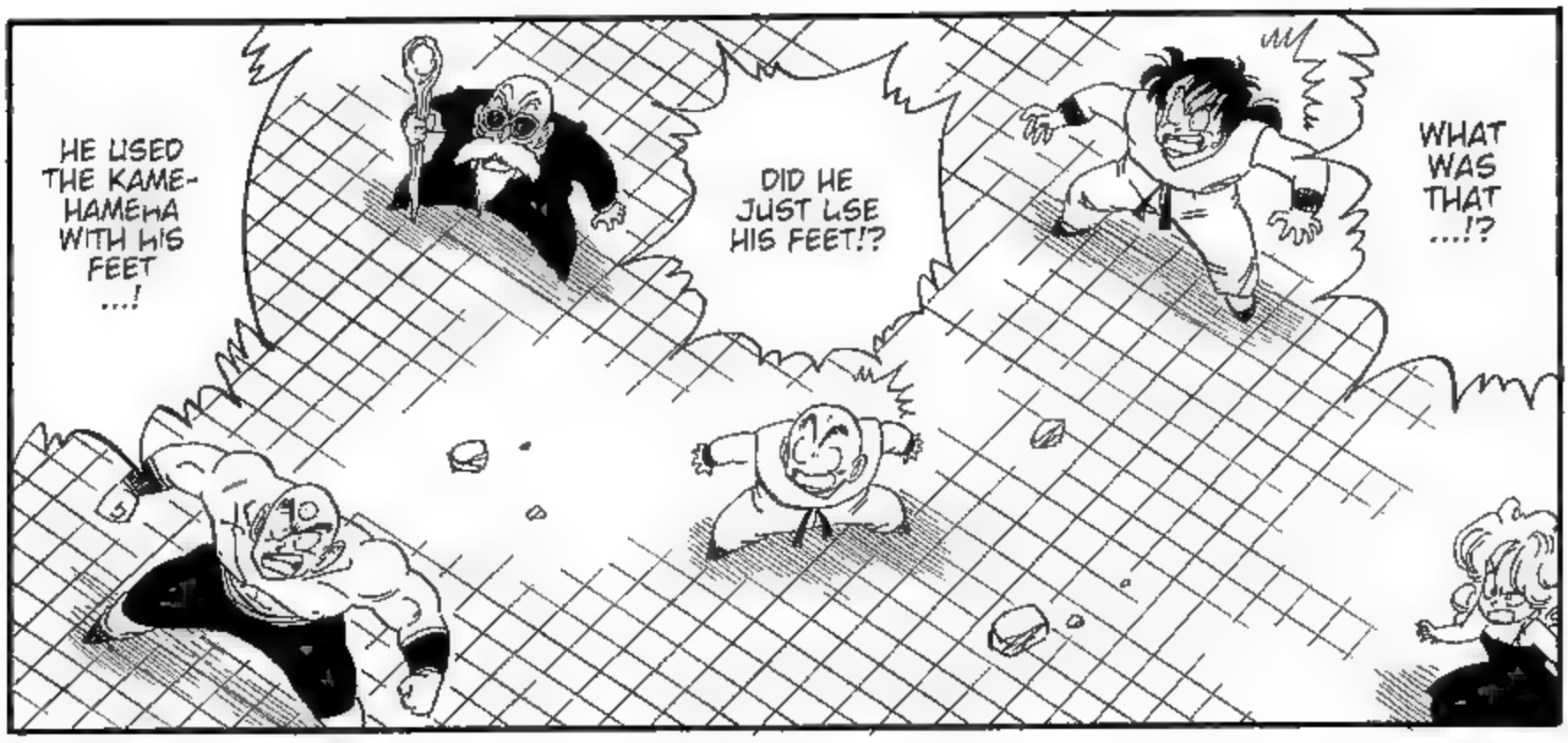

THEY VANISHED AGAIN...!

I'M THE EARTH'S GOD, AND EVEN MY EYES CAN'T KEEP UP WITH THEIR MOVE-MENTS...!
IN-INCREDIBLE ...!

HA AA AH !!!

UP THERE ...!

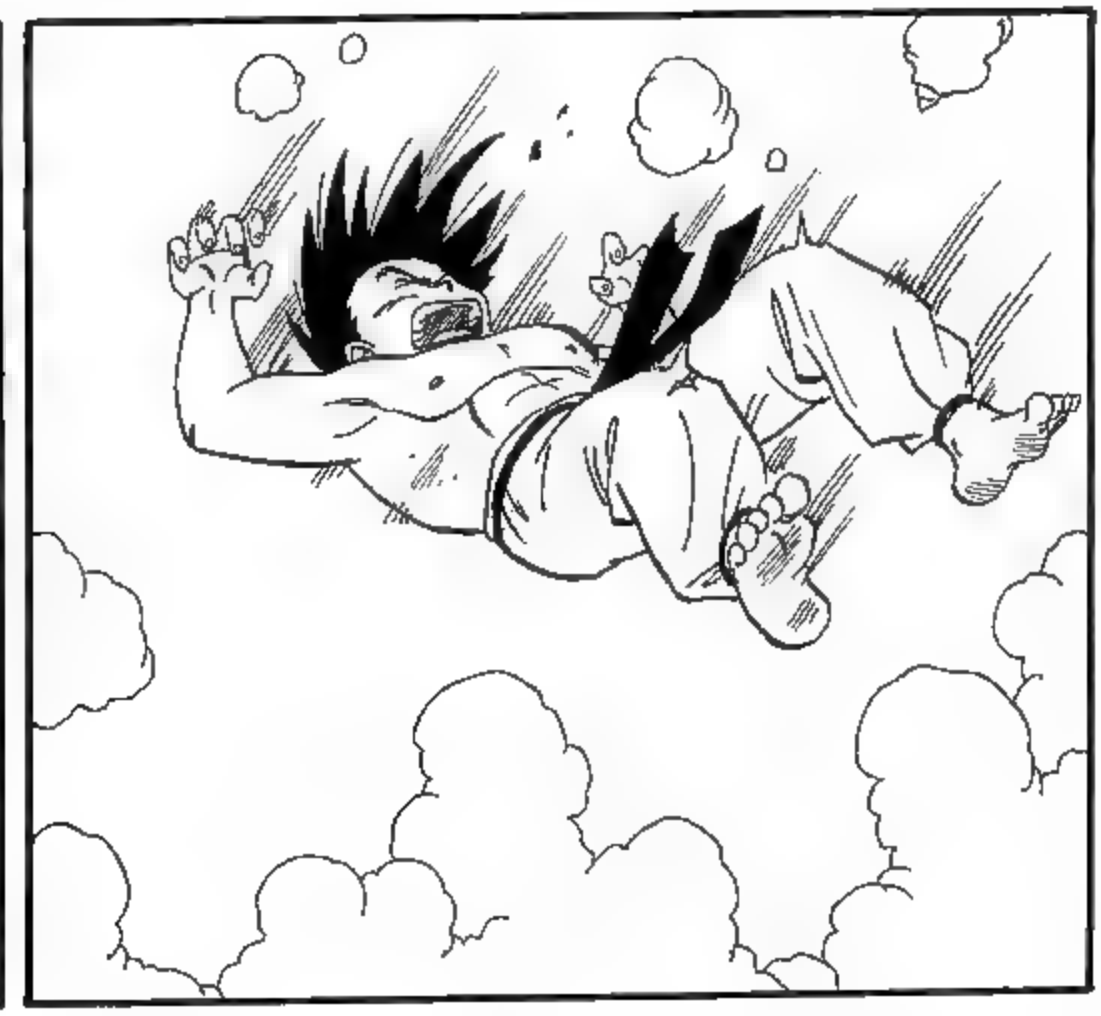
HAA AAA

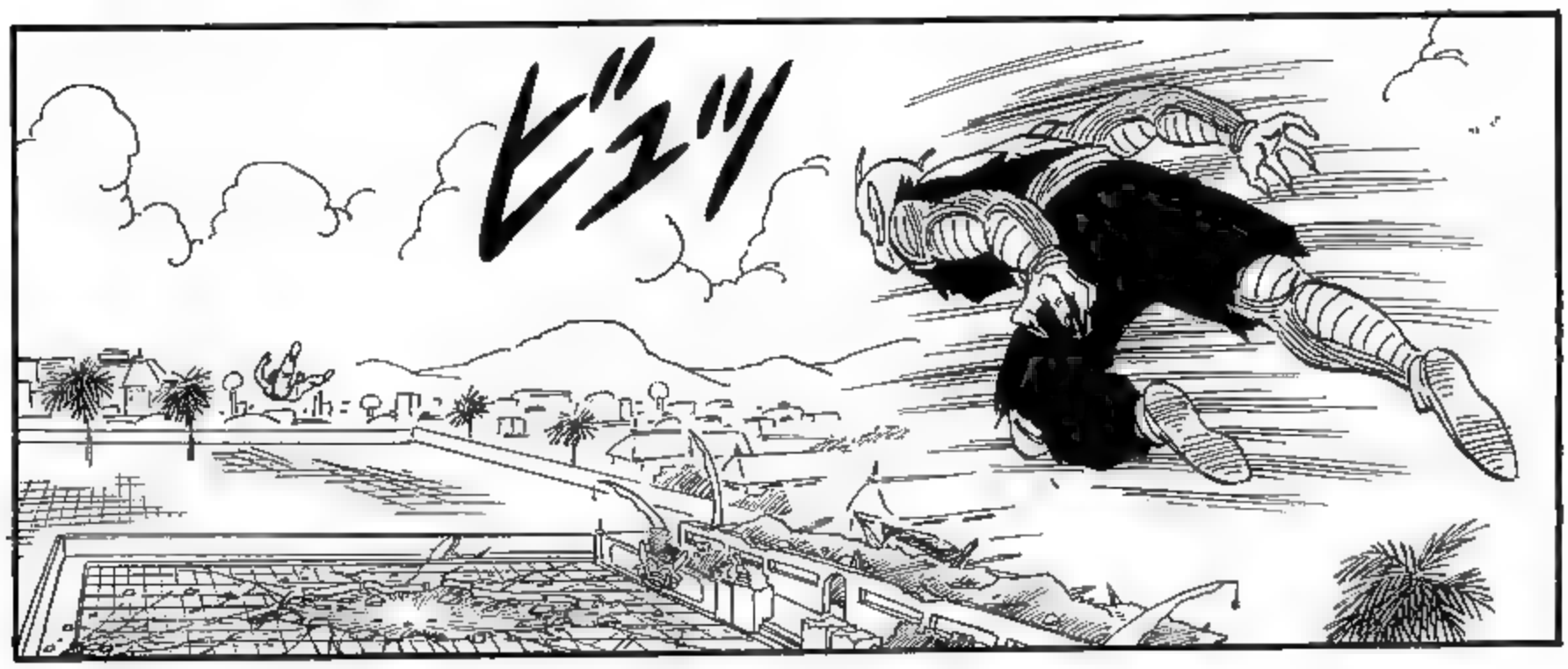

HE USED THE KAME-HAMEHA WITH HIS FEET ...!
DID HE JUST USE HIS FEET!?
WHAT WAS THAT ...!?

WHAT AN UNEXPECTED IDEA!
I SEE... BY USING HIS FEET, HE FREES UP THE USE OF HIS HANDS ...!

GAH ...!
キッ

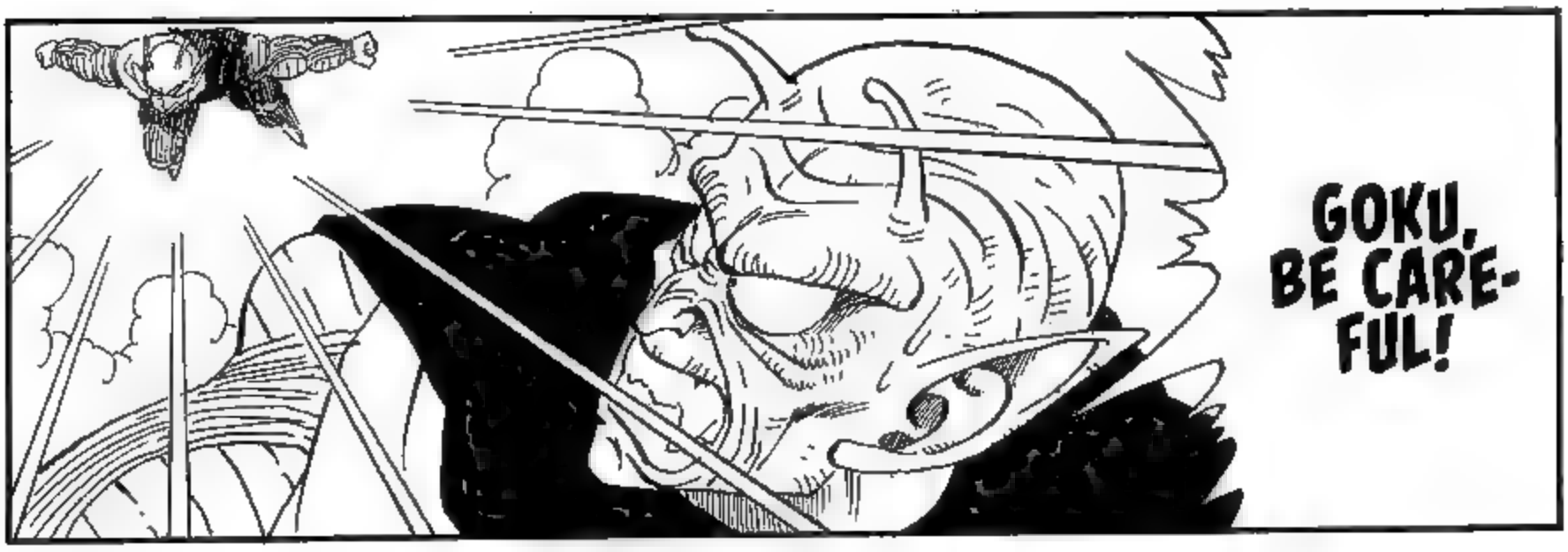
AAA AAH !!!!!
!!

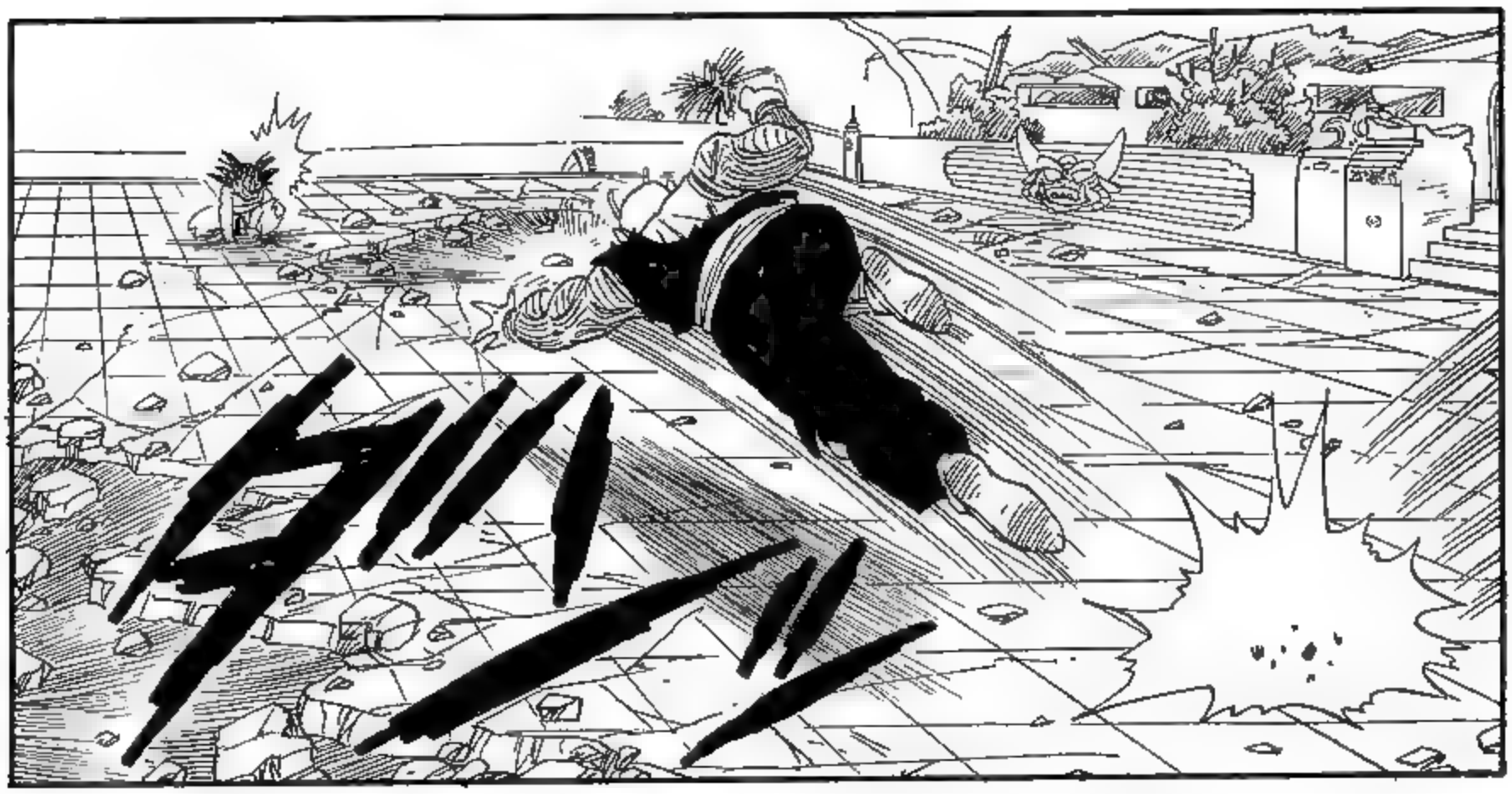



ビュッ

WUUUHH
.....
DAMN...! I WAS CARE-LESS...!

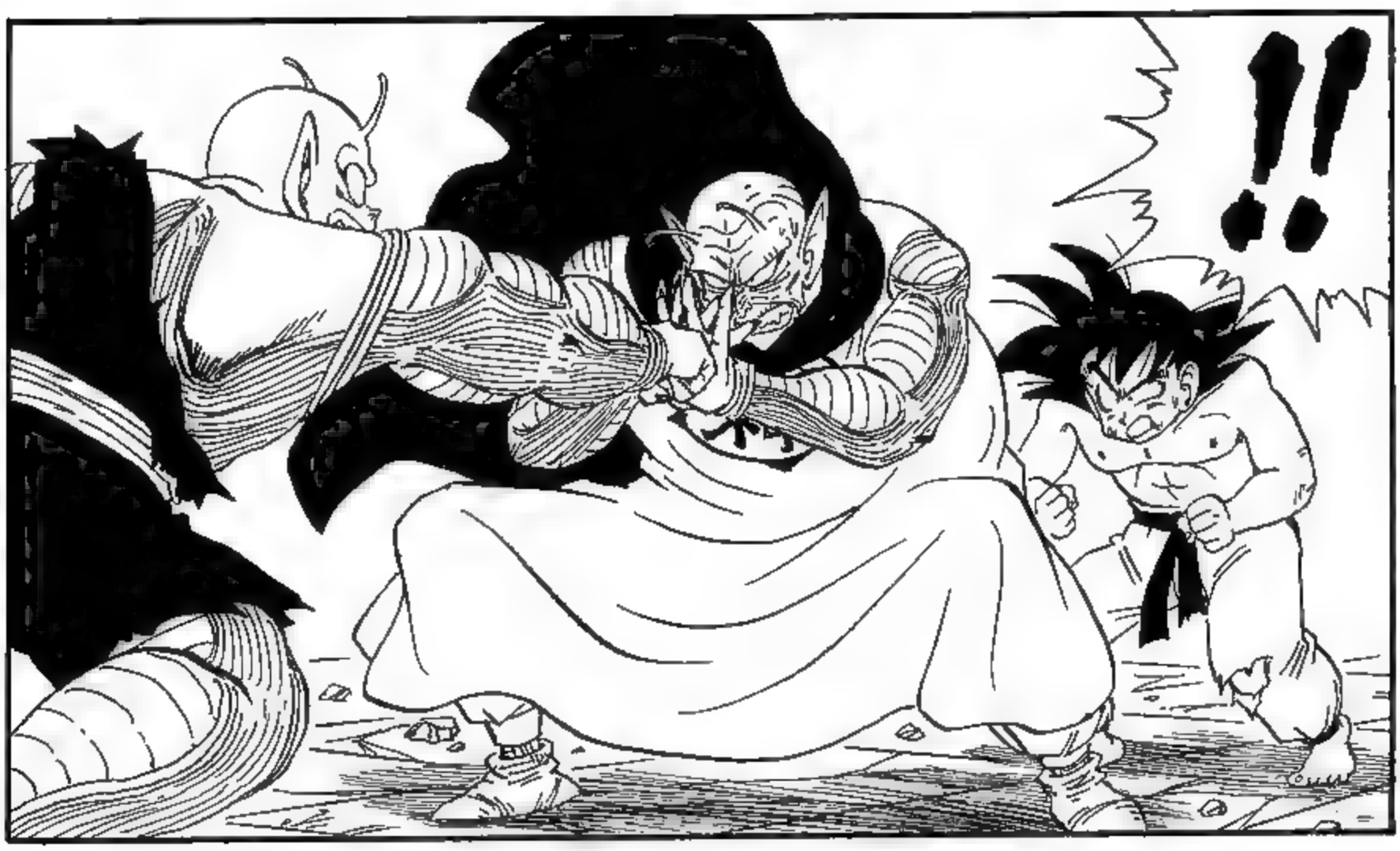
ドサッ

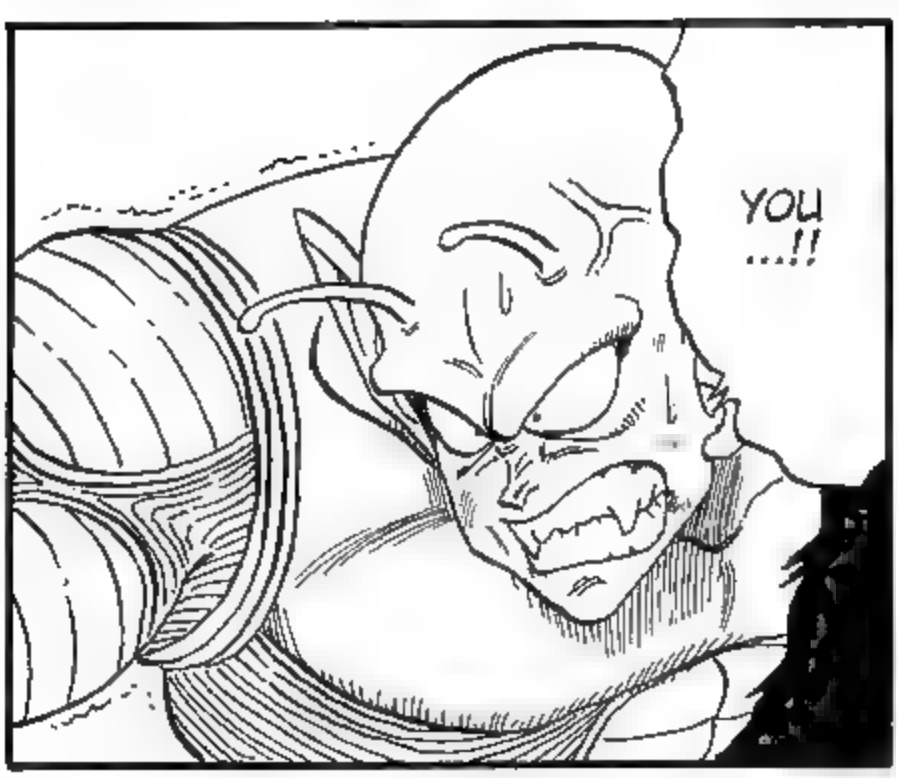

GOKU, BE CARE-FUL!

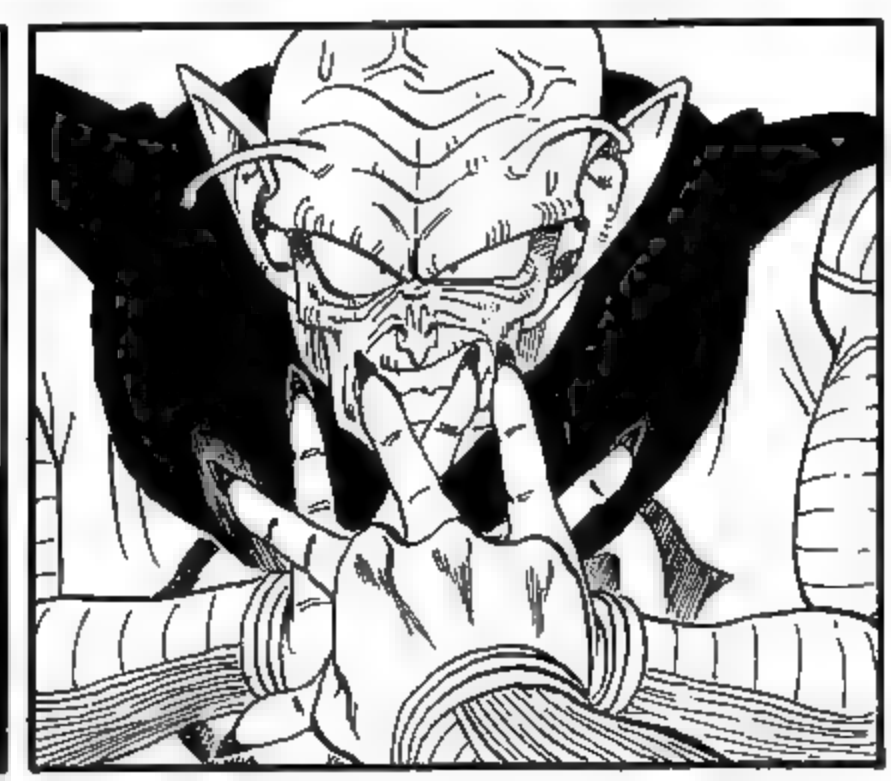


YOU'RE DEAD!!

GOKU
...!


!!


YOU
...!!

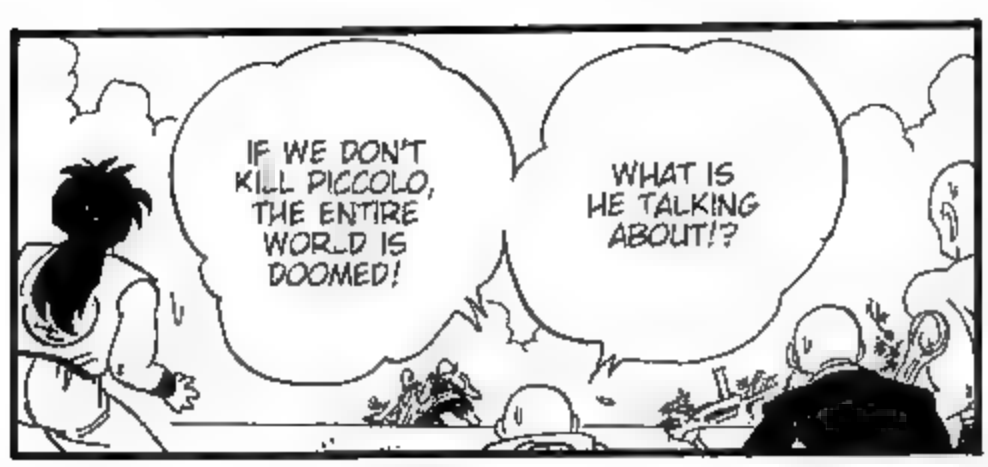


GOKU, LET ME HELP YOU! TOGETHER WE CAN OVER-POWER HIM!
THAT'S ENOUGH, PICCOLO!

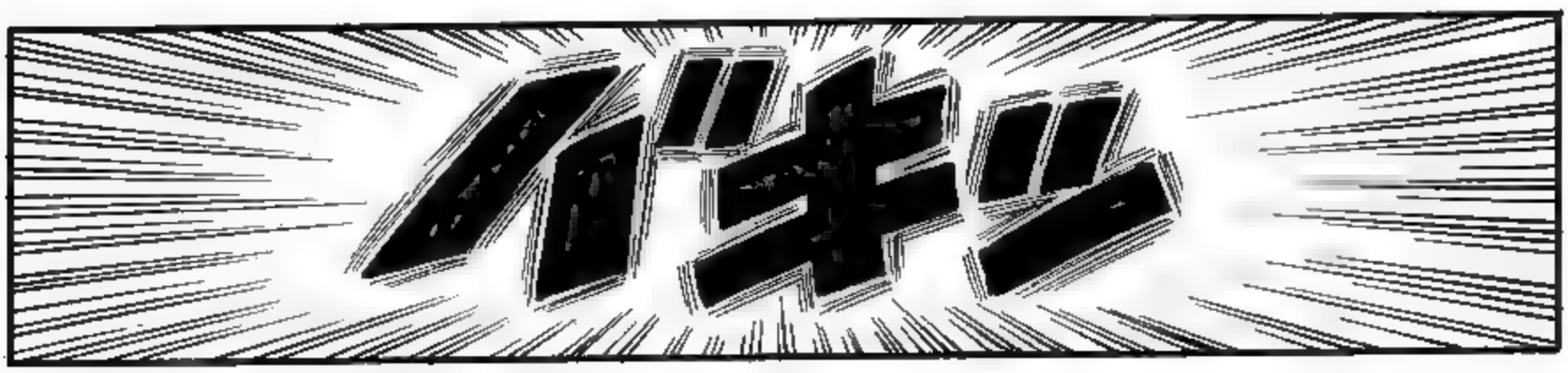
WHAT DID YOU SAY!?
W-

NO WAY!

IT'S STARTING TO GET REALLY EXCITING! I DON'T WANT YOU TO INTERFERE!
WE HAVEN'T FINISHED OUR MATCH YET!


IF WE DON'T KILL PICCOLO, THE ENTIRE WORLD IS DOOMED!
WHAT IS HE TALKING ABOUT!?

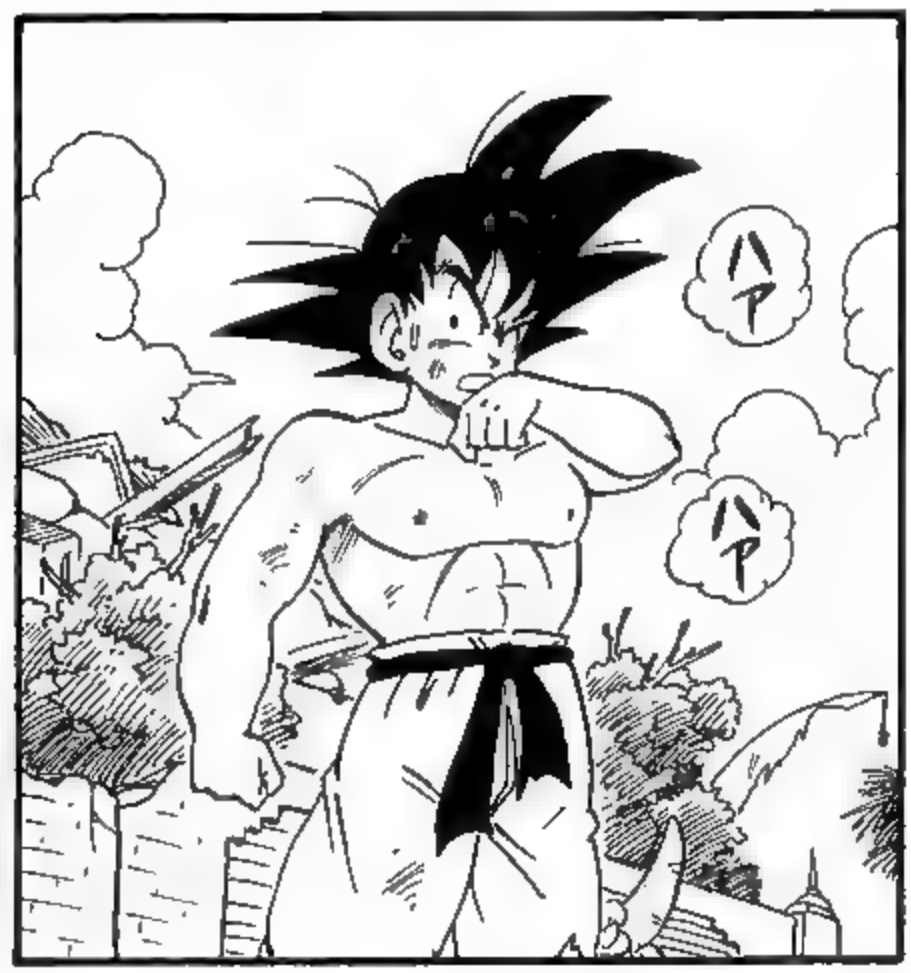
Y- YOUR MATCH!?



←次は其之百八十九　**大魔王 最後の賭け!!**

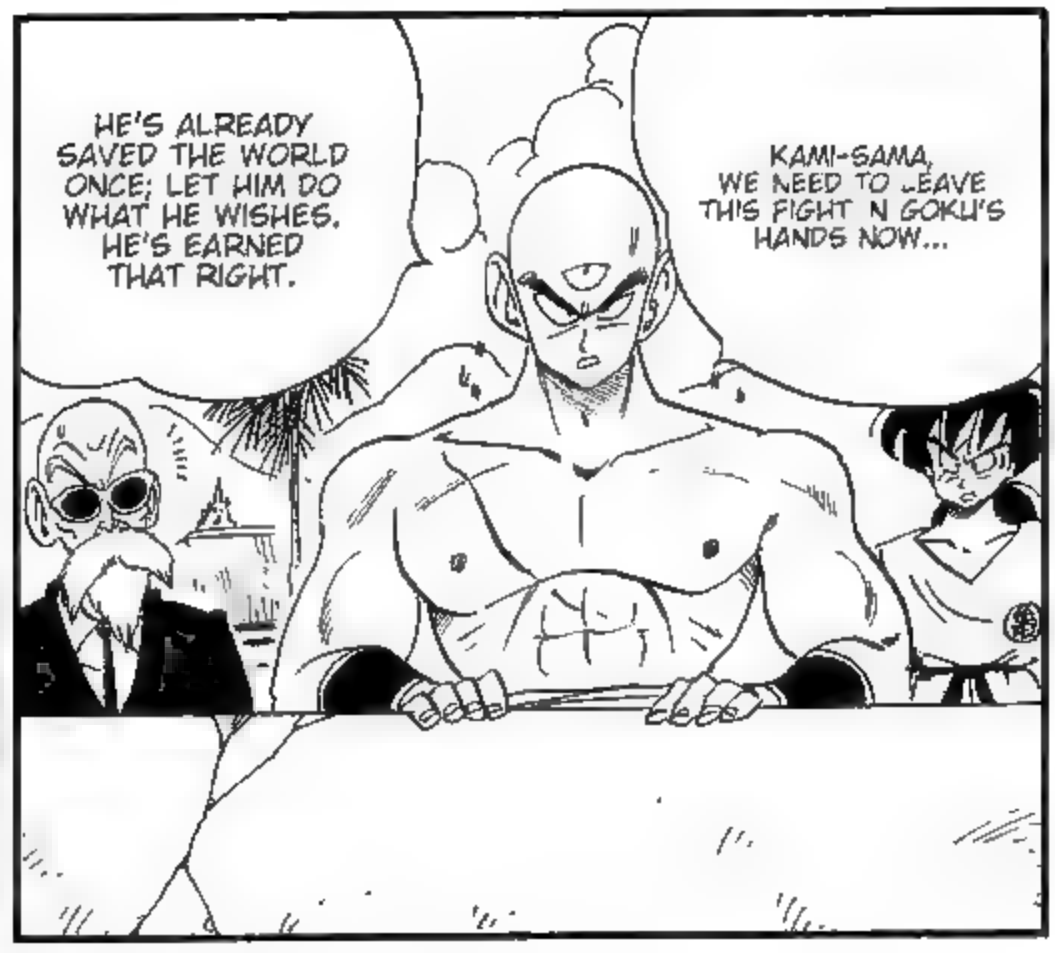
ドラゴンボール
DRAGON BALL

YOU'RE STARTING TO GET WORN OUT.
HEH HEH...


ハア
ハア

GOKU, USE YOUR HEAD! IF WE DON'T KILL HIM NOW, WE MIGHT NOT GET ANOTHER CHANCE!

I COULD SAY THE SAME! YOU DON'T HIT AS HARD ANYMORE!



I'M A THOUSAND TIMES STRONGER THAN ALL OF YOU, INCLUDING KAMI! WE'RE NOWHERE NEAR THE SAME LEVEL!

HA HA HA!! ATTACK ME ALL AT ONCE, WILL YOU...?

GOKU IS THE ONLY ONE HERE WHO CAN STAND UP TO PICCOLO...

I'M AFRAID HE'S RIGHT.

NO WAY!

NO-

I WANT YOU TO PROMISE ME THAT YOU'LL TAKE PICCOLO'S LIFE... EVEN IF I DIE, YOU CAN REVIVE ME LATER ON WITH THE DRAGON BALLS.

O-OKAY, GOKU. I WILL LEAVE THIS BATTLE TO YOUR DIS-CRETION, BUT...

NNN!

HA HA!! YOU FOOLS HAVE FINALLY REALIZED THE TRUTH!

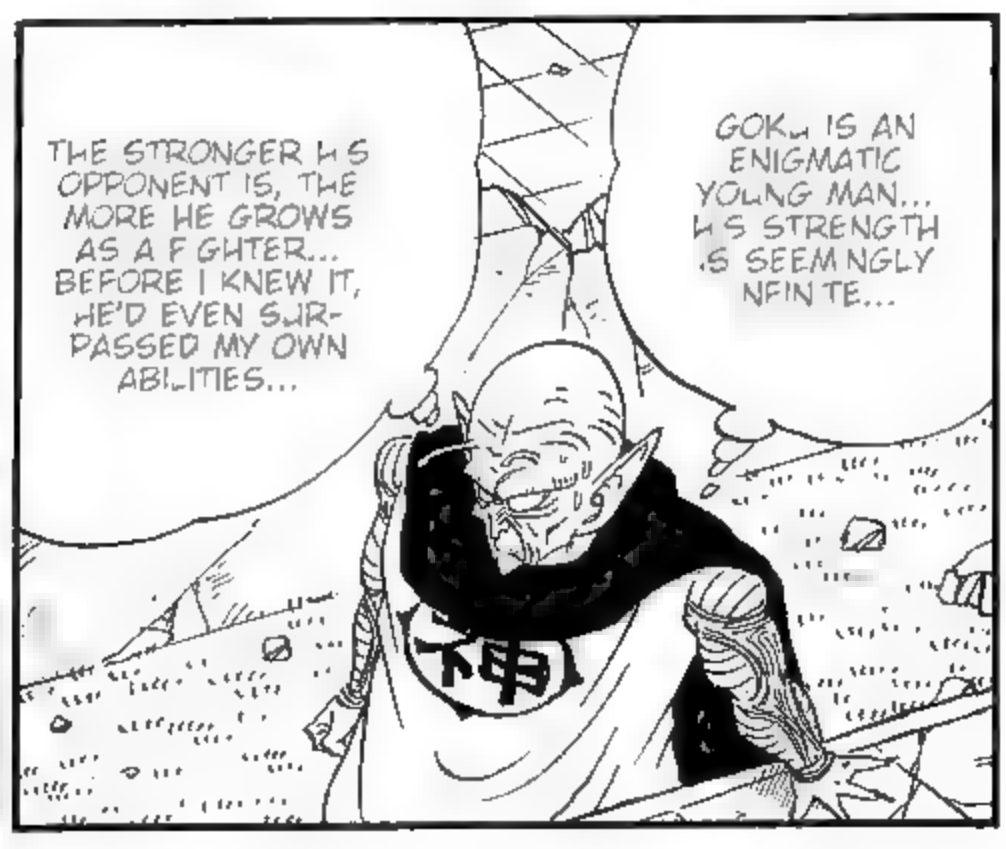
BUT DON'T WORRY, I'M PRETTY CON-FIDENT I CAN WIN THIS!

ALRIGHT! I PROMISE!

HEH HEH... YOU'RE STARTING TO GET FULL OF YOURSELF!

CONFIDENT, ARE YOU?

WELL, NOW THAT I KNOW ALL OF YOUR TECHNIQUES, I THINK I STAND A PRETTY GOOD CHANCE!



EASILY!

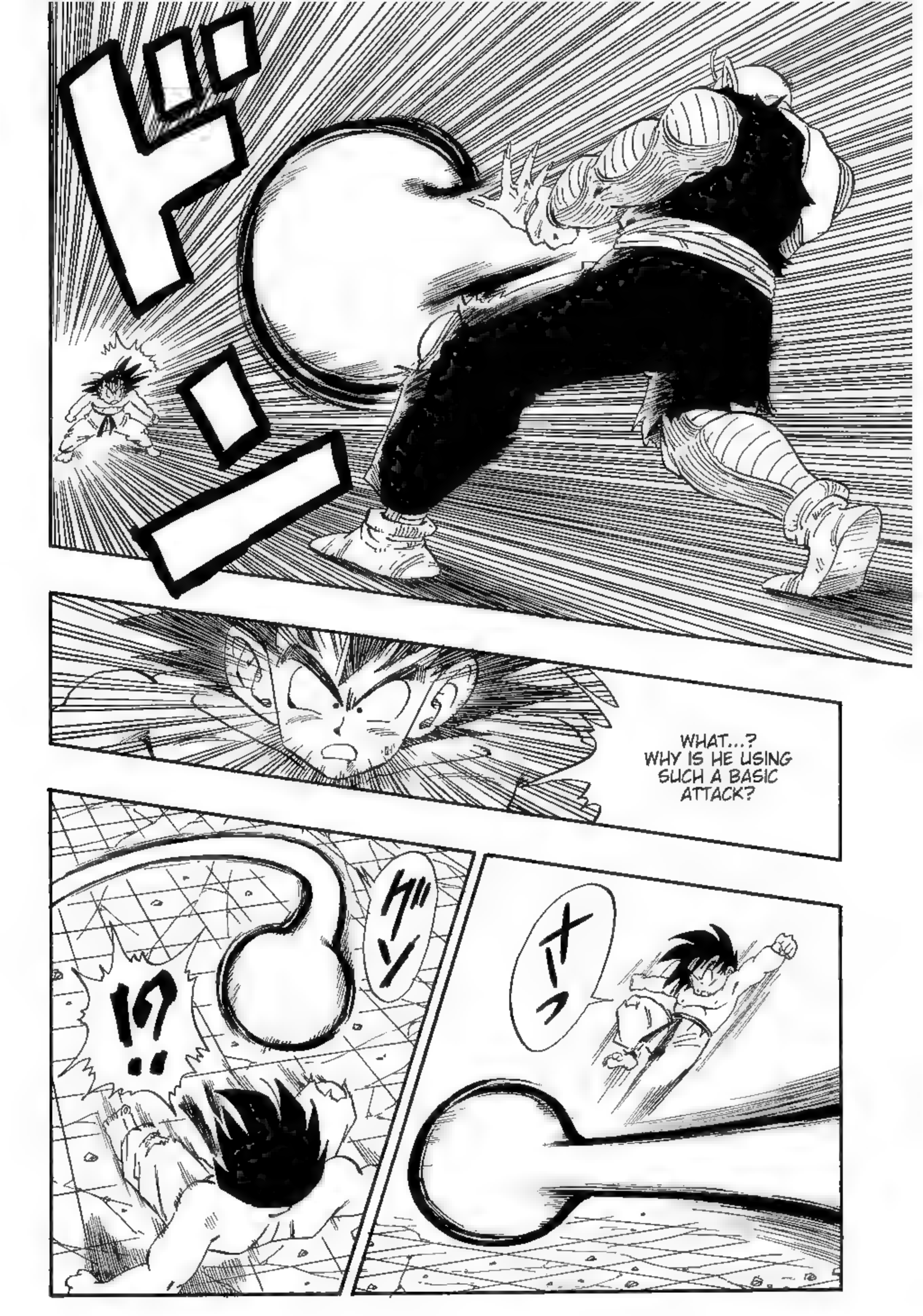
AGAINST PICCOLO DAIMAO REINCARNATED!?

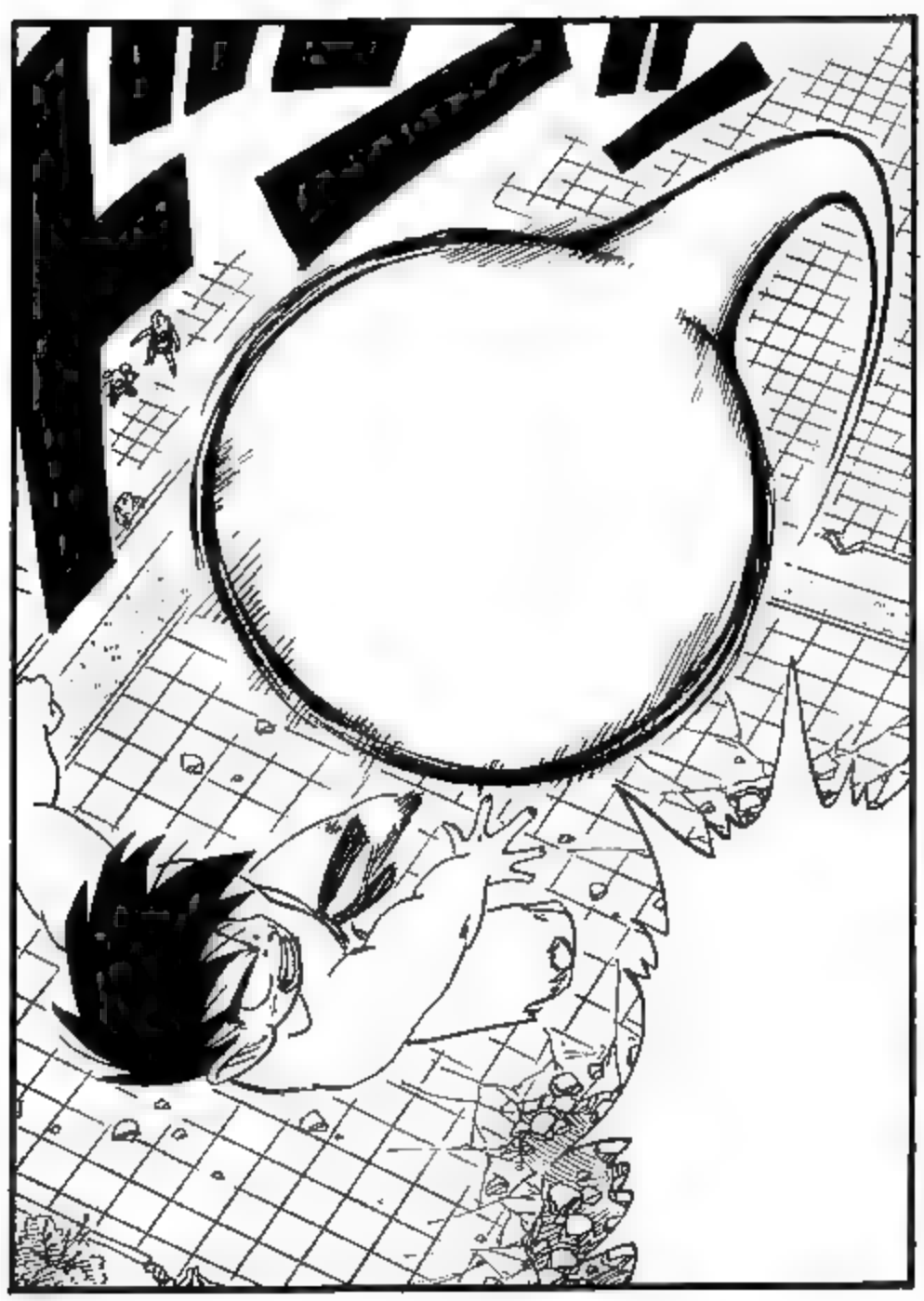
WIN AGAINST ME!?

Y-YOU CAN'T WIN... I'LL NEVER...!!

I'VE MADE TOO MUCH PROGRESS THESE LAST THREE YEARS...!!!

I'VE BECOME EVEN STRONGER THAN YOU!
SORRY, BUT...
SO YOU THINK !!!!

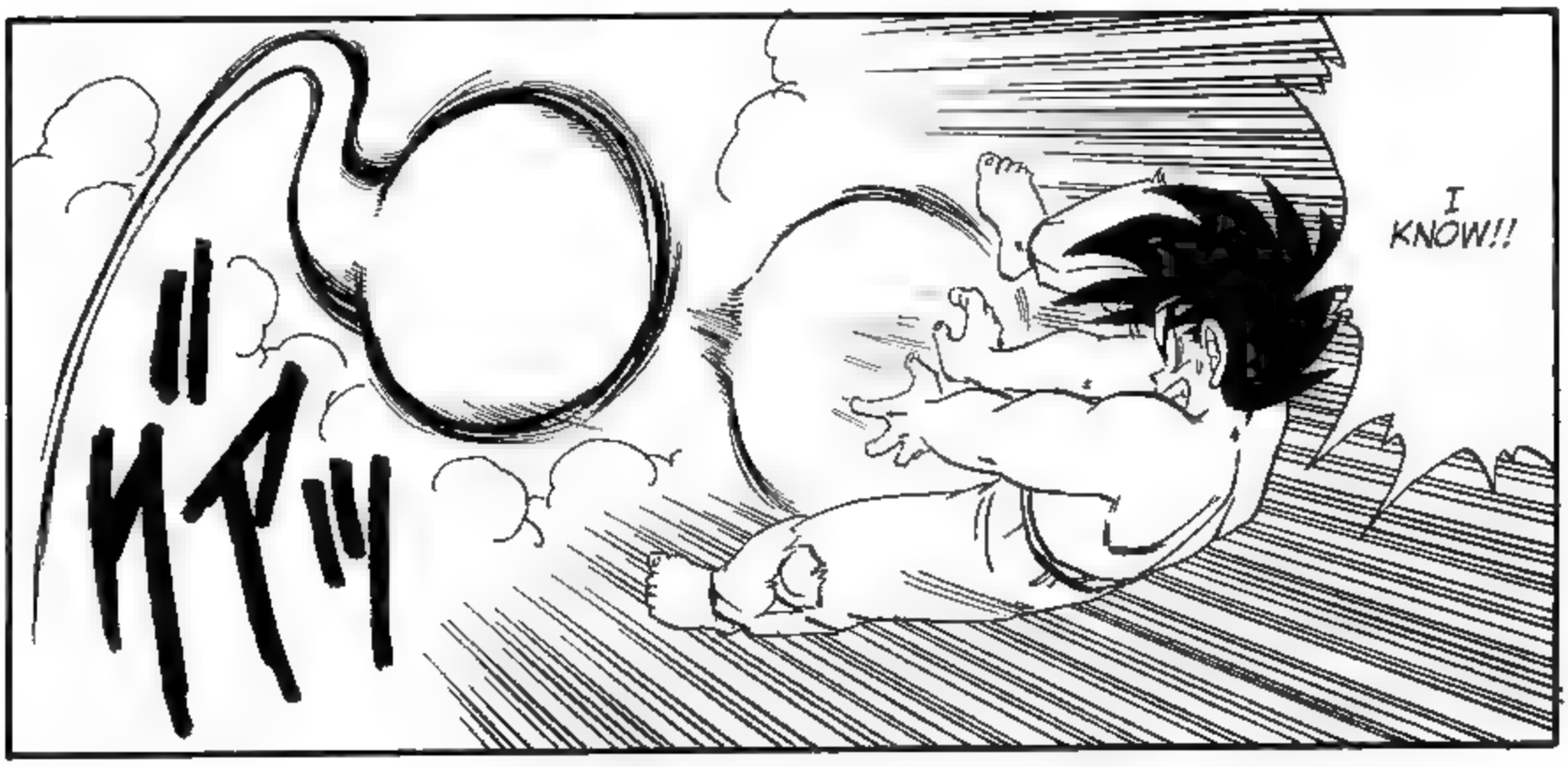

ドゴ
WHAT...? WHY IS HE USING SUCH A BASIC ATTACK?
ドン
!?



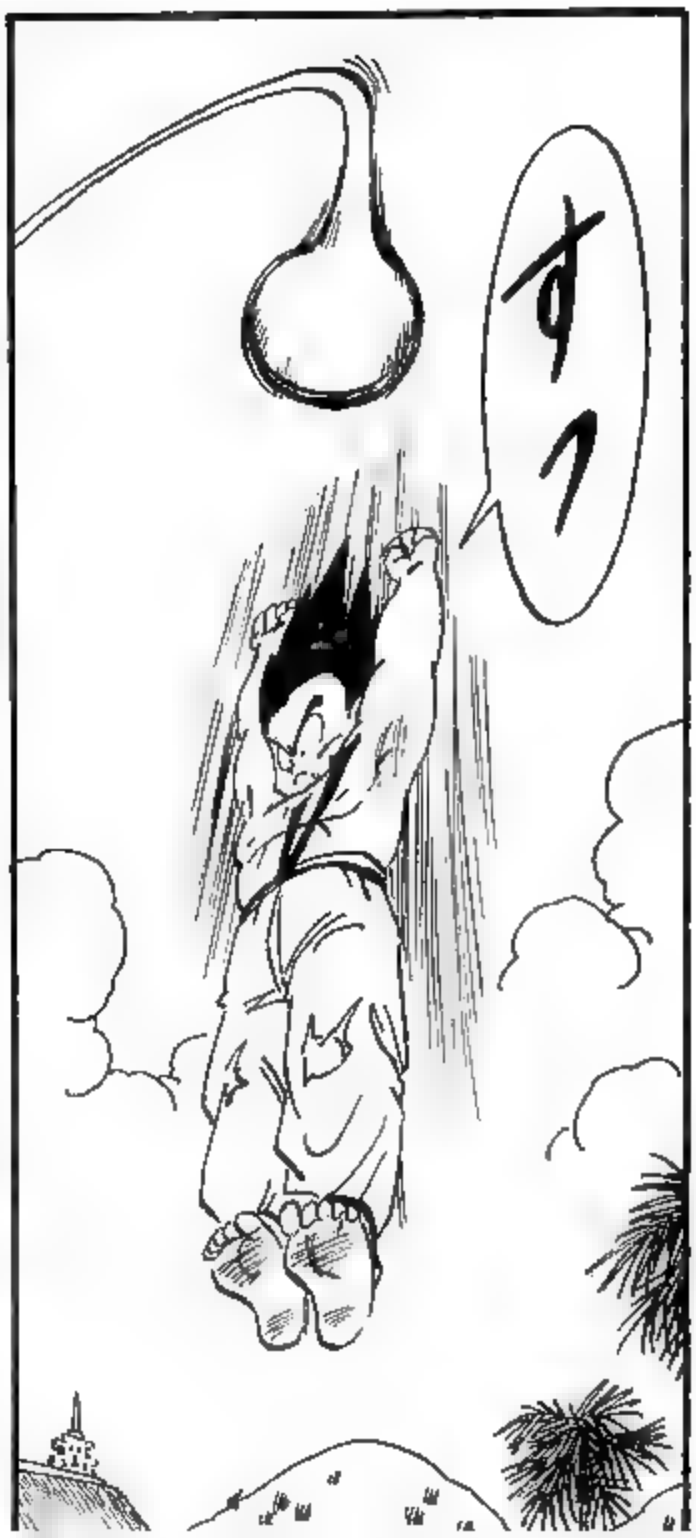
ッヤッッ
ガオッッ

ボッッ
HA!!!

IT'LL FOLLOW YOU TO THE END OF THE WORLD!!
YOU'LL NEVER ESCAPE IT!!

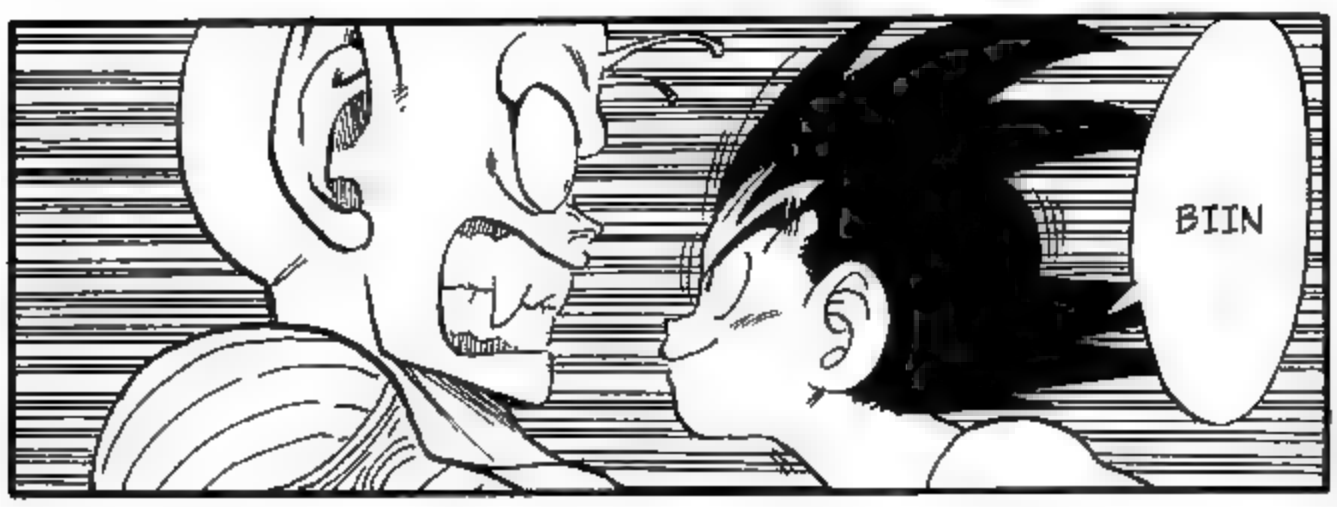

I KNOW!!

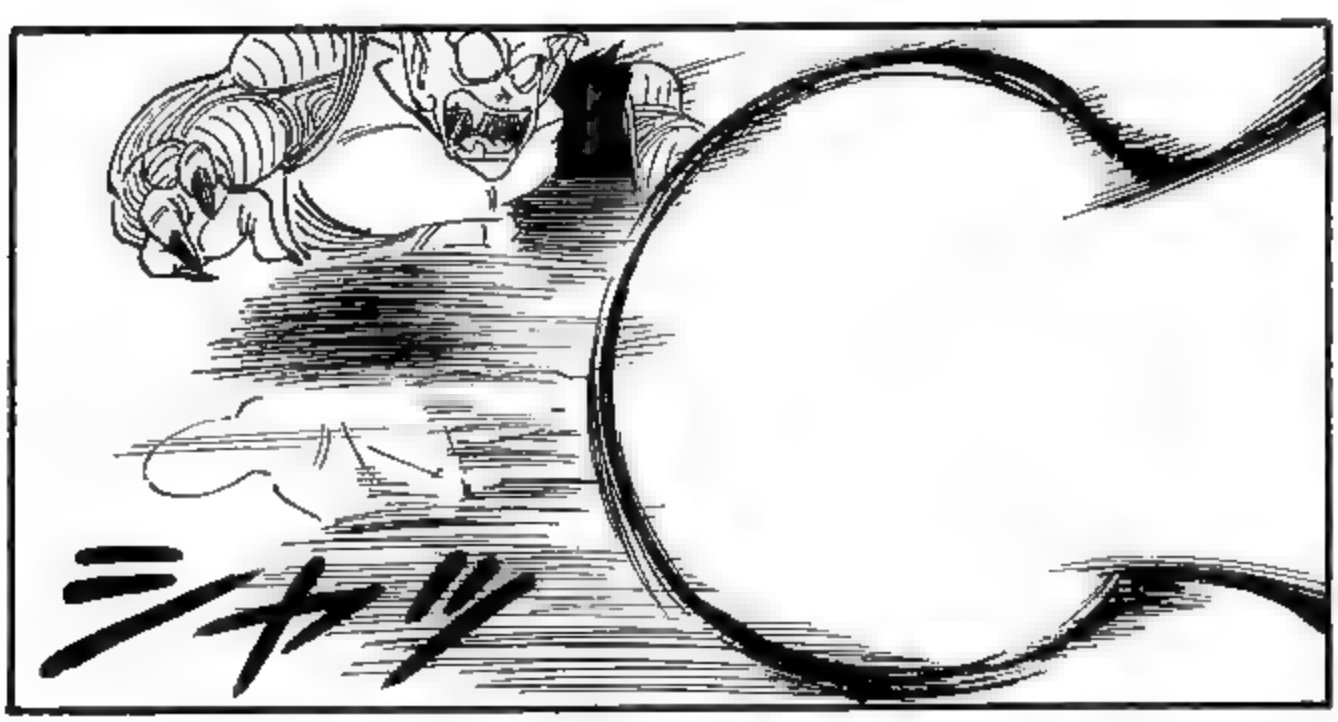
!?

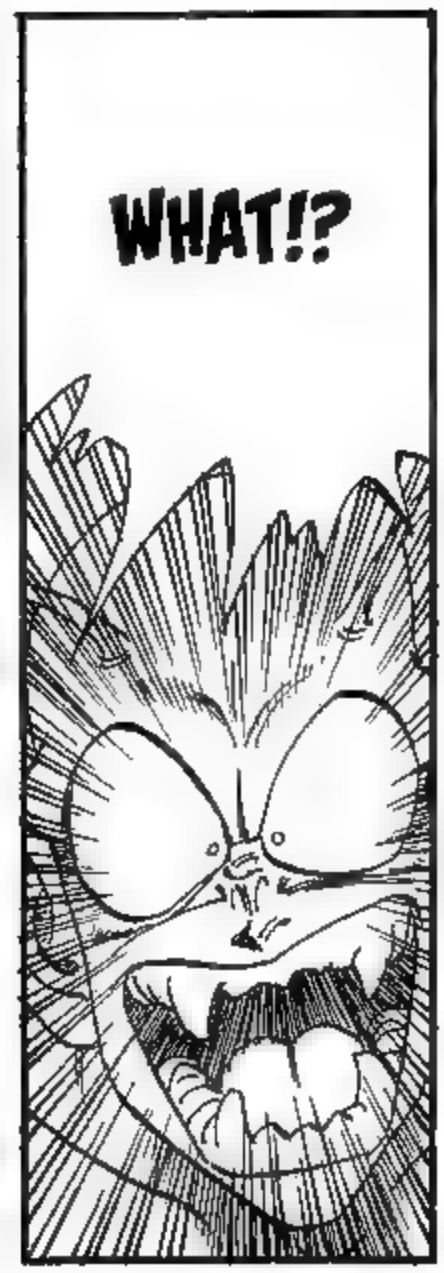

すっ

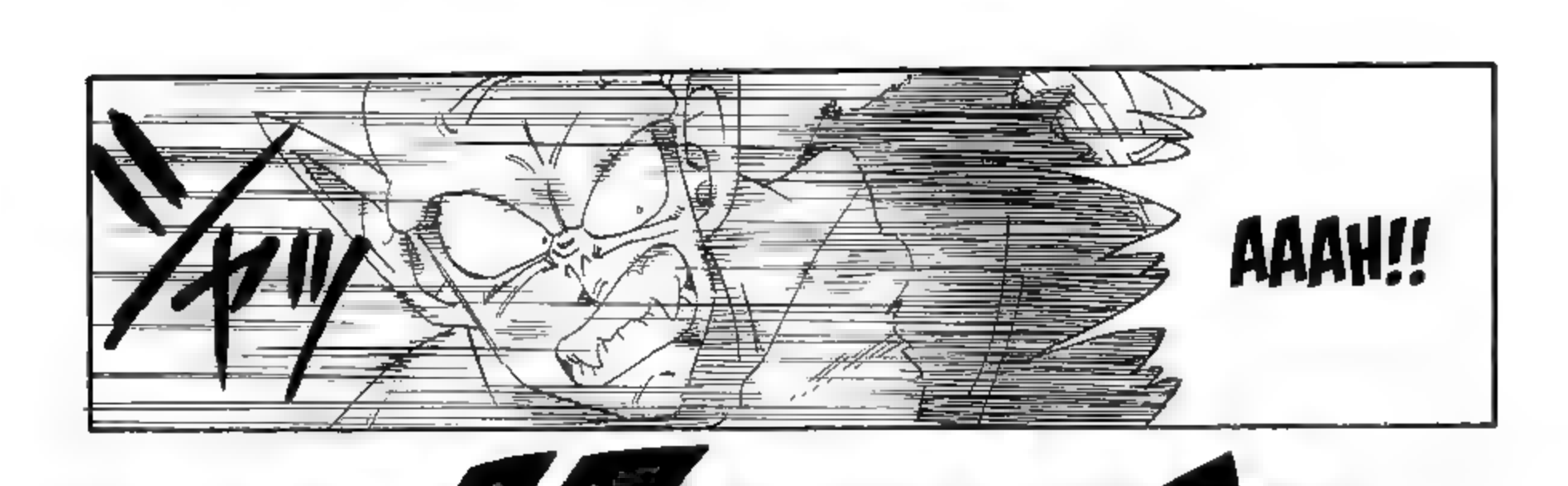
WHAT IS HE GOING TO DO !?

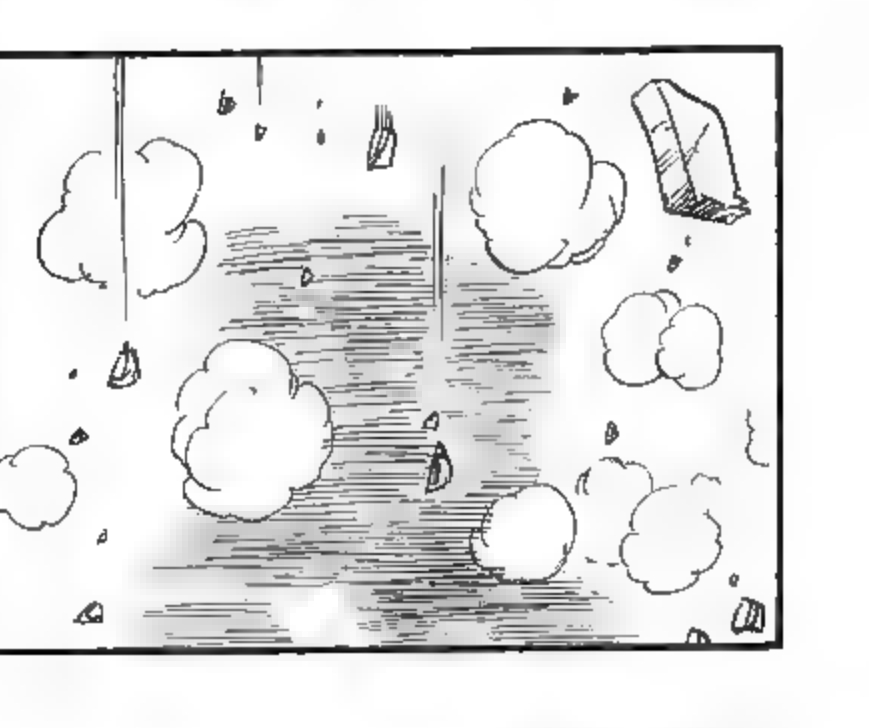
IT'S TOO LATE TO STOP IT NOW!!!

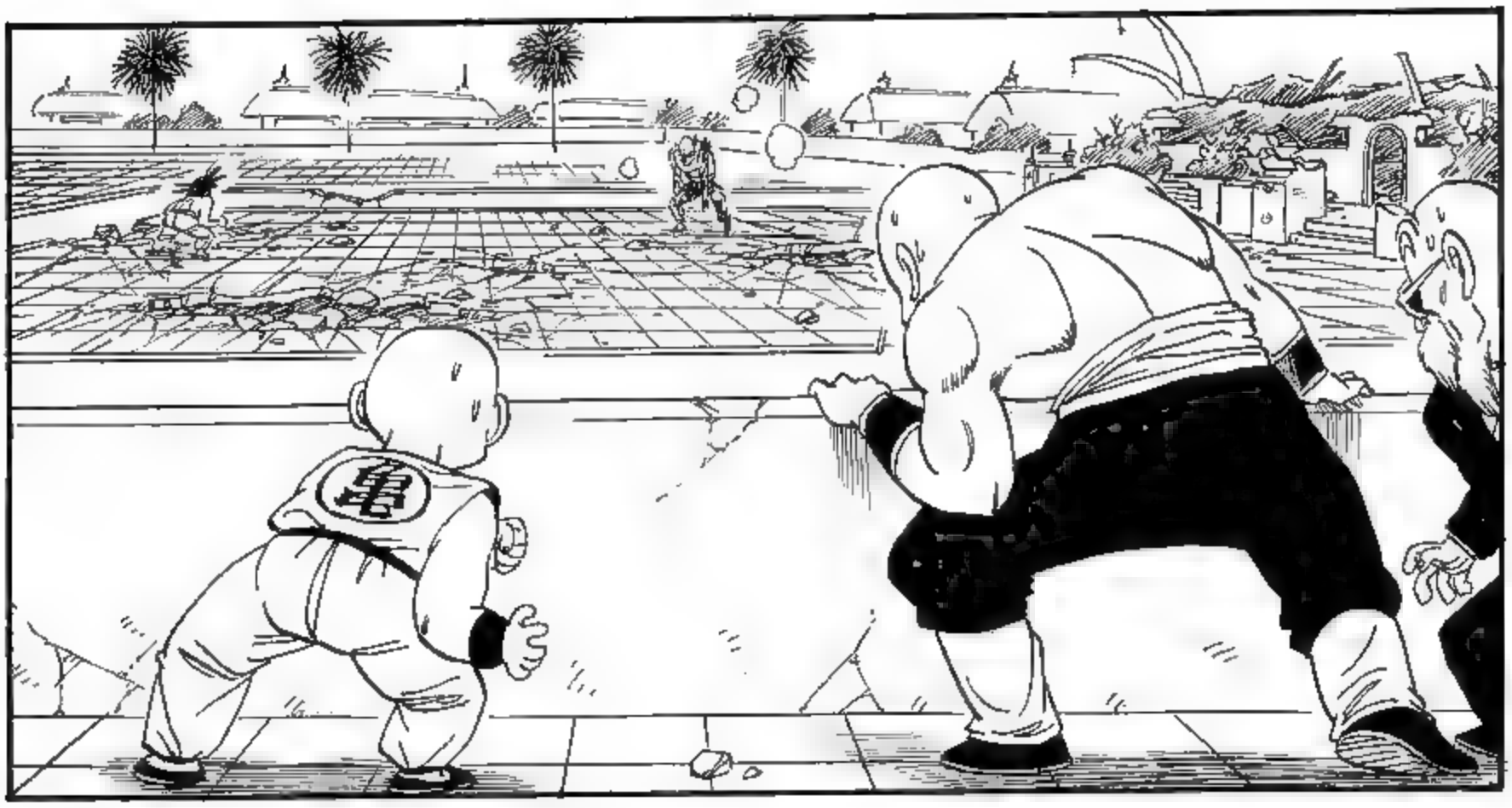

BIIN




WHAT!?


AAAH!!



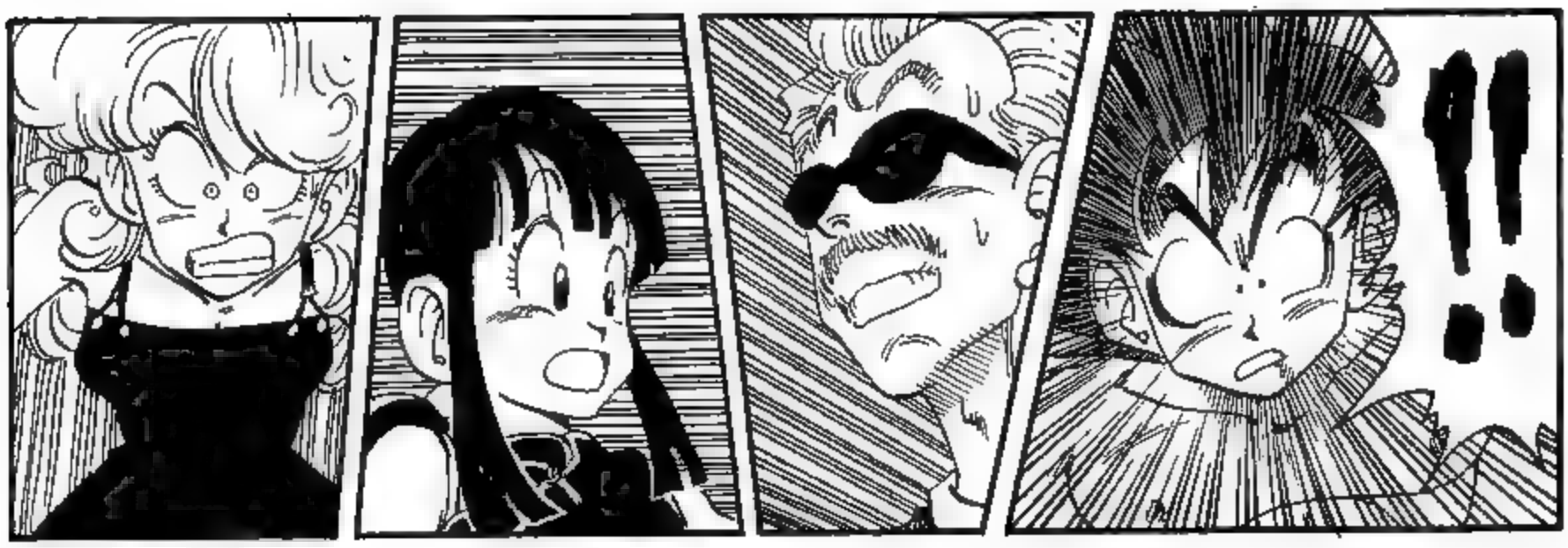


YOU DON'T STAND A CHANCE WITHOUT YOUR ARM!
GIVE UP!

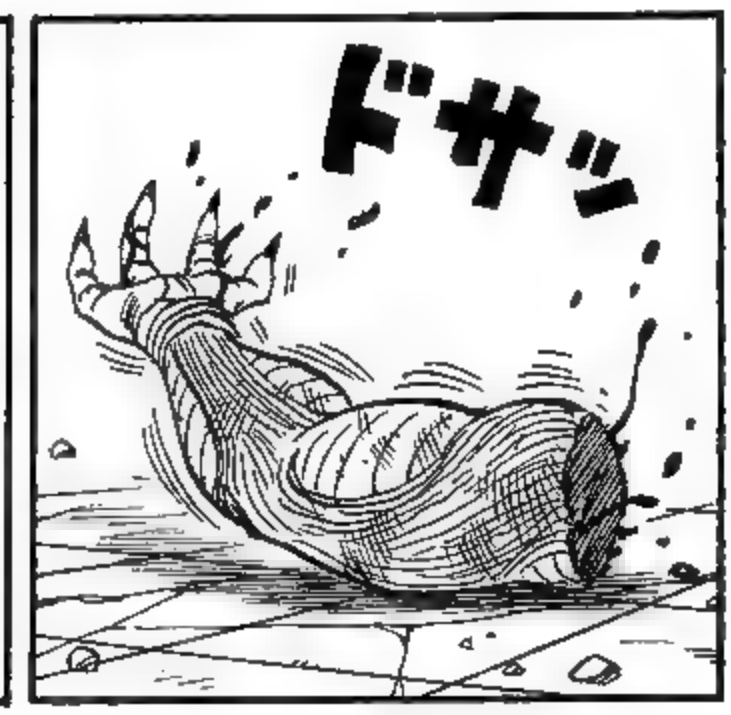
GOKU FLIPPED THE TABLES IN AN INSTANT ...!

THIS IS GOOD...! PICCOLO'S ARM LOOKS INJURED!

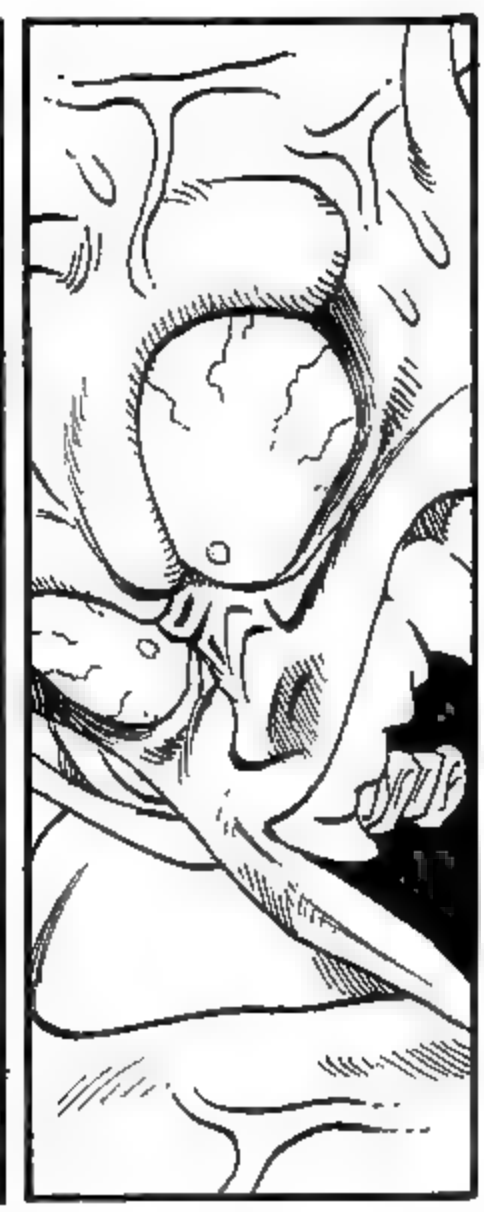
ぐっ!

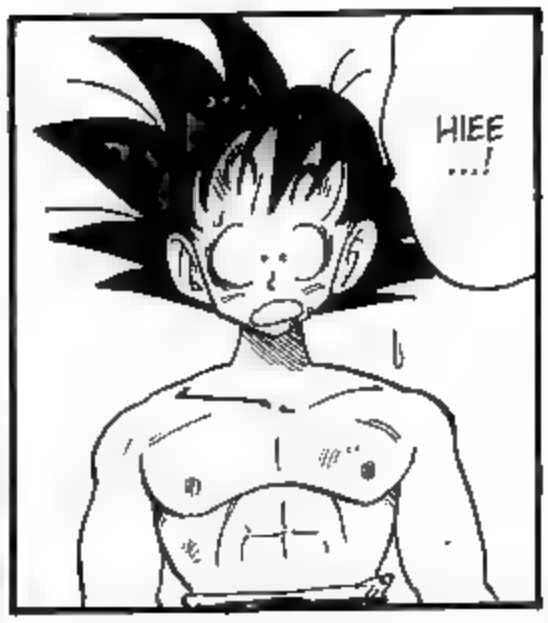

!!

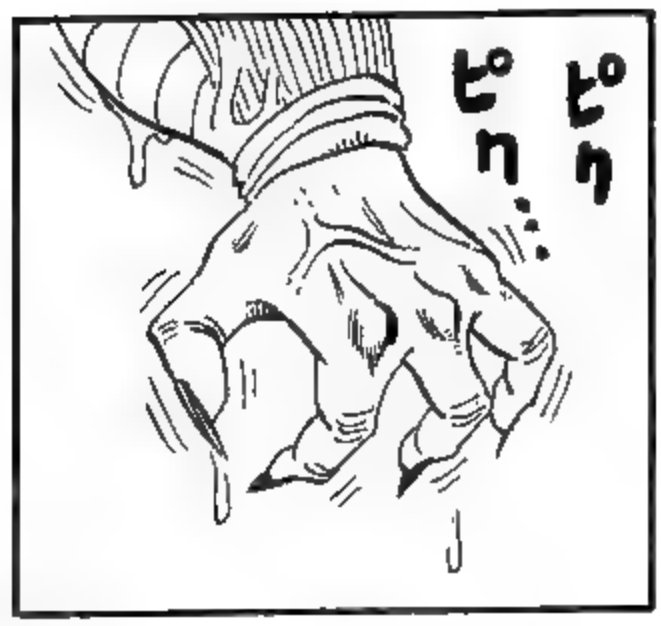
WAA
AAAH
AAAH!!

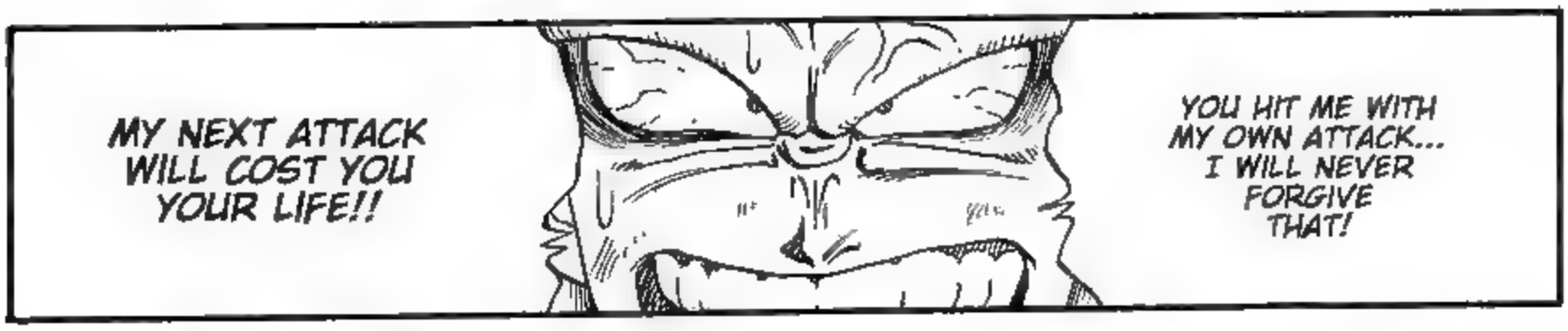

ドサッ

ズッ







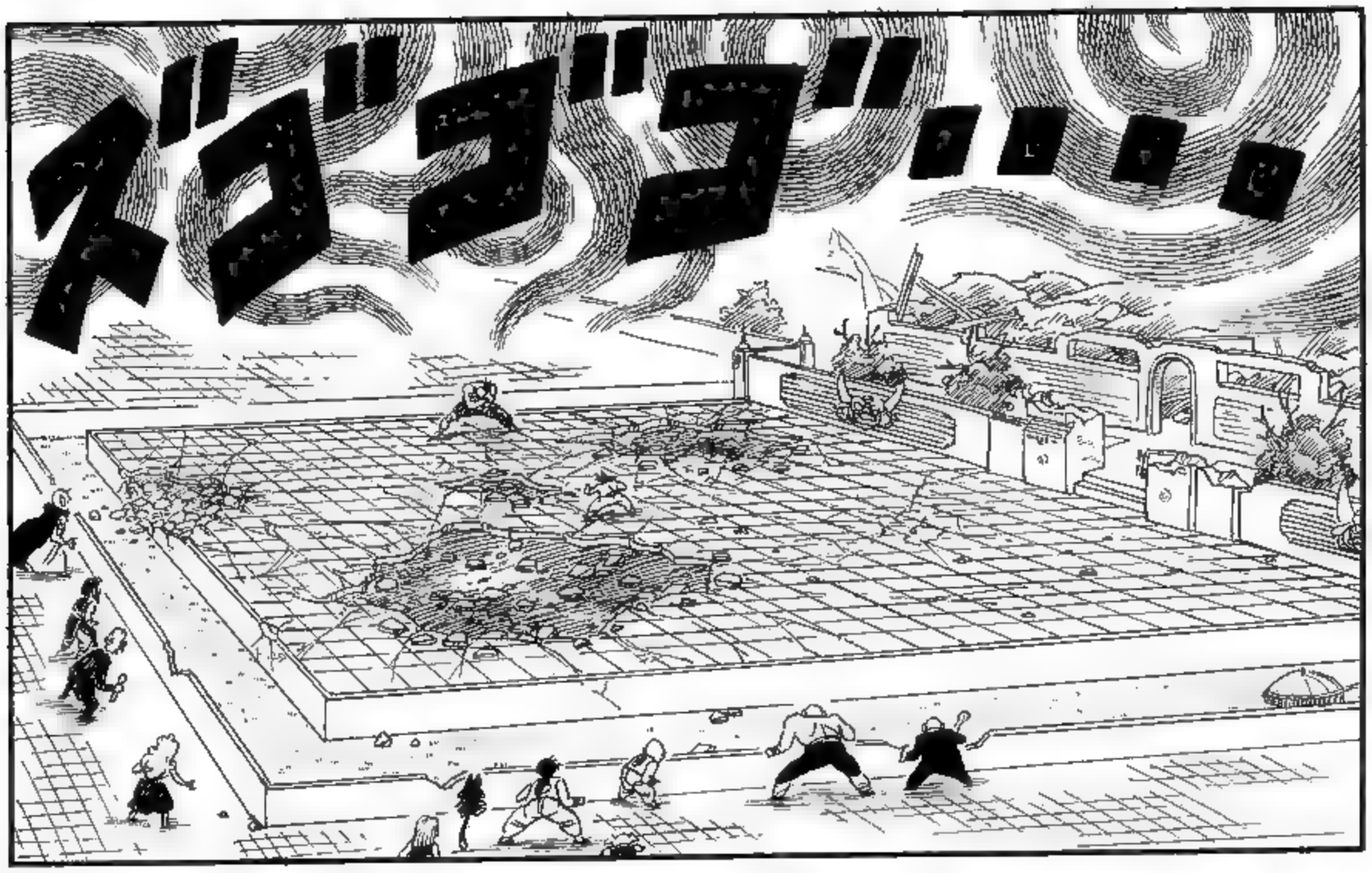


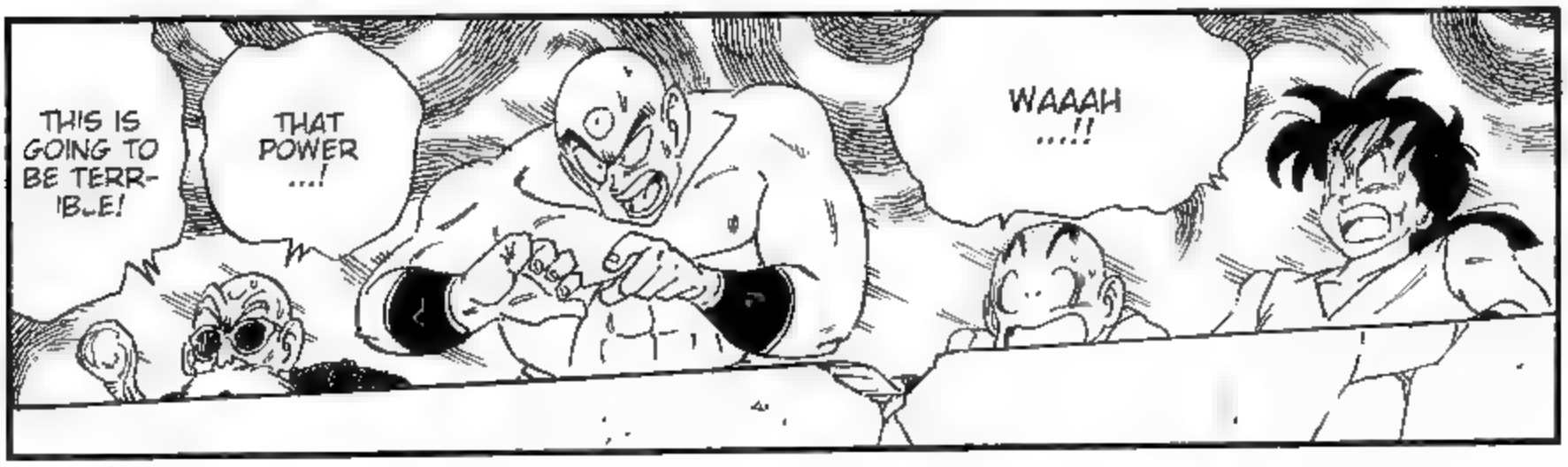
←次は其之百九十 **ふんばれ!! 孫悟空**

DRAGON BALL

ドラゴンボール

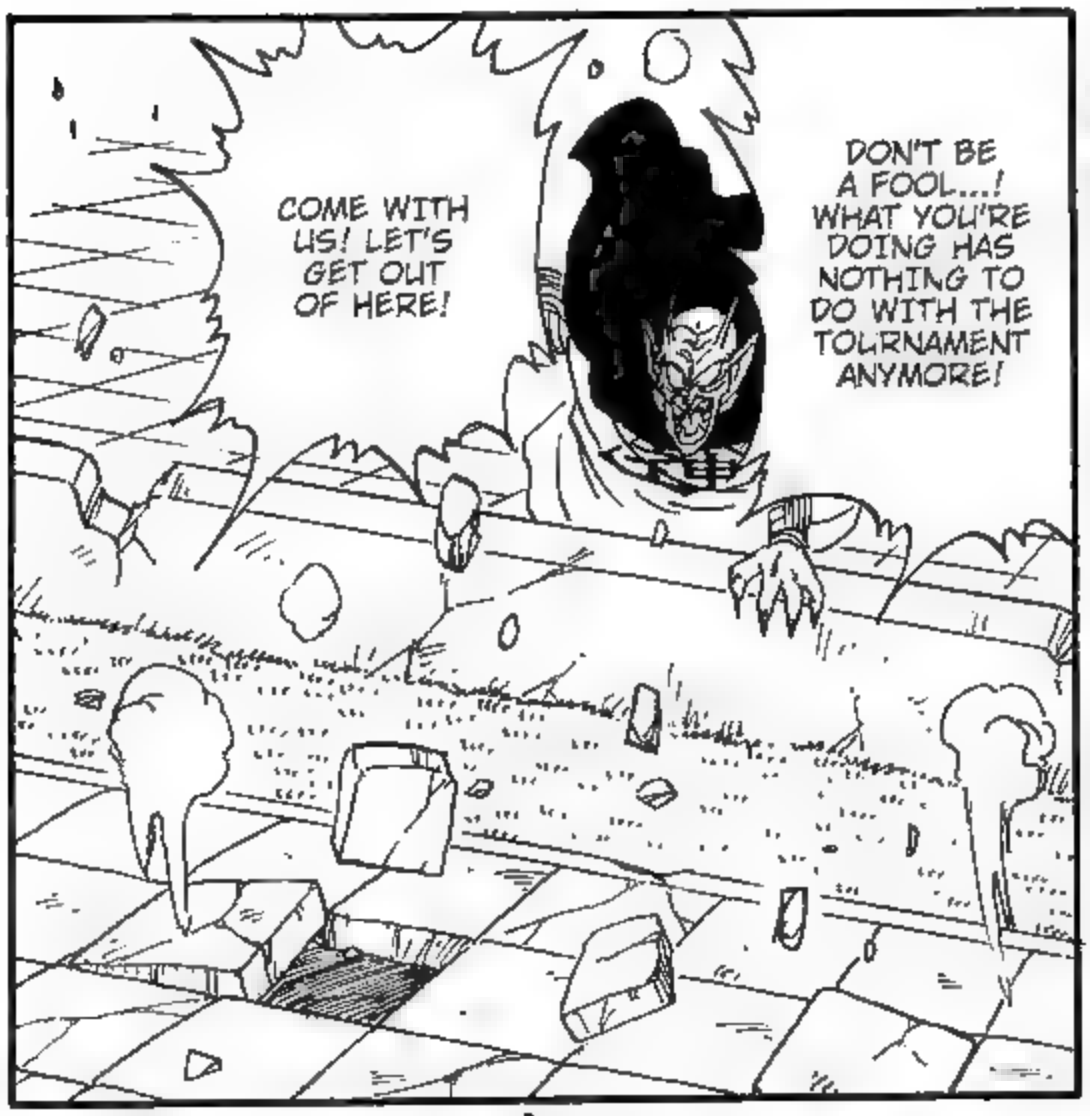
OAAA AAA AAA AAA


GUGUGU...!!

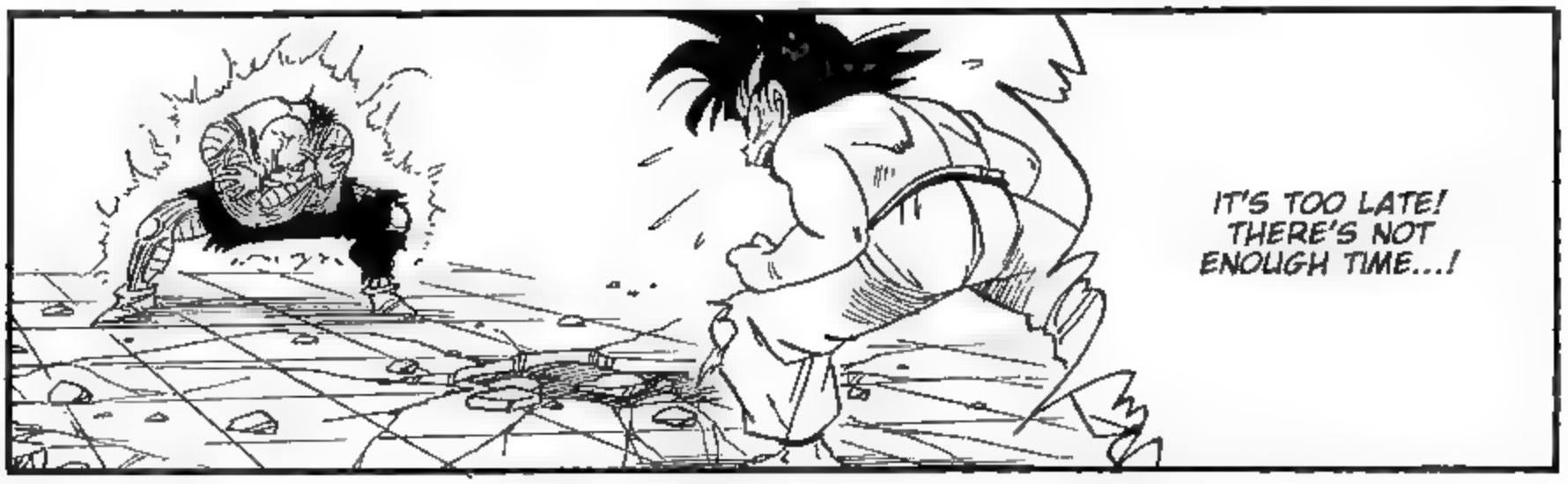

THIS IS GOING TO BE TERR-IBLE!
THAT POWER ...!
WAAAH ...!!

WHAT ABOUT YOU, GOKU!?

GET AS FAR AWAY AS POSSIBLE BEFORE IT'S TOO LATE!!!
WHAT ARE YOU GUYS WAITING AROUND FOR!?



KAA AAAAA AAAAA!!!


IT'S TOO LATE! THERE'S NOT ENOUGH TIME...!

KI-KO-HO!!

WE CAN'T AFFORD TO DIS-TRACT GOKU!

GET IN HERE BEFORE IT'S TOO LATE!!

QUICKLY!

DON'T WORRY!

GOKU! BE CARE-FUL!

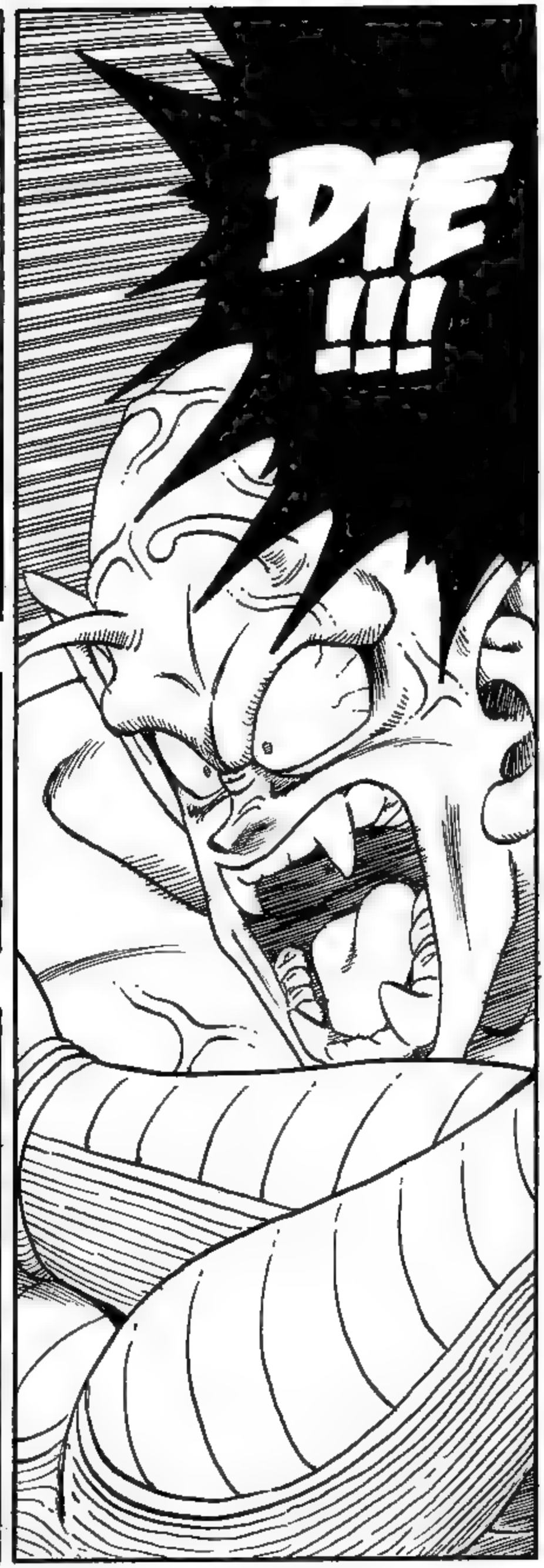
I DON'T CARE IF YOU'RE GOD OR NOT! GET IN THERE BE-FORE I KICK YOUR ASS!

ドカッ

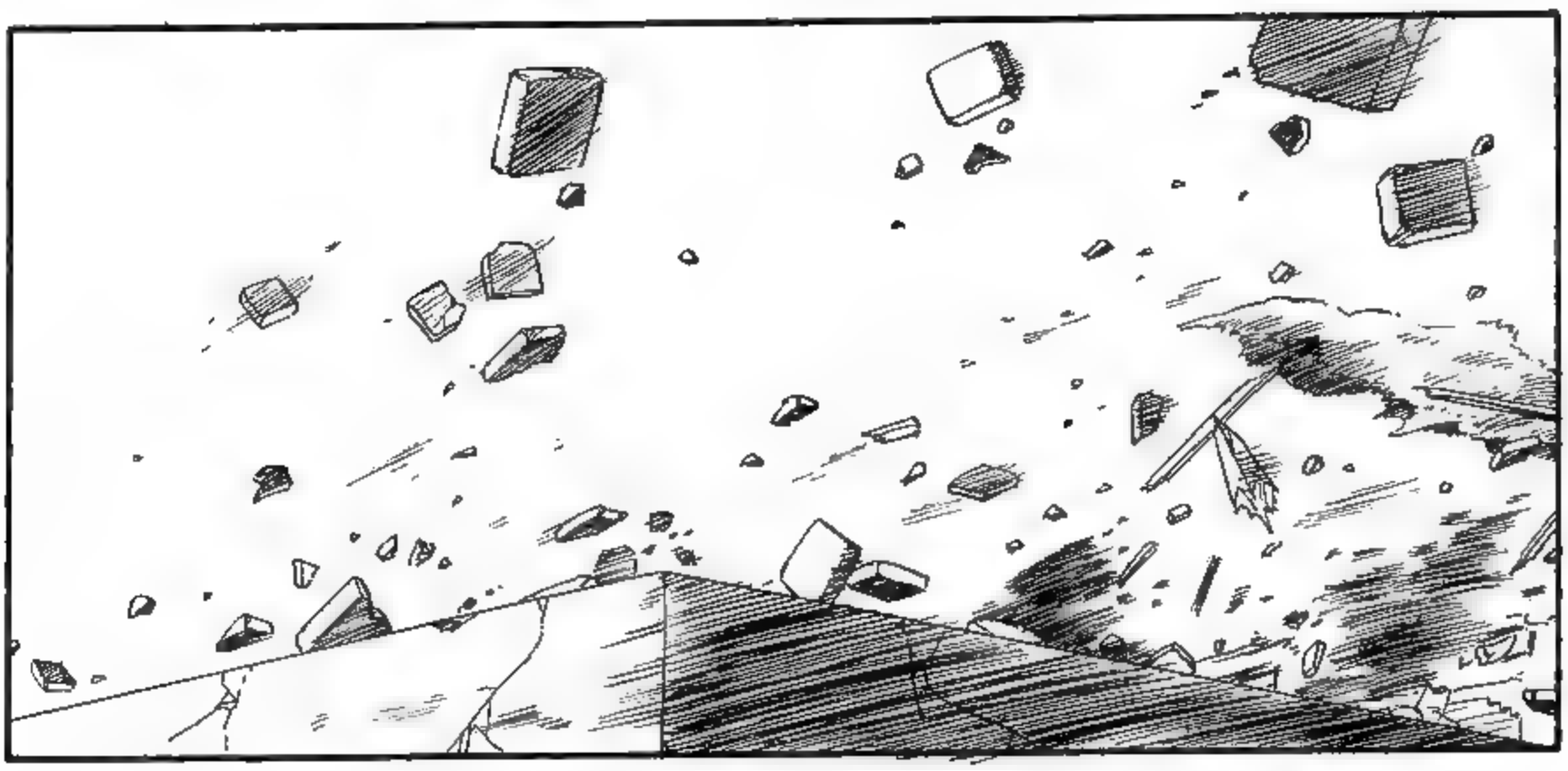
MOVE IT, DUMBASS!!

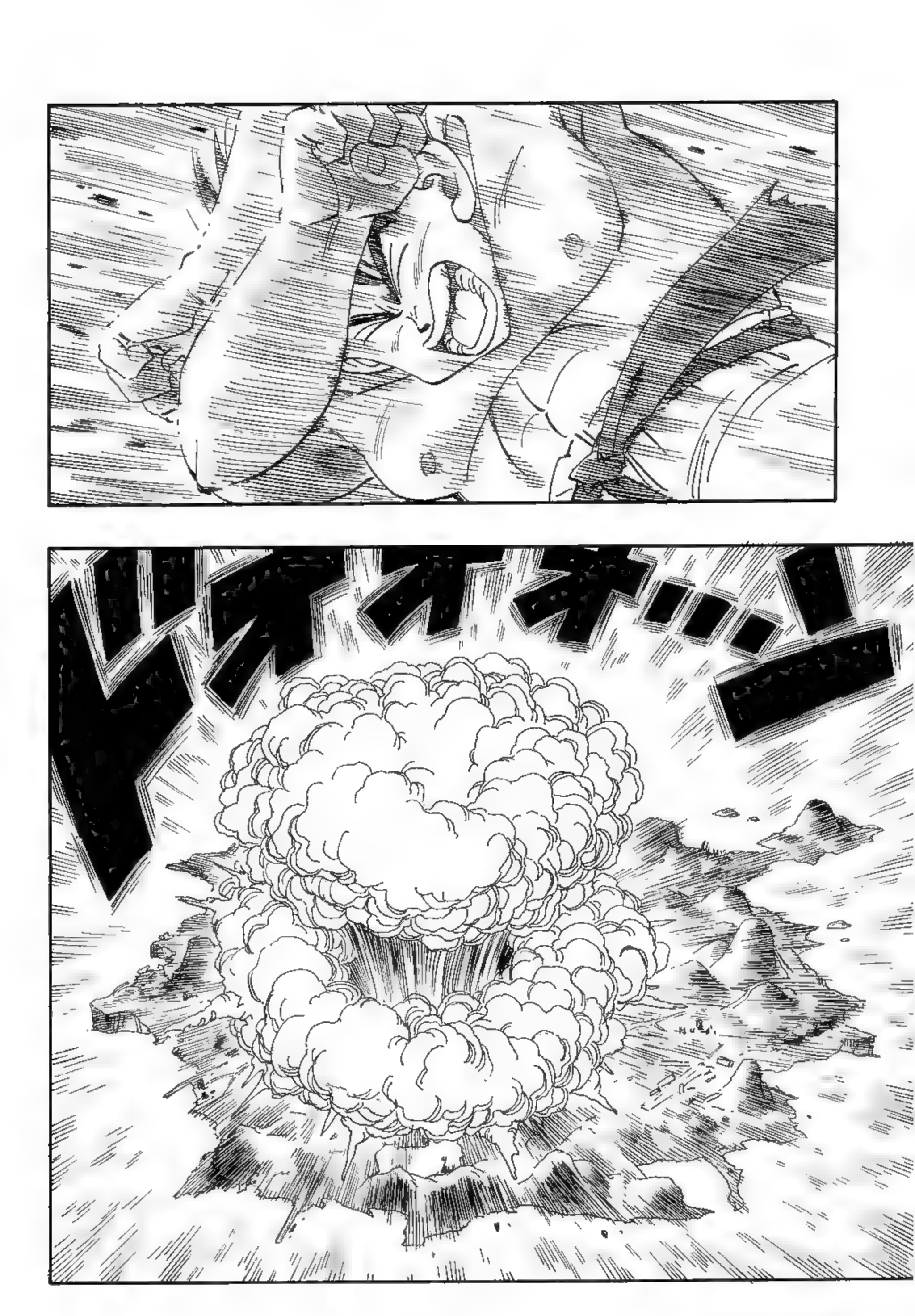
N-NO! GOKU!

神


DIE
!!!

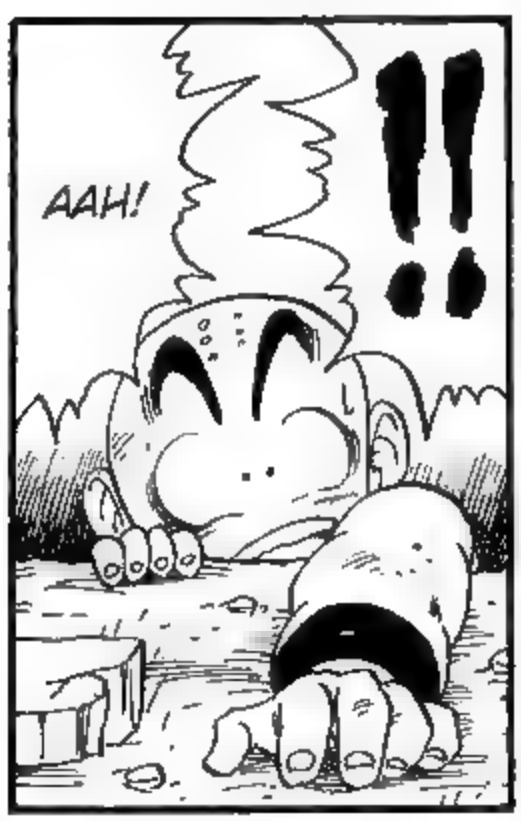
ドオン




ドカーン!!

ヒュササー

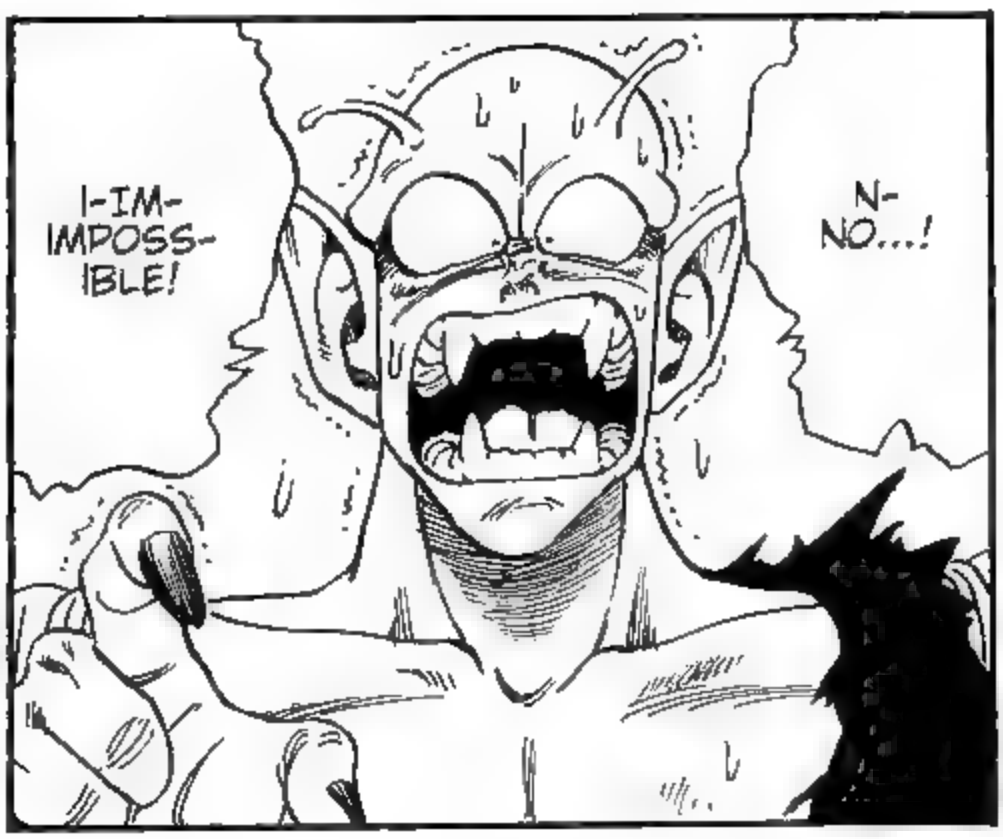
I-
I DID IT!



GOKU!
HUH !?

I TOLD YOU I COULD HANDLE IT...!

S-SEE?



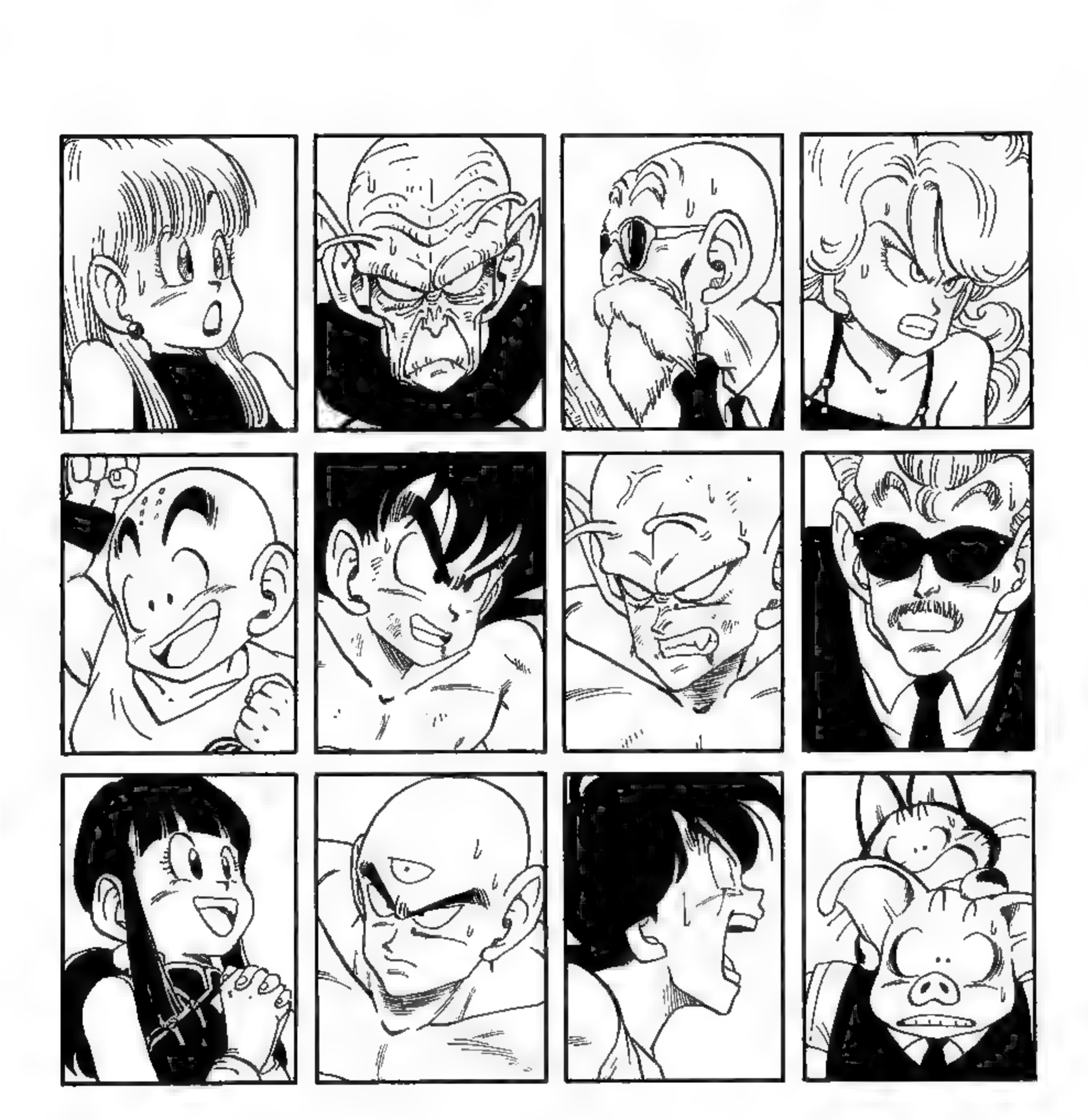
うおおお!!!

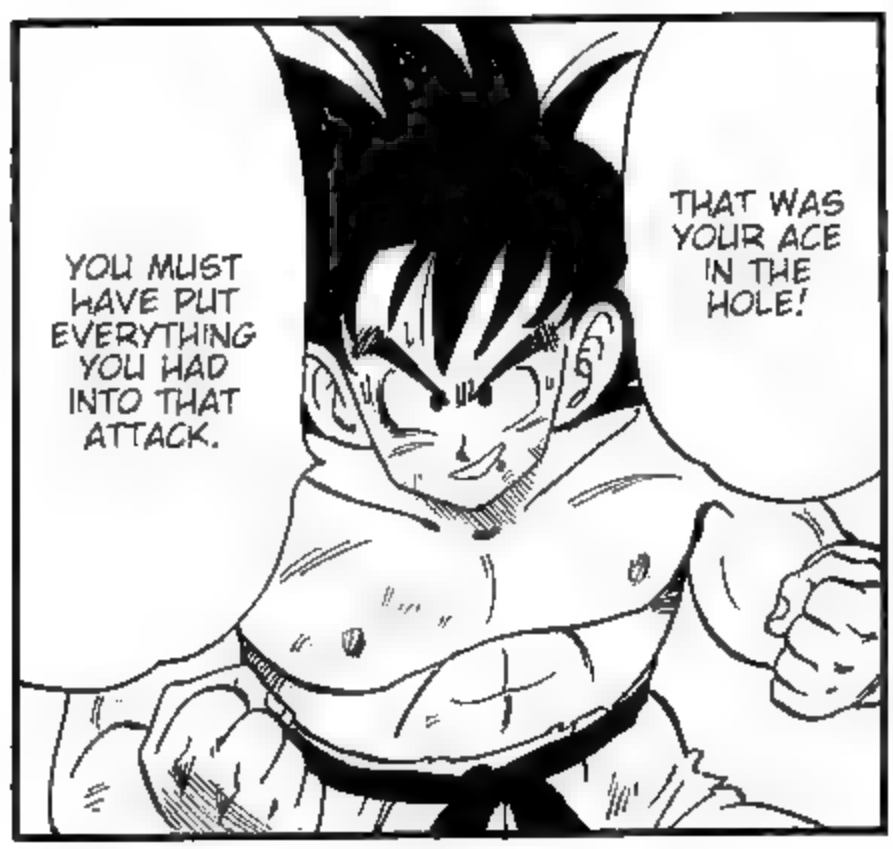
ダダン

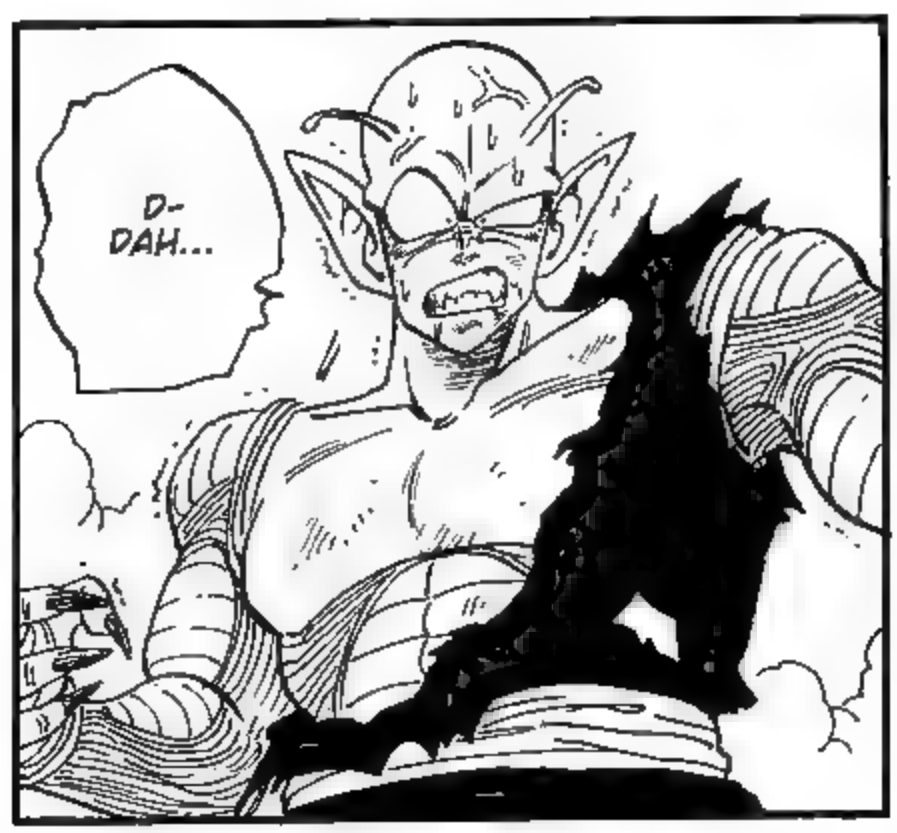
NOW I KNOW I CAN WIN!

←次は其之百九十一　10(テン)カウント

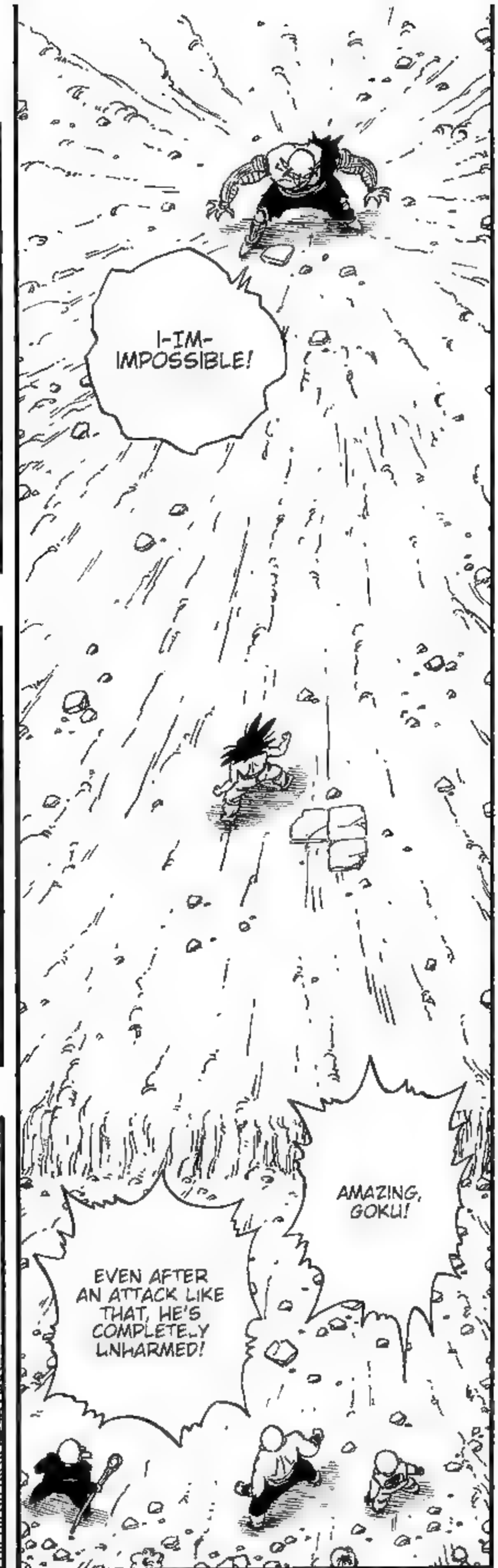
ドラゴンボール
DRAGON BALL



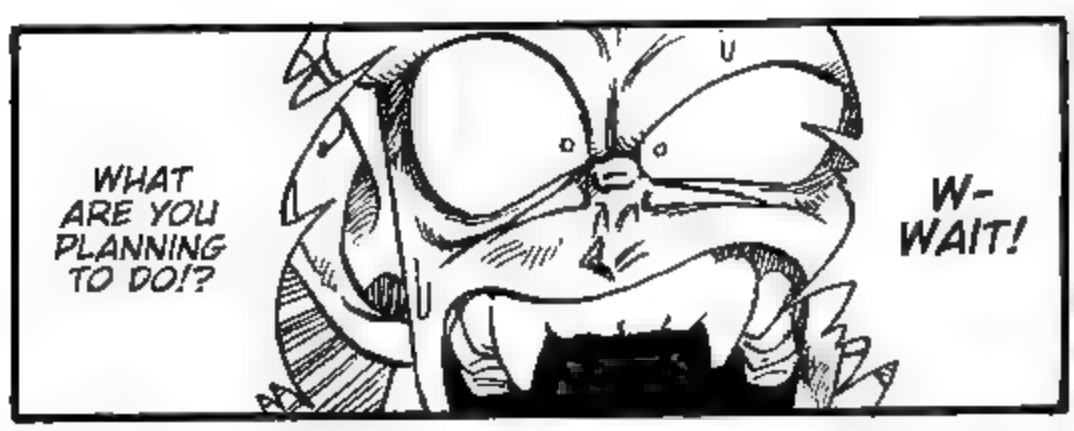

YOU MUST HAVE PUT EVERYTHING YOU HAD INTO THAT ATTACK.
THAT WAS YOUR ACE IN THE HOLE!

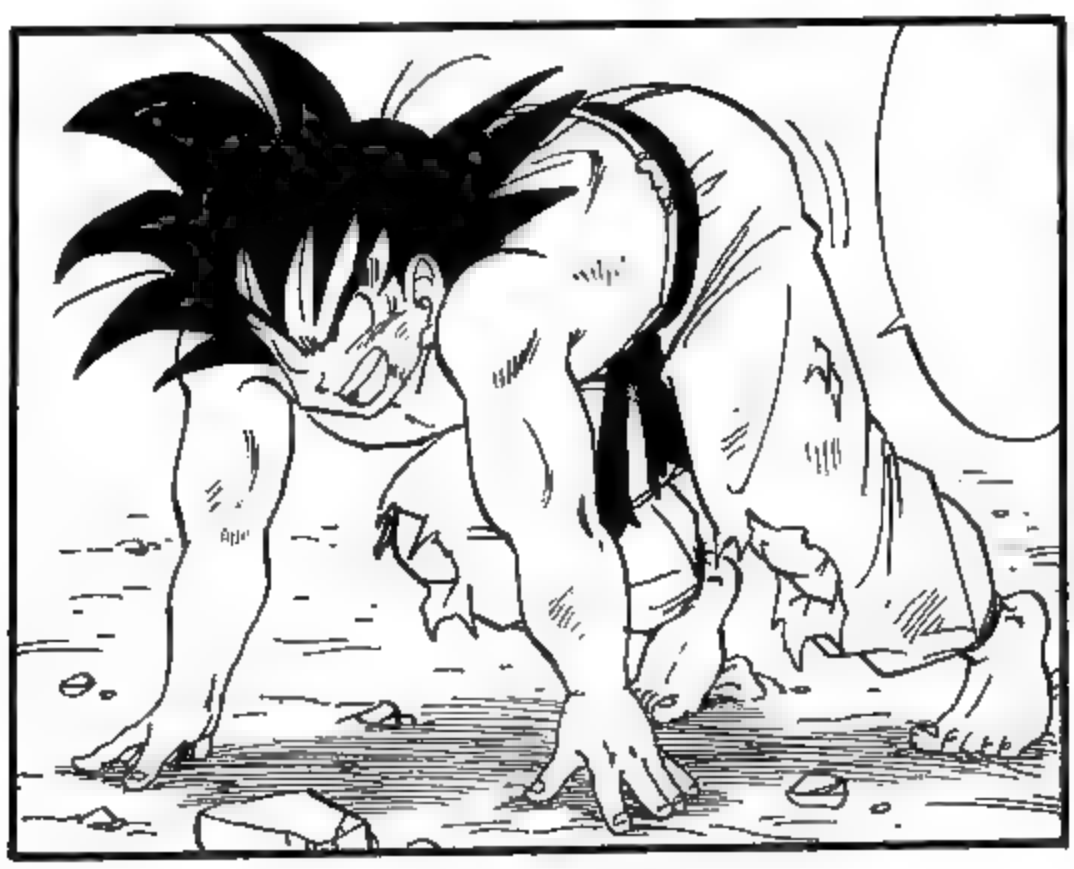

D-DAH...

NOW I'M SURE THAT I'LL WIN!!


I-IM-IMPOSSIBLE!
AMAZING, GOKU!
EVEN AFTER AN ATTACK LIKE THAT, HE'S COMPLETELY UNHARMED!

HAA AAA AAA AAH!





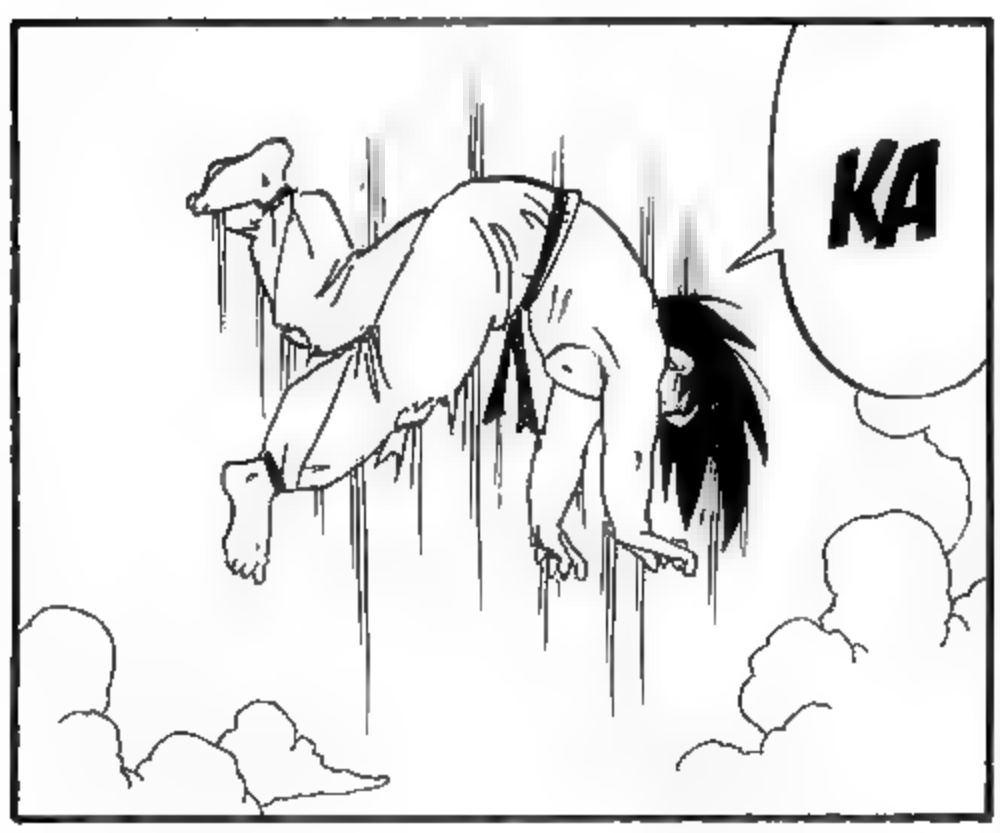
DAH!

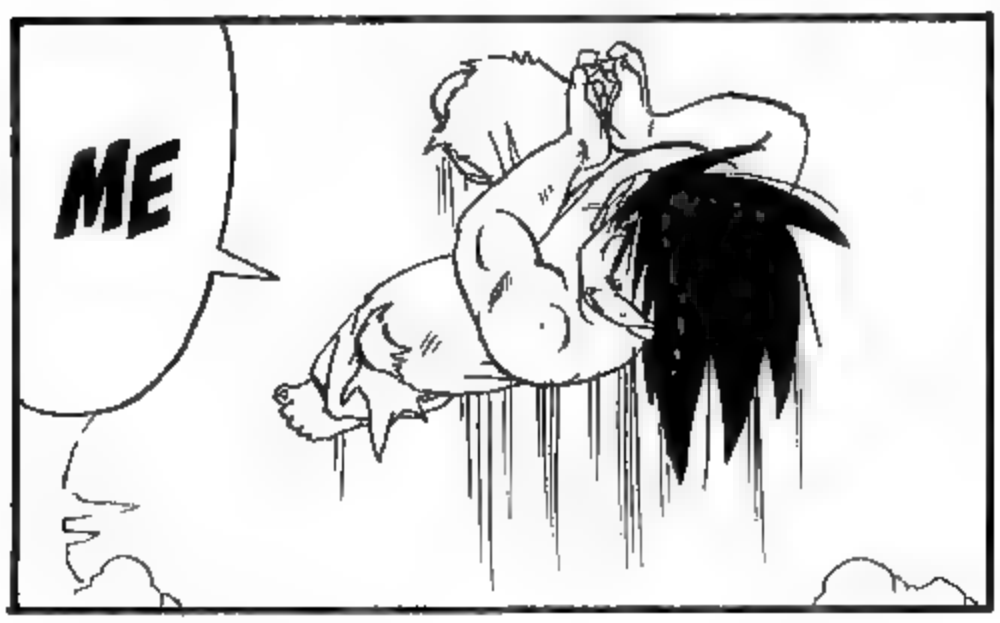
ZUA AAA AAH!

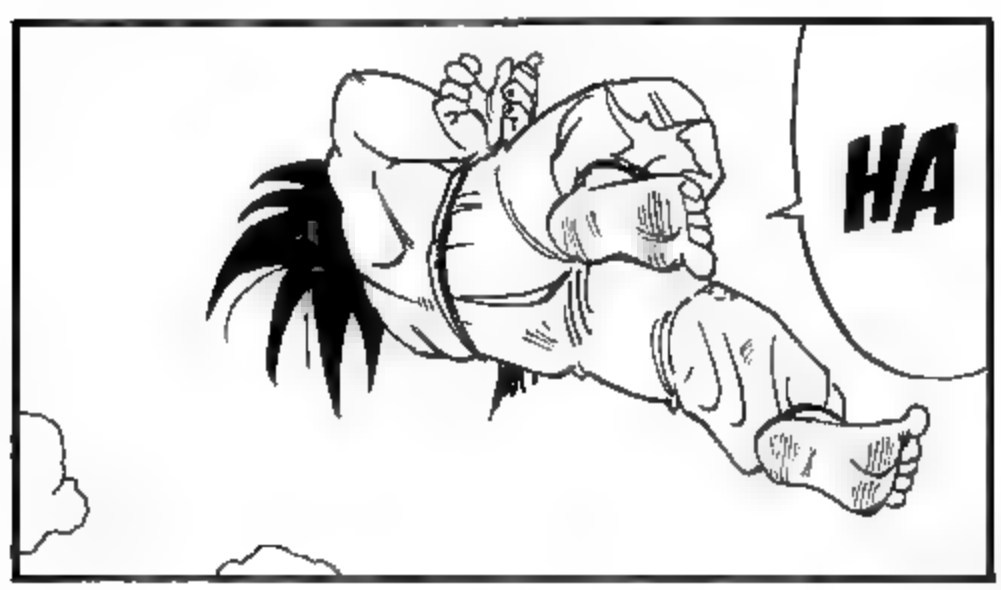
DA DA DA DA DA DA DA DA DA DA DA DA

GAAH
GUO OOO OAA AAA AAH!

グラ…
KA..
KAA…



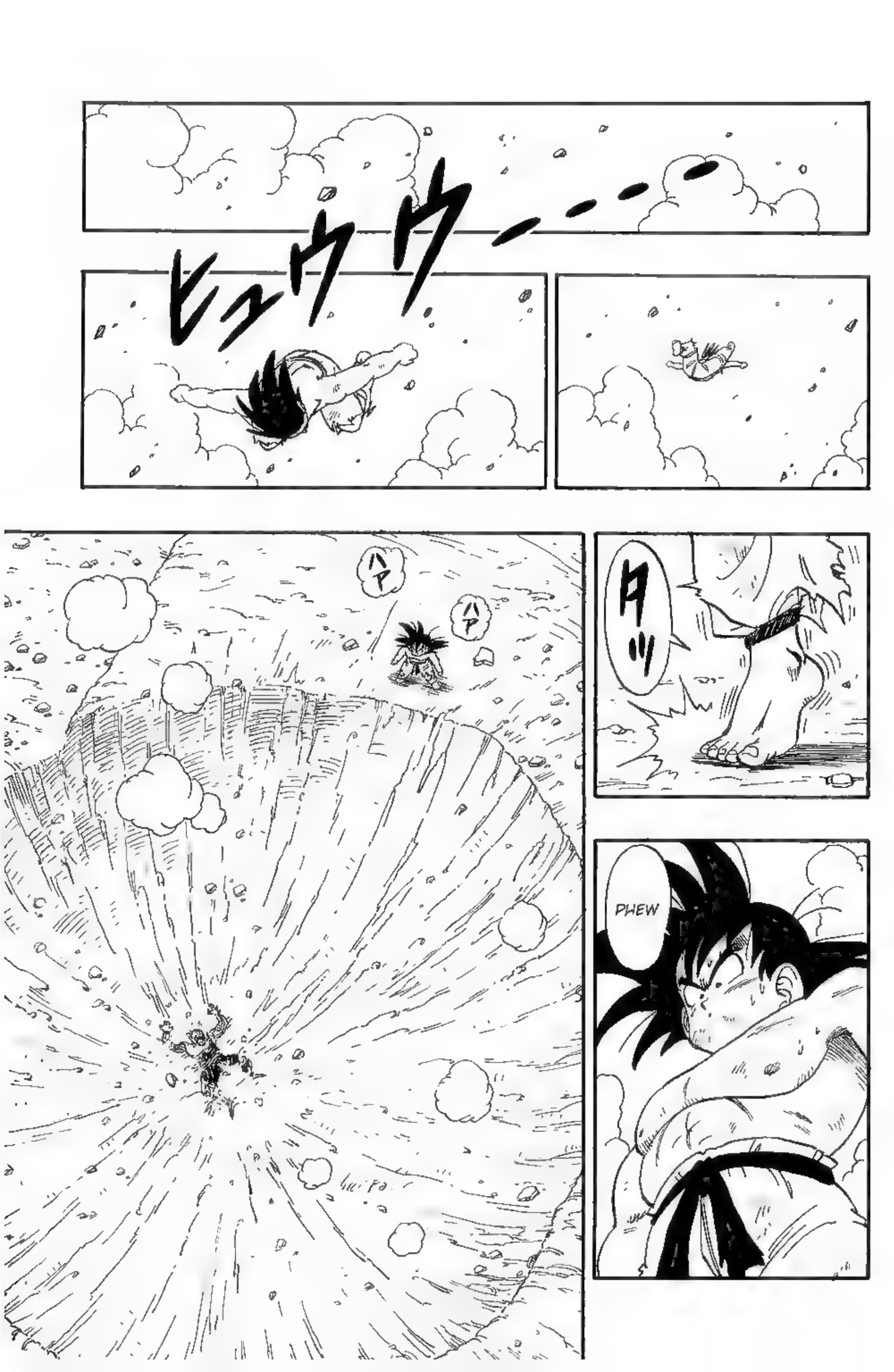


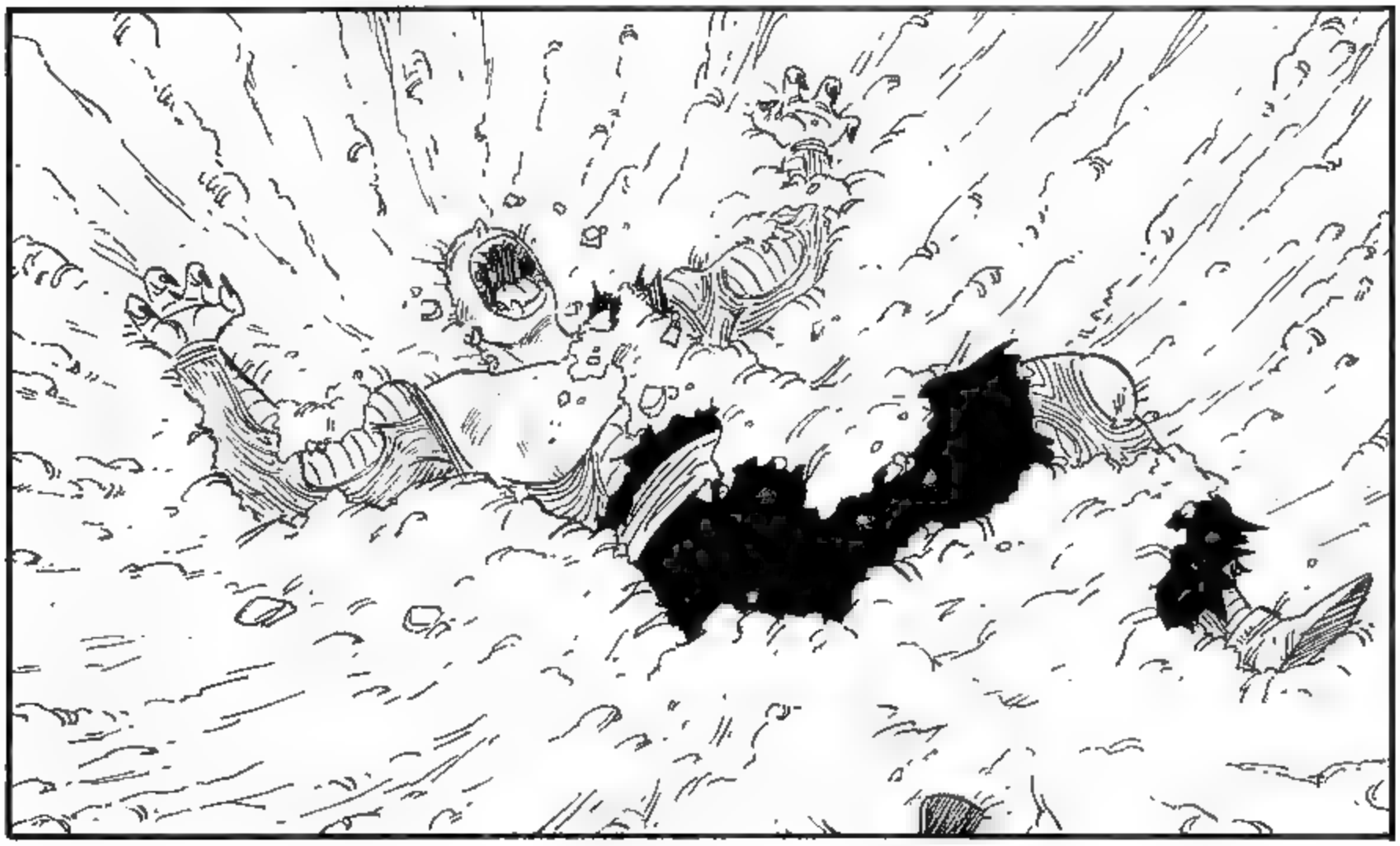


SFX: BOOM

GET DOWN!!
!!
HAA AAA AAA

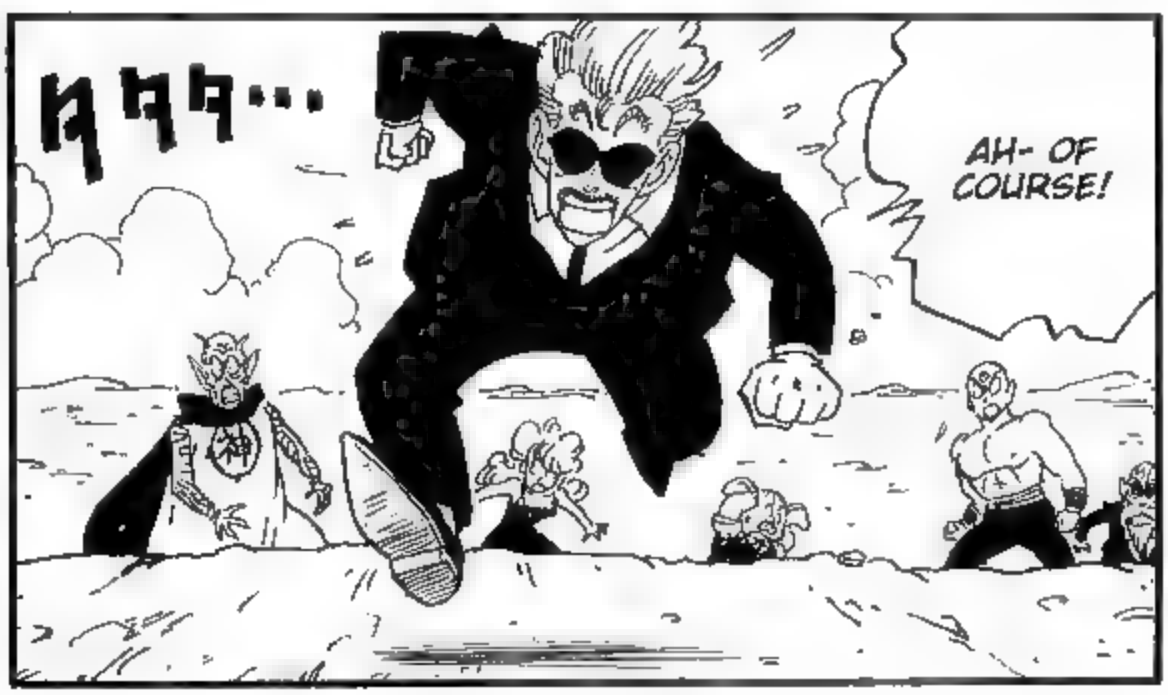
WUAA AAAA AAAA AAAA AAAH !!!!!


ヒュウウ
ハア
ハア
ハ!!
PHEW



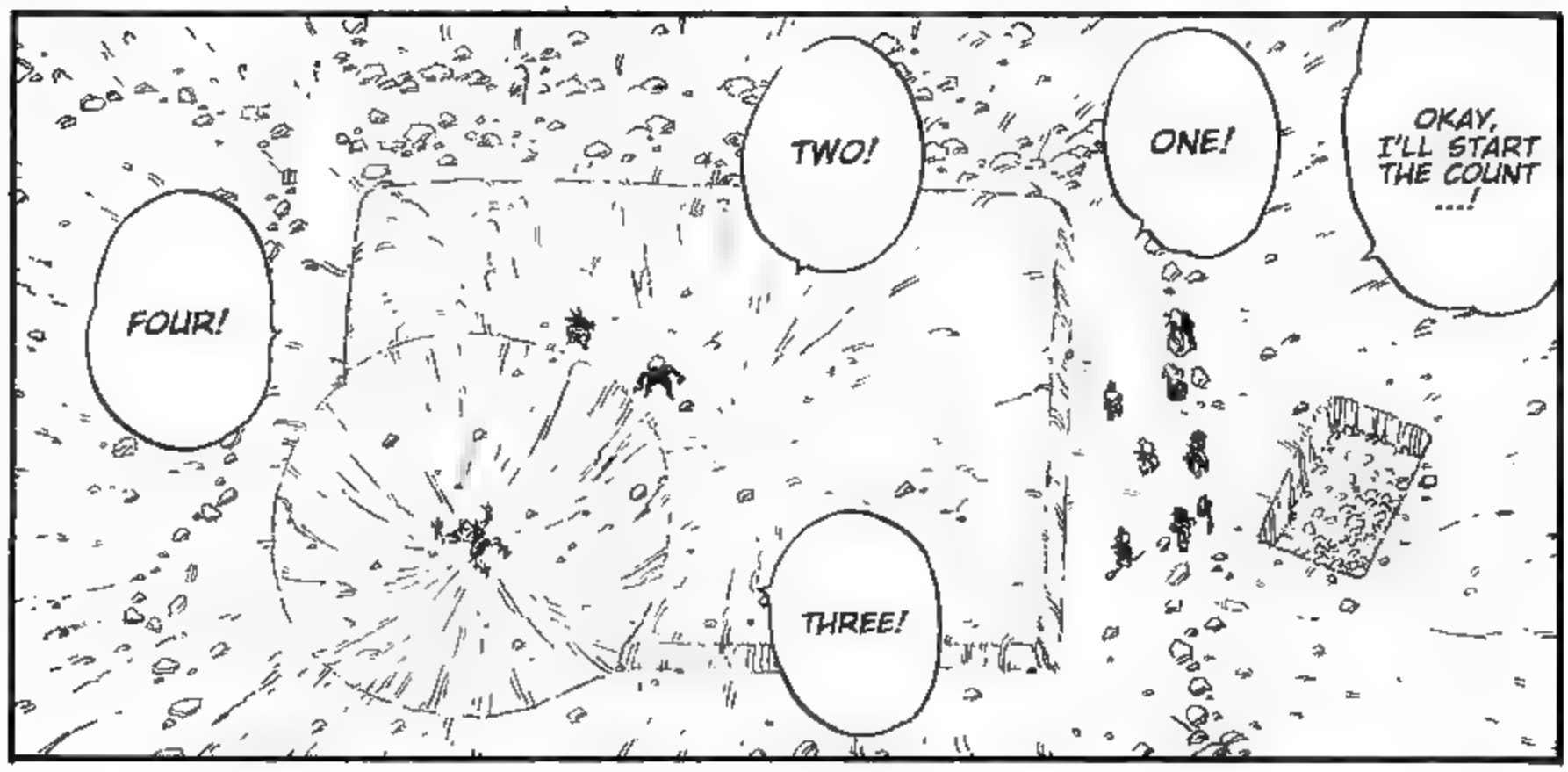
UHN ...!?
EXCUSE ME, MR. ANNOUNCER? COULD YOU COUNT?

ARE YOU SURE HE'S NOT DEAD ...?


ททท...
AH- OF COURSE!

IF ONE OF US DIES, SO DOES THE OTHER ...
YES... THE FACT THAT I'M STILL ALIVE IS PROOF THAT PICCOLO IS TOO...

PLUS, THERE'S ...
YEAH. HE'S A LOT TOUGHER THAN THAT.


OKAY, I'LL START THE COUNT ...!
ONE!
TWO!
THREE!
FOUR!

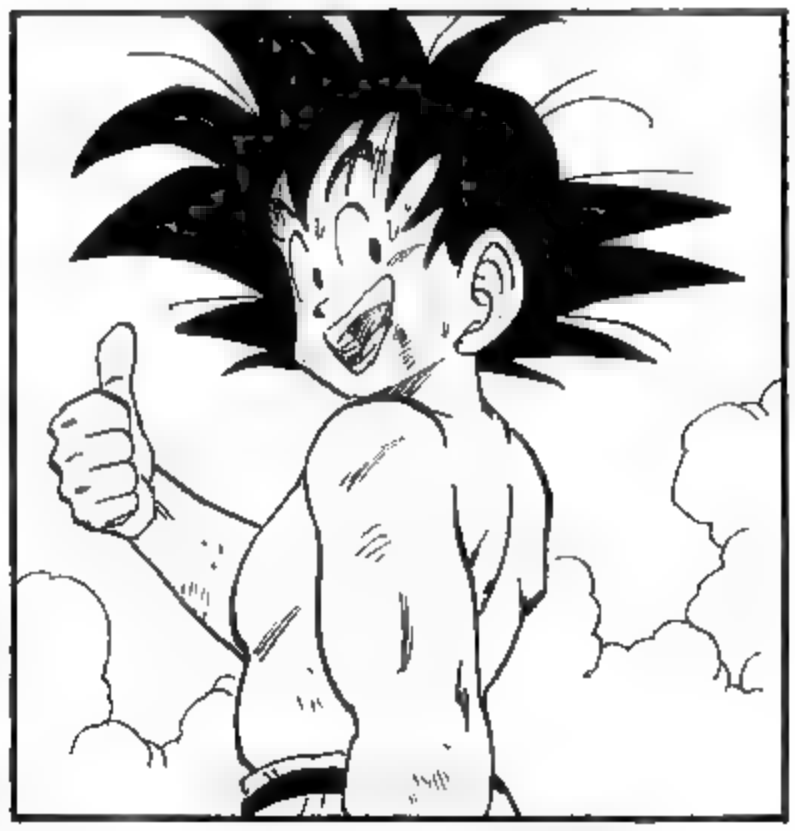
EIGHT!

SEVEN!

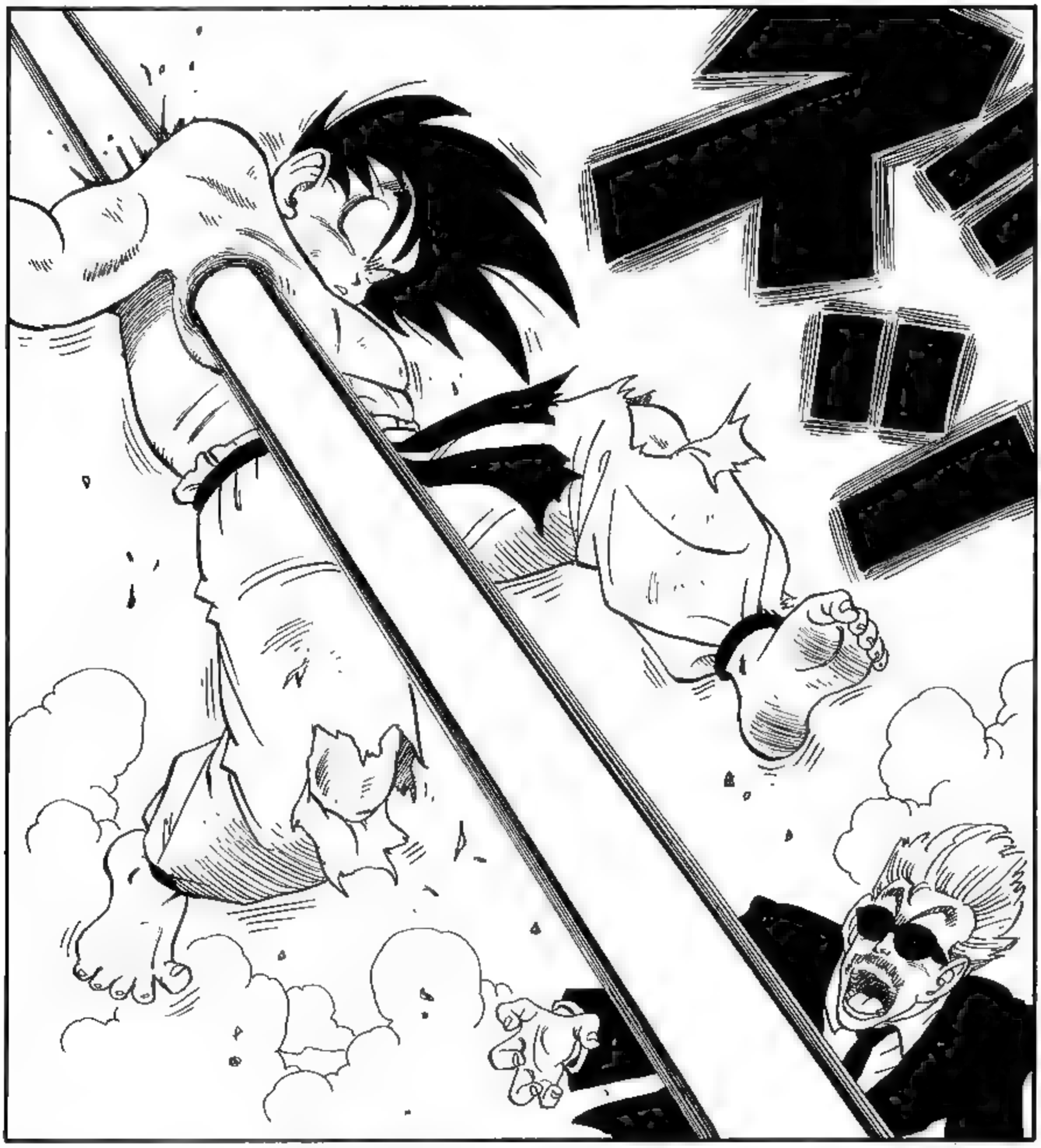
SIX!

FIVE!

NINE!



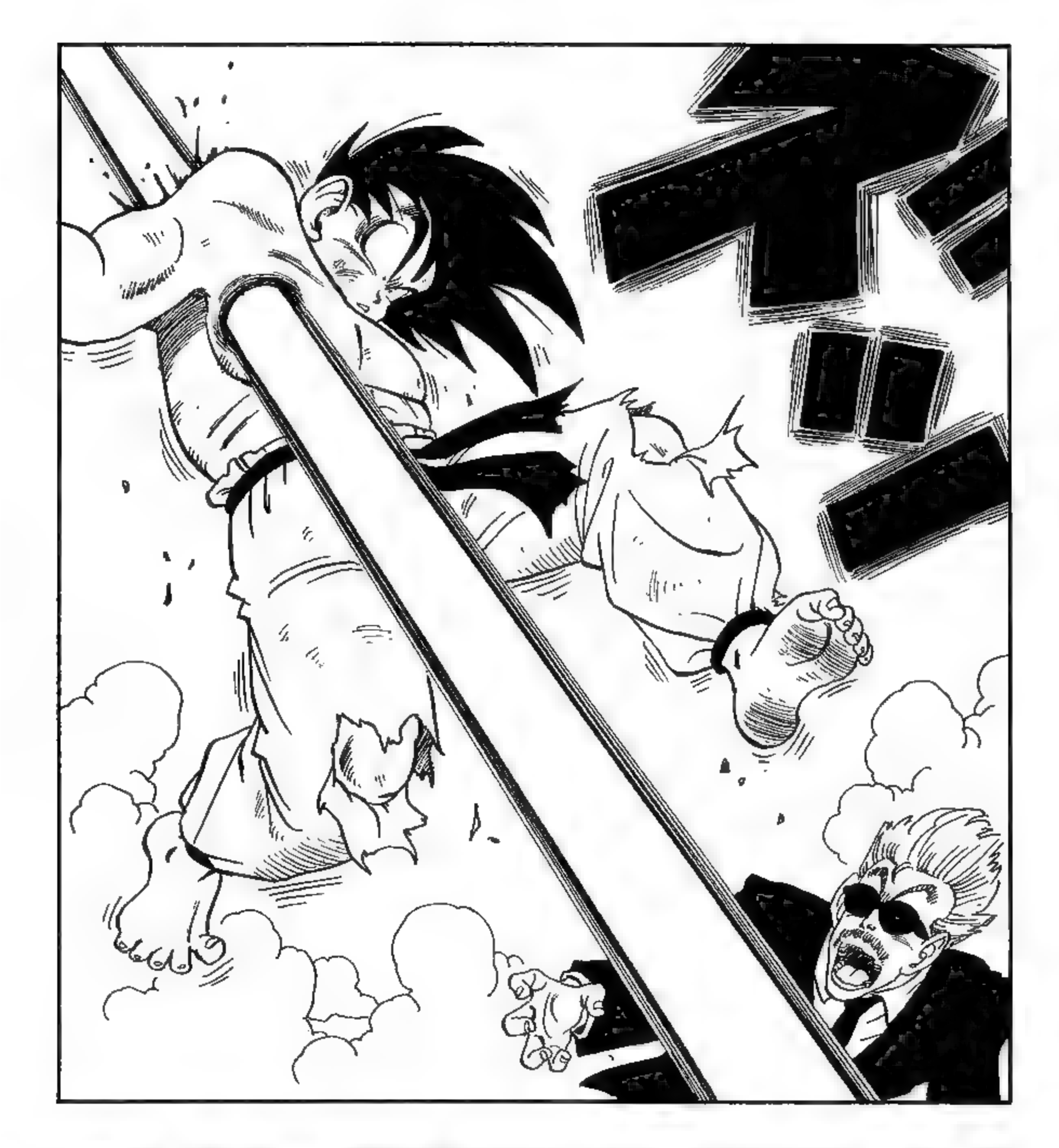
TEN!

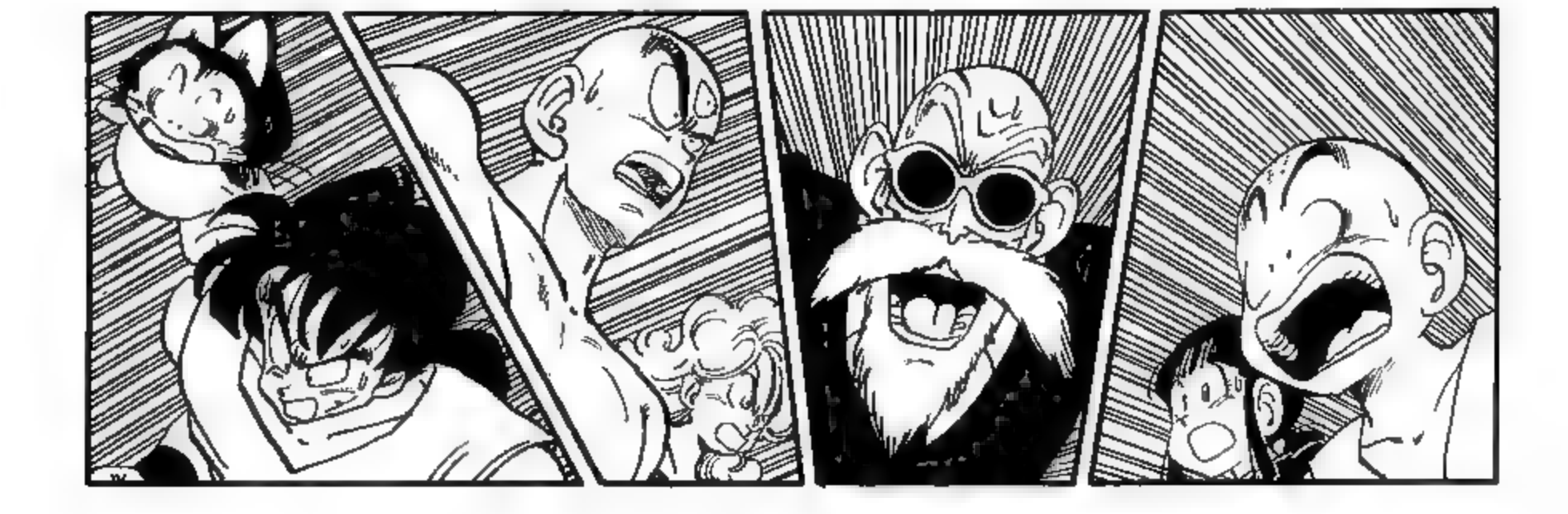


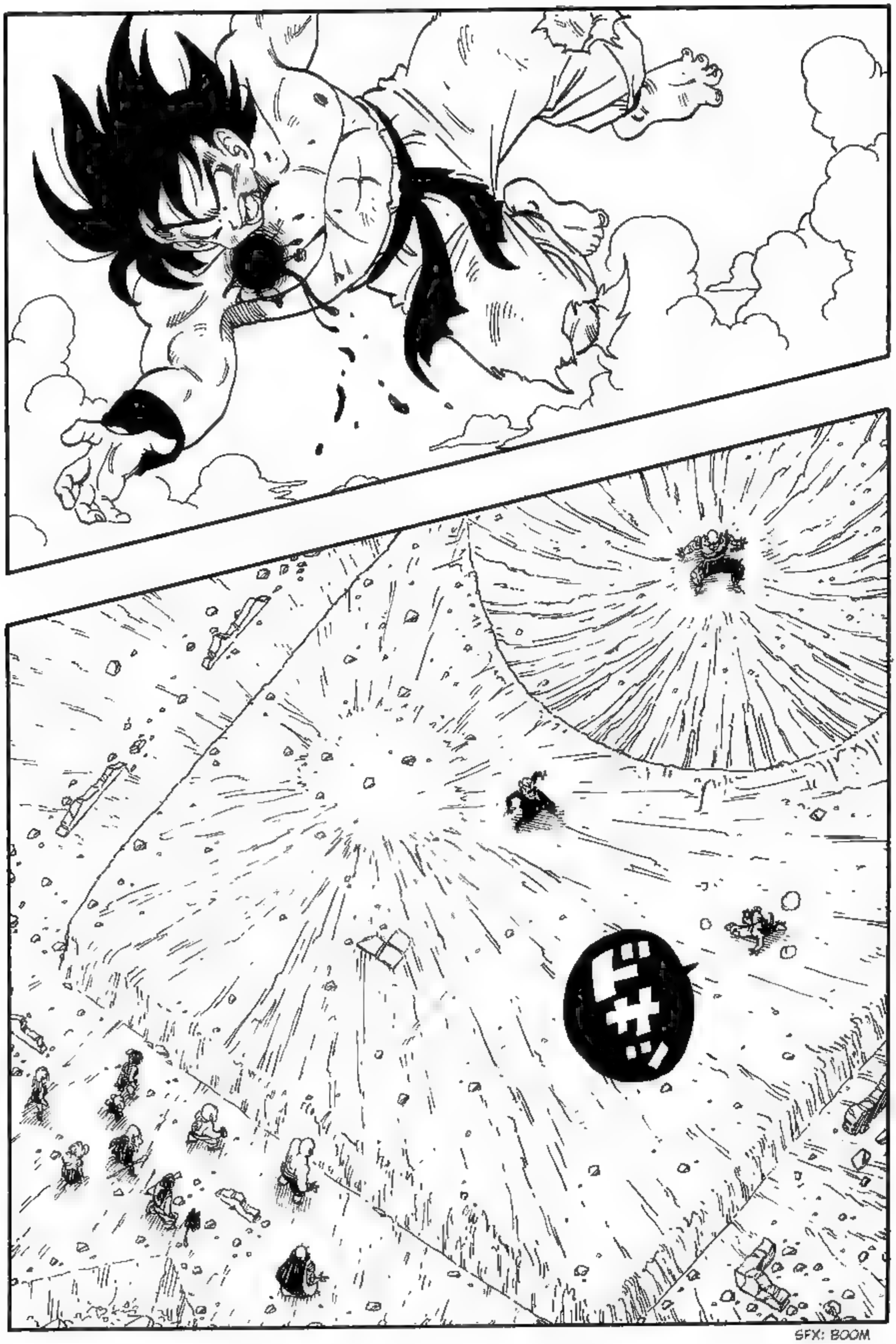
←次は其之百九十二　**万事休す!!**

DRAGON BALL

ゴーホリリア

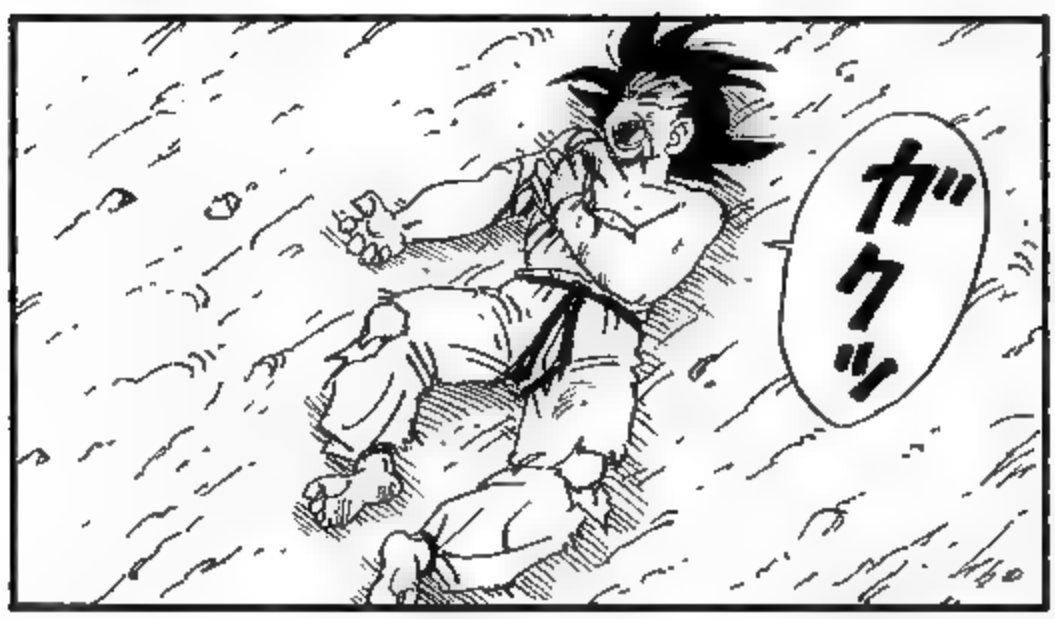






SFX: BOOM

SFX: ZUKITSU



SFX: GAKUTSU

HEH... YOU'RE STILL ALIVE... WHAT A STUBBORN BASTARD...

A- AHH...

D- DAMN ...!

G- GOKU ...!

BUT IN THE END, YOU'RE GOING TO DIE ANYWAY...

CONGRAT- ULATIONS, YOU GAVE ME A RUN FOR MY MONEY ...

WILL AVENGE PICCOLO DAIMAO!!

NOW, PICCOLO DAIMAO

GET AWAY FROM HIM YOU BAS-TARD!!!

GAH!!

DON'T INTER-FERE!

AHH!

IF YOU'D LIKE TO DIE BEFORE YOUR FRIEND, IT COULD BE ARRANGED ...!

EVEN WITH THOSE INJURIES, HE STILL HAS THAT MUCH POWER ...!

G-GAH...!!

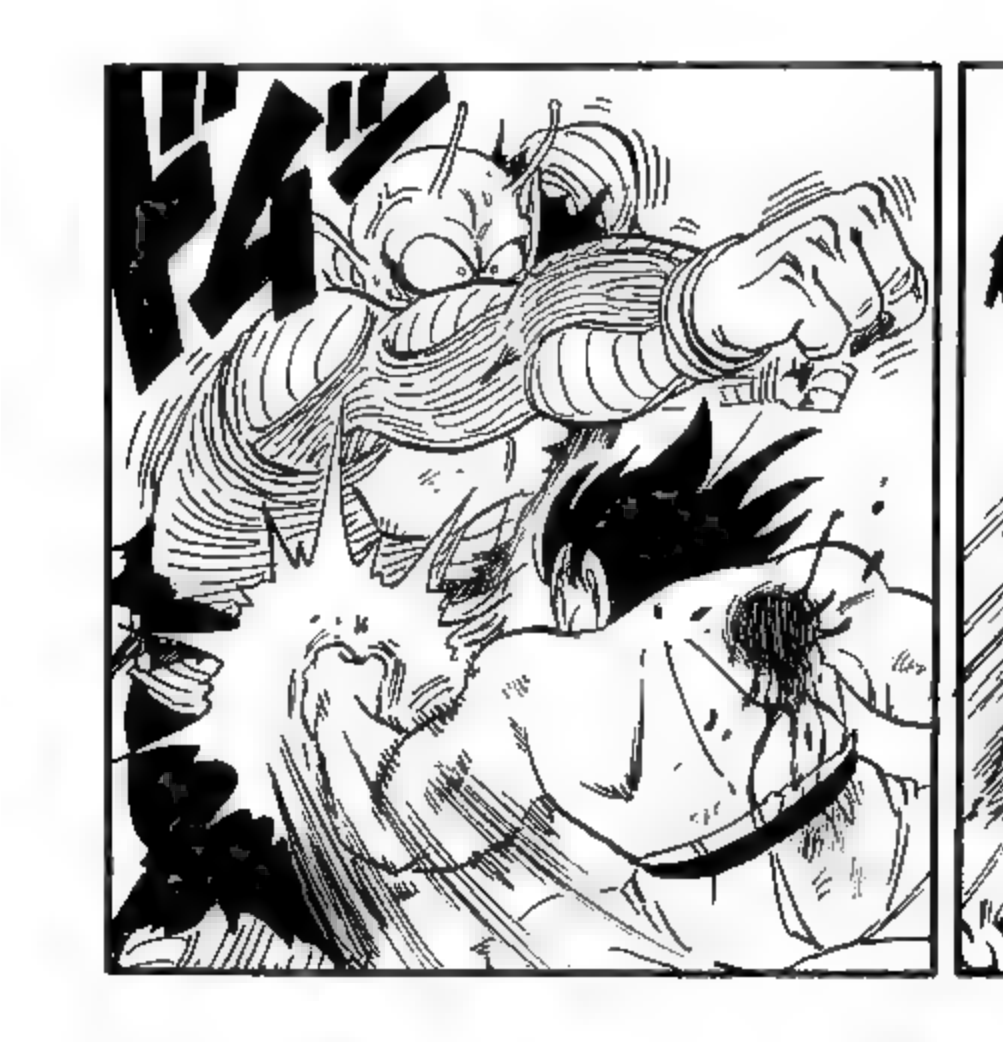
!!!

Y-YOU ...!?

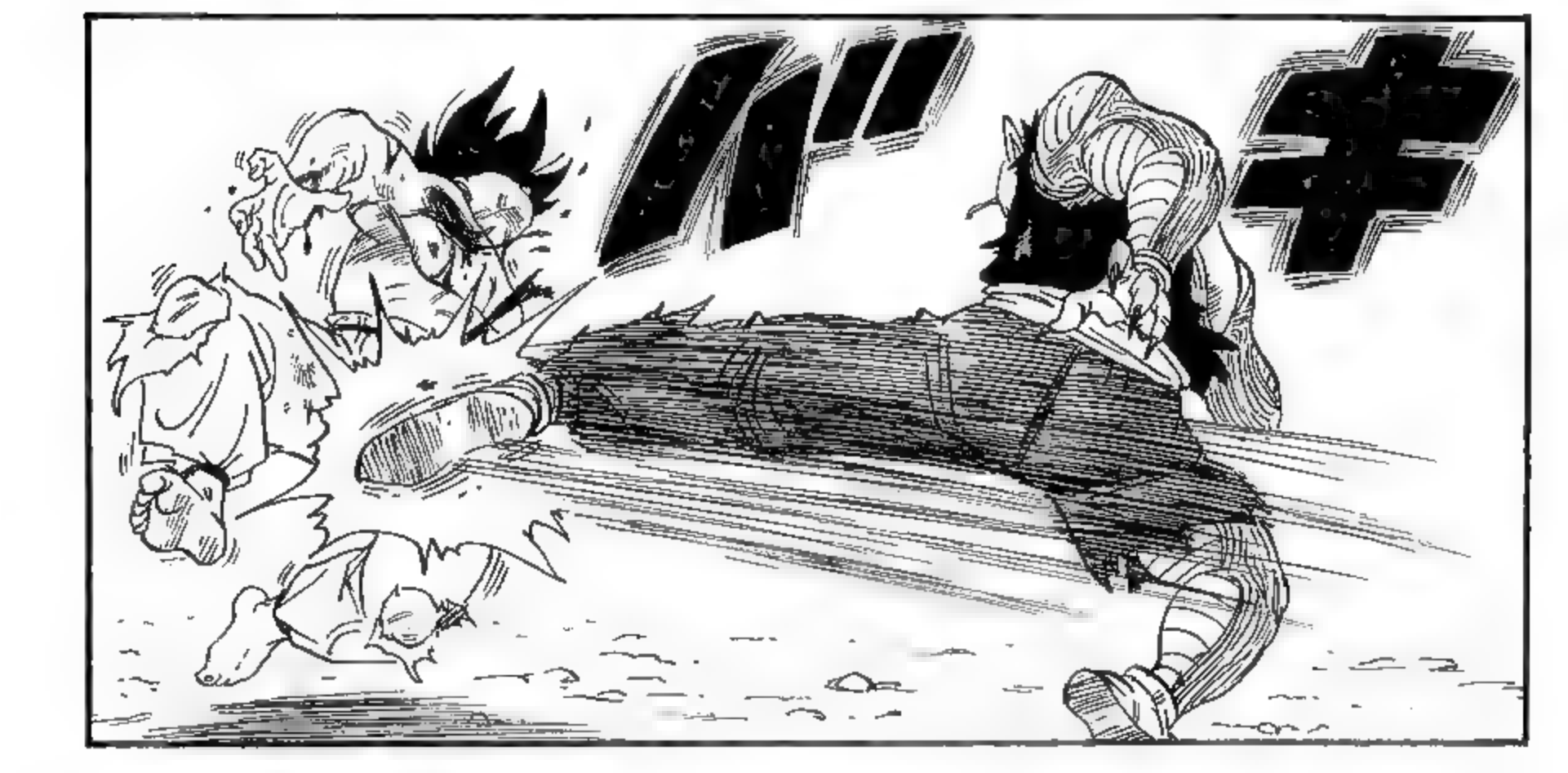
Y-YOU MISSED MY VITALS ...

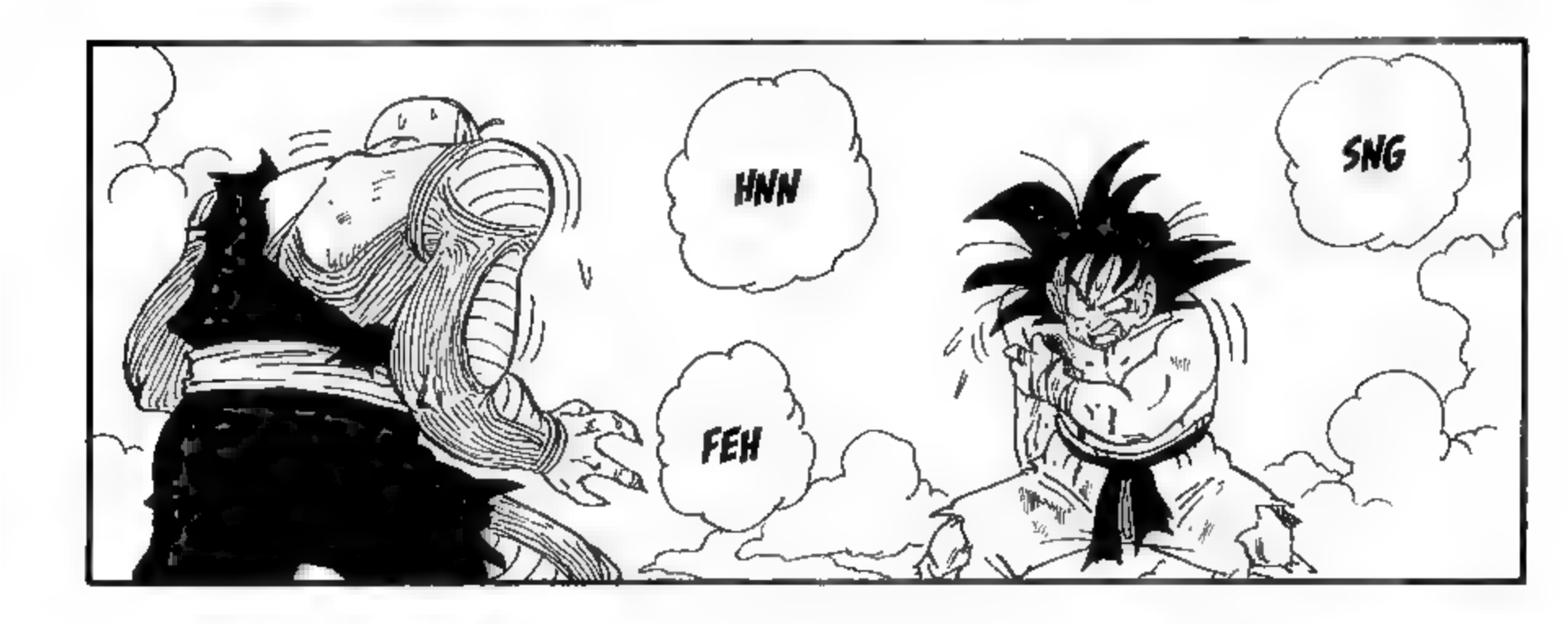
GAH...

AHH...


ドガ

さっ

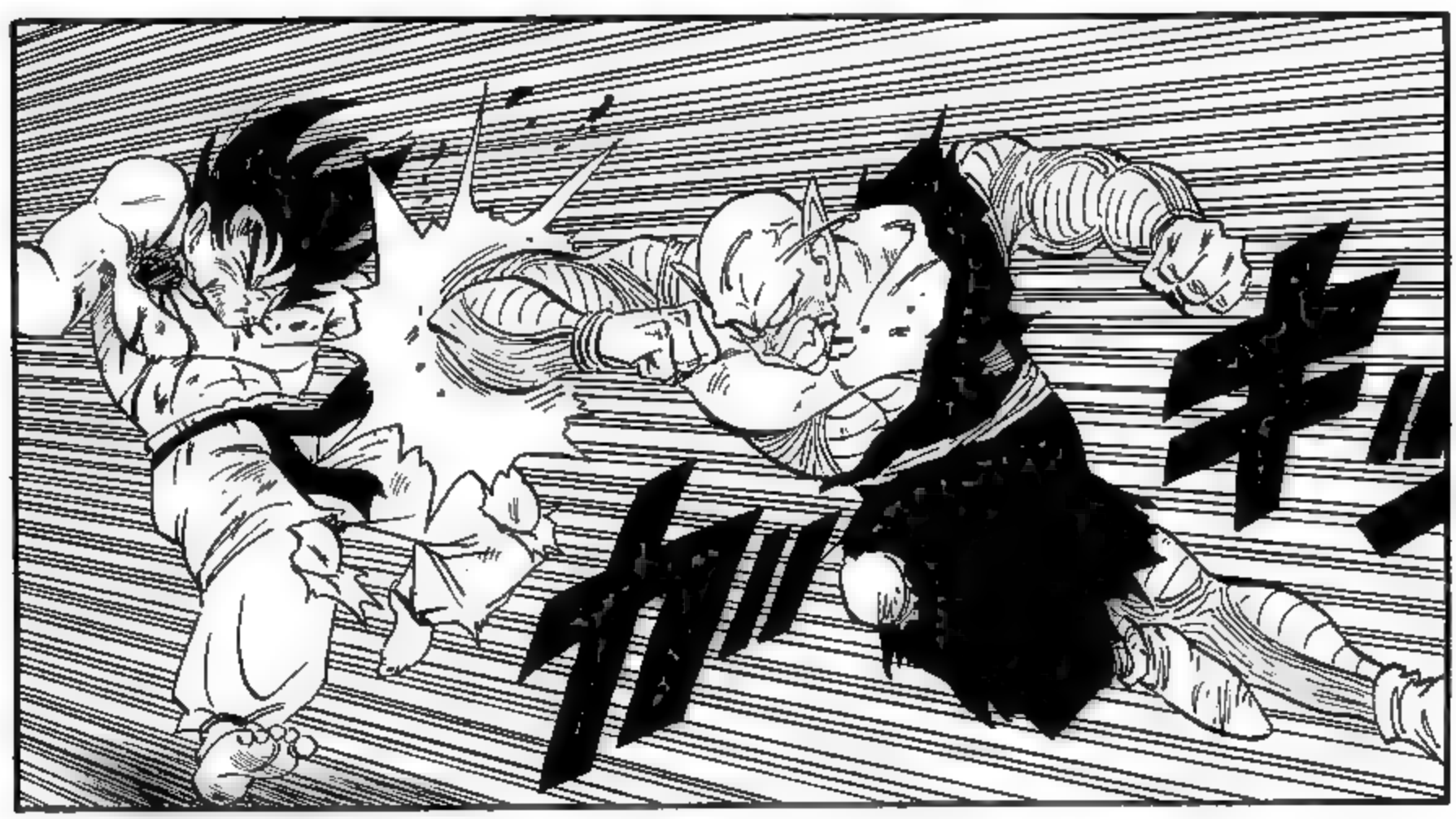

ドガ
ッチ

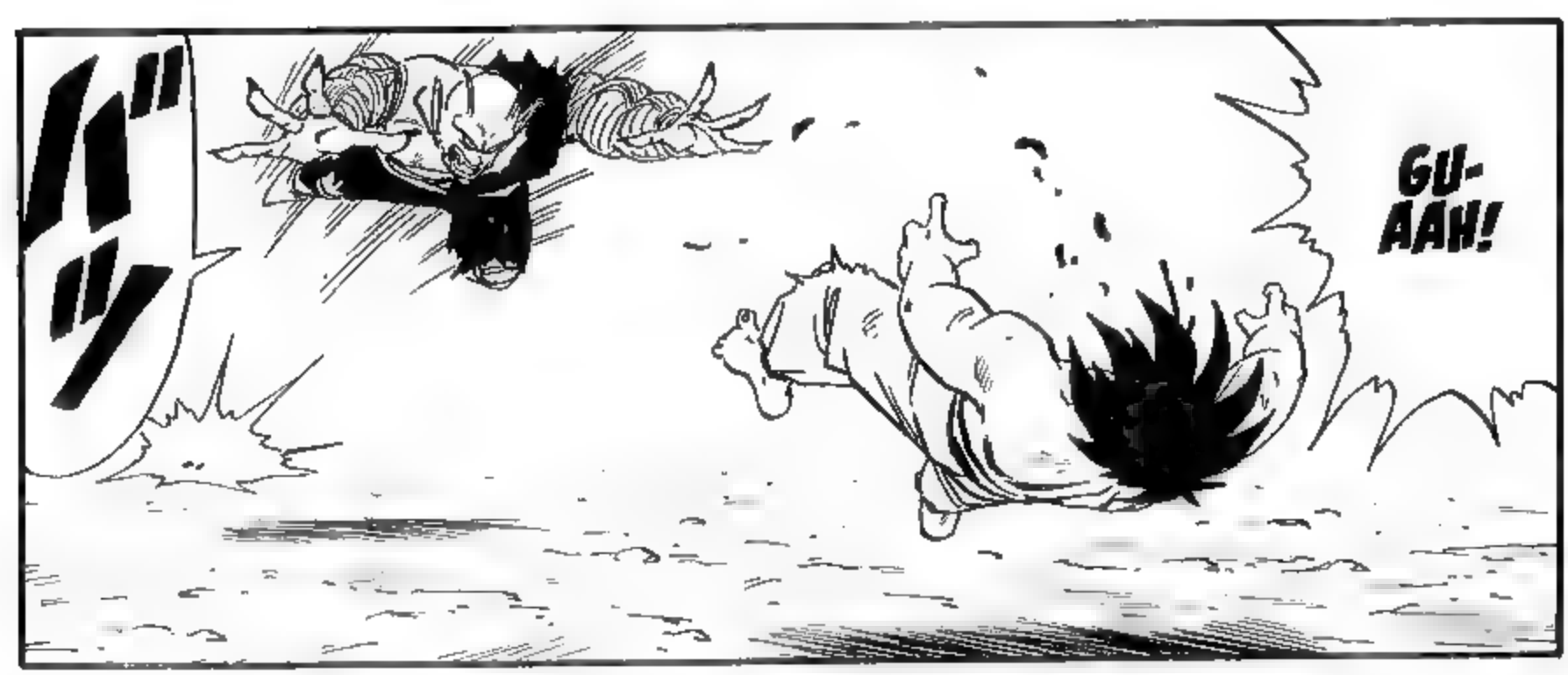

HNN
SNG
FEH

YOU CAN'T SEE VERY WELL ANY-MORE...
YOU'RE LOSING TOO MUCH BLOOD .....
ハ ア ッ
ハ ア ッ

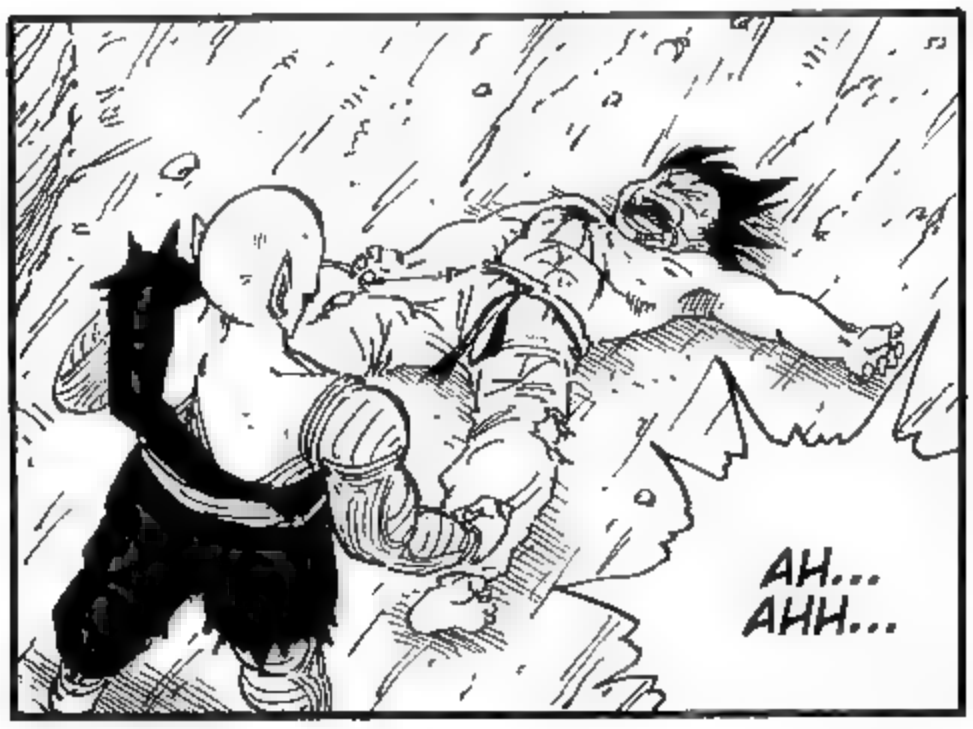
ハ ア ッ
ハ ア ッ

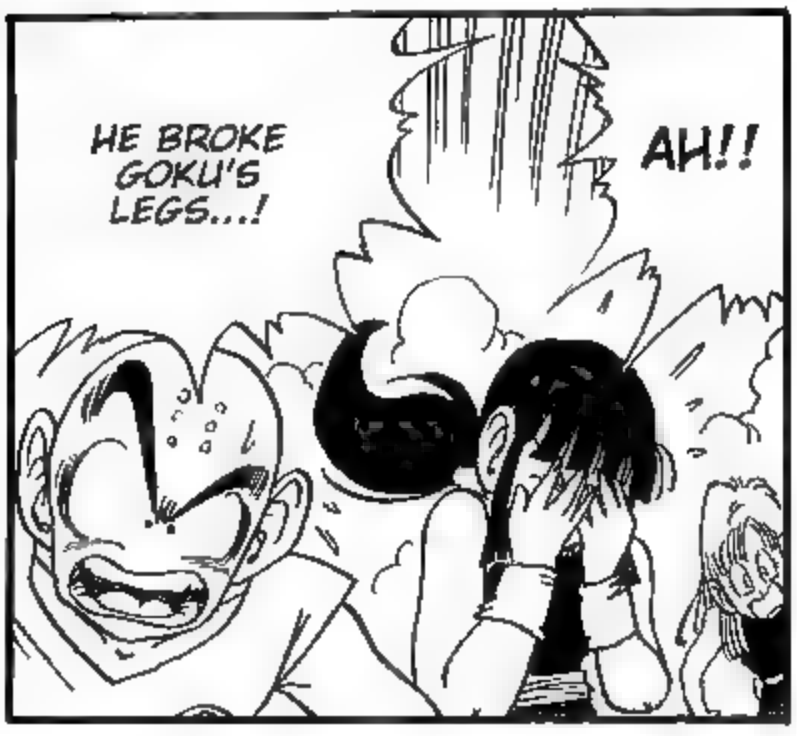
SFX. PANTING




GU-AAH!

HAAAH!!
ドッ





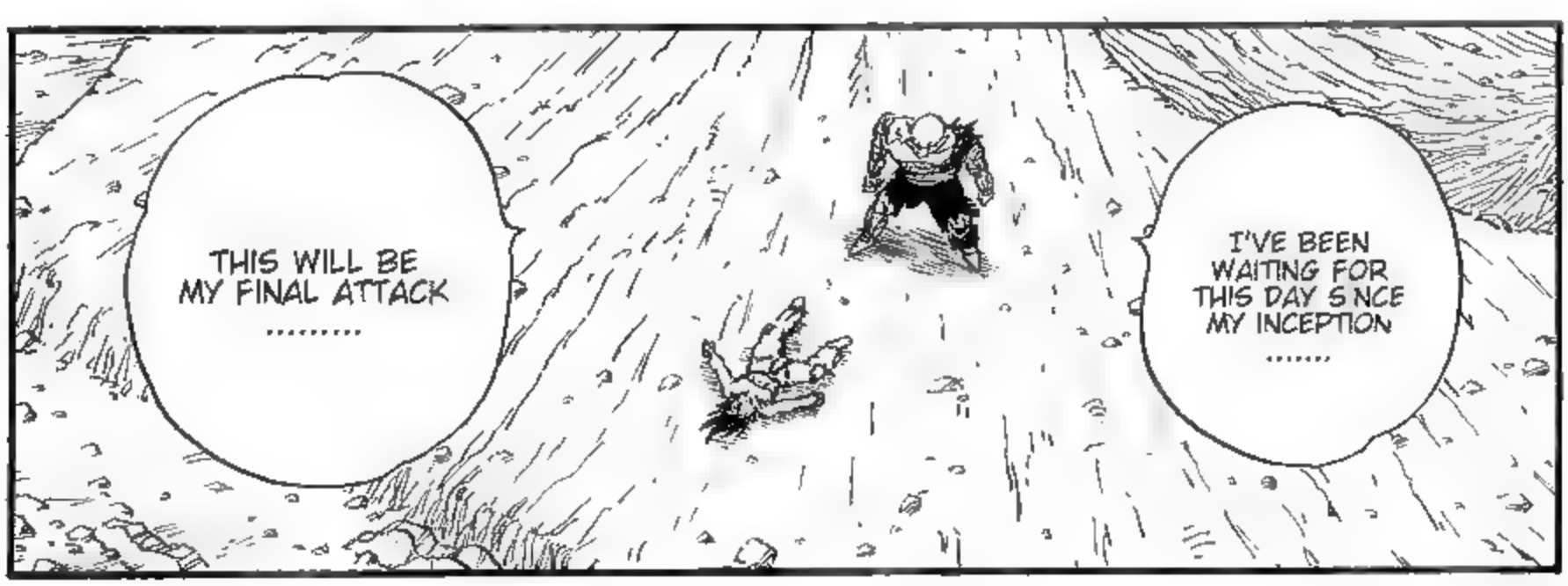
T/L PICCOLO JR IS PICCOLO DAIMAO REINCARNATED AS HIS OWN SON THEY SHARE THE SAME SOUL AND MEMORIES, AND ARE THE SAME PERSON DESPITE THIS, PICCOLO JR OFTEN REFERS TO HIMSELF AS DAIMAO'S SON, AND CONVERSELY, DAIMAO HIMSELF HE'S BOTH AT THE SAME TIME

GUAH!!

M-
MONSTER
...!!!

AAAHH...
OHHH...

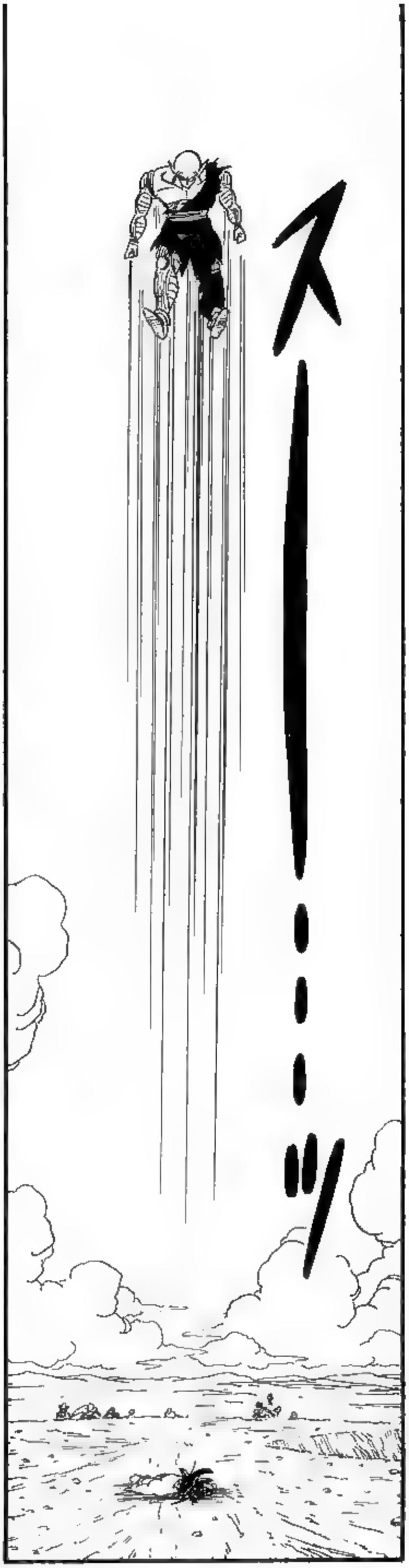
THIS WAY,
YOU CAN'T
RUN AWAY
.....

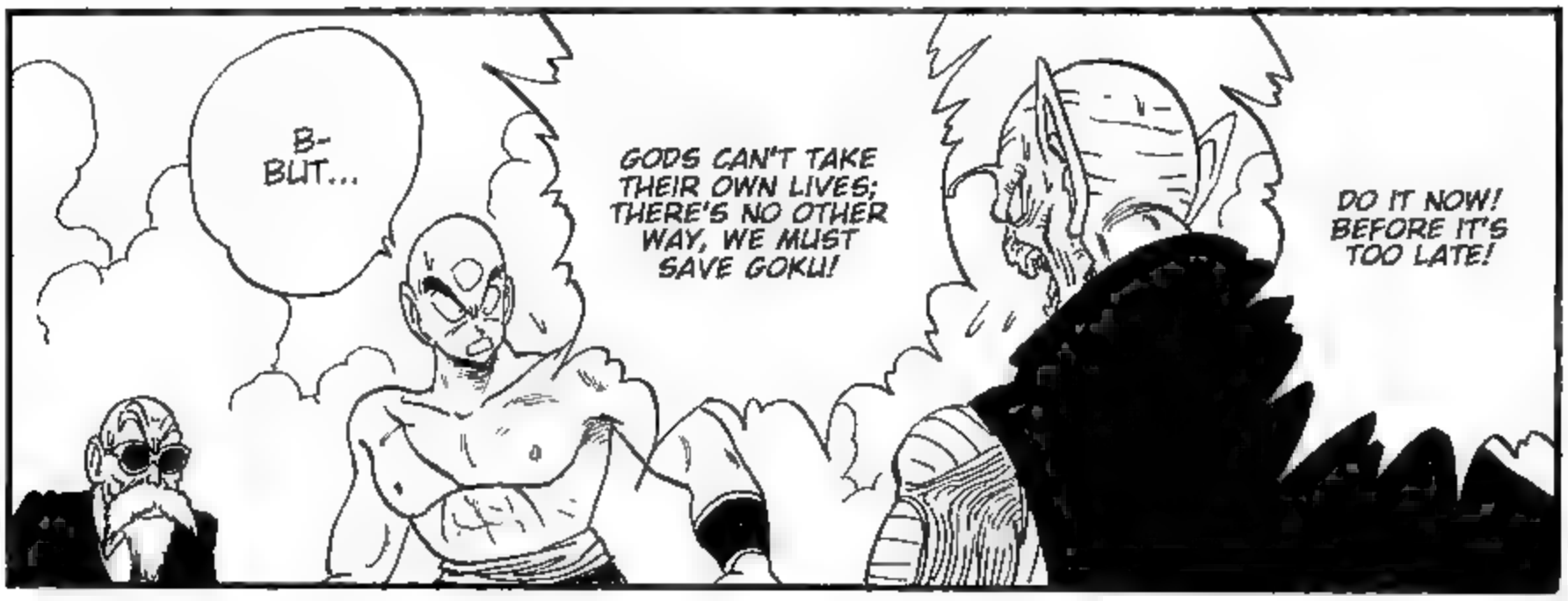

THIS WILL BE
MY FINAL ATTACK
.....
I'VE BEEN
WAITING FOR
THIS DAY SINCE
MY INCEPTION
.....

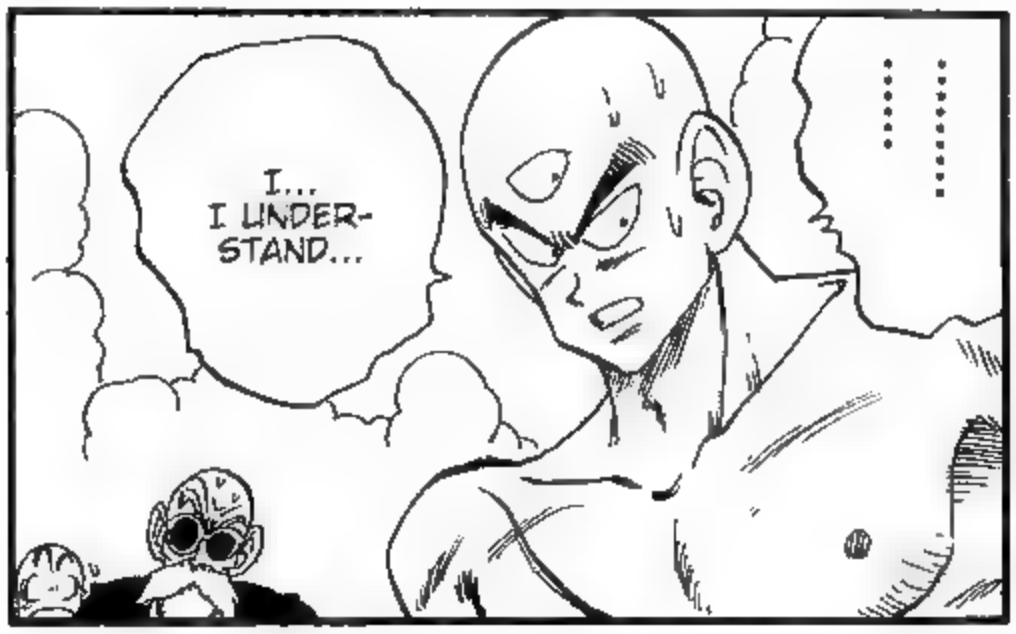
ヒュウウウウー

HE'S GOING TO GET KILLED ...!!!
G-GOKU'S GOING TO...

MY DEATH WILL STOP PICCOLO'S ATTACK!
TENSHINHAN! QUICKLY, YOU MUST KILL ME!
神


ス


B-
BUT...
GODS CAN'T TAKE THEIR OWN LIVES; THERE'S NO OTHER WAY, WE MUST SAVE GOKU!
DO IT NOW! BEFORE IT'S TOO LATE!


I...
I UNDER-
STAND...
.....

ONCE THIS IS OVER, YOU CAN BRING ME BACK WITH SHENLONG!
IT'S ONLY TEMP-
ORARY!

WHAT
!?
DON'T
L STEN
TO HIM
...!
N-
NO...!

I'LL STILL...
STILL WIN...
I PROMISE...!
I-
I'LL
...

←次は其之百九十三　**天下一武道会の頂点!!**

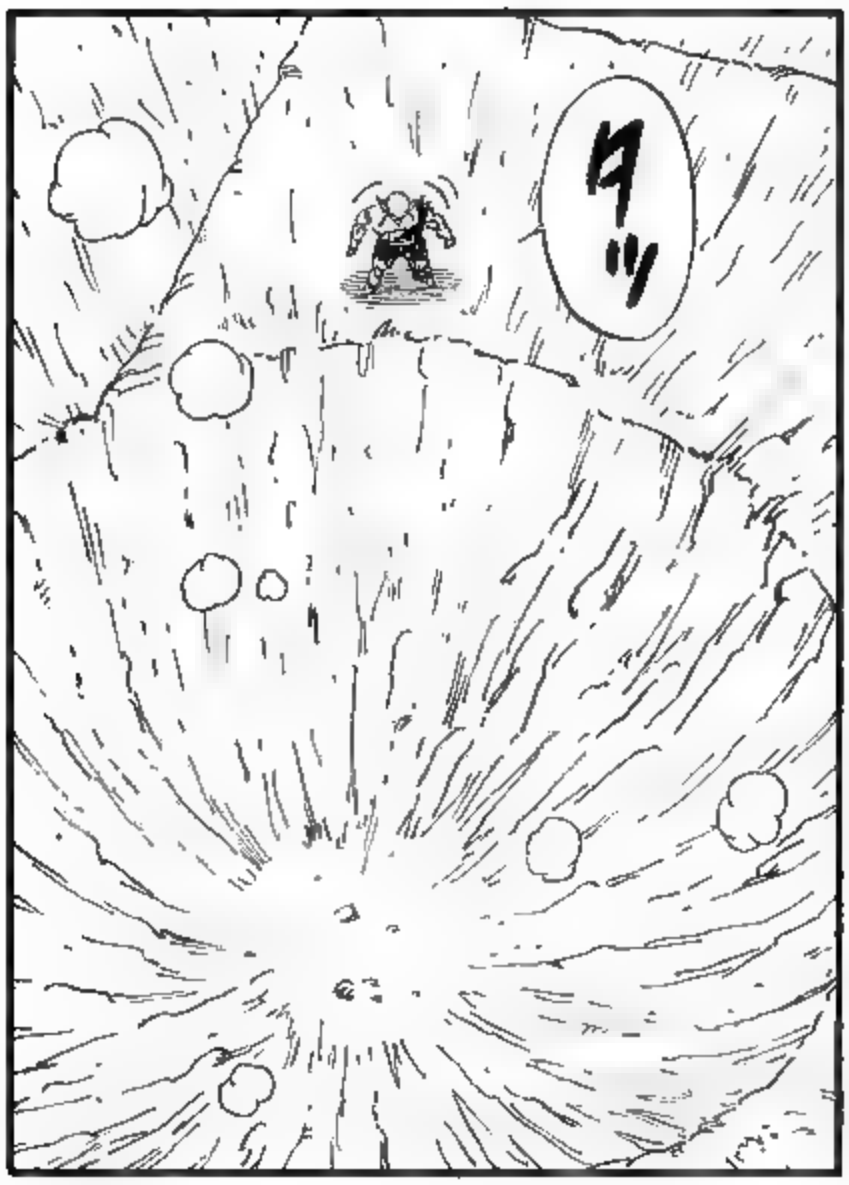
ドラゴンボール
DRAGON BALL

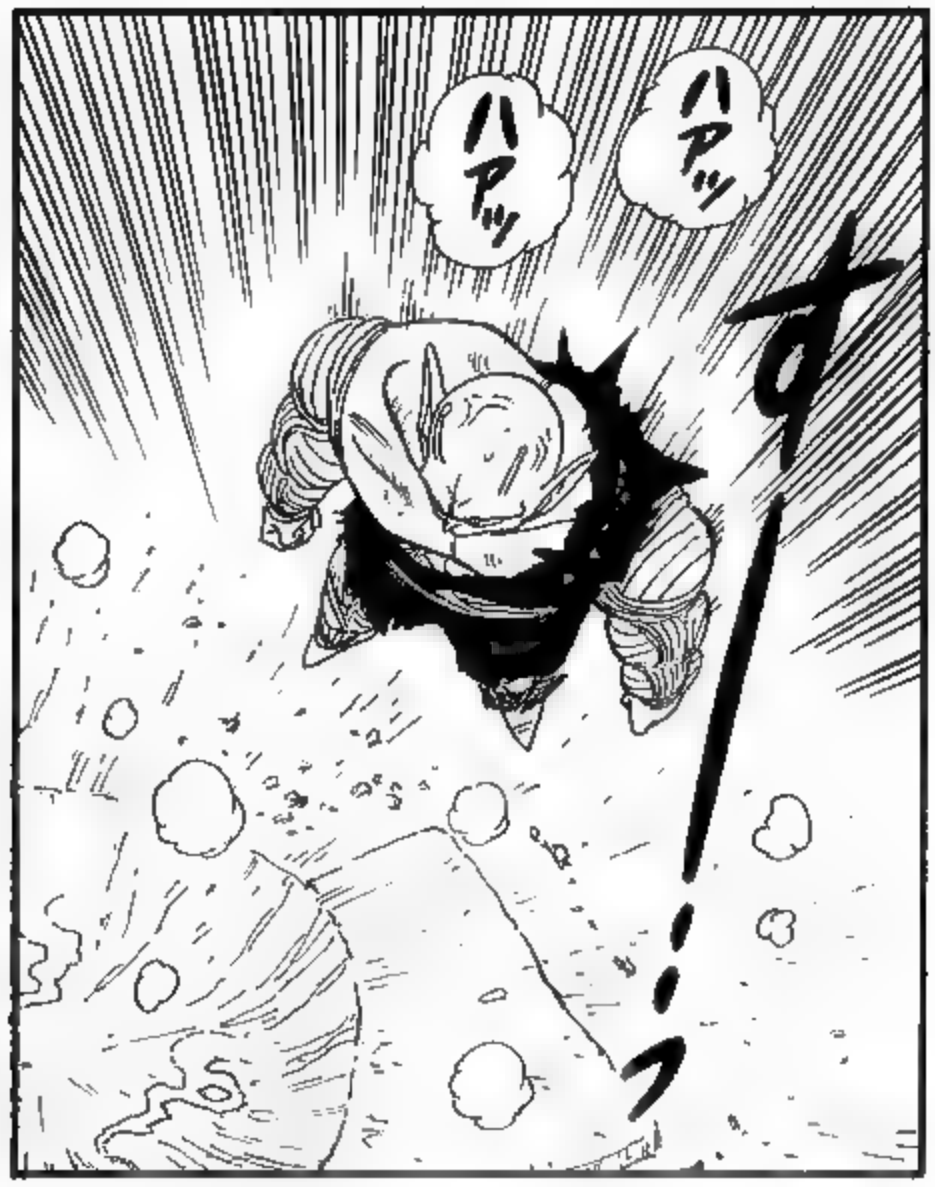
AAA AAH!!

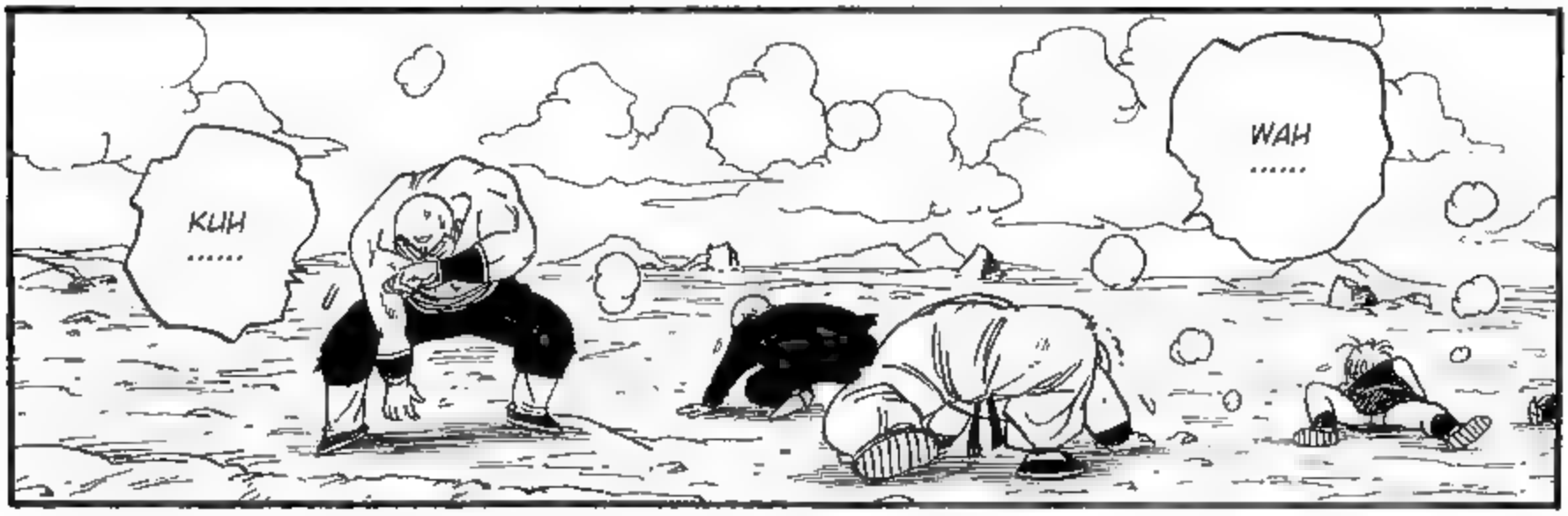
LET'S SEE YOU GET OUT OF THIS WITH ALL OF YOUR LIMBS BROKEN!!

GOKU ...!!!

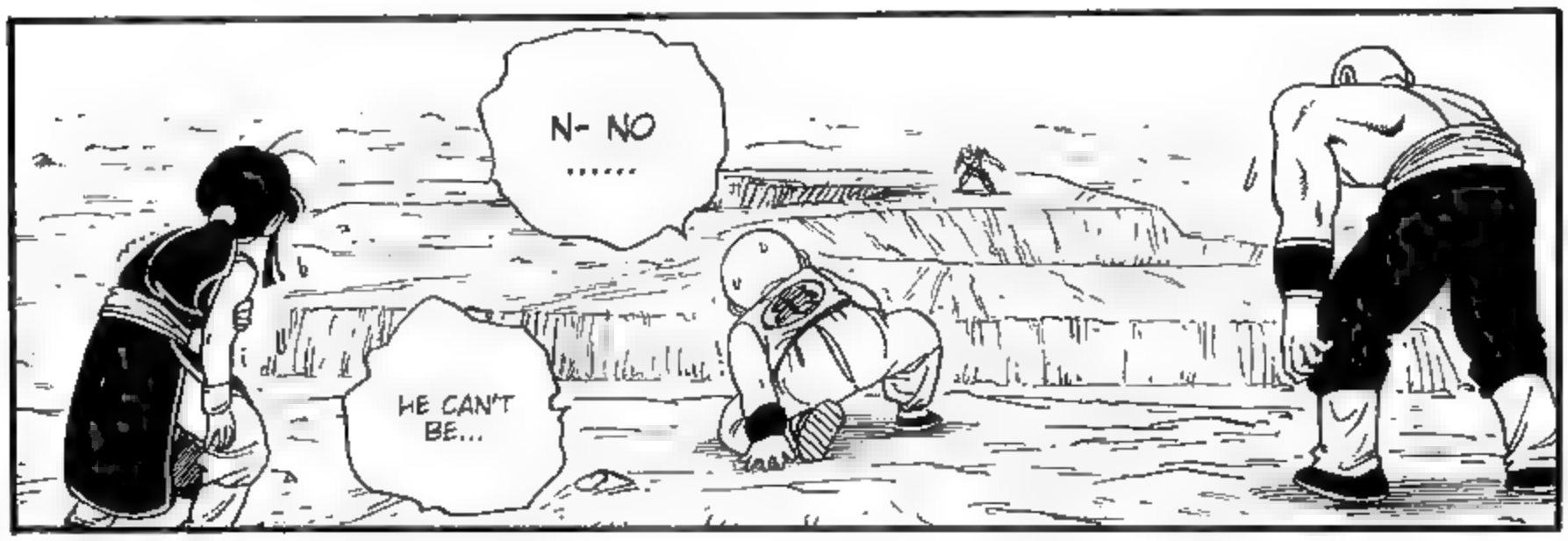
PNF
...
FNGH
...


ドッ


ハアッ
ハアッ
ドッ

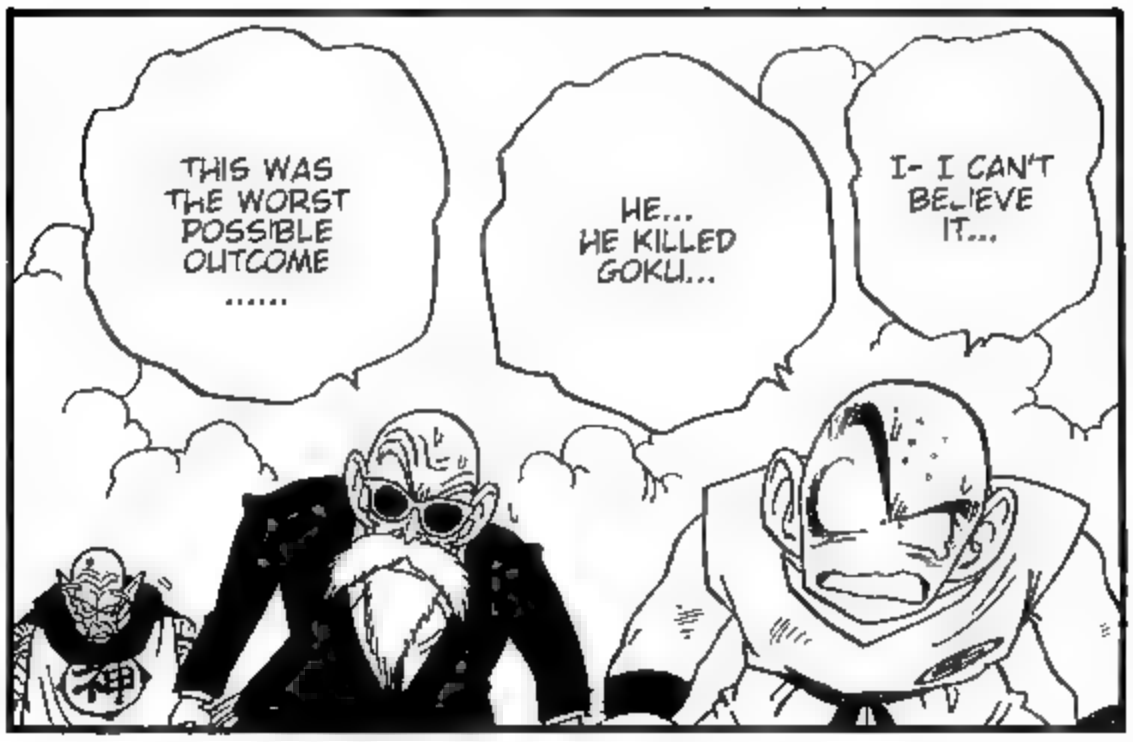

KUH .....
WAH .....

NOT EVEN SHENLONG WILL BE ABLE TO PIECE HIM BACK TOGETHER!
T-THERE'S NOTHING LEFT OF HIM BUT A PILE OF ASH .....

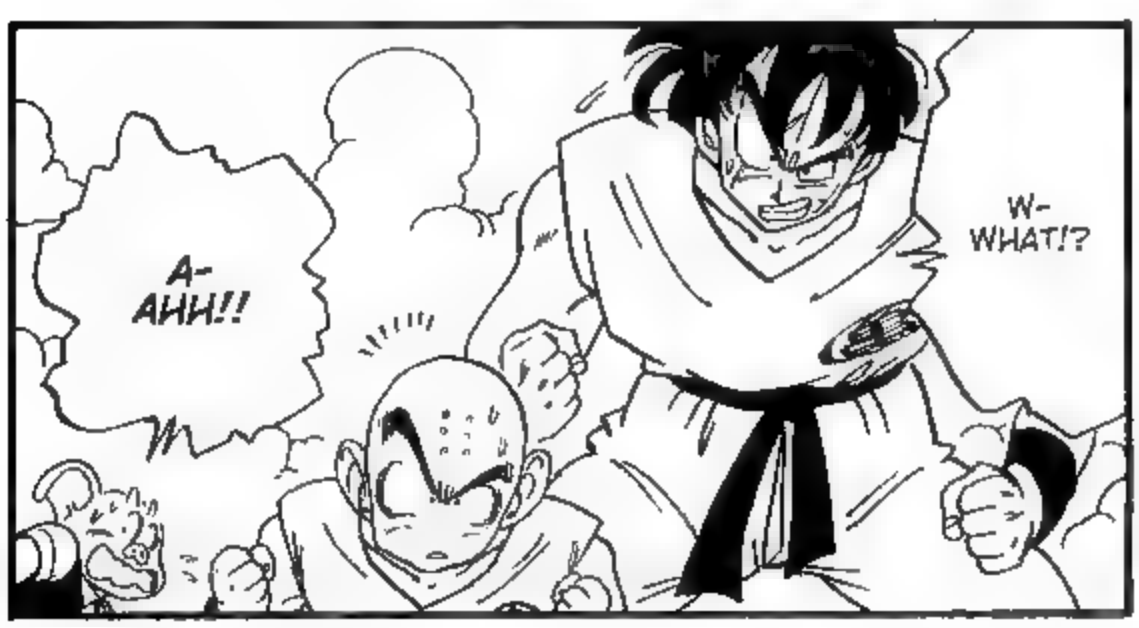


I'VE KILLED SON-GOKU !!!

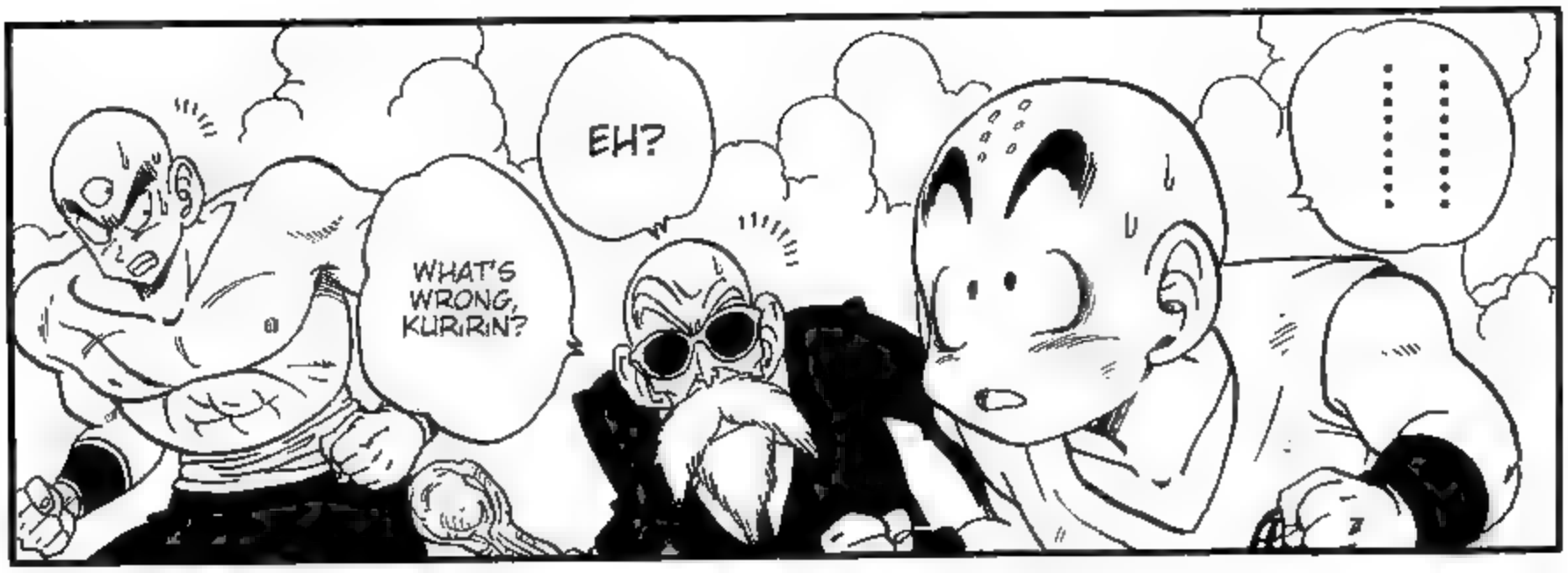
I'VE FIN-ALLY DONE IT!!!


THIS WAS THE WORST POSSIBLE OUTCOME .....
HE... HE KILLED GOKU...
I- I CAN'T BELIEVE IT...

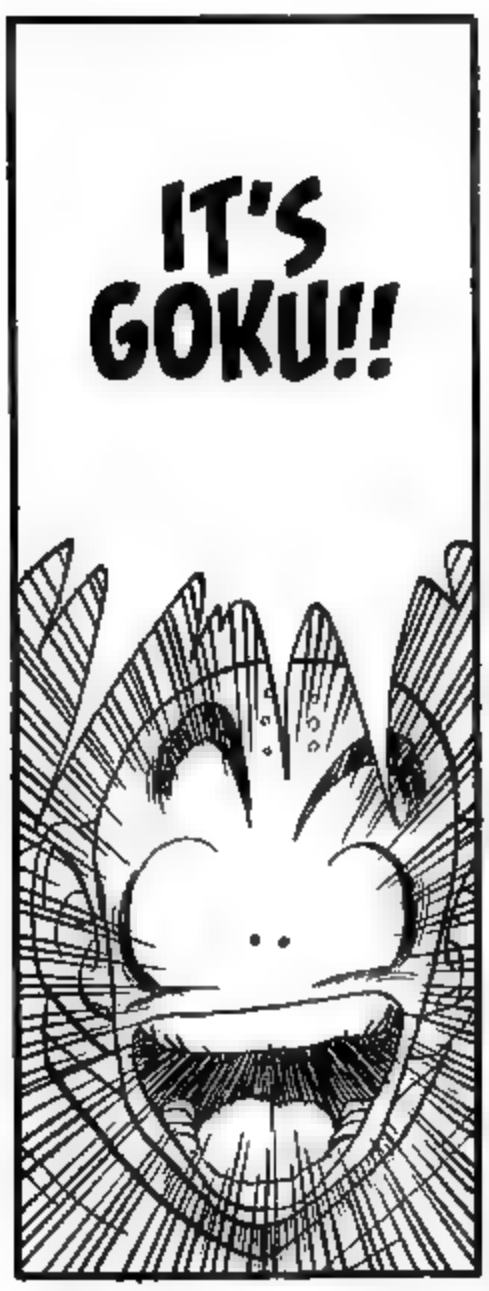
キッ
OH, DON'T WORRY. ALL OF YOU ARE NEXT ON MY LIST...
YOU'LL SOON BE JOINING YOUR BELOVED GOKU IN HEAVEN...!

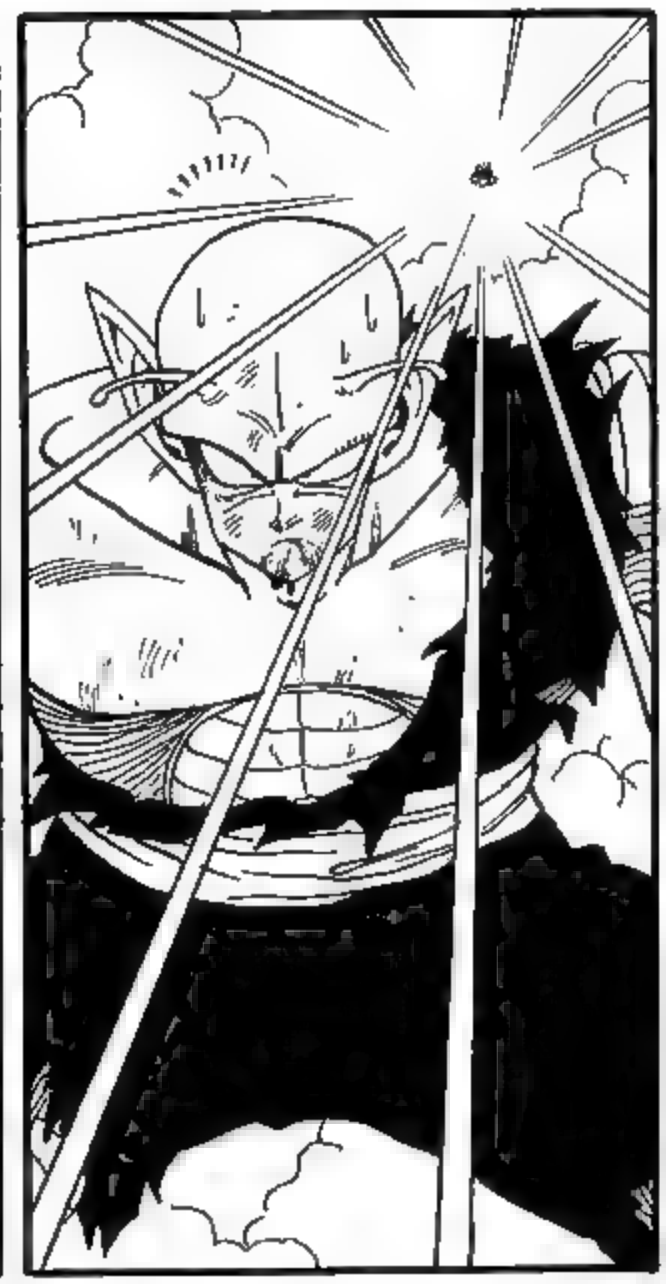

A- AHH!!
W- WHAT!?

AT LAST, I'M FREE TO BUILD THE DEMONIC WORLD OF CHAOS I'VE ALWAYS DREAMT OF!!


WHAT'S WRONG, KURIRIN?
EH?
.....

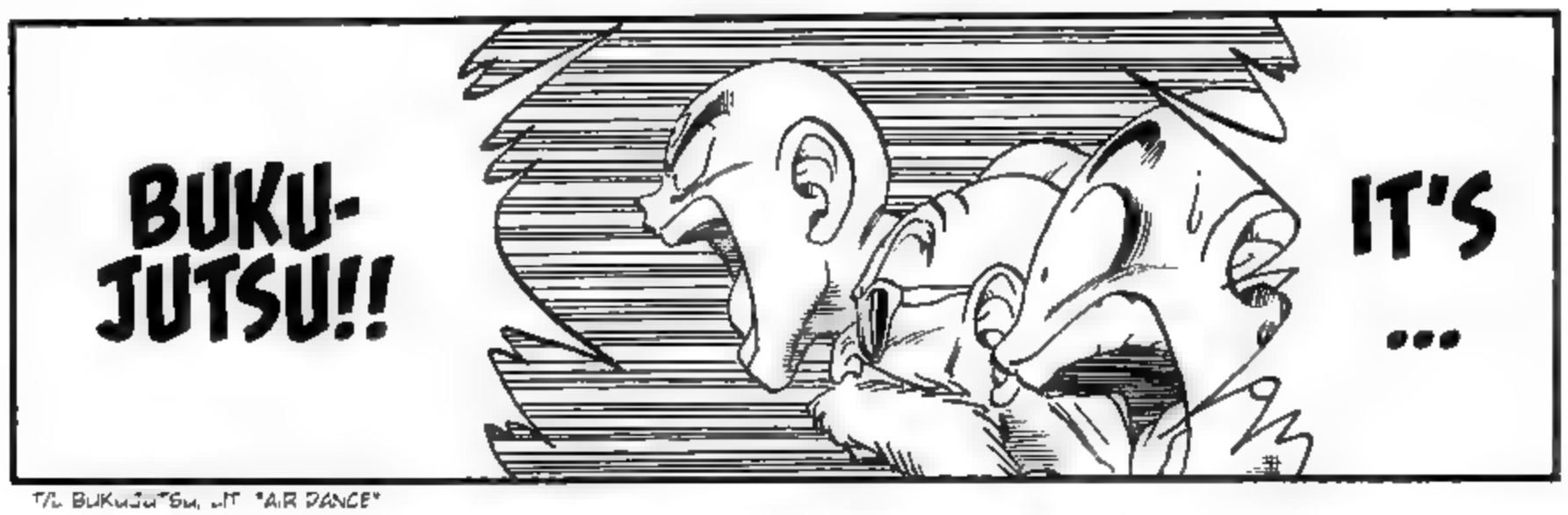
LOOK... ISN'T THAT ...?
TENSHINHAN, YOU CAN SEE IT TOO, RIGHT?


IT'S GOKU!!



AH !!!
A-...

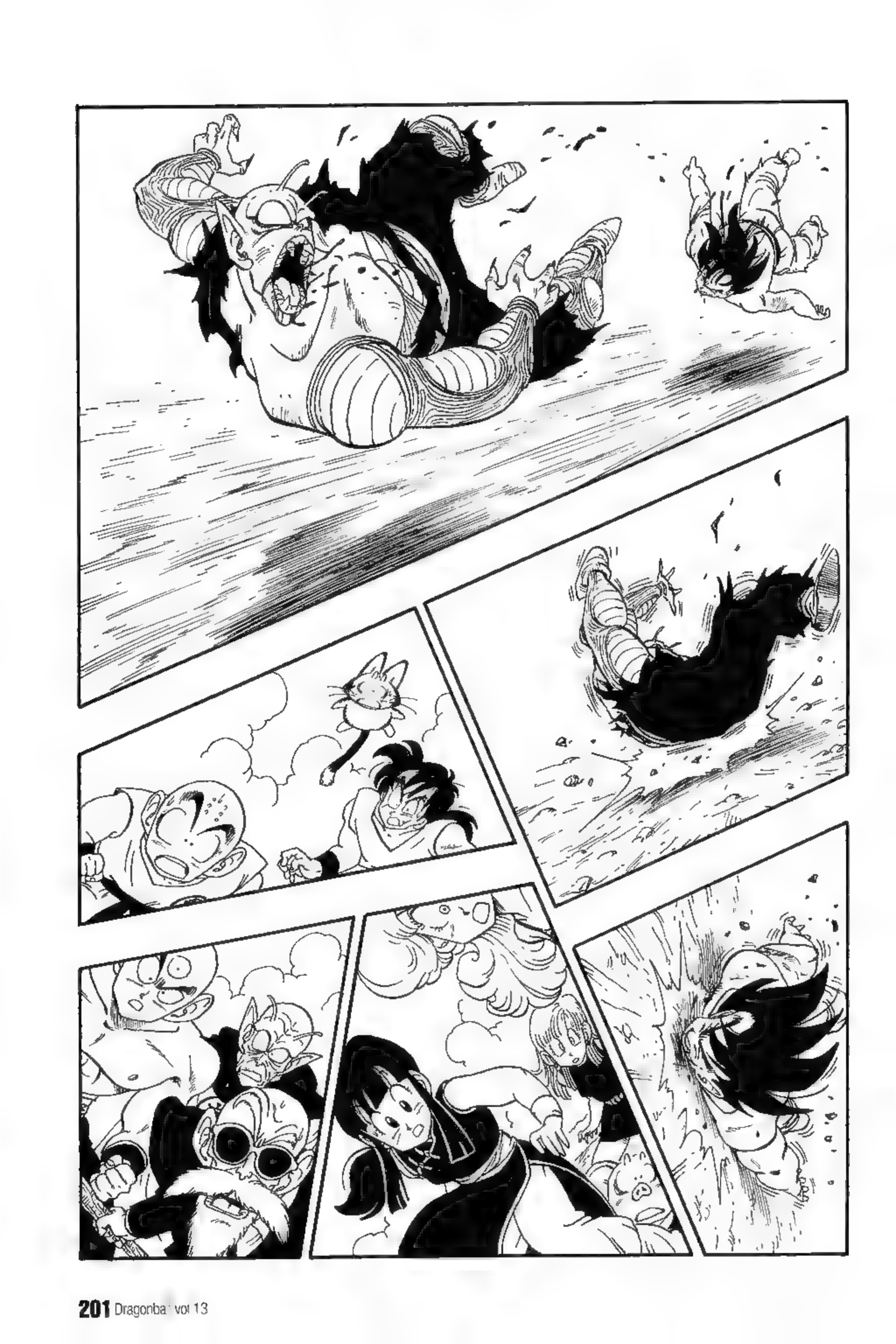
WHAT !?

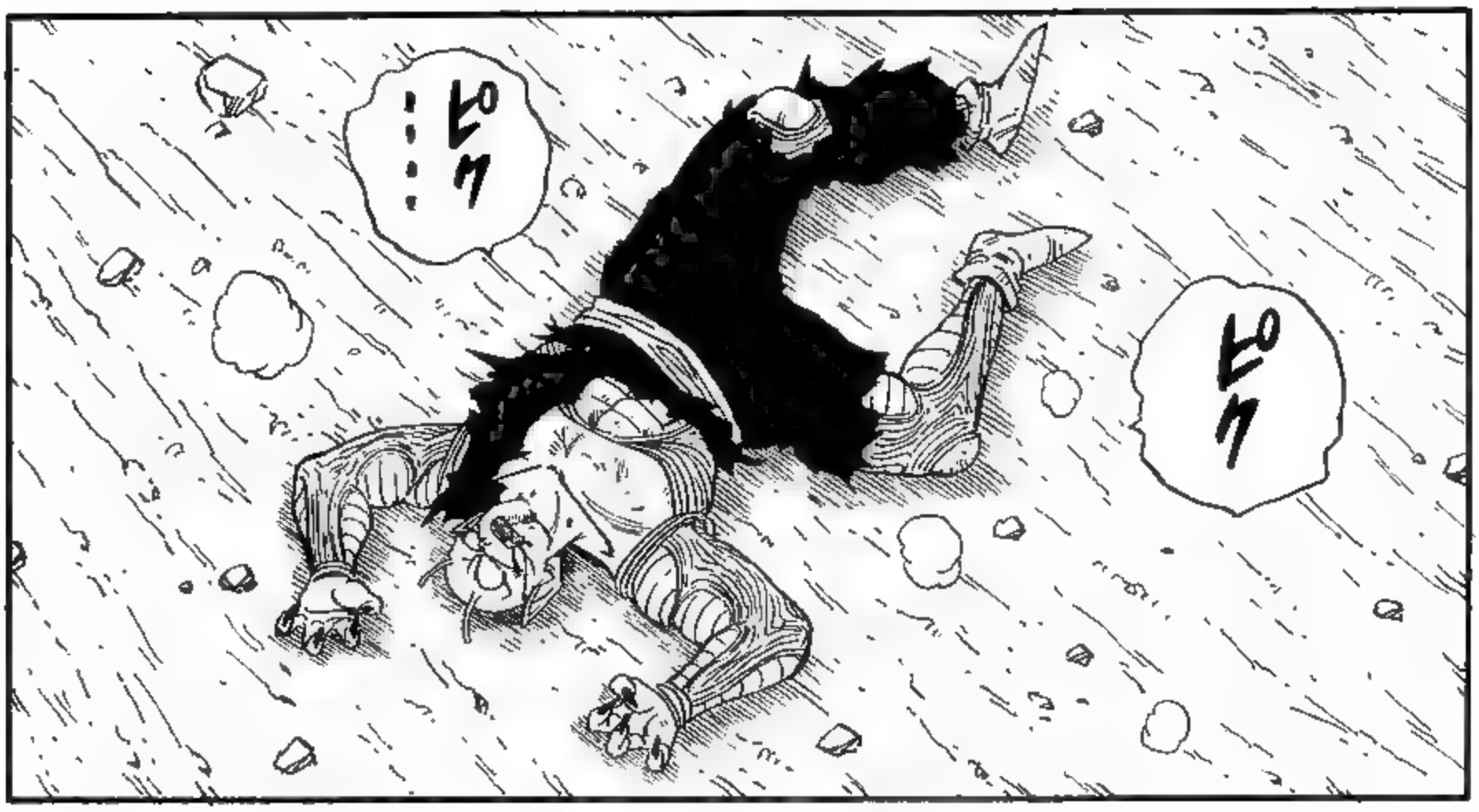


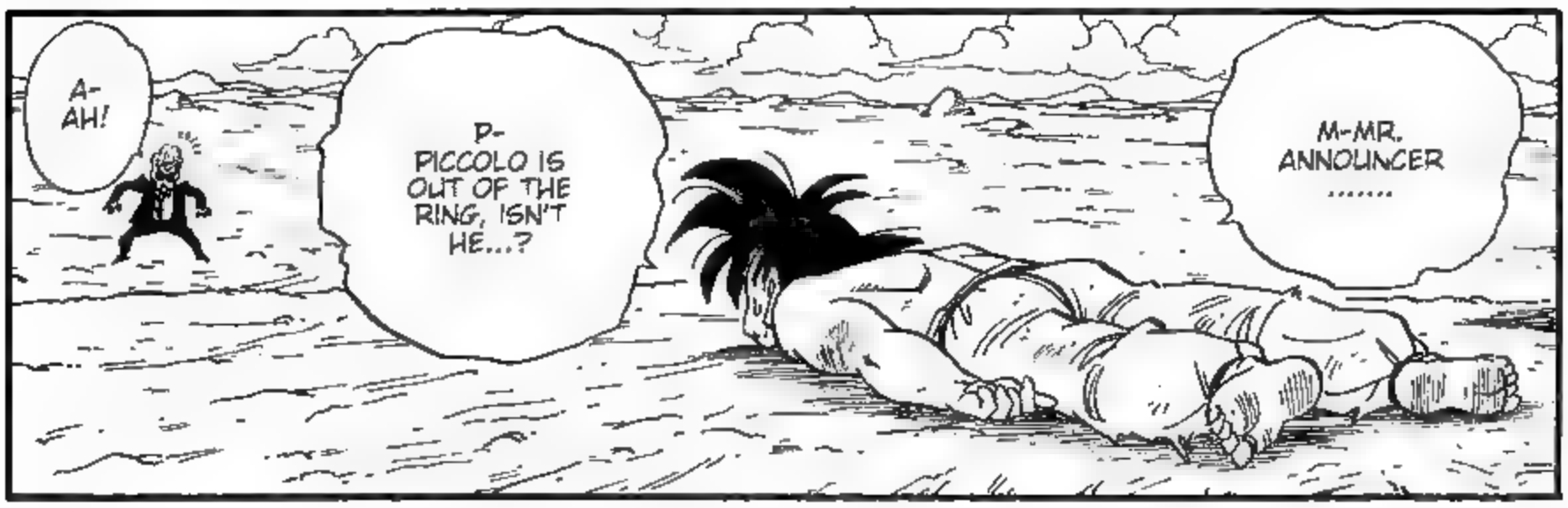
T/L BUKUJUTSU, LIT. "AIR DANCE"

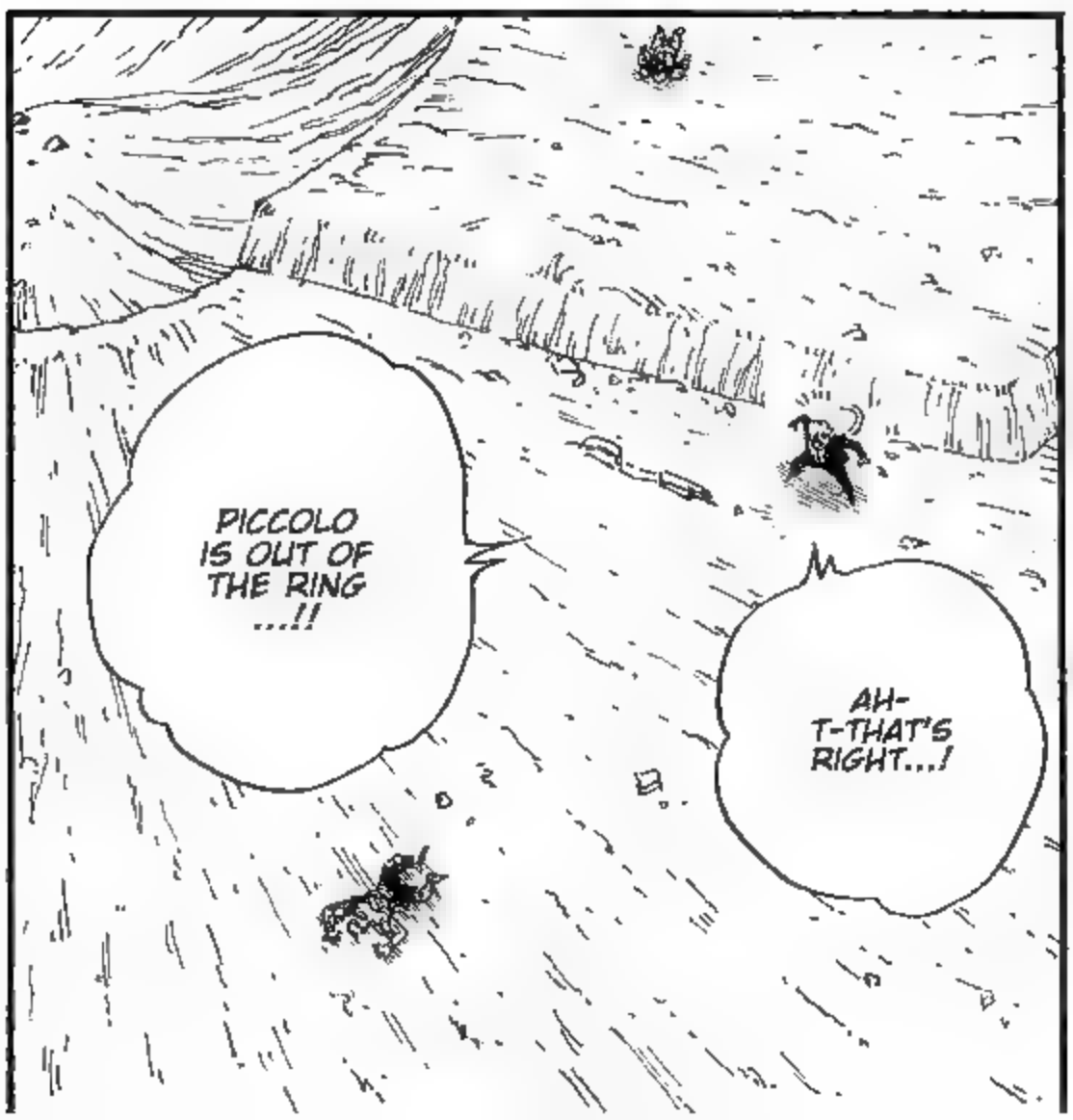
YOU...

YOU HAVE LOST !!!

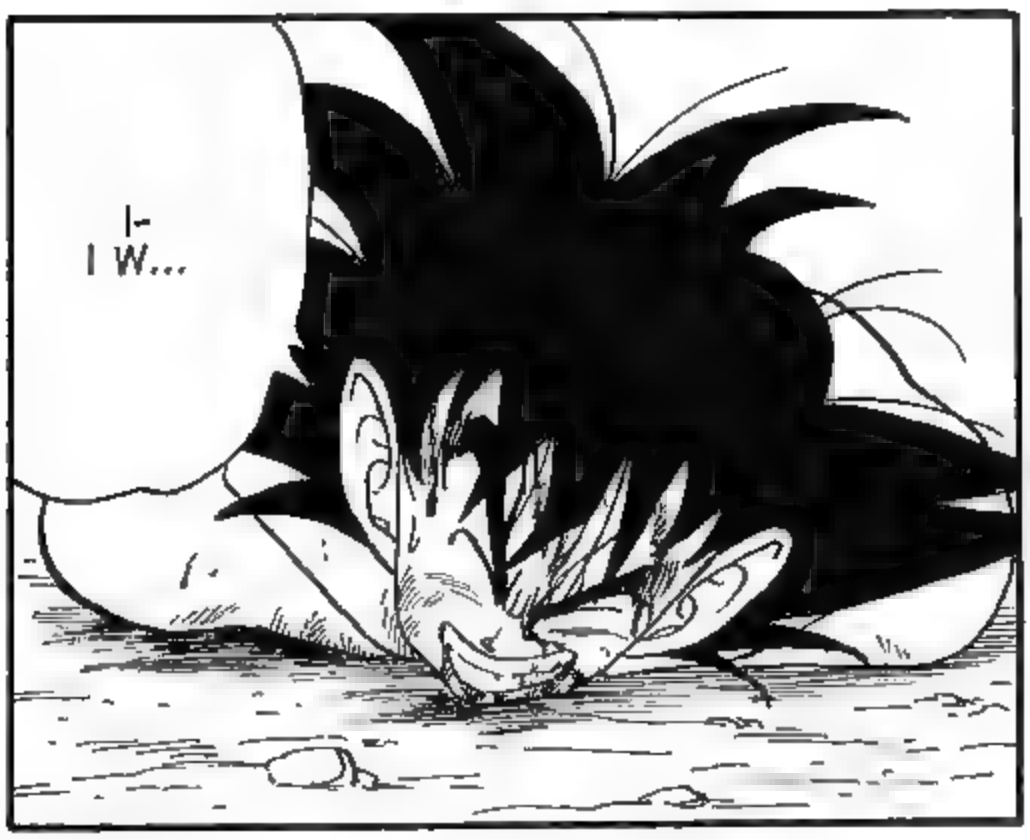



ピク
ピク


A-AH!
P-PICCOLO IS OUT OF THE RING, ISN'T HE...?
M-MR. ANNOUNCER .....


PICCOLO IS OUT OF THE RING ...!!
AH-T-THAT'S RIGHT...!

I-I WON, RIGHT?
THE MATCH .....



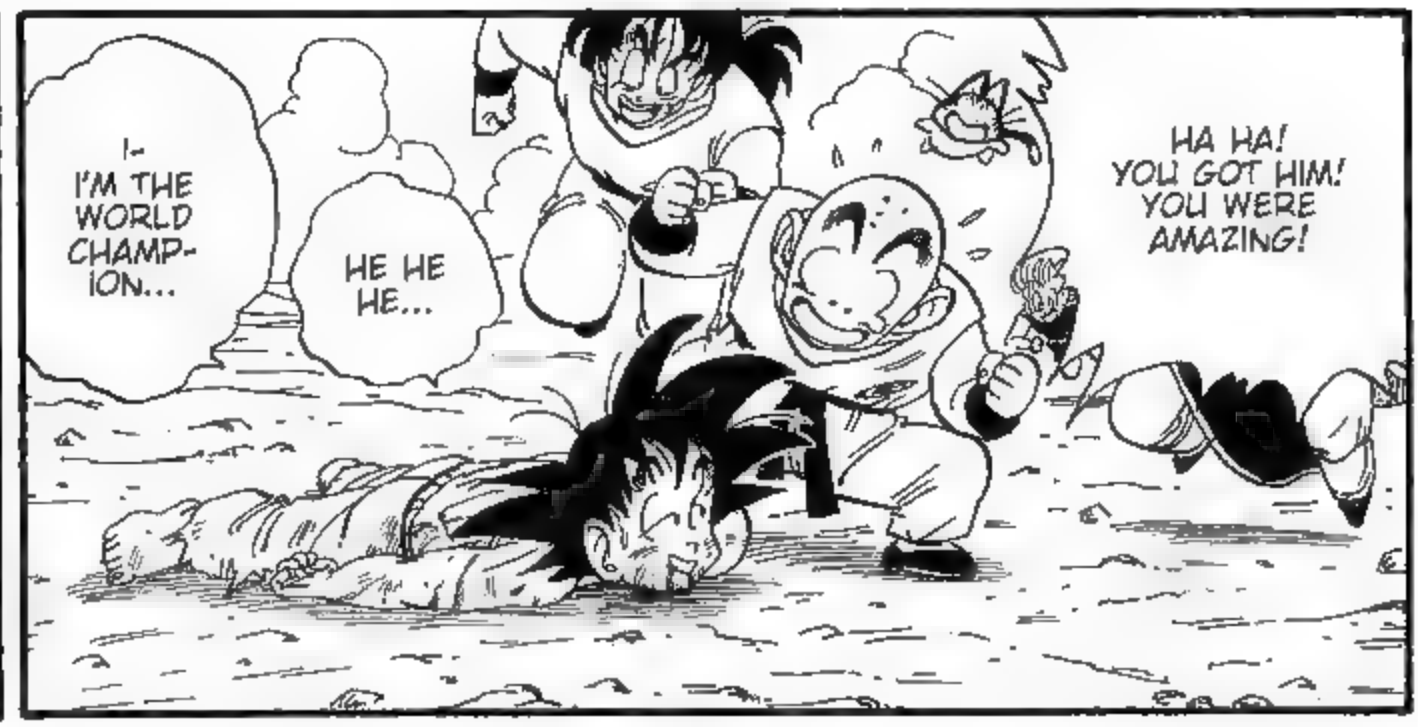
←次は其之百九十四 **ドラゴンボールの贈りもの**

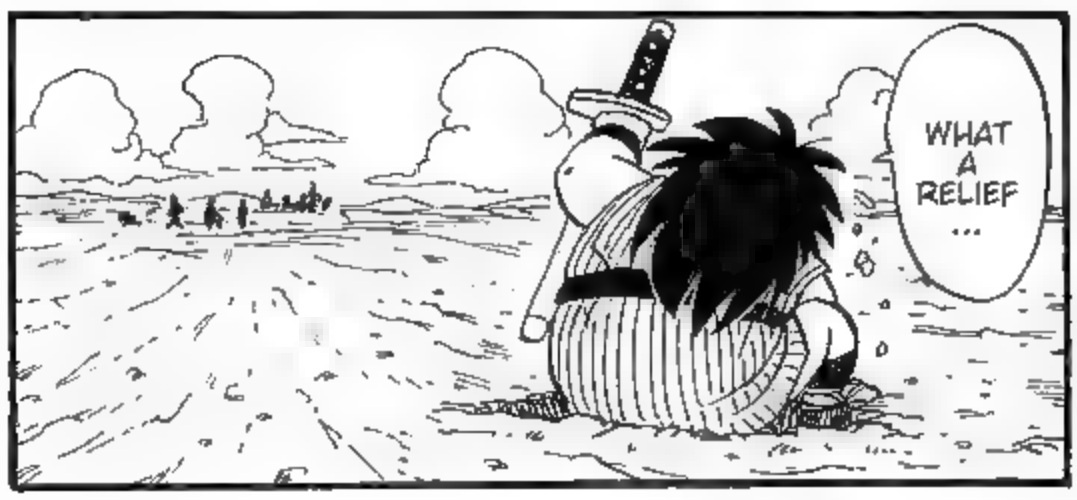
ドラゴンボール
DRAGON BALL

わあああ…!!

WON! GOKU HAS WON THE TENKAICHI BUDOKAI!

GOKU!



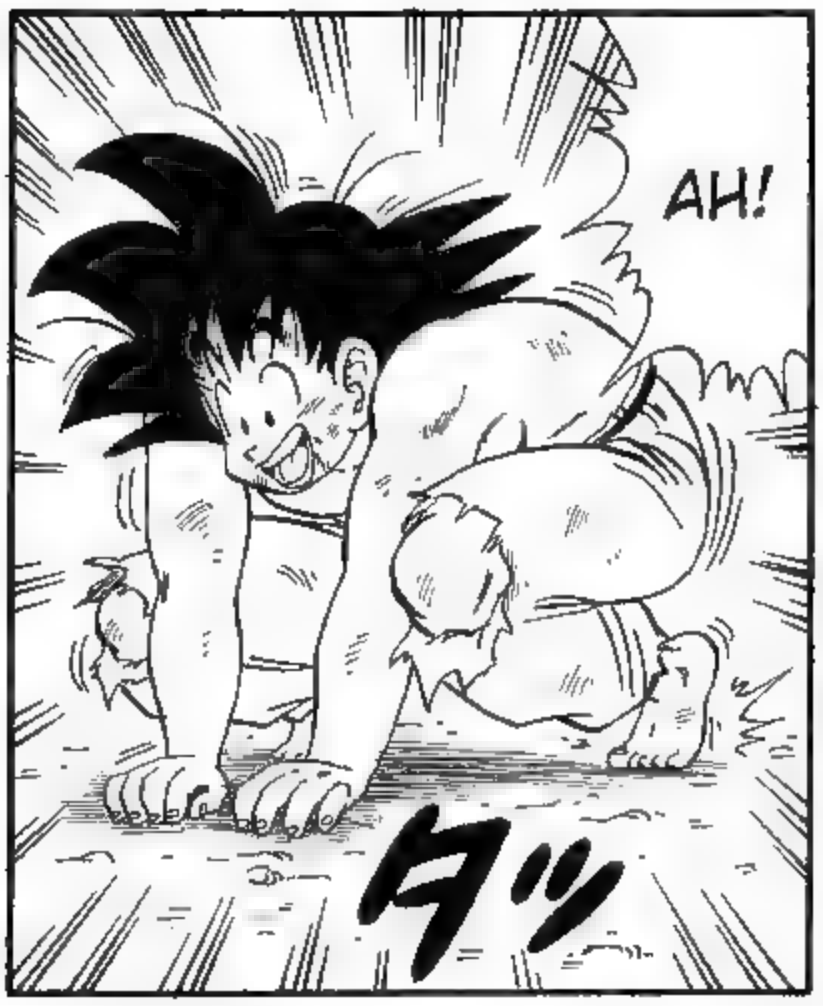


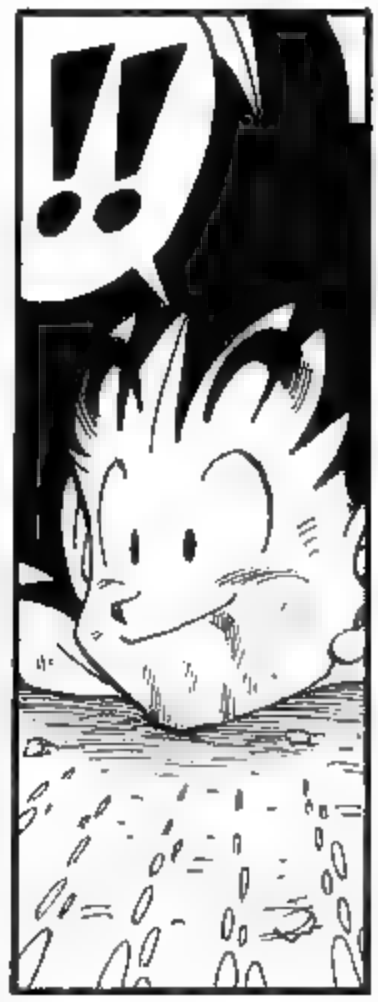
I BROUGHT SENZUS WITH ME.
DON'T SWEAT IT, YOU GUYS!

WE NEED TO GET YOU TO A HOSPITAL!
HEH HEH... NOT REALLY .
YOU'RE HURT PRETTY BADLY ARE YOU OKAY, GOKU?

HERE, EAT THIS!
I WAS JUST, UHH, PASSING BY.

YAJIROBE? W- WHEN DID YOU GET HERE?
AH!


AH!
ダッ


!!

TH-THANKS.....
モグモグ

I'M THE WORLD CHAMP-ION!!!

I DID IT!!

WA-HOO!!

WOOOH

WHAT AN IN-CRED BLE BOY ...

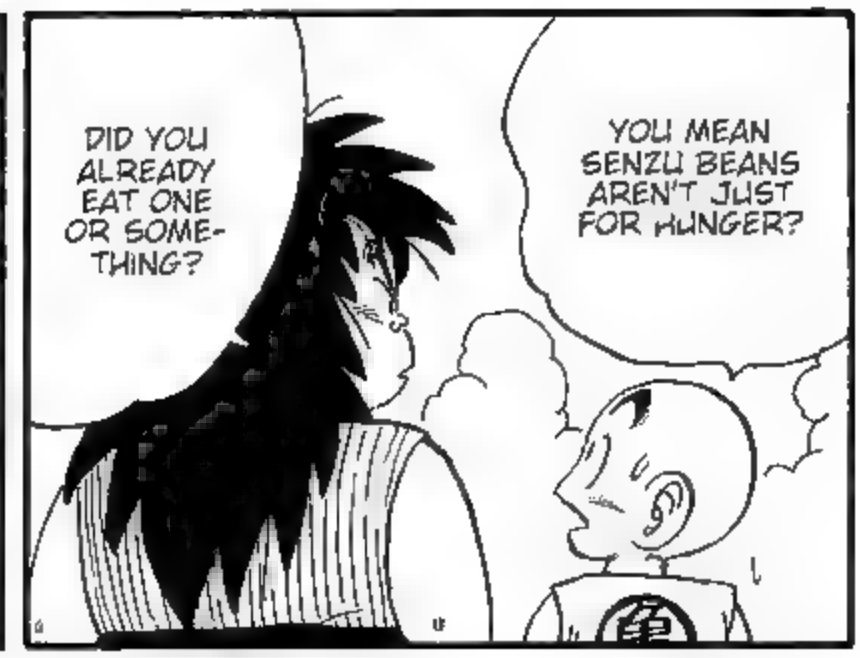
バンザ―イ

バンザ―イ

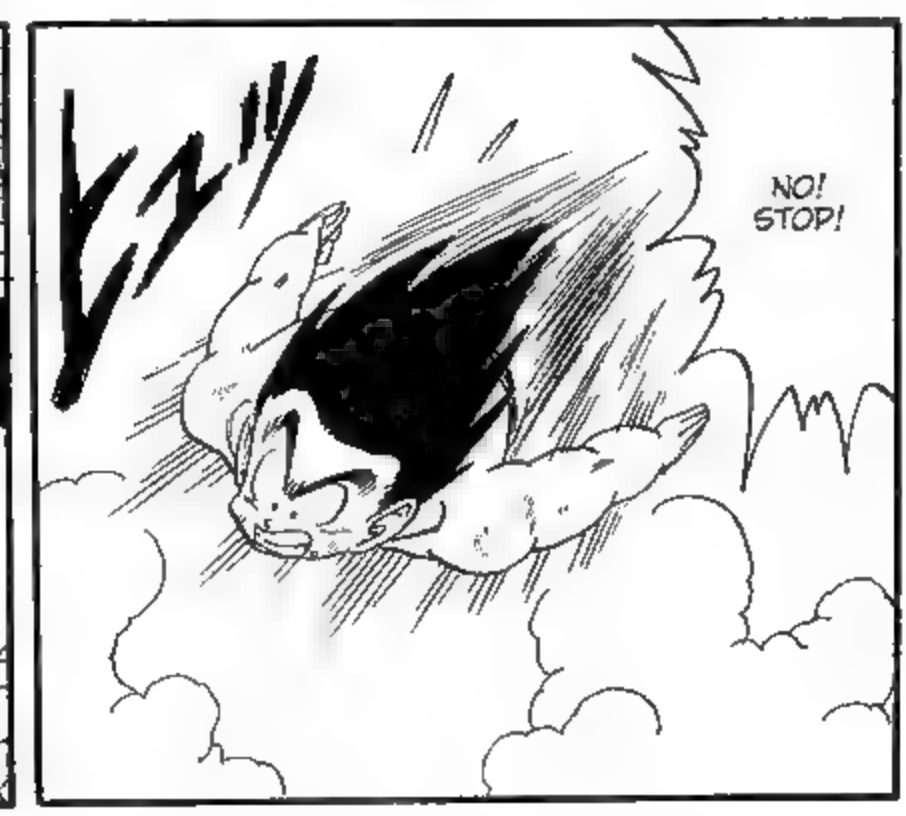
H- HE WAS INJURED JUST A SECOND AGO ...

WH- ...?

.....


DID YOU ALREADY EAT ONE OR SOME-THING?
YOU MEAN SENZU BEANS AREN'T JUST FOR HUNGER?

GUH ...

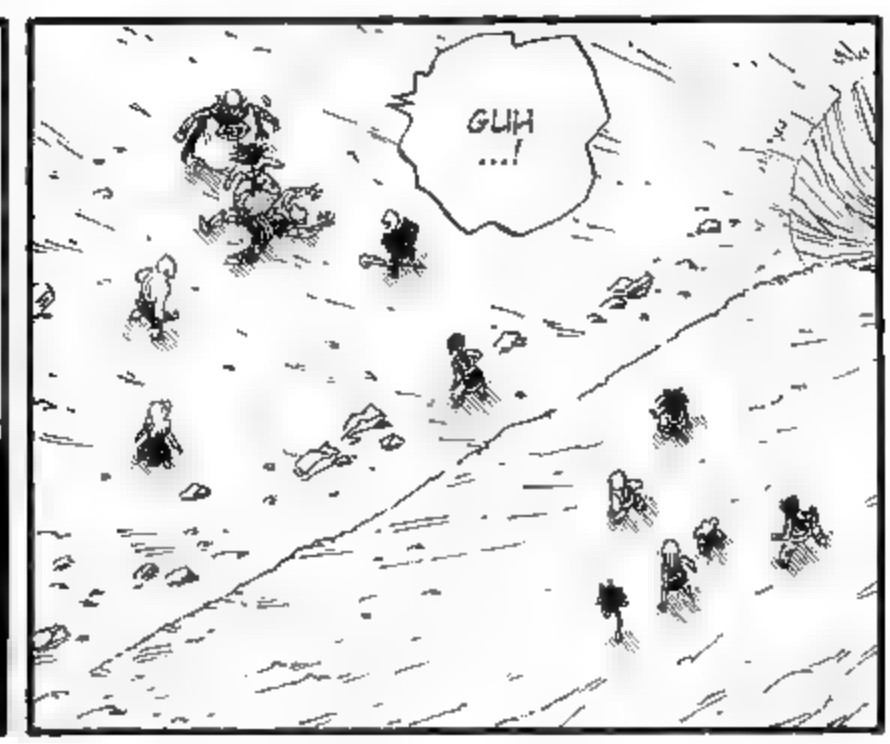

NO! STOP!

WH-
WHAT'S THE
MATTER WITH
YOU, GOKU!?

!!

WHAT
ARE YOU
THINKING?
WHAT
ABOUT
YOU,
KAMI-
SAMA?

WE NEED
TO KILL HIM
BEFORE HE
WAKES UP!
THE JOB
ISN'T FIN-
ISHED, YET!
HE'S STILL
ALIVE!
IF WE
DON'T,
HE'LL
NEVER
QUIT!


GUH
...!

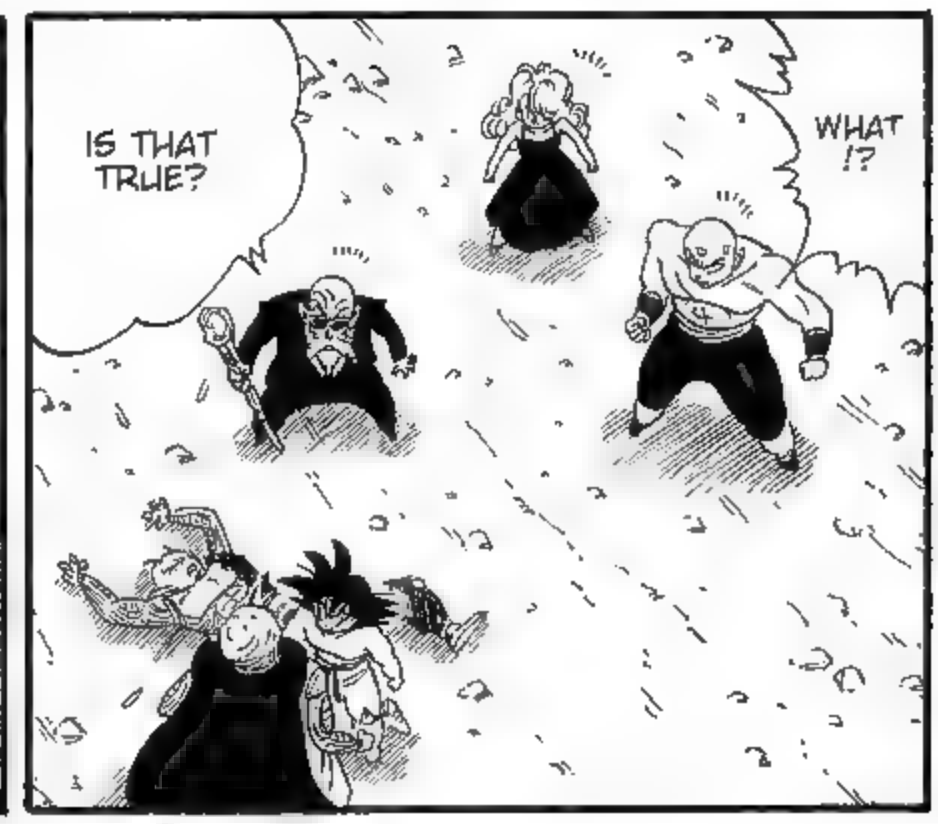
THERE'S
NO OTHER
WAY...
HE-
HE'S
RIGHT
...

THAT DOESN'T
MATTER! YOU
CAN JUST WISH
ME BACK WITH
SHENLONG!
IF YOU
KILL HIM,
YOU'LL DIE
TOO.
IF THAT
HAPPENS,
I'LL STOP
HIM.

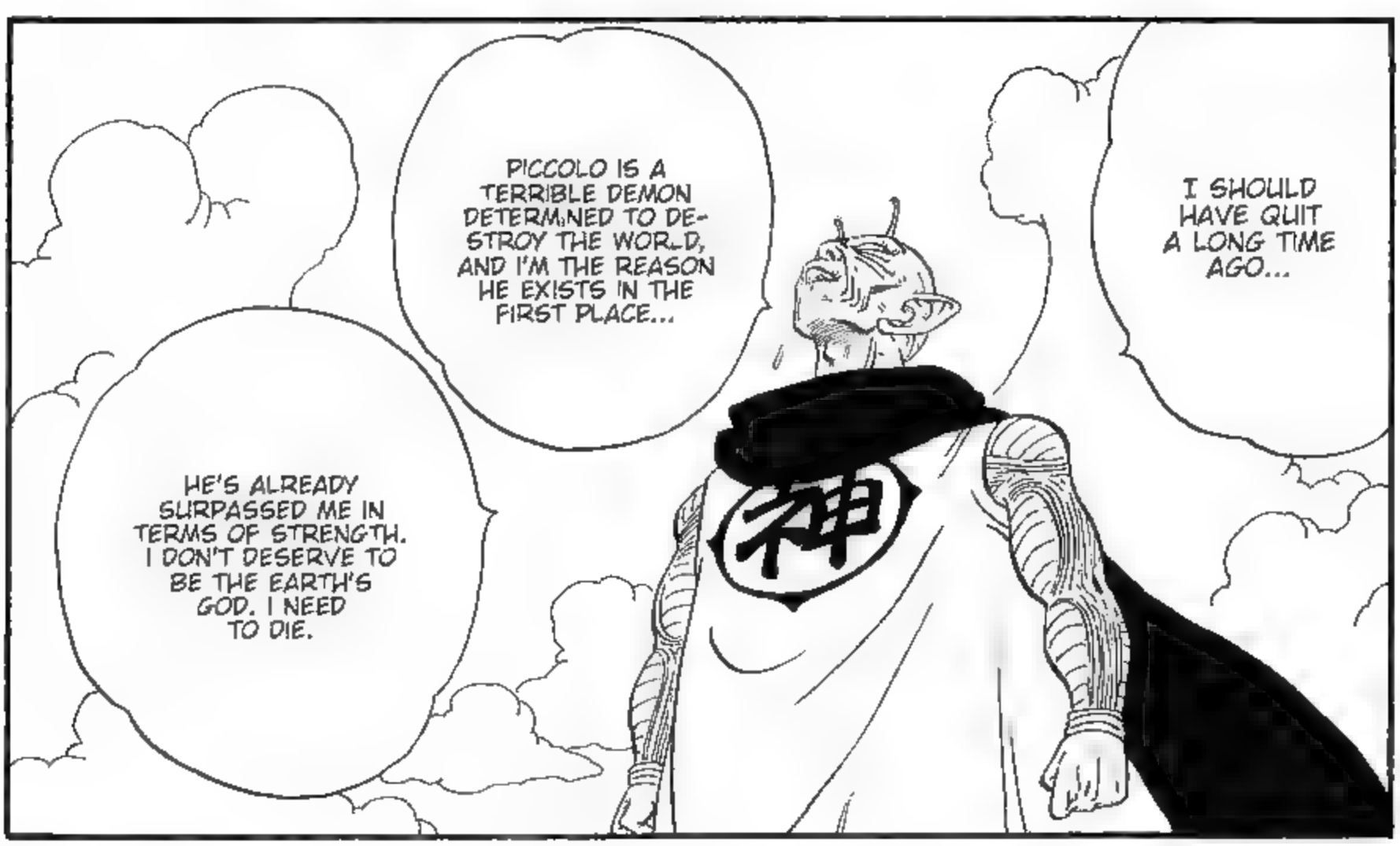
SO IF YOU DIE, THEY'LL DISAPPEAR ALONG WITH YOU, RIGHT?
YOU CREATED THE DRAGON BALLS AND SHENLONG, DIDN'T YOU?

SINCE WHEN HAS GOD BEEN ALLOWED TO LIE?
W-WHAT?

神

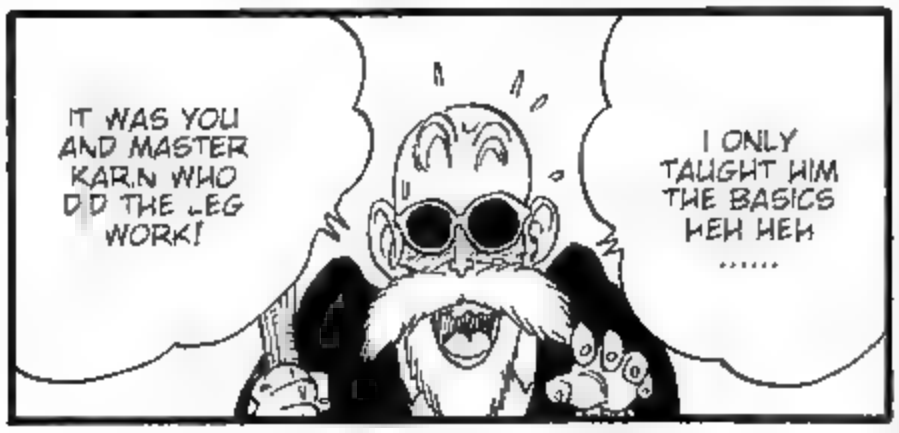

IS THAT TRUE?
WHAT !?

KUH ...
神


PICCOLO IS A TERRIBLE DEMON DETERMINED TO DESTROY THE WORLD, AND I'M THE REASON HE EXISTS IN THE FIRST PLACE...
I SHOULD HAVE QUIT A LONG TIME AGO...
HE'S ALREADY SURPASSED ME IN TERMS OF STRENGTH. I DON'T DESERVE TO BE THE EARTH'S GOD. I NEED TO DIE.
神

GOKU AND HIS FRIENDS WOULD HAVE NEVER BEEN ABLE TO ACCOMPLISH WHAT THEY HAVE WITHOUT THE DRAGON BALLS.
IF IT WEREN'T FOR YOU, NONE OF US WOULD BE STANDING HERE TODAY. YOU HELPED US RESTORE PEACE.
EVERYTHING STARTED WITH A SINGLE DRAGON BALL THAT YOU CREATED!

.....

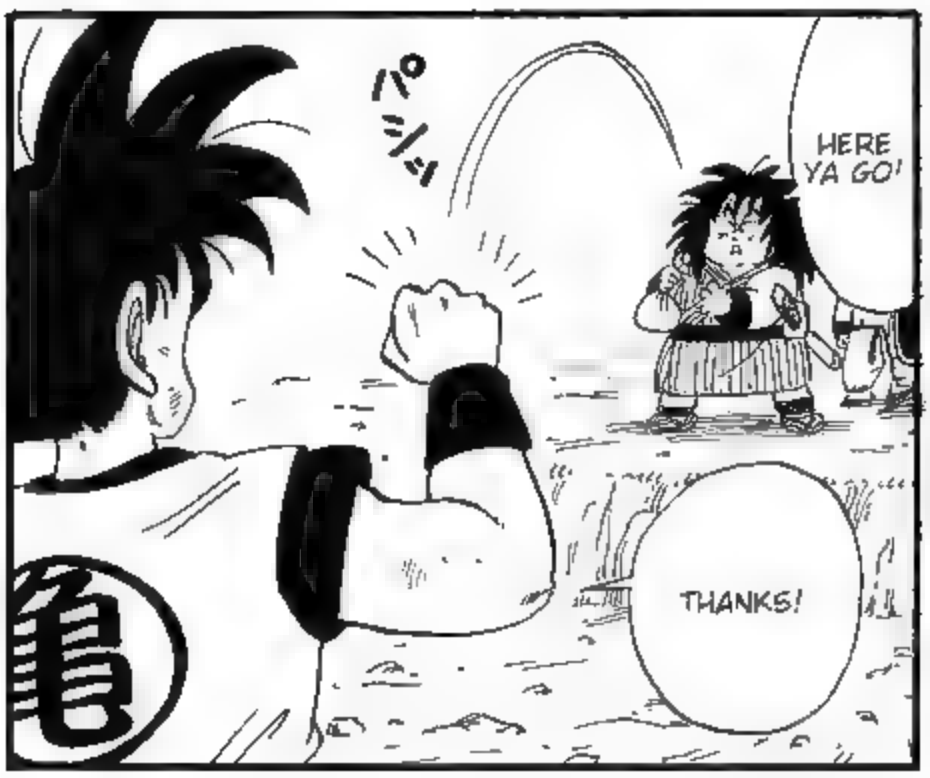

IT WAS YOU AND MASTER KARIN WHO DID THE LEG WORK!
I ONLY TAUGHT HIM THE BASICS HEH HEH .....

EVEN IF HE'S KIND OF A PERVERT!
YEAH!
SON, YOU ARE FORTUNATE TO HAVE SUCH A WISE MENTOR .....

HA!

WOW, THANKS!
HEH HEH. THE TURTLE SCHOOL UNIFORM FITS YOU PERFECTLY!
HA HA HA ...

HUH!?


HERE YA GO!
THANKS!

ONE WASN'T ENOUGH FOR YOU?
HUH?
YAJIROBE! TOSS ME ANOTHER SENZU, WOULD YOU?

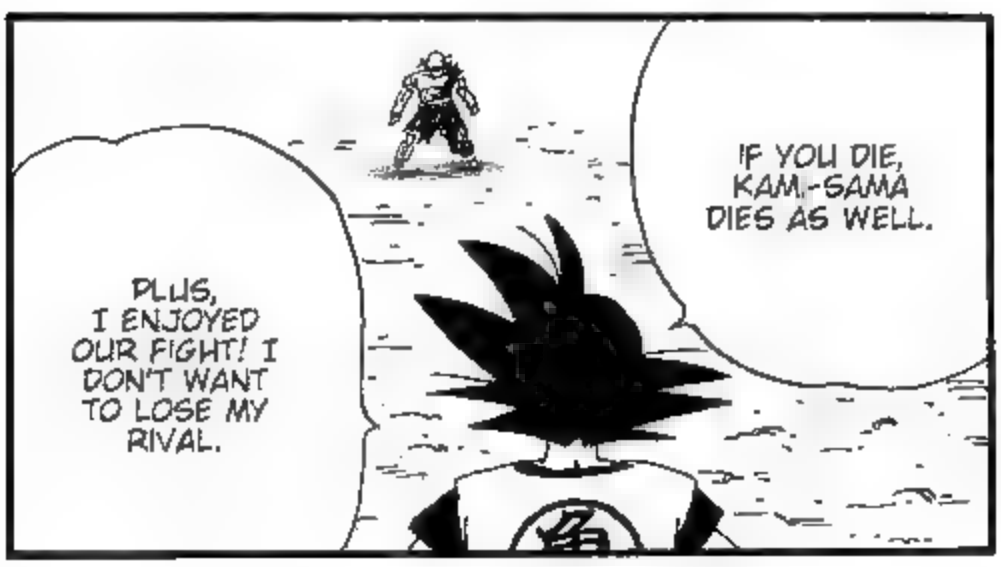
AIEE!
IT'LL MAKE YOU FEEL BETTER.
HERE. EAT THIS!
WHAT ARE YOU THINKING!?

ばっ

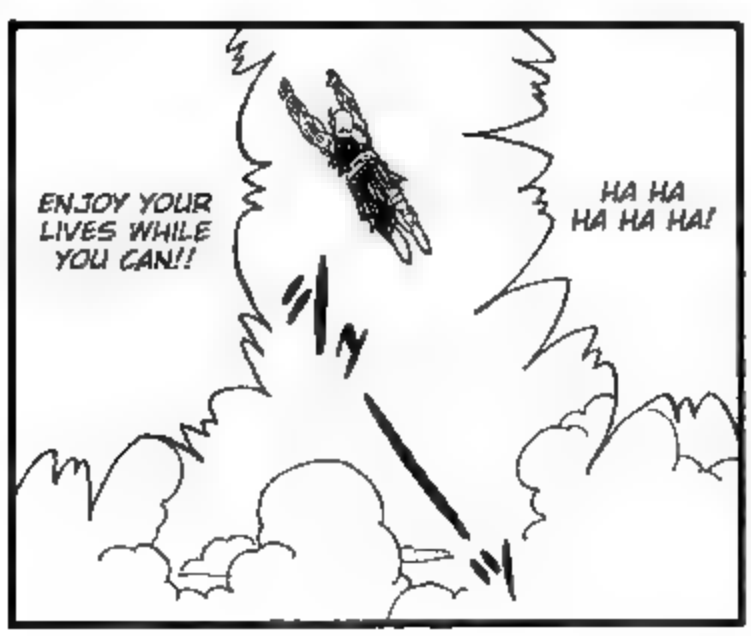
カッ

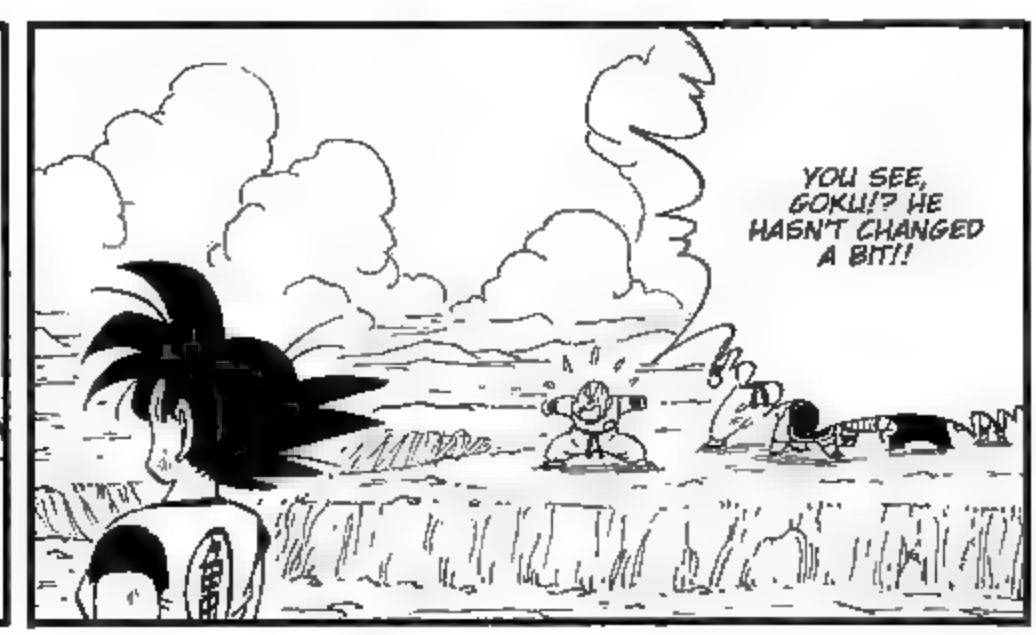
HNN ...
GOU ...

YOU'RE CRAZY! HAVE YOU LOST YOUR MIND!?
A-AHH!


PLUS, I ENJOYED OUR FIGHT! I DON'T WANT TO LOSE MY RIVAL.
IF YOU DIE, KAMI-SAMA DIES AS WELL.

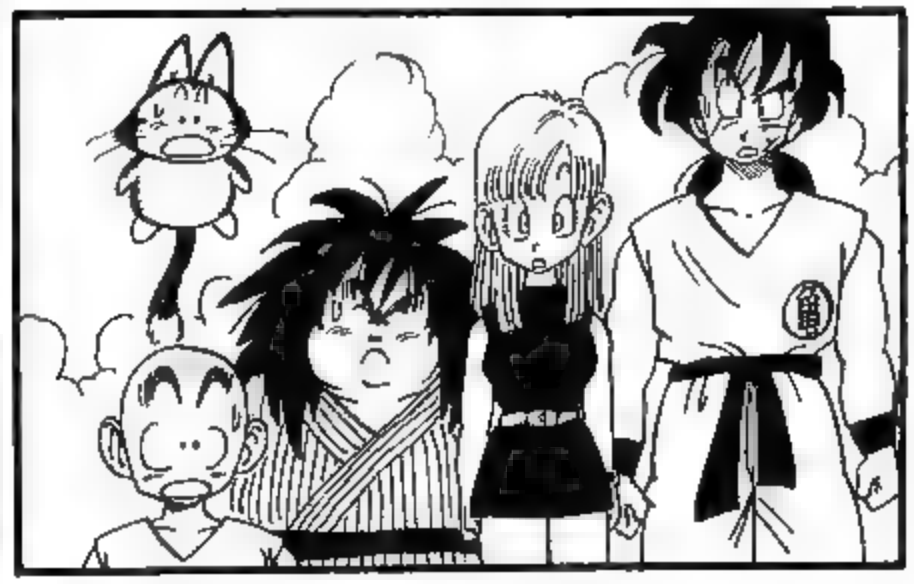
I'LL LEAVE YOU BE FOR NOW, BUT I'LL BE BACK SOON. ONCE I DEAL WITH YOU AND YOUR FRIENDS, THE ENTIRE WORLD WILL BE AT MY DISPOSAL!
HEH... I TOLD YOU EARLIER THAT YOUR EMOTIONS WOULD BE YOUR DOWN-FALL.


ENJOY YOUR LIVES WHILE YOU CAN!!
HA HA HA HA HA!

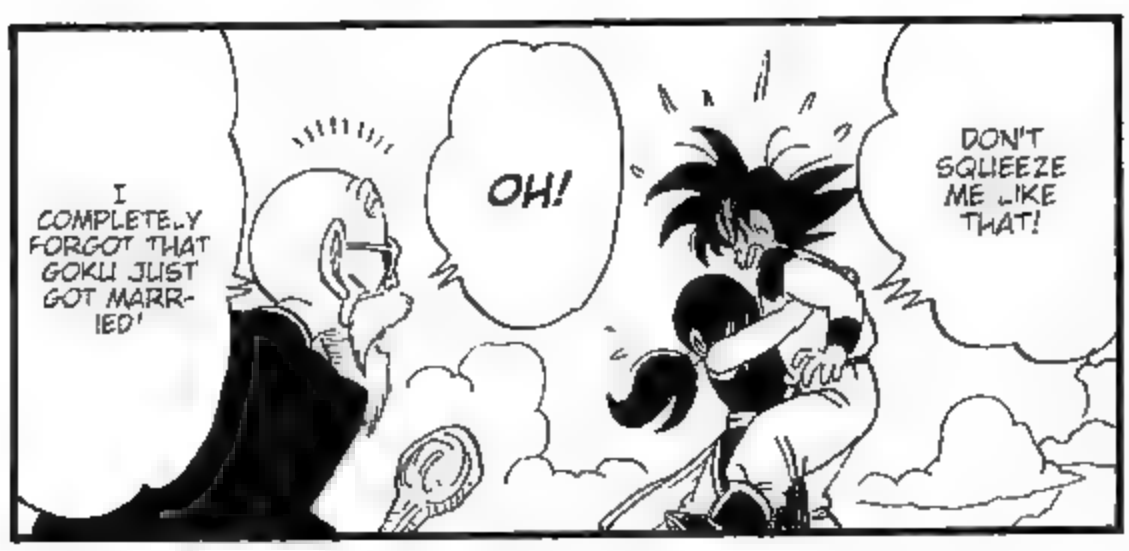

YOU SEE, GOKU!? HE HASN'T CHANGED A BIT!!

I'LL ALWAYS BE ONE STEP AHEAD OF YOU!
PICCOLO NO MATTER HOW STRONG YOU BECOME.
神

AND NOW, HE SEEMS MORE IMPOSING THAN A MOUNTAIN
IT FEELS LIKE YESTERDAY THAT GOKU WAS JUST A LITTLE KID

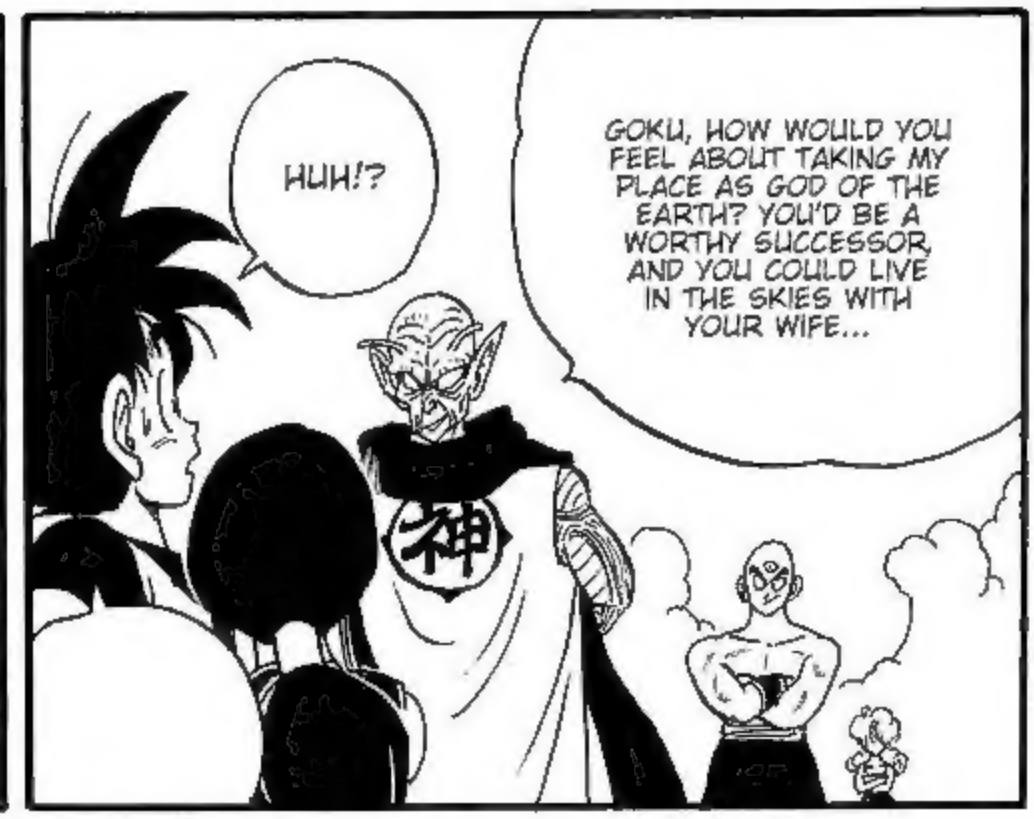


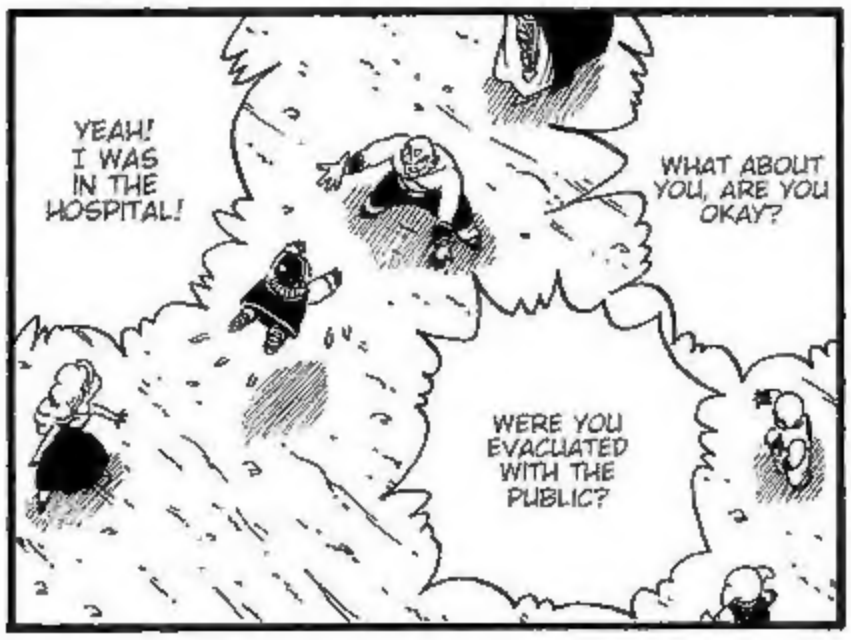
HNG?!
ばっ
I'M SO HAPPY YOU'RE OKAY!
WHAT ARE YOU DOING, CHI-CHI?

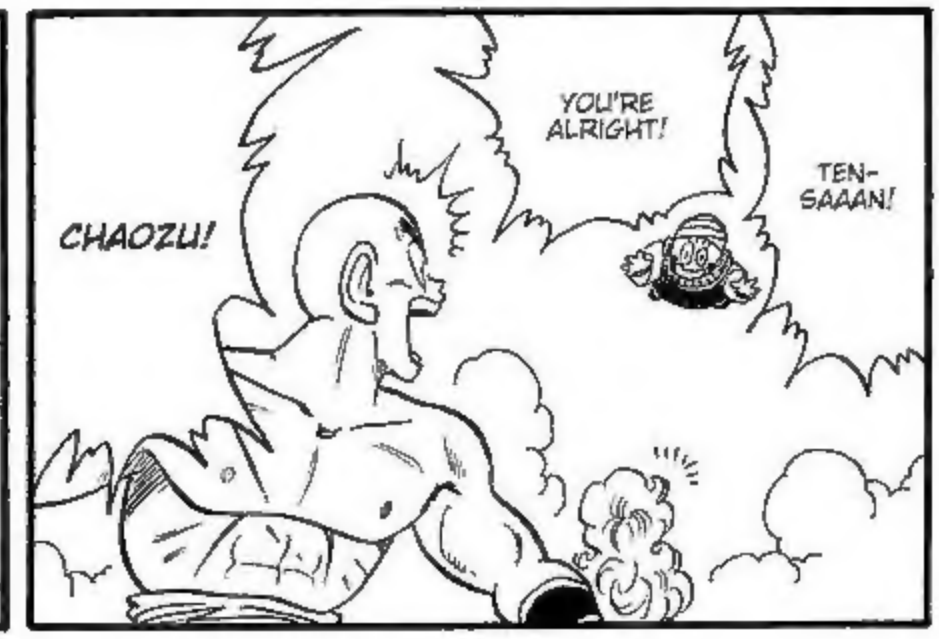

I COMPLETELY FORGOT THAT GOKU JUST GOT MARRIED!
OH!
DON'T SQUEEZE ME LIKE THAT!

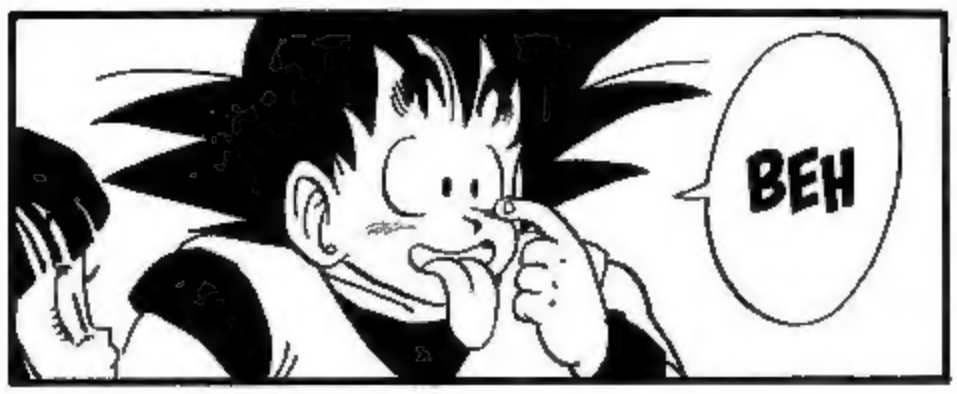
OH, GOKU!

I COULDN'T! I'D DIE OF BOREDOM!
IS THIS A JOKE?
I'M COMPLETELY AGAINST IT!


HUH!?
GOKU, HOW WOULD YOU FEEL ABOUT TAKING MY PLACE AS GOD OF THE EARTH? YOU'D BE A WORTHY SUCCESSOR, AND YOU COULD LIVE IN THE SKIES WITH YOUR WIFE...
神


YEAH! I WAS IN THE HOSPITAL!
WHAT ABOUT YOU, ARE YOU OKAY?
WERE YOU EVACUATED WITH THE PUBLIC?


CHAOZU!
YOU'RE ALRIGHT!
TEN-SAAAN!


BEH

KINTO-'UN!

GOKU! AT LEAST GIVE IT SOME CONSIDERATION. YOU COULD BE THE GOD OF EVERYTHING. YOU'RE THE ONLY ONE SUITABLE TO TAKE MY PLACE!
神
HA HA!

SON!

LET'S GO!

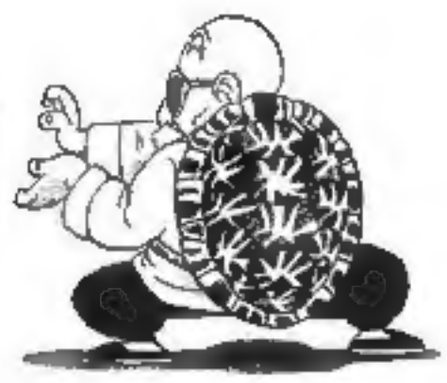
GOKU!

NOPE! IT'S NOT OVER YET!

TURN THE PAGE AND SEE!

13 Dragonball(完)

Dragonball



ジャンプ・コミックス
ドラゴンボール完全版 13
2003年6月9日　第1刷発行
2003年6月15日　第2刷発行

著　者　鳥山 明 ©BIRD STUDIO 2003
編集協力　株式会社 尚企画
東京都千代田区神田神保町2-8-20 MTビル2F
〒101-0051
編集人　茨木政彦
発行人　鳥嶋和彦
発行所　株式会社 集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京
03(3230)6233(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan
印刷所　大日本印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873456-4 C9979